



HOY EN  
DB

## La huelga general será convocada en el mes de Enero por CC.OO. y UGT

Se decide mientras el Gobierno mantenga sus propuestas de reforma del mercado laboral

Los máximos responsables de UGT y CC.OO. se han inclinado por las tesis de la central socialista y han decidido la convocatoria de una huelga general para la segunda semana de Enero en defensa del empleo y la solidaridad. No obstante, el acuerdo tendrá que ser ratificado por los máximos órganos entre congresos. El Consejo Confederal de Comisiones se reunirá este martes mientras que los delegados de UGT tendrán que esperar algo más, puesto que su comité confederal está previsto para los días 9 y 10 de diciembre. A partir de esa fecha habrá una reunión entre responsables de todos los sindicatos y organizaciones que apoyen la huelga para fijar el día concreto. El acuerdo se alcanzó en la mañana de ayer, lunes, en una reunión celebrada en la sede de Comisiones Obreras. Esta huelga se llevará a cabo «si el Gobierno mantiene sus determinaciones sobre la reforma del mercado laboral una vez consumado el ultimátum, impuesto a las conversaciones», según un comunicado difundido por los sindicatos. Esta importantísima movilización social se ha hecho imprescindible para la defensa del empleo y la solidaridad.

PAGINA 23



ANGEL AYALA

**«MADAMA BUTTERFLY» EMPEQUEÑECIO EL GRAN TEATRO.**—El Teatro Lírico de Europa y los Coros del Teatro de Okinawa, dirigidos por el maestro Boris Hintchev, obtuvieron ayer un extraordinario éxito con la representación de la ópera en tres actos musicada por Giacomo Puccini, «Madama Butterfly». Este magnífico espectáculo, que fue organizado por la Sociedad Filarmónica con el patrocinio de Construcciones Aragón Izquierdo, reunió en el Gran Teatro a un público muy numeroso y entusiasta que, consciente de que actuaciones de esta categoría no se suelen repetir por estos pagos, respondió una vez más y puso de manifiesto que los grandes hitos culturales siempre encuentran el respaldo de los aficionados, en este caso, a la ópera.

## El tráfuga Ruiz Carcedo llama al PSOE «dictadura caprichosa»



L. MATIAS

Juan Ruiz Carcedo.

El pleno municipal de ayer planteó la dura polémica entre el tráfuga, Ruiz Carcedo y el grupo socialista al ser aprobada por el Partido Popular la inclusión del edil en el grupo mixto, a lo que se opone el PSOE, quien ha anunciado que recurrirá por la vía contencioso-administrativa. También será objeto de recurso la inclusión del citado concejal en cuatro comisiones.

Sin embargo, lo más sabroso de las cuatro horas que duró la sesión del pleno, fue la polémica entre Ruiz Carcedo y el portavoz de su grupo anterior. Fue duro Ruiz Carcedo al decir que se ha marchado del grupo socialista «huyendo de la dic-

tadura caprichosa». Acuso al PSOE de entender el transfuguismo de dos maneras: Los votos que utilizó para cambiar al presidente de la Diputación en tiempos de José Luis Montes y los que ahora hace un año intentaron cambiar por la fuerza la voluntad claramente manifiesta en las urnas, por parte de los burgaleses. Pidió a Gerardo Triana que no le diera lecciones de ética ni moral, llamándole mentiroso. También dijo que cobrará ahora lo mismo que anteriormente. Triana y Moral rechazaron el grupo mixto y el segundo pidió a Juan Ruiz que abandonara el Ayuntamiento.

PAGINAS 5 y 6

8 Solicitan que se cambie de lugar el contenedor de basura de Gamonal

10 Miranda Robredo, comandante general de Ceuta

11 El Comité anti Sida denuncia a «falsos curanderos»

16 AFFA, en contra de que el refugio de Montejo sea parque natural

17 La pista de atletismo de Miranda costará 150 millones

## Sánchez pide una solución a los problemas del Burgos

Miguel Sánchez, entrenador del Real Burgos, avisó ayer de la crítica situación económica que atraviesan los jugadores del equipo y pidió una solución inmediata. El técnico anunció que en diciembre la situación será insostenible, ya que se acumularán deudas del año pasado con la parte de la ficha correspondiente a la actual temporada.

Sánchez explicó que la situación se está haciendo insostenible y que el equipo nota en exceso la presión que sufren los jugadores, algunos de los cuales comienzan a tener problemas económicos graves. Sánchez indicó que «en Diciembre esto puede ser una bomba» y mostró sus dudas para encontrar una solución en los próximos días.

PAGINA 55

## Apoyo del MOPT a las gestiones de Villafría

El Gobierno a través del MOPT, continuará respaldando las iniciativas presentadas formalmente por la Fundación para el Desarrollo Provincial de Burgos en su propósito de mantener y fomentar el desarrollo aéreo civil en el aeródromo de Villafría, dice el ministro de Presidencia, Rubalcaba a una pregunta parlamentaria de los tres senadores del PP.

PAGINA 7



## FIRMA INVITADA

## Gracias, perdón, y decidamos

**M**E permito iniciar esta primera aparición en Diario de Burgos con diversas cuestiones de orden.

En primer lugar, un capítulo de agradecimiento y de disculpas. De agradecimiento a Diario de Burgos, que me ofrece la oportunidad, indudablemente inmerecida, de colaborar con él; y de disculpas a sus lectores porque, con total seguridad, no voy a ser capaz de estar a la altura que todos ustedes merecen, con la seguridad de que nunca tendré la menor intención de molestar a nadie.

Y, para entrar en materia, un tema que está enraizado en el alma del pueblo de Burgos, quizá como ningún otro, seguramente más que otros con más importancia objetiva (soterramiento, Universidad, auditorio, Caballería), pero con menos capacidad de enamorar que el



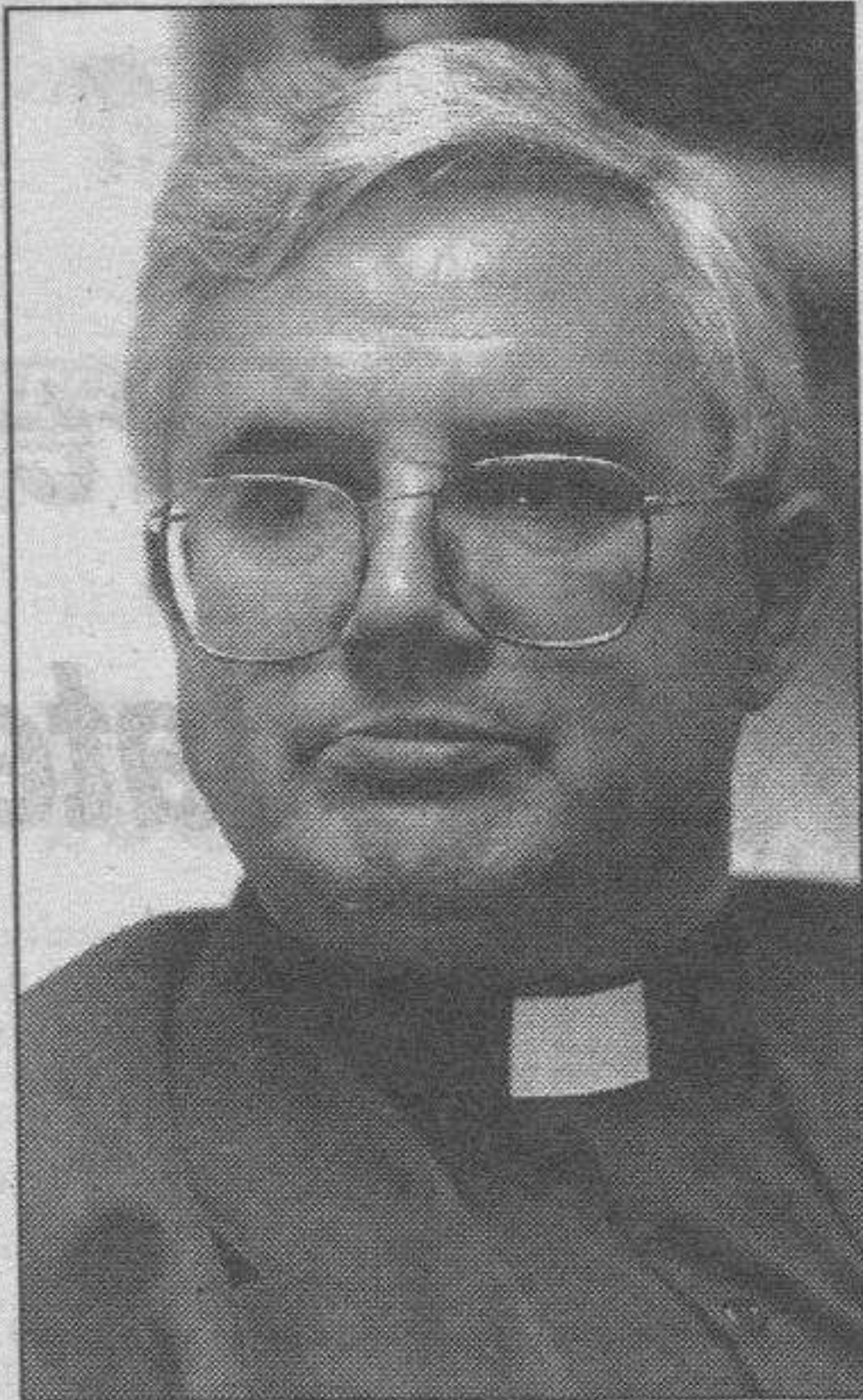
JUAN CARLOS BARRIOCANAL

Teatro Principal. Y digo yo: si este Teatro, nuestro Teatro y su futuro, es objeto de tantos dimes y diretes, ¿por qué no se organiza un gran debate ciudadano en diferentes foros y a todos los niveles? No me cabe duda que, en este tema concreto, la gente tiene perfecto derecho a participar de un modo directo en la resolución definitiva de su destino.

Creo que la decisión, y por tanto su responsabilidad, debemos adoptarla entre todos, sin partir de posturas apriorísticas; sólo y exclusivamente con el Norte puesto en Burgos y en su futuro. Sí, entre todos, por muchas causas, y no la menos importante el impedir que se produzca una nueva fractura en la sociedad burgalesa, una sociedad demasiado poco acostumbrada a debatir y, sin embargo, parece que condenada a dividirse. Y es un precio demasiado alto.

Por cierto, para que no se diga que no me mojo, a mí, el corazón, me pide teatro.

## PERSONAS



**RAMON DEL HOYO**, nuestro vicario general, ha anunciado su intención de dirigirse a Federico Mayor Zaragoza, director de la UNESCO, para que urja a las autoridades españolas la necesidad de ocuparse de esta Catedral nuestra, en torno a la cual, por parte de Madrid, se han hecho grandes declaraciones, mientras la indiferencia ha sido la nota prin-

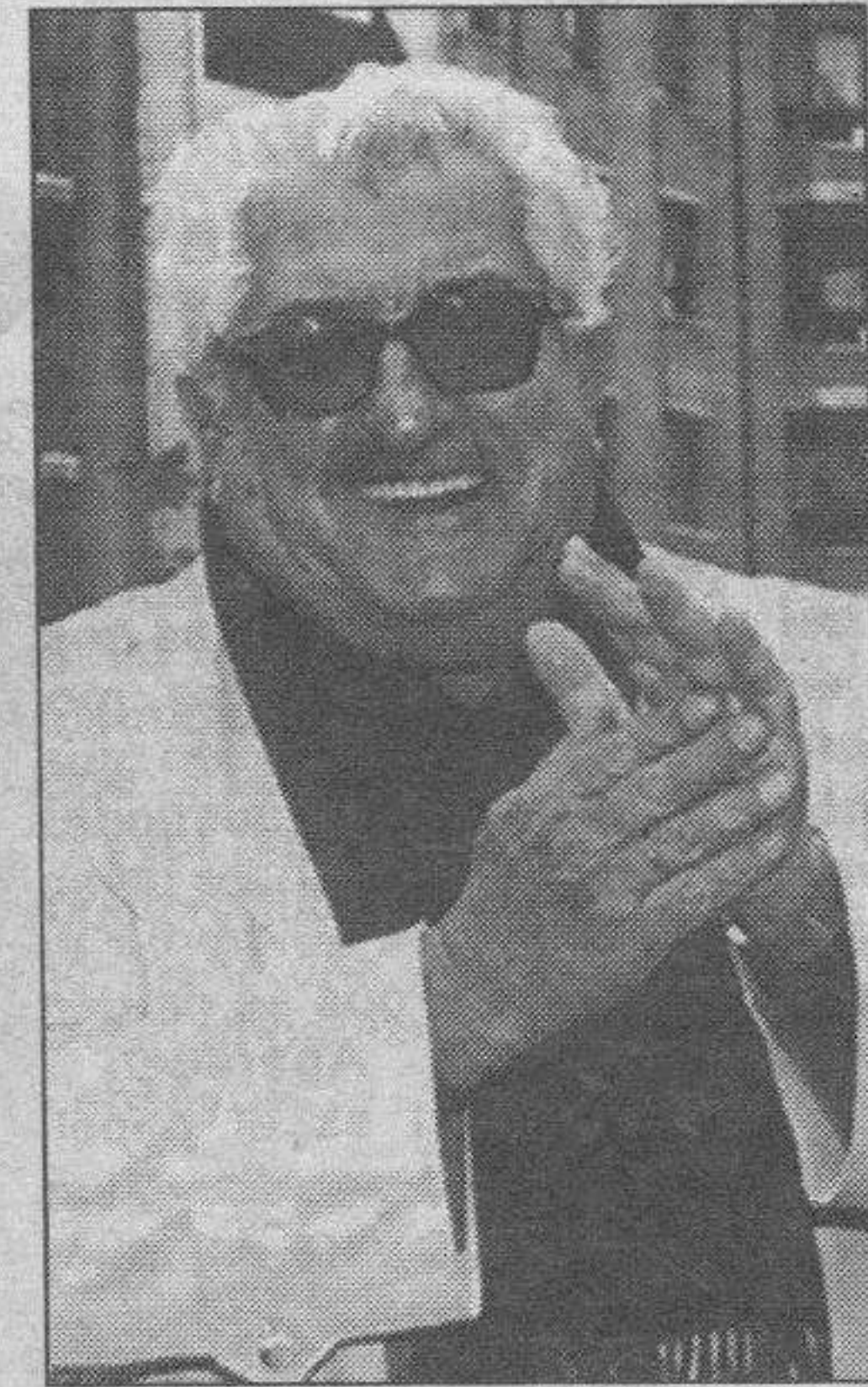
cipal a la hora de los hechos. Todos los burgaleses, sin la menor duda, estamos con la decisión del vicario porque, de verdad, hace pero que muy bien.

**MARIO BENEDETTI**, el famoso escritor uruguayo, congregó el otro día, en la estación de Mapocho, de Santiago de Chile, a centenares de personas en un recital de sus poemas. Benedetti expresó su asombro por el homenaje, «no a mi persona, sino a la literatura

**ANTONIO S. DE MIERA**, director del Centro Español de Fundaciones, declaró que el proyecto de ley de Fundaciones y de Incentivos Fiscales (de Mecenazgo) es una ocasión histórica para estimular a la sociedad a que invierta en bienes culturales y fines humanitarios.

**JUAN ANTONIO BARDEM**, cineasta español, preside el jurado del XVII Festival Internacional de Cine de El Cairo, que se inauguró ayer. A este Festival concurre un total de de 172 producciones, pertenecientes a 39 países, que serán pro-

yectadas durante trece días, que son los que dura el evento. España acude a este Festival con 14 películas, mientras que los Estados Unidos llevan cuarenta. En la pasada edición, las películas *Tacones lejanos*, de Pedro Almodóvar, y *Qué te juegas*, *Mari Pili*, fueron censuradas por contener escenas eróticas.



**MOISES LEZCANO** es un médico burgalés radicado en Vizcaya y miembro de una entrañable familia que, en tiempos, fue muy conocida en la ciudad. Se dice que vendrá a Burgos, al filo de las fiestas de San Lesmes, para pronunciar una conferencia que auspician los antiguos vecinos de la calle de la Puebla, de la que este médico, con su familia, fue vecino durante muchos años.

**RODOLFO CARDENAL** es un sacerdote que sobrevivió a la matanza en que perecieron el jesuita Ignacio Ellacuría y sus compañeros, uno de ellos, burgalés, y dos mujeres. Cardenal es el vicerrector de la Universidad Centroamericana (UCA) de El Salvador. Estará en nuestra ciudad pasado mañana, jueves, para dar una conferencia en torno al tema *Del asesinato a la firma de la paz. Retos para el futuro*. Es una conferencia que propician el Ateneo «Ignacio Ellacuría» y el Comité «Oscar Romero». Este acto tendrá por marco el auditorio de la Caja de Ahorros del Círculo Católico, en la calle Julio Sáenz de la Hoya. Comenzará a las ocho y cuarto de la tarde.

## BURGOS DE AYER

## HACE 25 AÑOS

30 DE NOVIEMBRE DE 1968

- Don Carlos Robles Piquer, director general de Cultura Popular, estuvo unas horas en Burgos. Mantuvo una reunión con representantes de diversas sociedades.
- Inaugurada en Burgos la campaña sobre problemática nacional. Don Lucinio Sanz Martínez pronunció una conferencia acerca de «Relación familia-escuela».
- La temperatura máxima de ayer fue de 11,6 grados y la mínima de 7,0.

## HACE 50 AÑOS

30 DE NOVIEMBRE DE 1943

- En la mañana de hoy, y ante el notario de esta plaza don Julio Albi Agero, se ha firmado por el delegado provincial de Sindicatos, en nombre de la Obra Sindical del Hogar y Arquitectura, la escritura de compra de 27.000 metros cuadrados más de terreno en el término de Fuentenueva, propiedad de doña Juana González y don Epigenio de Lope. Estos terrenos, con los anteriormente comprados, están destinados a la construcción del grupo de viviendas protegidas «Rodrigo Díaz de Vivar» que, como ya es sabido, ha sido financiado por la Junta de Ayuda Nacional-Sindicalista, de la Jefatura provincial de

F.E.T. y de las JONS.

- La Orquesta clásica del Orfeón alcanzó un gran éxito en su presentación.
- Las obras del Hogar infantil Hispano-Argentino comenzarán muy pronto. Ayer fue adjudicada la subasta a don Félix González Salinas.
- La temperatura máxima de ayer fue de 9,8 grados y la mínima de 3,2.

## HACE 75 AÑOS

30 DE NOVIEMBRE DE 1918

- La Junta provincial de Subsistencias, en reunión celebrada ayer, acordó fijar en 56,30 pesetas los cien kilos de harina, puestos en almacén.
- La temperatura máxima de ayer fue de 9,6 grados y la mínima de 2,0.

## HACE 100 AÑOS

30 DE NOVIEMBRE DE 1893

- La Prensa madrileña confirma hoy la noticia que nos adelantó ayer nuestro corresponsal de haber sido nombrado teniente fiscal de esta Audiencia don Silverio Martínez Azagra.
- En el tren mixto de anoche salieron de esta capital, con dirección a la ciudad de Vitoria, 148 reservistas pertenecientes al Cuerpo de Artillería.



## Cuatro horas hablando

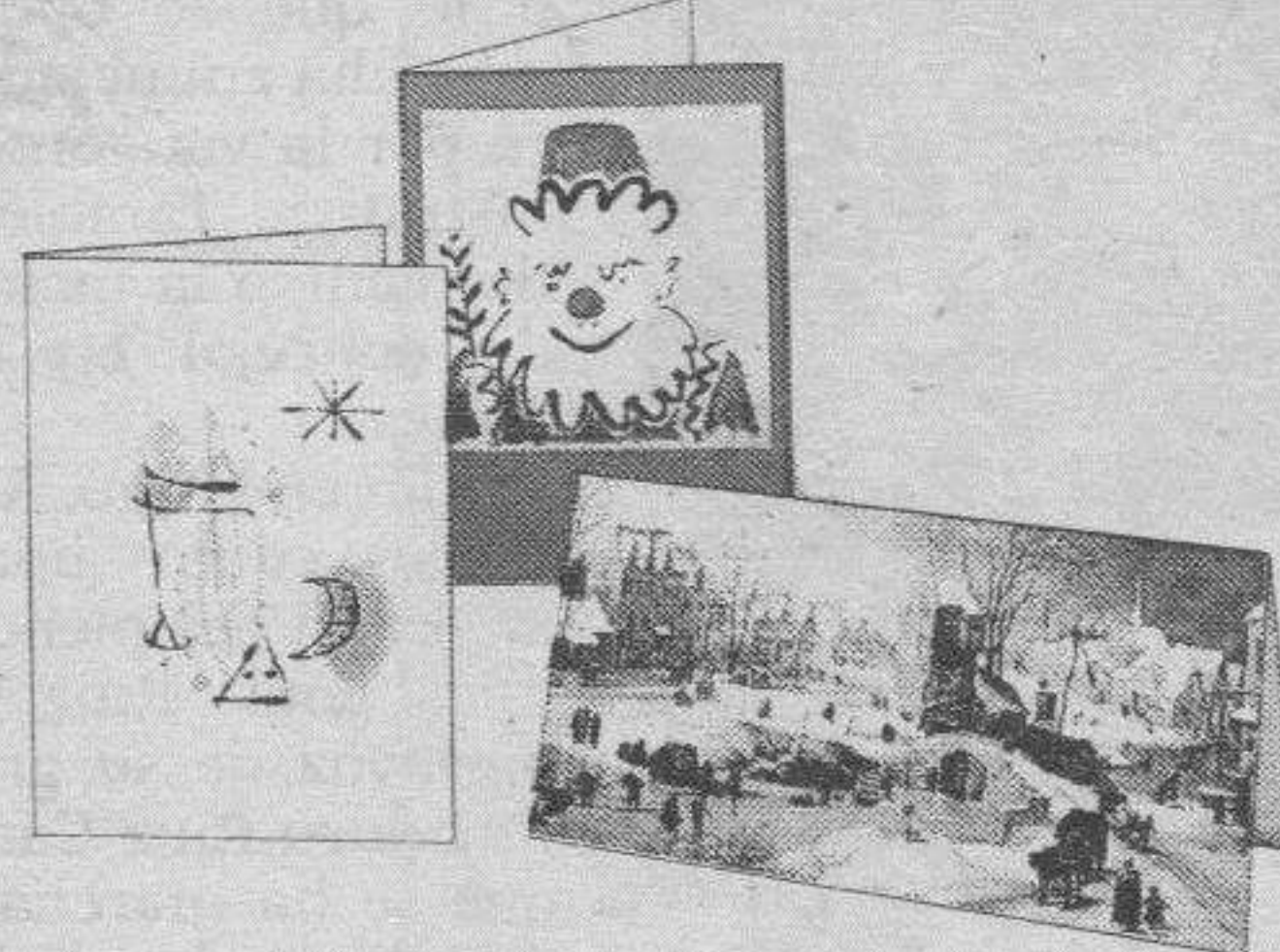
**E**RAN las 16,15 en cronómetro ferroviario. Salían sus señorías los municipales de pleno con gesto satisfecho. Habían cubierto el tiempo, el turno y hasta el cupo del bla, bla. Unos para defender la «mixtura» de los grupos, que es como perfume exótico que embrija los sentidos y los llena de sabiduría; otros para escuchar las grandes cuestiones. Ruiz Carcedo, el tráfuga con ese carisma que da no dar la razón ni a tontos ni a troyanos, pero diciendo que se ha liberado, como el César, de la dictadura de un grupo como el de la calle de San Cosme que da libertad, la abre llanta, pero la raciona.



PONLES UNA SONRISA

Ponles tarjetas de Unicef. Ponles una sonrisa. Además de enviar una felicitación a un ser querido, ayudarás a sonreír a niños, en todo el mundo. Niños que necesitan medicinas, vacunas, agua potable, educación... y cariño. Hazles vivir poniéndoles estas tarjetas.

**FELICITA CON TARJETAS UNICEF**  
SONRISAS EN TODO EL MUNDO



COMITE ESPAÑOL  
**unicef**

DE VENTA EN OFICINAS DE CORREOS,  
BBV, BANESTO, BANCO EXTERIOR,  
CAJA POSTAL, BANCO MAPFRE,  
BANCO CASTILLA Y OFICINAS UNICEF.



RETINA



FEDE

**COMO ESTA MANDADO.**— Los discos de oro, los de platino y los que sean, por lo visto no están reservados en exclusiva a la música al uso, a la misma que llena las discotecas y ocupa el mayor espacio en la radio. Que no, que todavía pueden vender cincuenta mil copias, y acaso más, la música, la supermúsica y como haya que llamar a lo mejor del arte. Eso es tan verdad como que acaban de demostrarlo los monjes de Silos, con sus disco de gregoriano. Casi nada, ¿verdad usted? Bueno, pues así fue. Y entonces llegó Fede y fotografió a Dom Clemente Serna mirando así de complacido el trofeo. De algún modo, señor Abad, todos nos sentimos tan contentos como usted.

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Vela Zanetti

□ Debe seguir adelante el proyecto de homenaje en Burgos al maestro Vela Zanetti, aunque haya quienes no están dispuestos a colaborar tratando de colocar chinitas. El artista lo merece y Burgos está en deuda. El Ayuntamiento y el presidente de Cultura señor Jabato están en ese deseo.

Ni un duro

□ No parece lógico, efectivamente, que el Estado se gaste 40.000 millones de pesetas, y es cantidad barata, en adquirir la colección Thyssen y, sin embargo, no destine ni un duro a las Catedrales de Castilla y León, concretamente a la de Burgos ni una peseta en

últimamente. Lucas ha sido duro en su comentario, pero es que el comentario hecho en París por Mayor Zaragoza no es para andarse por las ramas: si no se rehabilita la Catedral burgalesa puede perder su consideración de Patrimonio de la Humanidad. ¿Exagerado? Puede ser pero los convenios se suscriben para algo.

Fiestas

□ Despedimos hoy noviembre con el día de San Andrés. De diciembre son pocos los días que se trabajan con los puentes de la Constitución y de la Purísima y luego las fiestas de la Navidad, las vacaciones, etc. El primer trimestre del curso está casi vencido y el ejercicio, con todos sus problemas tiene ya difícil solu-

ción. Ahora queda por llegar el plan de medidas para afrontar la crisis. En Navidad es difícil la austeridad, pero este año no va a haber más remedio.

Autovía

□ Todo este año se ha perdido para el proyecto de la autovía Burgos-León. Por unas u otras circunstancias no se ha avanzado nada. Luego dirán que los políticos son eficaces.

Teatros

□ El Colegio de Arquitectos muestra en Burgos una interesante exposición de teatros rehabilitados del siglo XIX en España, una cuestión importante en Burgos por mor del Teatro Principal. Ahora bien, no

estaría de más que se informase, en aras de aportar clarividencia a un asunto tan politizado, cómo funcionan los teatros, cómo se financian, quiénes sostienen sus mantenimientos, qué tipo de uso se hace, etc. No tengan miedo a hacerlo. Sería importante y a lo mejor nos llevamos sorpresas.

Disco

□ Ahora que la comunidad de Silos celebra el acontecimiento de haber alcanzado un disco de oro y dos platinos por el canto gregoriano y que es motivo de felicitaciones, acaso conviniera recordar que no estaría de más que entre la lista de regalos de la Navidad incluyéramos un disco de esta música silense. Es un signo de distinción, qué duda cabe.

EDITORIAL

La Catedral: preocupación latente

**Q**UIZAS haya podido haber en las manifestaciones del director general de la UNESCO una valoración a distancia de los hechos que se refieren a la Catedral, pero la verdad es que nos ha dejado hondamente preocupados con esa afirmación de que, de no ser rehabilitada, la Catedral podría perder esa consideración de Patrimonio de la Humanidad.

No es intención de Burgos, ni de nadie, plantear al alto organismo internacional una cuestión así, pero el asunto pone de manifiesto que la firma de la Convención del año 72, implica una responsabilidad española en cuanto a la conservación del acervo cultural que alcanza esa categoría. De todos modos, lo que parece claro es que una afirmación taxativa como esa ha podido causar inquietud singular entre los burgaleses que están dispuestos, incluso a aportar sus ayudas para la conservación del primer monumento burgalés.

Nuestra Catedral necesita de los cuidados constantes de todos, en orden a preservarla de cuanto significa agresión ecológica que trae consigo un deterioro. El paso del tiempo ofrece aspectos preocupantes. Ahora bien, no es menor ni mayor el problema que puede haber en la Catedral de León, y desde luego, al parecer, menor que el del acueducto de Segovia.

La consideración de patrimonio de la Humanidad no creemos, en modo alguno, que esté en peligro. Otra cosa será que España sea reconvenida respecto de la conservación de estos monumentos y la necesidad de prestar todas las Administraciones mayor atención. Recuérdese que el Ministerio de Cultura parece que se ha desentendido de esa conservación al pasar a ser competencia de la Comunidad Autónoma, pero con los presupuestos que existen, difícilmente se podrá reparar nada en el amplio como trascendente patrimonio artístico de Castilla y León.

Por el momento, sin alarmismos, lo que sí interesa es recoger la colaboración de todos para afrontar los más graves y urgentes problemas.

Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencia

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarelos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencia

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso y Juan Angel Gozalo.

Redacción:

Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Pedro Sarráiz, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González, Angélica González, Juan Carlos Moreno y Agustina Ureña. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón, Juan Pablo Maset y José Angel Martínez. Fotografía: Lorenzo Matías, Angel Ayala y Jesús Matías.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro. Plaza de la Virgencilla, 7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510992.

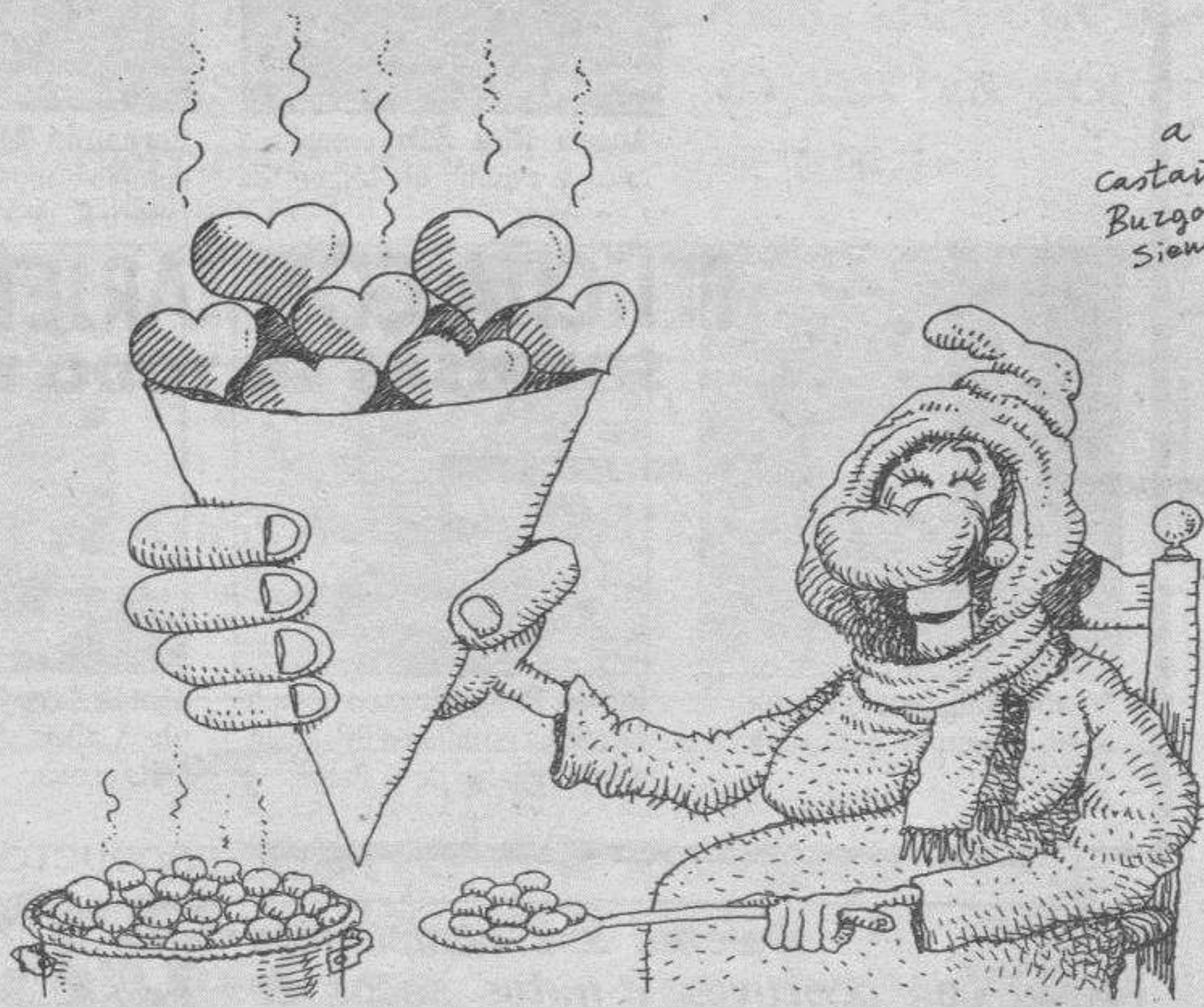
Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López. Ciudad de Haro, 4-2.º C. ☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespaderne, Plaza Mayor, 16. ☎ 592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. ☎ 222735. De lunes a viernes.

HUMOR



OROS

XABIER ARZALLUS

Presidente del PNV  
«Antes tumbados por la pistola que bajo la pistola, ni la de Franco ni la de estos»

BASTOS

JOSE MARIA BENEGAS

Secretario de Organización del PSOE  
«El impulso democrático debe empezar por Cantabria, por lo que el PP debe ayudar a cambiar el gobierno»



**Cartelera**

**GRAN TEATRO**

¡¡HOY!! A las 5,30, 8 y 10,45  
OTRO GRANDIOSO EXITO CINEMATOGRAFICO  
Ahora por vez primera en PANTALLA GIGANTE

**EL ULTIMO MOHICANO**  
Nominada a varios OSCARS  
(No recomendada menores 13 años)

**CORDON 1 CORDON 2**  
CINES DE ESTRENO. 26 27 27. DONDE TODO EL AÑO ES TEMPORADA

5,30, 8 y 10,45  
ESTRENAMOS...  
¡¡PURA ADRENALINA!!  
PATRICIA ARQUETTE

**AMOR quemarropa**  
(No Rec. Men. 18). 2.ª SEMANA

5,30, 8 y 10,45  
Con CARMEN MAURA  
(Dura, valiente y admirable).  
ESTRENAMOS

**SOMBRAS EN UNA BATALLA**  
UN FILME DE MARIO CAMUS

¡La más valiente película de CAMUS!  
(No Rec. menores 13)

**VAN COLEM**  
AVENIDA SANJURJO, 36 - 27 79 71  
EL CINE ES PASION, AVENTURA Y FICCION. ¡VEN AL CINE!

5,15 - 8,00 - 10,30  
SEAN CONNERY-WESLEY SNIPES  
CONNERY SNIPES

**SOL Y CIENTE**  
NO REC. MEN. 18

5,30 - 8,10 - 10,45  
IMAGINATE PEDIR TRES DESEOS

**Aladdin**  
APTA PARA TODOS

5,15 - 8,00 - 10,30  
CLINT EASTWOOD, JOHN MALCOVICH  
6.ª SEMANA

**EN LINEA DE FUEGO**  
NO REC. MEN. 18

5,15 - 8,00 - 10,30  
UN FILM DE PEDRO ALMODOVAR

**Abre los ojos**  
NO REC. MEN. 18

5,30 - 8,10  
2.º MES  
UNA AVENTURA QUE COMENZO HACE 65 MILLONES DE AÑOS

**«PARQUE JURASICO»**  
DE STEVEN SPIELBERG  
NO REC. MEN. 13

10,45  
3.ª SEMANA UNA PELICULA DE JUANMA BAJO ULLOA

**«LA MADRE MUERTA»**  
CON KARRA ELEJALDE, ANA ALVAREZ, SILVIA MARSO.  
NO REC. MEN. 18

5,30 - 8,10 - 10,45  
UNA HISTORIA DE AMOR QUE NOS CONMUEVE Y NOS HARA REIR

**Benny & Goll**  
NO REC. MEN. 13

**FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.** - De nueve y media de la mañana a once de la noche: Paloma Ramírez, Vitoria, 20; Del Hoyo, San Juan de Ortega, 6 (Capiscol); Gutiérrez Castro, Avenida del Vena, K-4.

**SERVICIO DE URGENCIA.** - De once de la noche a nueve y media de la mañana: Del Hoyo, San Juan de Ortega, 6 (Capiscol); Gutiérrez Castro, Avenida del Vena, K-4.

**REGISTRO CIVIL**

**NACIMIENTOS.** - Leticia Tajadura y de la Cruz, Adrián Moreno y González, Gonzalo Núñez y Fuente, Noelia Sevilla y Sáiz, Sergio Rodrigo y González, Héctor López y Manuel, Víctor Sáez y Güemes, Sergio González y Zamora, Mario Domínguez y Delgado, Diego Martínez y González.

**DEFUNCIONES.** - Francisco Javier Olmedo y González, de Burgos, 61 años; Alberto Antón y García, de Villaquirán de la Puebla, 83 años; Fulgencio Portero y Rodríguez, de Horcajo Torres (Avila), 92 años; Benedicto Herrera y García, de Nidáguila, 88 años; Paula Pérez y García, de Villamayor de Treviño, 93 años; Teodoro Cerezo y Sáiz, de Poza de la Sal, 77 años; Justo de Andrés y Cantero, de Santamaría del Campo, 78 años; Jacoba González y Moradillo, de Quintilla Sobresierra, 94 años; José Antonio Diego y Arroyo, de Melgar de Fernamental, 31 años; Francisco Hontoria la Calle, de Cabezón de la Sierra, 77 años; Domingo Barba y Cárdenas, de Tomelloso (Ciudad Real), 66 años; Incoencia Ruiz y Ortega, de San Medel, 79 años; Leandro Herrero y del Moral, Movilla de Bureba, 60 años.

**TEMPERATURAS**

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafraja.

**Barómetro.** - Presión atmosférica, 691 milímetros de mercurio.  
**Temperatura ambiente.** - Máxima, de 9,8 grados, a las 16,50 horas de la tarde. Mínima, de 6 grados, a las 7,30 de la mañana.

**Viento.** - Oeste.  
**Humedad.** - 95 por ciento.  
**Lluvia:** 0,2 litros por m.<sup>2</sup>.

**ABUTAX**  
Calle de Cardena, 34 - BURGOS

**RADIO TAXI**  
27 77 77

**FUNERARIA SAN JOSE**  
SERVICIO PERMANENTE  
CAPILLAS VELATORIAS  
Avda. del Cid, 83  
Tfnos. 209452 - 222907

**CUPON PRO-CIEGOS**  
54.456  
Nº PREMIADO

**MUEBLES evelio**

**Hoy FELICITAMOS a...**

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardena, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



Angela Díez Sáiz cumple 5 años y estudia en Miguel de Cervantes.



Fernando Martins Velasco cumple 6 años y estudia en Alejandro R. de Valcárcel.



Víctor Rodríguez, cumple 2 años y acude a Guardería San José.



Rubén Rejón Franco cumple 11 años y estudia en PP. Pasionistas-Peñañiel de S. Pablo.



Marta Arroyo García cumple 5 años y estudia en La Milagrosa.



Pedro José Pérez Pérez cumple 9 años y estudia en Sagrada Familia.

**PRODUCTOS**



**Celebre sus cumpleaños con aperitivos y frutos secos de DISTRUBUIDORA DE FRUTOS SECOS**



Muy cerca de Ud.  
Avda. del Cid, 47. San Lorenzo, 12.  
C/ Vitoria, 165. Huerto del Rey.  
Pl. Norte, Puesto 106. (esq. La Flora).  
Pl. Sur Puesto 19. Pl. San Pablo, 4.



## PLENO MUNICIPAL

# El PSOE recurrirá la presencia de Carcedo en un grupo mixto

**El ex-concejal socialista achacó a la oposición que pusiera en duda la legalidad de su nueva situación**

BURGOS/I.P.-El PSOE presentará un recurso contencioso-administrativo contra la creación del grupo mixto para dar cabida a Ruiz Carcedo, así como su inclusión en cuatro comisiones informativas, según manifestó el portavoz del PSOE en el transcurso del debate sobre este primer punto del Pleno que fue aprobado con los votos del PP, mientras IU y el propio PSOE votaron en contra. Triana argumentó el recurso en la falta de apoyatura legal y jurisprudencia en el asunto.

Ruiz Carcedo lanzó duras palabras contra su ex-grupo y defendió su nueva situación en la Corporación remitiéndose al informe del secretario general y a la sentencia del Tribunal Constitucional del 4 de febrero de 1983, según la cual, «el cargo de concejal no procede de la voluntad de un partido y por tanto la baja en el mismo no supone el cese de dicho cargo».

Explicó que se ha ido del PSOE «huyendo de su dictadura caprichosa» y dijo que no se pasa a ningún partido, «porque después de los dos años largos que he tenido que soportar, no tengo el cuerpo como para apuntarme a otra cofradía rociara». Acusó al PSOE de entender de transfugismo en dos casos cercanos: los votos que sirvieron para cambiar la elección del presidente de la Diputación en la anterior legislatura y los que, según Carcedo, «se buscaron hace un año cuando, al dimitir Peña, intentaron cambiar, por la fuerza, la voluntad claramente manifiesta en las urnas por los burgaleses».

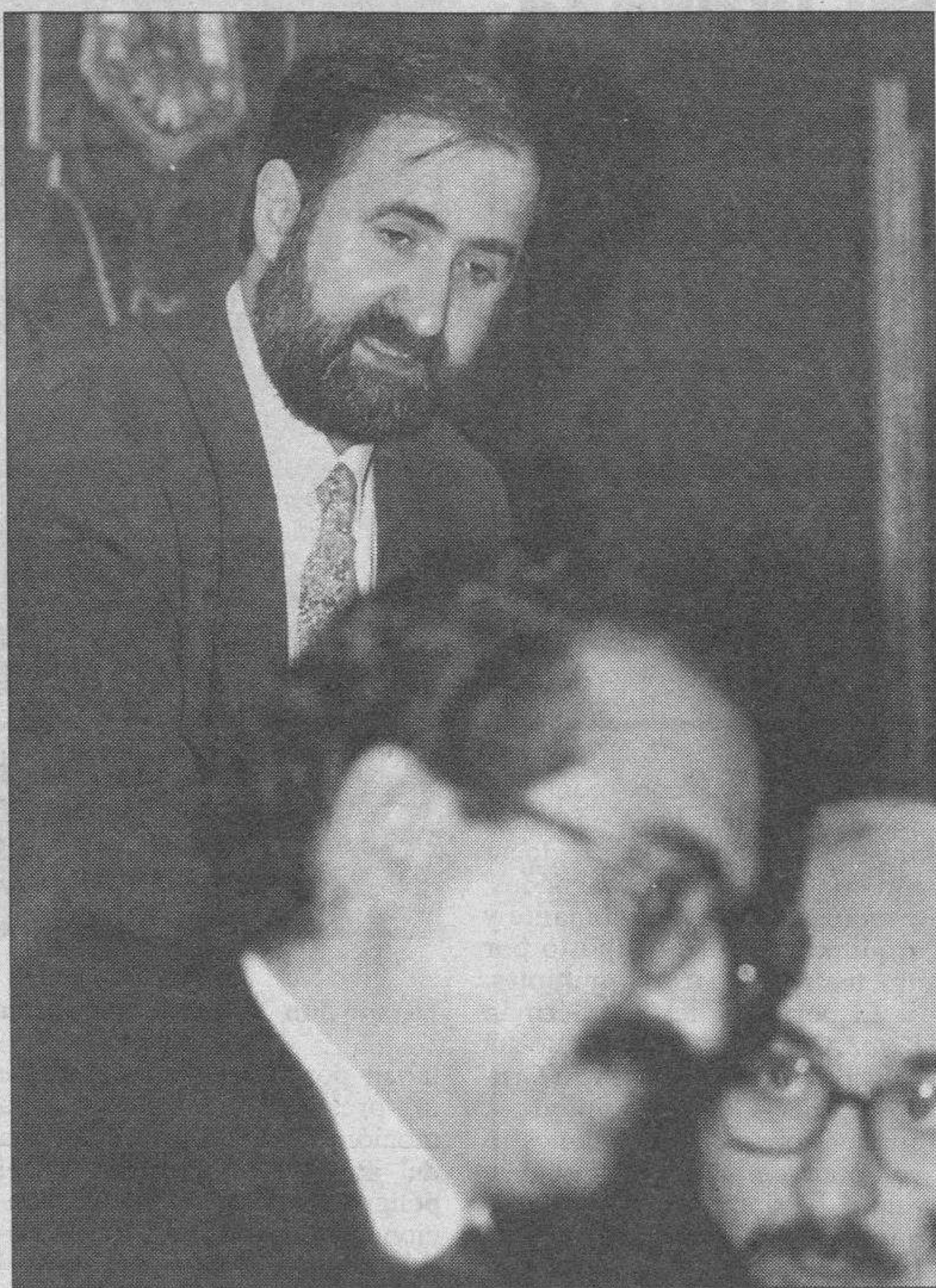
Juan Ruiz achacó la postura socialista en este tema a un lógi-

co y natural cabreo personal, y en sus críticas se cebó particularmente contra el portavoz socialista, Gerardo Triana a quien llamó mentiroso y le rogó que no le diera lecciones de ética ni moral. Carcedo cree que cobrará prácticamente lo mismo por estar en cuatro comisiones que antes en una y dos Servicios Municipalizados y realizó una propuesta: que todos los concejales renuncien a cobrar una sola peseta del erario público.

Tampoco dudó en calificar de obstruccionista la política del PSOE y le echó en cara su postura en los temas ya mencionados en otras ocasiones, Universidad, soterramiento e hipermercados.

Por su parte, tanto Triana como Moral rechazaron la constitución del grupo mixto, dándole categoría de grupo político, en base a que no existe ningún reglamento orgánico. Para Moral este hecho crea un mal precedente y coloca al grupo mayoritario en complicidad con casos de transfugismo que pregonan no defender.

Se opuso a la participación en comisiones de Carcedo y se mostró partidario de que éste «se gane su derecho a estar en un grupo mixto en los tribuna-



LORENZO MATIAS

Ruiz Carcedo descargó sus iras contra su excompañero Triana

les». Tras pedirle que abandone el cargo «porque no le pertenece», añadió que sus votos no tendrán consideración política ni moral, solo jurídica.

Gerardo Triana calificó a Niño de portavoz de Ruiz Carcedo por darle cobertura en un grupo mixto y acusó al PP de incrementar su representatividad en las comisiones —«que no es proporcional», a su juicio— a consta de este tema. Triana exigió estar presente en la Comisión de Gobierno con el mismo tratamiento que el PP deja estar a Carcedo en las comisiones informativas y criticó, igualmente, que el alcalde no haya dado participación a

la oposición para alcanzar una salida consensuada en el tema de Ruiz Carcedo.

La marcha de Ruiz Carcedo no es un problema del PSOE, manifestó Triana, sino de la Corporación, al tiempo que añadió que el tiempo dará la razón sobre quien es el mentiroso, en alusión a este calificativo con que le calificó Carcedo.

El portavoz popular, Pérez Ojeda, manifestó que están por el pacto para evitar el transfugismo, pero que el Ayuntamiento no es el foro para modificar la Ley, sino el Legislativo. Amparó la situación de Ruiz Carcedo en el informe del secretario y en el Constitucional.

**Niño: «la Catedral es un problema grave del que no habla nadie»**

BURGOS.-El alcalde, Valentín Niño, afirmó ayer tras el Pleno del Ayuntamiento que el estado de la Catedral es un problema grave «del cual no habla nadie y del que tendríamos que hablar mucho más».

Niño afirmó que «hay muchas movilizaciones por tirar cuatro árboles en la Quinta y por el Teatro Principal y todavía no he visto que los burgaleses se movilicen porque se nos cae la Catedral, y esto es lamentable», dijo.

Para subrayar la gravedad del estado en que se encuentra la Catedral, el alcalde se refirió a un informe que tiene en su poder el embajador de España en la Unesco, Félix Fernández Shaw, del que ha tenido conocimiento Valentín Niño en su reciente viaje a París y que calificó de «demoledor».

Según el alcalde, es preciso «dar importancia a las cosas que son más importantes».

## ADMINISTRACION CENTRAL

Sobre la posición de la Administración Central, Valentín Niño afirmó que «no se pueden hacer transferencias de mantener la Catedral a la Junta, con el presupuesto que tiene el Gobierno regional».

En este sentido, el alcalde coincidió con unas recientes declaraciones del presidente de la Junta, Juan José Lucas, y se preguntó si es más importante la adquisición de la colección Thyssen por más de 40.000 millones de pesetas que mantener las catedrales de Burgos, León y Salamanca.

«Por favor, no seamos ridículos, será más importante mantener el patrimonio español que comprar patrimonio fuera, aunque todo sea importante», afirmó.

Valentín Niño se refirió a las gestiones que ha llevado días atrás en la capital francesa, ya que «excepto el tiempo que estuve oyendo al Orfeón, todo el rato lo he pasado entre embajadas y despachos hablando de la Catedral».

## PEREZ OJEDA

«La marcha de Ruiz Carcedo es un problema interno del PSOE que no guarda relación con el Partido Popular»

## GERARDO TRIANA

«Son los demás los que mantienen una postura incoherente y dan cabida a alguien que considero no deben dársela»

## JOSE MORAL

«Por favor, —refiriéndose a Ruiz Carcedo— háganos un favor a todos, márchese y no vuelva por aquí».

## RUIZ CARCEDO

«No me ha entrado un repentino burgalesismo; me he ido del PSOE huyendo de su dictadura caprichosa»

## EL CONTESTADOR

¿Le gustaría que se instalasen en Burgos Pryca y Continente?

Denos su opinión llamando de 9 de la mañana a 2 de la tarde al teléfono 27 08 96

CERTIFICADOS DE CONDUCIR  
PERMISOS DE ARMAS  
CERTIFICADOS MEDICOS ORDINARIOS

Centro de Reconocimiento del COLEGIO OFICIAL DE MEDICOS.  
C/. Vitoria, 13, 1.º. Telf. 20 10 75. Horario: De 9 a 2, lunes a viernes y de 10 a 1, sábados.

La publicidad de **Diario de Burgos** deja huella en cualquier sitio de Burgos y su provincia **Anúnciate en tu Diario**

COBRAMOS URGENTEMENTE TODA CLASE DE IMPAGADOS

## RECUPERE SU DINERO

- \* Una gran organización de cobros en todo el territorio nacional, a su servicio.
- \* Una empresa legalmente constituida con un equipo de expertos juristas que por vía amistosa o judicial gestionan eficazmente el cobro de todo tipo de deuda comercial o privada.
- \* Llame al teléfono 94 - 4231785 ó 4247895. Nuestro agente de zona le visitará sin compromiso alguno.

**CRENORSA** CREDITOS NORTEÑOS, SA  
Tramitación y cobro de créditos  
C/ HENAO, 25-1º Dcha. 48009 BILBAO. FAX 94-4242229



## PLENO MUNICIPAL

## Niño espera en breve la respuesta del rector sobre el Teatro Principal

**El PP rechazó una moción del PSOE para acogerse al Plan ministerial de Recuperación de estos espacios**

□ BURGOS/G.B.-El controvertido debate sobre el destino del Teatro Principal volvió ayer de nuevo al Pleno del Ayuntamiento, en una sesión de cuatro horas a la que puso final el alcalde con esta frase: «el Teatro Principal va a ser un teatro». Sin embargo, el Grupo Popular rechazó una moción presentada por los socialistas en la que pedían la inclusión del edificio en el Plan ministerial de Recuperación de Teatros.

La moción, que contó con los votos a favor de PSOE e IU y la abstención de Ruiz Carcedo, proponía también solicitar a la Comisión de las Comunidades Europeas la integración del proyecto de recuperación en el programa de Ayudas a Proyectos para la Conservación del Patrimonio Arquitectónico, así como la participación de la Junta de Castilla y León en la financiación. Además, el PSOE pedía en su propuesta que el proyecto que se ejecute responda al diseño de García Paredes de 1985.

El alcalde, Valentín Niño, afirmó tras el Pleno que espera la respuesta del ofrecimiento a la Universidad antes de finales de 1993, lo que, según él, permitirá acogerse a las ayudas de la Comunidad Europea. Niño

indicó que su Grupo «nunca se ha negado a que haya un teatro ahí». Afirmó que no se «tocarán» de momento las fachadas, a requerimiento del dibujante y arquitecto Peridis, y apostó por un teatro de usos múltiples.

El portavoz del PP, Germán Pérez Ojeda, reconoció que ha existido últimamente en su Grupo un «hervidero de opiniones», aunque, para él, eso demuestra voluntad de solucionar el destino del Principal, un problema que quedará zanjado en esta Legislatura, dijo.

Pérez Ojeda precisó que el Principal tiene que ser polivalente y no «un teatrín», y añadió que «la Universidad es también una actividad cultural».

### PLAZO PARA LOGRAR AYUDAS

Los socialistas, que presen-



LORENZO MATIAS

La moción sobre la recuperación del Teatro Principal sólo recibió el apoyo de PSOE e IU

taban por segunda vez durante la presente Legislatura una moción para la recuperación del Principal, advirtieron del peligro de perder las subvenciones comunitarias, que tendrían que solicitarse antes del 31 de enero de 1994.

El portavoz del PSOE, Gerardo Triana, afirmó que su Grupo no pone como condición inexcusable que la recuperación se realice conforme al proyecto de García Paredes, pero sí que se recupere como teatro. «Si eso es compatible con biblioteca, de

acuerdo, pero no lo es con Rectorado de la Universidad».

Triana mostró su duda de que la Universidad de Valladolid esté dispuesta a invertir para ubicar el Rectorado en el Teatro Principal, y dijo que no se puede argumentar el elevado costo de la recuperación cuando se destinarán 100 millones al contrato con el Gran Teatro. El concejal del PSOE se mostró contrario al vallado del edificio, porque «puede consolidarse su situación para siempre».

Por su parte, el concejal de

IU, Luis Castro, manifestó su satisfacción por el hecho de que el equipo de Gobierno haya olvidado la idea de convertir el Principal en dependencias municipales, aunque añadió que este es el momento de dar un paso más «y mojarse». Castro abogó por perfilar cuanto antes los criterios que fijen la configuración interior del edificio para el que IU propone uso teatral compatible con un carácter polivalente que permita desde manifestaciones culturales de toda índole a actos políticos

## Una Comisión investigará la licencia del número 7 de Héroes de la División Azul

**PSOE e IU pidieron la paralización de las obras, a lo que se opuso el Grupo Popular**

□ BURGOS/G.B.-El concejal del PP, Javier Quintanilla, dijo ayer en el Pleno que su Grupo quiere crear una comisión investigadora y resolver el expediente abierto sobre la licencia de obras del número 7 de la calle Héroes de la División Azul, y no paralizar la construcción del edificio, como pidió el PSOE en una moción.

La propuesta sólo recibió los votos del PSOE e IU, y fue rechazada por el PP pese a que este Grupo se mostró favorable a una de las peticiones de la moción: la creación de una comisión investigadora.

La moción del PSOE proponía también la paralización inmediata de la obra y el derribo de lo construido, así como que «las responsabilidades a que hubiera lugar recaigan sobre los capitulares que en su momento votaron afirmativamente la concesión de la licencia».

Quintanilla planteó una enmienda *in voce* a la moción, en el sentido de que se creara la comisión investigadora, se retirara la petición de responsabilidades personales, y se condicionase el destino final del edificio a los resultados del expediente y las investigaciones. La enmienda contó con el voto en contra del PSOE y la abstención de IU y Ruiz Carcedo.

El concejal socialista Fernando Cardero afirmó que la

licencia fue concedida por error, al tiempo que pidió la paralización cautelar de la obra y exigió responsabilidades. La licencia fue concedida a la empresa «Jáconsa» por la Comisión de Gobierno en marzo del presente año.

Cardero indicó que había dudas razonables para pensar que la parcela sobre la que se construye el edificio no tenía ya aprovechamiento urbanístico, ya que debió cederse al Ayuntamiento por la licencia concedida por construir el bloque del número 6.

### INFORMES

Quintanilla, anterior presidente de la Comisión de Obras, afirmó que el expediente contaba con informes jurídicos y de arquitectura que avalaban la concesión de la licencia, y añadió que paralizar la obra y sobre todo demolerla sería peligroso, ya que los tribunales podrían dar la razón a la constructora y el Ayuntamiento tendría que indemnizarle.

Por su parte, IU presentó al inicio del Pleno un escrito en el que solicitaba la paralización de las obras, que se cumplan los acuerdos de la licencia otorgada en 1976 sobre «este resto de finca» y que se traslade al Registro de la Propiedad el contenido de aquella licencia.

IU pedía además que se comunicase a la Sala de lo Contencioso Administrativo el acuerdo de suspensión, y que se exija la responsabilidad disciplinaria «a que haya lugar» al facultativo que informó favorablemente la concesión de la licencia.

La propuesta de IU no salió adelante al contar con los votos en contra del PP y la abstención de Ruiz Carcedo.

El concejal de este Grupo, José Moral, pidió al alcalde que tome la decisión de paralizar las obras, si no quiere asumir la responsabilidad sobre este asunto.

Valentín Niño aseguró que al conocer la posible concesión por error de la licencia «el cuerpo me pedía paralizar la obra», pero los servicios jurídicos del Ayuntamiento le advirtieron de las repercusiones negativas que podría tener la medida, y le recomendaron la apertura de un expediente. Ante esto, el alcalde firmó un Decreto el pasado 18 de octubre, con objeto de incoar un expediente de anulación de la licencia.

## El Plan Fuentesillas-1, que prevé 1.578 viviendas, ya tiene la aprobación definitiva

□ BURGOS/I.P.-La aprobación definitiva del Plan Parcial «Fuentesillas-1» y la provisional para modificar el PGOU en el entorno de Villimar fueron los otros puntos estrella del Pleno.

Fuentesillas-1 salió adelante con el apoyo de PP, PSOE e IU, y Urbecasa con los del grupo popular. Ruiz Carcedo se abstuvo en todos los puntos por falta de tiempo para estudiarlos.

Con los mismos argumentos esgrimidos para rechazar la aprobación inicial y el convenio con Urbecasa, PSOE e IU rechazaron la modificación del Plan General en el entorno de Villimar. La oposición califica el proyecto como una «aberración urbanística», por cuanto anula el núcleo del pueblo de Villimar y va contra el PGOU que no contempla el crecimiento de la ciudad por esa zona.

Castro manifestó que con este proyecto se está hipotecando el futuro del suelo urbano en zonas más céntricas y Triana añadió que se trata de una modificación sin interés general y añadió que no está justificado el proyecto en base a la indemnización a pagar por el Ayuntamiento a Urbecasa «porque ha prescrito». Para Triana, el convenio no se ha mejorado, e insistió en la innecesidad del proyecto, cuando aún faltan por desarrollar 8 de los 11 Planes

Parciales que prevé el PGOU.

Para Javier Pardilla, del PP, el convenio se ha mejorado, ya que el Ayuntamiento ha conseguido 27 viviendas a sumar a las 250 que ya estaban cedidas por la empresa. Para éste, la construcción de más de 3.000 viviendas en Villimar, equilibrará el desarrollo urbanístico de la ciudad. Esta justificación de Pardilla la rechazaron los portavoces de la oposición, manifestando que el equilibrio venía por el desarrollo de planes en la zona opuesta: Fuentesillas, Sadera y Bakimet, y que Urbecasa vuelve a desequilibrar el crecimiento.

### PEREZ-CECILIA, A LA CAM

Pérez Cecilia será el representante del PSOE en la Asamblea General de la Caja de Ahorros Municipal, en sustitución de Carcedo, según se aprobó en el Pleno que sacó adelante, igualmente, aunque con la abstención de PSOE, IU y Carcedo una modificación de crédito de 1.748.529 pesetas para asumir gastos de personal en el Conservatorio de Música «Antonio de Cabezón». Se aprobó el proyecto definitivo de renovación de pavimento de la Plaza Mayor, con los votos populares, la abstención de IU y Carcedo y en contra del PSOE.



## 244 millones costará urbanizar la avenida de Castilla y León

□ **BURGOS.**—La Comisión municipal de Hacienda dio su visto bueno, con los votos a favor del PP, a la adjudicación a la empresa «Tebyon» de las obras para urbanizar la avenida de Castilla y León, antes Fray Justo Pérez de Urbel, por un importe de 244,6 millones.

Además, Hacienda dictaminó la propuesta de aprobación del pliego de condiciones económico-administrativas para la adjudicación por concurso de las obras de construcción del restaurante-mirador del Castillo, por un total de 115 millones.

Por otra parte, la Comisión especial para la recuperación del Castillo dio ayer el visto bueno a la propuesta de presupuestos, que contempla inversiones por un total de 400 millones, de los cuales 200 serán aportados por el Ayuntamiento.

El presidente de la Comisión, José Sagredo, confía en conseguir 100 millones de la Junta y otros 100 de los Fondos Estructurales de la CE, a través del FEDER y el FSE. La propuesta no incluye los gastos de funcionamiento de las escuelas taller de cantería y medio ambiente, cuya instalación y acondicionamiento es una de las inversiones que se contemplan. Sagredo espera que estos gastos de funcionamiento sean costeados por el INEM.

## El MOPT apoya las gestiones de la Fundación sobre Villafría

□ **BURGOS.**—«El Gobierno, a través del MOPT, continuará respaldando las iniciativas presentadas formalmente por la Fundación para el Desarrollo Provincial en su propósito de mantener y fomentar el desarrollo aéreo civil en el aeródromo de Villafría».

Así concluye una respuesta del titular de Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, a una pregunta parlamentaria de los tres senadores del PP.

En la respuesta del ministro se indica que «la Fundación, entidad que agrupa al Ayuntamiento, Diputación, Cámara de Comercio, y cajas de ahorro, está interesada en mantener, potenciar y explotar el aeródromo de Villafría para usos civiles».

En este sentido, —añade— «después de diversas entrevistas de dicha Fundación con los departamentos correspondientes del MOPT y Defensa, presentó a la Administración central un Plan Director para el desarrollo y explotación de actividades civiles en la base aérea abierta al tráfico civil, que fue aprobado por la CIDETRA, en julio».

«No obstante, como consecuencia de la pérdida de su condición de interés militar para Defensa, la realización del citado Plan Director, en

**La Ley de la Universidad se aprobará en el actual periodo de sesiones**

**Las obras de Comisaría terminarán en marzo del 95**

las nuevas circunstancias, queda condicionada a la previa resolución de diversos aspectos derivados de ella, tales como la adscripción patrimonial de los terrenos e instalaciones que conforman el aeródromo y al tipo de actividad aérea que se prevea desarrollar en el nuevo escenario».

### UNIVERSIDAD

Se estima que el anteproyecto de ley de creación de la Universidad de Burgos podrá ser sometido a la consideración del Consejo de Ministros y, en su caso, remitido a las Cortes Generales,

durante el actual periodo de sesiones, informa Pérez Rubalcaba a los tres senadores populares.

«El curso académico en el que comenzará a funcionar la Universidad previsiblemente será el 94-95 —asegura—, en función de la previsible duración de la tramitación parlamentaria del citado proyecto de Ley».

Añade que «la dotación presupuestaria prevista para el funcionamiento inicial de la Universidad de Burgos será determinada en el momento en que, finalizadas las negociaciones actualmente en curso con la Universidad de Valladolid por parte del MEC, pueda desglosarse la dotación actual correspondiente al Campus de Burgos».

### COMISARIA

«La fecha prevista para la terminación de las obras de la nueva Comisaría es el 29 de marzo de 1995. A este plazo habría que añadir dos meses para tramitar los permisos necesarios para la dotación de servicios, amueblamiento, etc.». Esta es otra de las respuestas ofrecidas por Pérez Rubalcaba a los senadores Galo Barahona, Pilar Urzay y Pedro Martín Iglesias.

## Laborda: «La responsabilidad en la Catedral es de la Junta»

□ **BURGOS.**— El presidente del Senado, Juan José Laborda, responsabilizó a la Junta de la situación de la Catedral y criticó a Lucas por intentar culpar a la Administración del estado de este monumento.

Laborda, en declaraciones a «Efe», aseguró que es de «poca categoría» que todo un presidente de la Comunidad intente culpar al Gobierno de la situación de la Catedral, «cuando las competencias en el mantenimiento de los monumentos históricos y máxime en los que están declarados Patrimonio de la Humanidad, son de la Junta».

«Si la Administración regional no tiene dinero suficiente para acometer esta rehabilitación o es ineficaz, debe devolver la competencia en esta materia». El Estado, explicó, no puede intervenir hasta que la Junta no firme con Cultura un convenio que sirva de «marco jurídico». La Comunidad, en su opinión, debe gastarse más en cultura, y si no lo tiene debe pedir colaboración a Cultura porque no se lo negará para una actuación en la Catedral.

«No podemos tolerar —dijo— que se caiga la Catedral porque exista una incapacidad de quien es responsable de su preservación y porque la Comunidad no quiera ponerse de acuerdo con otras administraciones».

## Bendición de la nueva oficina de la Caja del Círculo en Villahoz

Asistieron representaciones de toda la zona

En la tarde del pasado sábado tuvo lugar la bendición de la nueva oficina de la Caja de Ahorros del Círculo Católico en Villahoz, que abrirá sus instalaciones en fecha próxima. Con tal motivo se celebraron diversos actos a los que asistieron las autoridades locales y amplias representaciones de toda esta zona próxima a Lerma.

En la iglesia parroquial de Villahoz, el Padre Carlos Conde, dirigió una paraliturgia, asistiendo a los actos el alcalde de la localidad, Jesús María Benito; el párroco, Clementino E. González; el delegado de la Caja en ese municipio durante muchos años, Jesús Martínez Gento, vecinos y representaciones de los pueblos próximos. Por parte de la Caja de Ahorros del Círculo se desplazó hasta Villahoz el presidente del Consejo de Administración de la Institución, José María Francés Gil; el vicepresidente primero, Clemente Horcajo Pérez, consejeros, el presidente de la Comisión de Control, Juan José del Moral; los direc-



VILLAFRANCA

Bendición de las oficinas de la Caja del Círculo en Villahoz.

tores general y adjunto, José Ortega y José Antonio Rodríguez Temiño, respectivamente y otros invitados.

Posteriormente al acto religioso, con el grupo de danzas del Círculo, «Tierras del Cid» se desplazó la comitiva hasta la instalación de la Caja, que

viene a suplir a las instalaciones anteriores del señor Martínez Gento. El Padre Carlos Conde bendijo las instalaciones.

Pronunció un discurso el presidente señor Francés Gil. Resaltó la historia de Villahoz y la presencia de la Caja del

Círculo en esa localidad desde hace muchos años.

Destacó la colaboración que durante ese tiempo ha venido prestando el señor Martínez Gento, a quien le expresó la emocionada gratitud en nombre de la Institución. Ofreció a todos los nuevos servi-

cios de la Caja y las instalaciones que en breve serán abiertas al público.

El grupo de danzantes hizo una demostración folklórica aplaudida por el público asistente.

Al final fue servida una copa de vino español.



# Solicitud para que se traslade de lugar un contenedor de basuras de Gamonal

**Situado entre el Centro de Salud y el Jardín de Infancia, despide continuos malos olores**

□ **BURGOS/AUREÑA.**— Los responsables del Centro de Salud y del Jardín de Infancia de la Caja de Ahorros Municipal de Gamonal han manifestado su interés porque el contenedor de basura situado en la esquina de la calle Pablo Casals y la Avenida Eladio Perlado sea trasladado de lugar, debido a los malos olores que produce.

Felipe Salinas, responsable del Centro de Salud Gamonal-Antigua, ha puesto en conocimiento del director de Atención Primaria, las quejas de la mayor parte del personal que trabaja en el centro sanitario, para que traslade al Ayuntamiento la propuesta de cambiarlo de lugar «ya que no es el sitio más lógico».

Salinas aseguró no haber recibido ninguna queja explícita de los usuarios del ambulatorio y Centro de Salud, pero sí de la mayor parte del personal sanitario y administrativo.

«El olor de la basura almacenada ahí, es fuerte y desagradable, sobre todo en verano, con el calor, que puede facilitar la putrefacción», indicó Salinas, quien aseguró que desde el punto de vista sanitario «no es previsible que genere gases tóxicos o sea perjudicial para los niños que acuden al Jardín de Infancia» situado junto al edificio del



El contenedor lleva instalado en la esquina de la calle Pablo Casals alrededor de tres años.

Insalud. «Sin embargo —añadió— sería más seguro su traslado».

Salinas indicó que el Centro no hace uso del container, ya que sacan la basura después de las nueve de la noche, mientras que «los desperdicios contaminantes de curas y demás los eliminamos por otras vías».

El contenedor, de unos cuatro metros de largo, por tres de alto y dos de ancho, es usado por el servicio de limpieza de calles del Ayuntamiento, para depositar la basura recogida en las aceras y vías de Gamonal. En su interior se depositan papeles y restos de hojas u otros desperdicios recogidos en la vía

pública. Dispone además de un sistema de prensado y su contenido es evacuado por el Ayuntamiento cuando está lleno. Más o menos, cada tres días.

Por su parte, responsables de la Obra Social de la Caja Municipal, de quienes depende el Jardín de Infancia, indicaron que habían hecho «alguna gestión, sugiriendo que sería bueno cambiarlo de sitio ya que no es el más adecuado para los niños». Según indicaron «se trata de un punto estratégico entre el ambulatorio, donde circula a lo largo del día mucha gente, y el centro educativo, cerca de la entrada del jardín infantil».

La directora de la escuela, Raquel de la Fuente, explicó a DB que «se ha comentado varias veces entre profesorado y padres, por los malos olores y porque consideramos que su situación no es la adecuada».

El problema se agrava, según el conserje, Jesús Manso, porque «en ocasiones la basura está fuera y es usado indebidamente por vecinas de las cercanías, que depositan junto a él sus bolsas con residuos alimenticios». «Además, cuando llueve, entra el agua y se filtra oscura y sucia junto a la acera, lo que es anti-higiénico tanto para niños como para mayores», concluye.

## El municipio no está obligado a indemnizar a Urbecasa

□ **BURGOS/A.U.**— El asesor jurídico del Ayuntamiento burgalés, Santiago Dalmau, rechazó ayer que la sentencia dictada en su día por el Tribunal Supremo a favor de Urbecasa, obligara a la corporación municipal a indemnizar con ninguna cantidad a la promotora de viviendas. Esta vio paralizado en el año 1981 su proyecto para construir en Villímar.

Dalmau aseguró a DB que «no ha habido ninguna condena» que exigiera al Ayuntamiento compensar económicamente a Urbecasa, ya que «por parte de esa empresa no se conoce que haya habido reclamación judicial alguna por daños y perjuicios».

Según sus palabras, la sentencia del Tribunal Supremo establece únicamente que «debe aprobarse un proyecto de estatutos y bases de la Junta de Compensación», para que Urbecasa pueda construir en la zona de Villímar, tal y como estaba previsto en 1981.

El letrado municipal negó también que el convenio firmado el 12 de abril de 1991 entre la empresa y el Ayuntamiento fuera fruto de una negociación. Dalmau afirma que «Urbecasa presentó simplemente un proyecto de modificación del plan general, que fue objeto de unas conversaciones y sugerencias por nuestra parte», de cara a desarrollar el plan parcial conocido como *García Lanza* que el Ayuntamiento consideraba que no procedía», y cuya actuación fue desestimada por el Supremo.

## Lobato: «Con las III Sesiones de Teatro Clásico y Europeo queremos enseñar deleitando»

**Destacados especialistas analizarán desde mañana «El mito y sus recreaciones»**

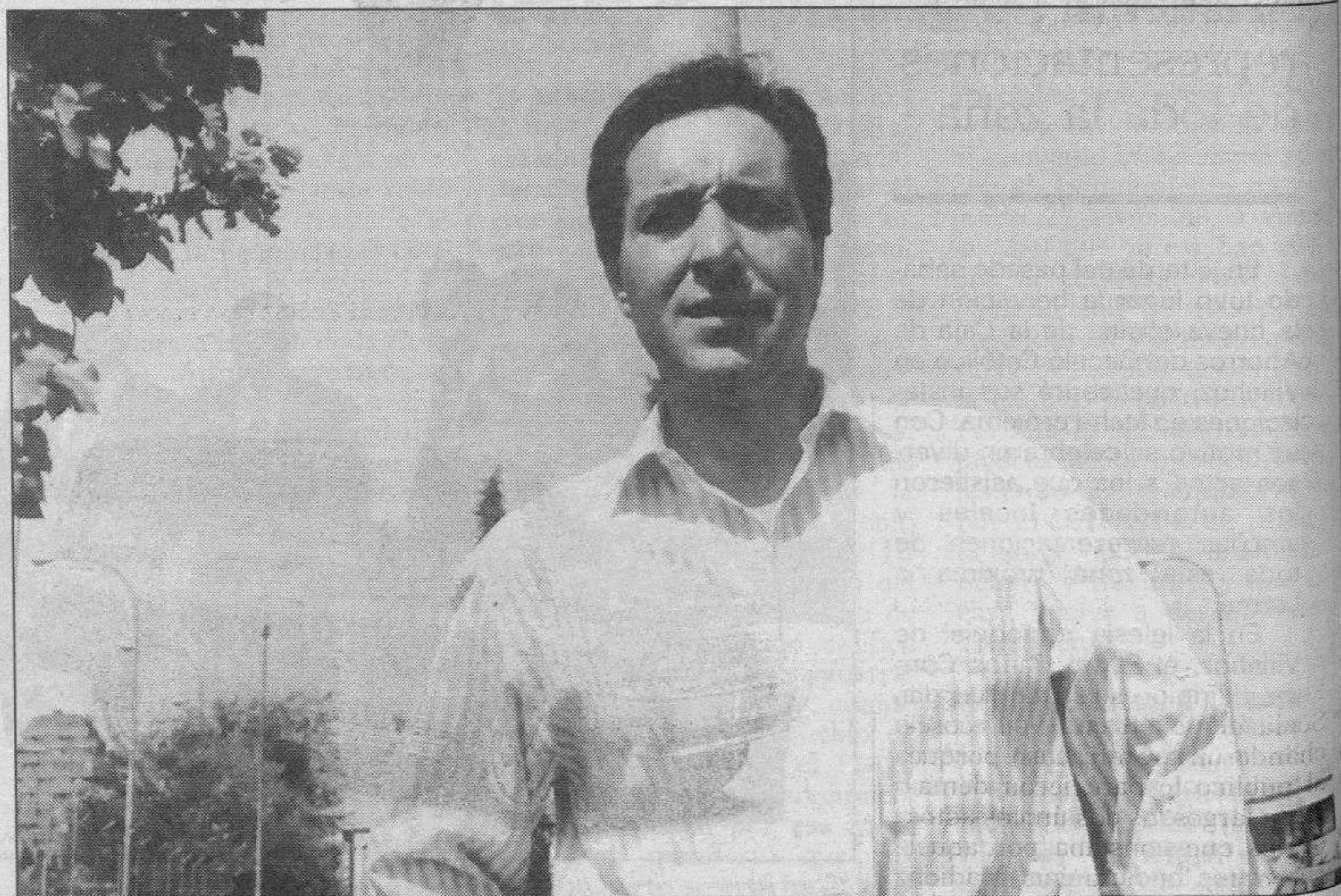
□ **BURGOS/J.S.**—Bajo el lema, «El mito y sus recreaciones», mañana serán inauguradas en el Aula Magna de la Facultad de Derecho las Terceras Sesiones de Teatro Clásico y Teatro Europeo, organizadas por el Instituto de Ciencias de la Educación, las secciones departamentales de Filología de la Facultad de Filosofía y Letras de Burgos y el Aula Universitaria de Filología e Historia, resultado del convenio entre esta última Facultad y la Caja de Ahorros Municipal.

Al igual que en las dos anteriores convocatorias, con estas Terceras Sesiones se quiere realizar una actividad interdisciplinaria que aune en torno al teatro las áreas de conocimiento de Filología Latina, Griega, Española, Francesa e Inglesa.

Igualmente, los organizadores ofrecen al público en general la posibilidad de profundizar en un tema concreto como el del mito y sus recreaciones —apoyados en un amplio programa de conferencias que

correrán a cargo de reputados especialistas— así como la unión de la teoría con la práctica teatral, merced a las dos representaciones que tendrán lugar los días 1 y 2 de diciembre, protagonizadas por el Grupo madrileño Thiasos, que pondrá en escena «Las Bacantes», de Eurípides, y de la IV Promoción de la Escuela Municipal de Teatro, formación que representará «La tragicomedia de Don Cristóbal y la Señá Rosita», de Lorca, respectivamente.

«Con estas Sesiones queremos acercar el teatro al público burgalés, partiendo de una única premisa: enseñar deleitando», manifestó ayer en rueda de prensa la coordinadora de estas



Los organizadores de estas Sesiones pretenden acercar el teatro al público burgalés.

jornadas, María Luisa Lobato, quien estuvo acompañada por la profesora de Filología Griega, Aurelia Ruiz Sola, y por el director de la Escuela Municipal de Teatro, Fernando Quintana.

La elección del mito como tema central de esta nueva edición, que cuenta con un pre-

supuesto superior al millón de pesetas, responde —en palabras de Lobato— al deseo de saber algo más de nosotros mismos, a partir de la huella dejada por el hombre en culturas anteriores.

Con la intención de mantener el rigor universitario en detrimento de una mayor

afluencia de público —en las ediciones de 1991 y 1992 participaron alrededor de 200 personas—, las Terceras Sesiones de Teatro Clásico y Teatro Europeo tendrán hoy como preámbulo —20,30 horas, teatro Clunia— un recital de canciones tradicionales ofrecido por la Asociación Aletheia de Madrid.





ANGEL AYALA

Este magnífico aspecto presentaba ayer el Gran Teatro en la representación de «Madama Butterfly».

# La ópera «Madama Butterfly» llenó el Gran Teatro de aficionados

BURGOS.-El público que prácticamente llenó ayer el Gran Teatro para asistir a una de las representaciones operísticas más esperada de la temporada: «Madama Butterfly», fue testigo de un soberbio espectáculo protagonizado por el Teatro Lírico de Europa y los Coros del Teatro de Okinawa, bajo la dirección musical de Boris Hintchev.

Esta actuación, organizada por la Sociedad Filarmónica con el patrocinio de Construcciones Aragón Izquierdo, transformó el vetusto escenario del Gran Teatro en un foro que, dada la categoría del montaje y de los protagonistas, a más de uno le hizo sentirse en los dominios del Sol Naciente.

Aunque el precio de las localidades tampoco estaba al alcance de todos -3.500 pesetas; 1.500 pesetas para los socios de la Filarmónica-, la respuesta de los aficionados burgaleses no pudo ser mejor, conscientes de que representaciones como la de ayer no suelen ser plato habitual por estos pagos.

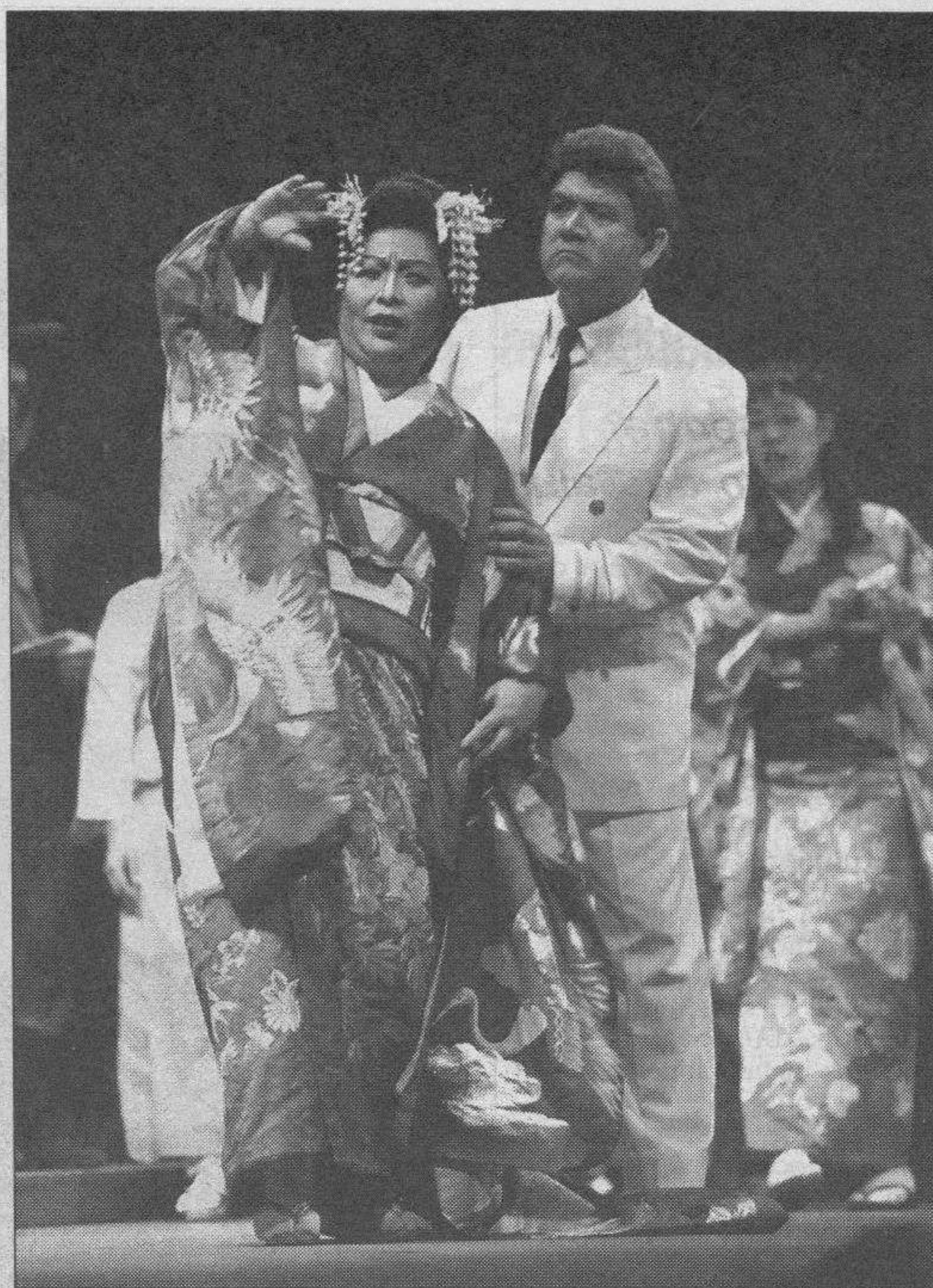
Pero, si el respaldo del público fue extraordinario, aún lo fue más la entrega y calidad interpretativa de que hicieron gala durante todo el espectáculo los componentes del Teatro Lírico de Europa y de los Coros del Teatro de Okinawa, perfectamente dirigidos por el maestro Boris Hintchev.

«Madama Butterfly», drama lírico en tres actos, con libreto de L. Illica y G. Giacosa, y musicada por el gran Giacomo Puccini, fue estrenado en la Scala de Milán en 1904, cosechando un gran fracaso porque al público le parecieron demasiado largos los dos únicos actos de los que constaba por aquel entonces. La obra fue dividida posteriormente en tres actos y con leves modificaciones, fue reestrenada en mayo de este mismo año en el Teatro Grande de Brescia, alcanzando un éxito triunfal.

japonesa que decide poner fin a su vida, ante la desesperación provocada por la infidelidad de su esposo, un joven marino norteamericano, que no tomó en serio el profundo amor que por él sentía la muchacha japonesa, hasta el punto de que, una vez casado en segundas nupcias con

una compatriota, regresó a Japón con la decidida intención de llevarse a Norteamérica al hijo que nació de su primer matrimonio.

Esta actuación, que vuelve a marcar un hito en la vida cultural de la capital burgalesa, puso también de manifiesto la

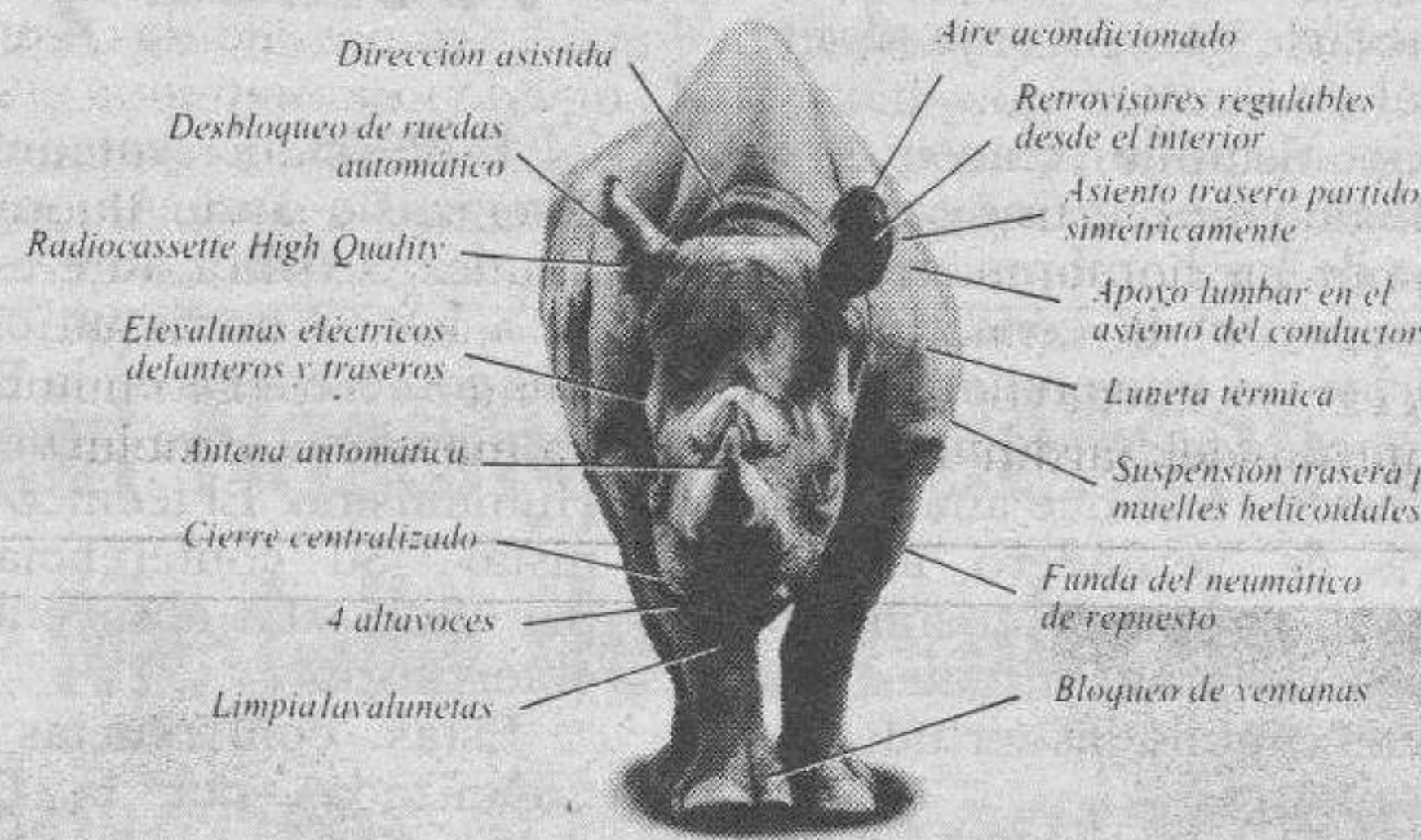


ANGEL AYALA

Un momento de la actuación del Teatro Lírico de Europa.

extraordinaria sensibilidad de Puccini, que fue capaz de recrear en su música un ambiente cargado de poesía, hasta el punto de que los distintos personajes viven como expresión de aquel ambiente más que de su vida propia. Tal y como dejó escrito

Damerini, «cuando ambiente y personajes pertenecen a un mundo en el cual se desarrollan sentimientos humanos de limitado alcance, Puccini puede elevar a potencia de arte aquel pequeño mundo burgués que el público internacional admira y con el cual se conmueve».



UN KORANDO ES UN RINOCERONTE DISEÑADO POR UN SIBARITA



2.788.000 pts.

Con todo lujo de detalles. Desde el sistema de arranque rápido hasta el cambio de tracción electrónico en el interior. Con toda comodidad. Y con toda la economía de su motor diesel de 2.500 cc. Porque en un Korando, lo extraordinario viene dado. Y el precio, casi regalado.

SSANGYONG

KORANDO Family  
La fuerza y el equipamiento

LAS LANTAS DEL MODELO FOTOGRAFADO NO CORRESPONDEN AL EQUIPAMIENTO DE SERIE

TALLERES PORTUGAL, S.L. VITORIA, 258. 09007 BURGOS. TLF: (947) 23 70 13 - 48 17 58. (24 H)

INTERNED, S.A. OFICINAS CENTRALES: Avda. Industria, 28 bis - Entorno anexo. Telf: 804 16 40, 28 60 TRIS CANTOS. Madrid.

EURO CREDITO



## ILUSTRE COLEGIO DE ECONOMISTAS DE BURGOS

Este colegio anuncia a todos los Economistas, Abogados y otros profesionales en general que quieran, por distintas causas, abordar la problemática de las Suspensiones de Pagos y Quiebras, desde la óptica económica y judicial, la convocatoria, bajo el patrocinio de la Junta de Castilla y León, del siguiente:

### SEMINARIO SOBRE "ACTUACIONES PROFESIONALES EN LOS PROCEDIMIENTOS CONCURSALES"

FECHAS: 10, 11, 17 y 18 de Diciembre

HORARIO: Viernes: de 16,30 a 20,30 horas.

Sábados: de 9 a 13 horas

LUGAR: Salón de formación "WINTERTHUR SEGUROS" Pza. Virgen del Manzano, 3

PONENTE: D. Fernando Gómez Martín, Audio-Censor Jurado de Cuentas. Presidente del Turno de Actuación Profesional del Colegio Vasco de Economistas.

NOTAS: Se entregará documentación.

Se entregará diploma acreditativo del aprovechamiento del curso, basado en la asistencia.

#### INFORMACION E INSCRIPCIONES:

Colegio de Economistas, C/ Vitoria, 27 - A, Dcho. 209, de 10 a 14 y de 17 a 20 horas Teléfono y Fax: 267065

PLAZAS LIMITADAS

#### AMOR NO CORRESPONDIDO

En síntesis, esta ópera narra las desventuras de una joven



## JUNTA

## Saneamiento aplicará la ley de Actividades Clasificadas

□ **BURGOS.**—La Comisión de Saneamiento de la Junta de Castilla y León aplicará, a partir de ahora, la nueva Ley de Actividades Clasificadas, que entrará en vigor en el mes de diciembre y que constituye el derecho administrativo común de la materia para la Comunidad.

Este texto legal enumera, como principios más importantes, la aplicación plena del derecho a la libertad de empresa, no obstaculizando, mediante el sostenimiento a trámites burocráticos, a aquellas instalaciones o actividades que por su escasa importancia no sean susceptibles de ocasionar riesgos o daños ambientales.

La Junta de Castilla y León tendrá la posibilidad de declarar inocuas, mediante decreto, aquellas actividades no dañosas para el medio.

A partir de ahora, los ayuntamientos deberán atenerse a las normas fijadas al presentar los expedientes al estudio de esta Comisión.

Esta ley destaca que los ayuntamientos con medios suficientes podrán pedir la delegación de las competencias en materia de Actividades.

Por otro lado, la Comisión ha acordado dirigir un escrito a los titulares de una explotación ganadera, situada en el casco urbano de la localidad de Fuentebureba, para que en el plazo máximo de un mes subsanen las graves deficiencias denunciadas en el desarrollo de su actividad.

Finalmente, de los 35 expedientes informados por Saneamiento sólo tres han quedado pendientes por falta de documentación: instalación de un disco-bar en la urbanización «Los Tomillares» de Castrillo del Val, un bar en Sotillo de la Ribera y una nave industrial bodega en Quintana del Pidio.



Miranda Robredo, el día de su ascenso a general.

ARCHIVO

## Miranda Robredo, nombrado comandante general de Ceuta

□ **BURGOS.**— Por decreto del Ministerio de Defensa, ha sido nombrado comandante general de Ceuta nuestro paisano el general de división Félix Miranda Robredo, cargo que viene a añadir un gran hito en su carrera militar.

Como se sabe, el general Miranda Robredo ha desarrollado parte de su carrera militar en nuestra ciudad, en cuya Capitanía General ha desempeñado diversos cargos, alguno de los cuales le entrañó aún más entre sus convecinos. Por ejemplo, cuando mandó la II Sección del Estado Mayor, desde la cual mantuvo un contacto amistoso con los periodistas, propiciando la hermandad con los militares, sobre todo con el encuentro deportivo y de amistad que se viene teniendo cada año y que fue idea del general Miranda.

Desempeñó, como general de brigada, el cargo de jefe del Estado Mayor de la Región Pirenaica-Occidental, hasta que, ascendido a general de división, pasó a ser gobernador militar de La Coruña, cargo que estaba desempeñando hasta este nombramiento para comandante general de Ceuta.

Félix Miranda, como ya se ha dicho en más de una ocasión, es uno de los hombres en quienes concurren la condición de militar y de universitario, por cuanto es doctor en Ciencias Económicas, a lo que añade una cultura de verdadero ámbito universal, pero, por encima de todo, es un gran burgalés que lleva con orgullo las virtudes de nuestra tierra.

La toma de posesión de su nuevo cargo será esta mañana en la Capitanía General de Sevilla.

## La V Muestra de Danzantes se celebra el próximo sábado

□ **BURGOS.**—La V Muestra de Danzantes y Danzadores, que organiza la Diputación Provincial, tendrá lugar el próximo día 4 de diciembre, a las 19 horas, en el Salón Teatro de la Caja de Ahorros Municipal de la Avenida General Vigón.

Como en ediciones anteriores, la Muestra pretende por un lado, promover la conservación o recuperación de las danzas de paloteo, las músicas de las mismas y los trajes de los danzantes, y por otro, dar a conocer una parte de la cultura tradicional de la provincia.

Los grupos que participan en esta edición proceden de las localidades de Villambistia, Santo Domingo de Silos, Puras de Villafranca, Baños de Valdearados, Belorado y Hontoria del Pinar.

La Muestra ha sido posible, según se afirma desde el departamento de Cultura, «gracias al esfuerzo que en cada localidad ha realizado un nutrido grupo de personas compuesto por los danzantes,

los músicos, los ancianos —que en muchos casos han sido los únicos depositarios de esta importante manifestación—, las mujeres que han realizado los trajes y en definitiva toda la comunidad rural que es la que ha conservado a través del tiempo esta tradición tan singular».

Los danzantes de Villambistia interpretarán «Pasacalles», «Baile de la Iglesia», «Las callejas», «Las ovejitas» y «La culebra»; y los de Santo Domingo de Silos «La fuentecita», «El baile de la Virgen», «El tumillejo», «La juana», «La culebra» y «El cordón».

Los de Puras de Villafranca, «Las ovejitas», «La maruñá», «El herrador», «La casacabelada», «El salto», «Danza de pasacalle» y «Ohsana», y los de Baños de Valdearados «La rosa», «Mejicano», «Gule», «Arandina» y «Conceso».

La entrada a la Muestra es libre y pueden recogerse las invitaciones en el Edificio Consulado (Paseo del Espolón, 14) de 9 a 2.

## La Escuela Politécnica inicia su ciclo de conferencias «Técnica y Humanismo»

□ **BURGOS.**—El catedrático y proyectista José Antonio Fernández Ordóñez abre esta tarde a las 18 horas un ciclo de tres conferencias en la Escuela Politécnica sobre «Técnica y Humanismo». El técnico humanista». Su conferencia lleva por título «La obra pública y el territorio».

Estas conferencias están organizadas por la Escuela Politécnica y el Instituto de Tecnología Industrial de Burgos (CETECIN) y cuenta con la colaboración de los tres

colegios profesionales: Aparejadores y Arquitectos Técnicos, Ingenieros Técnicos de Obras Públicas, Ingenieros Técnicos Industriales y la Caja de Ahorros del Círculo Católico de Obreros.

Con estas sesiones se pretende «aportar al alumnado una motivación hacia ese aspecto humanista en la formación del individuo, a través de la visión que la actividad técnica tienen tres profesionales con profunda formación humanística».

### JORNADAS DE ACTUALIZACIÓN PEDAGÓGICA.—

Recientemente han finalizado las Jornadas de Actualización Pedagógica a las que han asistido 18 profesores y colaboradores docentes de varias academias de enseñanza de la ciudad. Las sesiones se han desarrollado a lo largo de los cuatro fines de semana de noviembre, han sido impartidas por el experto en formación, Ignacio Barriuso y clausuradas por la presidenta de la Asociación para la Formación, Organización y Técnicas Empresariales (AFOYTEM). Para el próximo mes de enero, esta Asociación organizará un curso de Word (tratamiento de textos en entorno Windows) para sus docentes y, seguidamente, otro curso de Metodología Didáctica. En la fotografía, los participantes en estas Jornadas de actualización pedagógica.



### Hoy se celebra una jornada técnica de «Trabajos sobre plataformas elevadas»

□ **BURGOS.**—Valentín Trigal, director del Gabinete Técnico Provincial de Burgos, inaugura hoy un curso sobre «Trabajos sobre Plataformas elevadas», organizado por ese gabinete, dependiente del Ministerio de Trabajo.

Las ponencias se ofrecerán en la sala de conferencias de la Escuela Politécnica y serán clausuradas por el director provincial de Trabajo, Javier Aibar.

Se analizarán durante esta jornada técnica las condiciones de trabajo sobre andamios que evidencian graves carencias de seguridad y se mostrarán alternativas a los sistemas en uso.



# El Comité Anti Sida denuncia a «falsos curanderos y a vendedores de lazos»

**El «Yagüe» ha atendido este año a 69 enfermos de SIDA, de los que 43 son casos nuevos**

□ **BURGOS/M.G.**—El Comité Ciudadano Anti-Sida de Burgos ha denunciado la venta «fraudulenta» de lazos rojos por «algunos que están haciendo el agosto a costa del SIDA» y la existencia de «curanderos milagrosos», que no son tal. La presidenta del Comité, Cesárea Álvarez, advirtió, así, a los ciudadanos y a las autoridades de la existencia de estas actuaciones presuntamente delictivas, en la presentación del Día Mundial de la Lucha contra el Sida, que se celebra el primero de diciembre. Con tal motivo, hoy tendrá lugar una mesa redonda a las ocho de la tarde en el salón de actos de la Caja de Ahorros Municipal de la calle Pablo Casals (Gamonal). Participarán en ella Juan Francisco Lorenzo (médico), Pello López (presidente del Comité Ciudadano de Vitoria) y Javier Barbero (ex director de una casa de acogida de Madrid). El doctor Juan Francisco Lorenzo, responsable de la consulta para enfermos de sida del Hospital del Insalud, aportó datos de la evolución de la enfermedad en Burgos. En lo que va de año, han sido



ANGEL AYALA  
Juan Francisco Lorenzo, médico, junto a Cesárea Álvarez y Pilar, del Comité Anti-Sida.

ingresados 69 enfermos de Sida en el hospital del Insalud, de los que 43 corresponden a casos nuevos, 57 son hombres y 12 mujeres. La edad media de los enfermos ronda los 30 años. La consulta externa ha atendido a 93 pacientes y ha efectuado 1.050 revisiones. Este año han muerto, según la misma fuente, 16 personas.

Los miembros del Comité y el doctor Lorenzo reiteraron la importancia de las medidas preventivas, un asunto en el

que coincide la campaña a nivel mundial, que este año tiene como lema «Es hora de actuar» y está encaminada a favorecer la prevención.

Lorenzo explicó que el 84 por ciento de los enfermos de sida que se atienden en el Insalud de Burgos son usuarios de drogas por vía intravenosa, el siete por ciento homosexuales y el cinco por ciento mantienen relaciones heterosexuales.

Juan Francisco Lorenzo aconsejó, como prevención, el

uso de preservativos, en el caso de personas promiscuas, y a los toxicómanos que no compartan jeringuillas. También se manifestó contrario a la campaña indiscriminada, entre adolescentes por ejemplo, de reparto de preservativos. «Es conveniente enseñar a los ciudadanos cómo prevenirlo y a los enfermos a vivir con el sida, porque se puede vivir con el sida, además de evitar que sean personas a las que se señale con el dedo», dijo.

## SUCESOS

### Un individuo atraca a mano armada un banco de Belorado

□ **BELORADO.**—Un individuo de unos treinta años, moreno, con entradas en el pelo, 1,70 de estatura y que usaba gafas graduadas atracó ayer por la mañana, a punta de pistola, la sucursal del Banesto de la Plaza Mayor de Belorado, según informa el corresponsal de DB en la zona, Jesús Alcalde de Hoyos.

El atracador se llevó medio millón de pesetas, tras conversar con los empleados, amenazarles y exhibir un arma, que le ayudó en la comisión del robo. Posteriormente, se dio a la fuga.

### INCENDIO EN UNA VIVIENDA DE MONASTERIO DE RODILLA

La entrecubierta de una vivienda de Monasterio de Rodilla resultó destrozada el domingo, como consecuencia de un incendio que se inició en la chimenea de la calefacción del edificio, según informan los Bomberos de Burgos.

El fuego comenzó a las ocho de la mañana, circunstancia que fue percibida inmediatamente por quienes vivían en el inmueble, que lo tenían alquilado a la propietaria. Los moradores no sufrieron daños personales.

Bomberos de Burgos, Briviesca y Miranda, que acudieron inmediatamente al lugar de los hechos, participaron en la extinción del incendio, que quedó controlado a las doce del mediodía, tras tres horas de intensos trabajos.

### Los padres de Marta Obregón serán recibidos por el ministro de Justicia

□ **VALLADOLID/ICAL.**—El ministro de Justicia, Juan Alberto Belloch, recibirá el próximo 9 de diciembre a los padres de las niñas de Alcañices, de Olga Sangrador, de Leticia Lebrato y de la joven burgalesa Marta Obregón, víctimas todas ellas de delincuentes sexuales.

Los padres llevarán al ministro como carta de presentación los dos millones y medio de firmas conseguidas en todas España mediante una campaña en la que solicitaron el apoyo de los ciudadanos para endurecer el trato que el Código Penal concede a los violadores.

Concretamente, proponen la necesidad de que los delincuentes juzgados y que cumplen condenas por delitos sexuales en prisión pasen íntegras esas penas en la cárcel sin derecho a permisos ni a reducciones por buena conducta u otros beneficios penitenciarios.

El caso de Marta Obregón, una joven de 19 años que apareció muerta en enero del año pasado con signos evidentes de violación, sigue sin resolverse.

## Paul Naschy, galardonado con la Medalla del Círculo de Escritores Cinematográficos

**El popular actor burgalés prepara el primer Festival Internacional de Cine Fantástico «Fantastic Burgos»**

□ **BURGOS/J.SAIZ.**—El actor burgalés Jacinto Molina, conocido con el nombre artístico de Paul Naschy, acaba de ser galardonado con la Medalla del Círculo de Escritores Cinematográficos de España, por el conjunto de su carrera artística.

A este nuevo galardón, que premia toda una vida de dedicación al séptimo Arte, y más concretamente, al cine fantástico y de terror, hay que añadir el homenaje tributado a este ilustre burgalés por parte de la Filmoteca Nacional, institución que ha proyectado en la capital madrileña durante todo el presente mes un ciclo de 16 películas protagonizadas por Paul Naschy.

En la actualidad, el conocido actor que intervino en títulos tan legendarios como «La marca del hombre-lobo» o «La

noche de Walpurgis», entre muchos otros, prepara el primer Festival Internacional de Cine Fantástico «Fantastic Burgos», que se celebrará en las salas Van Golem de nuestra ciudad entre el 30 de septiembre y el 7 de octubre del próximo año.

El Festival, que cuenta con un presupuesto cercano a los 30 millones de pesetas, incluirá una sección competitiva, a la que, según manifestó Paul Naschy, concurrirán con carácter de estreno nacional las nuevas producciones de Robert de Niro, «Frankenstein» o «El hombre lobo», de Jack Nicholson, entre otras.

Igualmente, el Festival contempla la proyección de un ciclo sobre el expresionismo alemán, una selección de las películas de la Universal americana, un homenaje al recientemente fallecido Vicent Price y otro ciclo sobre el cine de Paul Naschy.

En opinión de Naschy, «Fantastic Burgos» superará el nivel del Festival de Sitges, convirtiéndose a esta ciudad en centro de reunión de todas las grandes figuras del género.

**Nos hemos trasladado a Jesús María Ordoño, 4 donde les seguiremos atendiendo como de costumbre.**



**SUPERMERCADO DEL MUEBLE**

Jesús María Ordoño, 4 - Tlf. 20 91 57 y 27 47 90



LERMA

# Las obras de la nueva residencia de la Tercera Edad han comenzado

**Construcciones Ortega, empresa adjudicataria, deberá finalizarla en 18 meses**

BONIFACIO PEREZ  
LERMA

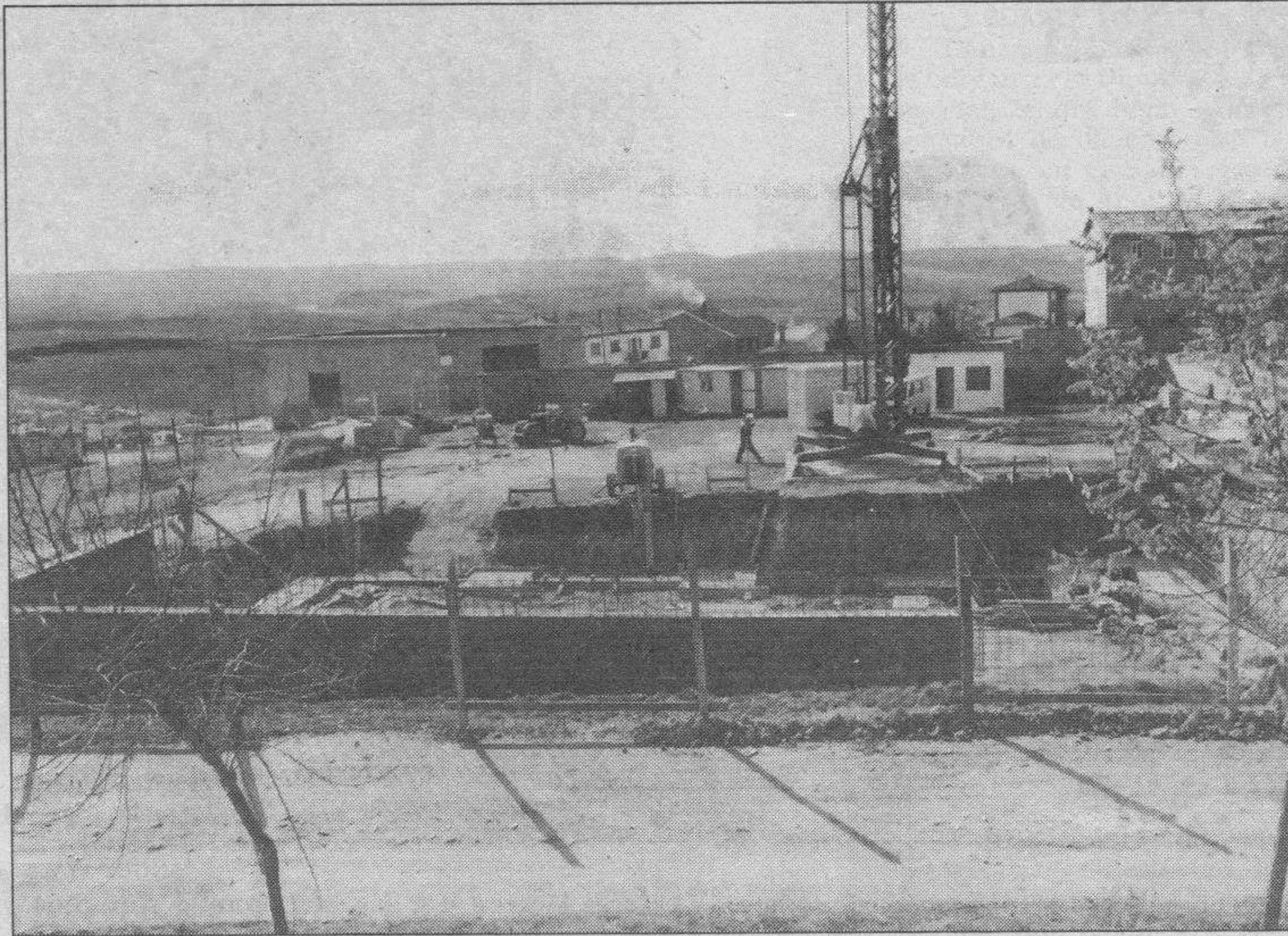
La Residencia de la Tercera Edad de Lerma ha comenzado a hacerse realidad en la calle de Vista Alegre, iniciando Construcciones Ortega S.A. la construcción del edificio.

La residencia, que ha sido adjudicada a la empresa constructora por 112 millones de pesetas, será de tipo mixto, conviviendo en ella tanto personas normales como minusválidas. Las obras durarán año y medio según el plazo dado a la constructora, por lo que a mediados de 1995 podría comenzar a funcionar.

El centro acogerá a cuarenta y dos jubilados y jubiladas de la comarca y se halla ubicado frente a la plaza de toros «Vista Alegre». El edificio, cuya fachada Norte tiene 35,50 metros y 50 de fondo, gozará de un acceso desde el camino de San Miguel junto al actual cuartel de la Guardia Civil.

La parcela cuenta con una superficie de 1.636 m<sup>2</sup>, aunque la residencia sólo ocupará 450 m<sup>2</sup> con una altura de tres plantas y un límite máximo de los 75 metros.

Los arquitectos Josefina González y Darío Álvarez, con



Las obras de la moderna residencia de ancianos han comenzado hace unos pocos días.

la colaboración de Luis Casado, están dirigiendo las obras del edificio siguiendo recomendaciones del INSERSO sobre la construcción de residencias asistidas.

## FORMA PRISMÁTICA

La planta baja se destinará a ingreso de la residencia y a servicios comunes, y la segunda a habitaciones. La planta se dispondrá de forma prismática de tal forma que se aprovecha el soleamiento favorable del Sur en el mayor número de habitaciones y el

recinto interior ajardinado queda mejor definido por la propia arquitectura de la residencia.

La primera planta contará con diez habitaciones dobles con una zona de estancia, y otra con dormitorio y baño, tanto en la habitación como en el baño se ha previsto la correcta circulación con sillas de ruedas. Esta planta tendrá enfermería con sala de atención, control nocturno, aseo y botiquín, así como baño geriátrico. Contará también con ascensor.

La planta segunda tendrá

nueve habitaciones dobles de similares características a las de la primera y cuatro habitaciones individuales agrupadas de dos en dos con baño común, cuarto de oficina de habitaciones y otro de limpieza.

Un montacamillas, calefacción y megafonía, así como otras instalaciones especiales completarán la moderna residencia, para la que antes de construirse ya han llegado las primeras solicitudes de ingreso, aunque aún no se ha abierto el plazo de inscripción para cubrir las plazas.

LUIS

LERMA

## La Casa Cuartel de la Guardia Civil se remodelará en breve, según el Gobierno

BURGOS.- El Gobierno ha manifestado que existe un proyecto para la reparación del Cuartel de la Guardia Civil de Lerma (Burgos), que no sólo contempla los daños que produjo el atentado terrorista del año pasado sino que afectará a una remodelación de todo el edificio.

Las manifestaciones han sido realizadas como respuesta a una pregunta parlamentaria efectuada por los senadores del PP por la provincia de Burgos sobre cuándo tenía previsto el Gobierno reparar los daños en la Casa Cuartel de la Guardia Civil lermeña.

El Gobierno, a través del Ministerio de la Presidencia, afirma que ya está redactado el proyecto, cuyo presupuesto económico asciende a 94.244.292 pesetas, y que las obras de remodelación de todo el Cuartel de la Guardia Civil lermeño comenzarán en breve plazo de tiempo.



**LOS NIÑOS DE BELORADO DESPIDEN A UN MAESTRO.-** El maestro Jerónimo Alonso deja la docencia en el Colegio Público «Raimundo de Miguel» y los niños de cuarto curso de EGB, a los que daba clase, quieren decirle adiós desde las páginas de Diario de Burgos. Los alumnos dijeron un adiós emocionado a su maestro y amigo. Jerónimo Alonso llevaba más de veinte años enseñando a los niños de Belorado y su comarca. La gran labor de Jerónimo le ha hecho acreedor de un especial recuerdo por parte de todos los alumnos que ha tenido, deseándole una feliz estancia en su nuevo destino. Jerónimo Alonso se hizo querer por todos y todos se muestran tristes con su marcha. (Texto: J. Alcalde)

JESUS ALCALDE

BREVES

## Campo a Través para los escolares de la Sierra-Arlanza

SALAS/C. GARCIA.- Unos 250 escolares de la zona Sierra de la Demanda-Arlanza participaron en la primera jornada de Campo a través, correspondiente a los juegos escolares.

El Colegio «Fernán González» fue el triunfador, consiguiendo cuatro primeros puestos entre todas las categorías, habiendo conseguido triunfos también escolares de Quintana de la Sierra, Covarrubias, Lerma y Santa María del Campo.

Andrea Sancho, Yefre Izquierdo, Laura Hernaiz, Gonzalo Alzaga, Cristina Izquierdo, Rodrigo Izquierdo, Ricardo Ucero, Raquel María Pérez Roldán Pérez han sido los ganadores en las diferentes categorías establecidas.

## Cuadros de Lerma, presentes en las Edades del Hombre

LERMA/BONI.- Tres pinturas pertenecientes a la Colegiata de la villa ducal han sido trasladadas a Salamanca para formar parte de la exposición «Las Edades del Hombre». Una de las pinturas representa al Duque de Lerma, don Francisco Gómez de Sandoval y Rojas, en una figura ecuestre; otra con la púrpura de Cardenal; y la tercera en el lecho mortuario.

Las pinturas, una vez restauradas tras la exposición, deberán ser devueltas a la colegiata lermeña donde llevaban colgados más de doscientos años.

## Inminente comienzo de las obras en el puerto de Angulo

QUINCOCES/CHELIS.- En breves días pueden comenzar las obras de asfaltado del puerto de Angulo, según el alcalde de Valle de Losa, Alfredo Vadillo. La obra ha sido adjudicada a la empresa Tecsa por un importe de 200 millones de pesetas.

El alcalde afirma que, según le han dicho los técnicos de la empresa, pueden finalizarse las obras en menos de dos meses. Asimismo, Vadillo ha manifestado que las obras en el kilómetro y medio que no se ha ensanchado las realizará la misma empresa que el asfaltado. Esta última obra tiene un presupuesto de 600 millones, aunque aún no se sabe si para salvar los obstáculos del tramo se realizará un puente o un túnel.

## Restauradas las campanas de la Dominicas en Lerma

BURGOS.- El restaurador Antonio Cano ha restaurado las campanas del convento de las Madres Dominicas de Lerma, que habían resultado con desperfectos tras el atentado terrorista del año pasado contra la Casa Cuartel.

Una de las campanas ha sido construida nueva y la otra solamente retocada, aprovechando también para automatizarlo. El presupuesto económico ha sido de 1,4 millones de pesetas, sin contar con ninguna ayuda de la Administración Central que las negó porque el daño no se había producido en la vivienda de las monjas, sino en el campanario.



	<p><b>SOMOS ONCE Y ESTAMOS EN LA ZONA ANTIGUA. ¿NOS CONOCES?</b></p>		

**YA SABES DONDE ESTAMOS.  
PERO CUIDADO,  
NUESTRO CORAZON ES DE PIEDRA.**



## DIPUTACION

## Más de mil niños participan en el certamen de dibujo

□ **BURGOS.**—Un total de 1.201 trabajos, procedentes de distintas localidades de la provincia, se han presentado al I Certamen de Dibujo Escolar «Consumo y Juguetes», organizado por el Servicio de Información al Consumidor de la Diputación.

Los seleccionados son, en la primera categoría (3º de Educación Primaria) María Martín, del Colegio Público «Pons Sorolla» de Lerma; en la segunda (4º Primaria) Jennifer Martínez del Colegio Público «Jesús Gay» de Peñaranda de Duero.

En la tercera categoría (5º de E.G.B.) Angélica Miguel, del Colegio Público «Domingo Viejo» de Melgar de Fernamental y en la cuarta (6º de E.G.B.) Beatriz Izquierdo Corral, del Colegio Público «A. Rodríguez Valcárcel» de Covarrubias.

La alumna de 7º curso de E.G.B., Verónica Vadillo del C.P. «Doña Mencía de Velasco» de Briviesca consiguió el primer puesto en su categoría.

Por último, en la sexta categoría (8º de E.G.B.) resultó premiado Diego Urizarna del Colegio Público «Doña Mencía de Velasco» de Briviesca.

Una mención especial fue para el «Siervas del Sagrado Corazón de Jesús» de Santibáñez Zarzaguda.

Todos estos dibujos serán expuestos en el Consulado del Mar los días 14 y 15.

La entrega de premios se efectuará durante su estancia en la Residencia Infantil de Fuentes Blancas los días 12 y 18 de diciembre próximos.

## MEDINA DE POMAR



E.G.T.

La Unión Ciclista termina el año con muy buenos resultados.

## La Unión Ciclista cierra su ejercicio con un superávit de 234.000 pesetas

EMILIO GONZALEZ TERAN  
MEDINA DE POMAR

□ El saldo del presente ejercicio de la Unión Ciclista Medinense se eleva a 234.000 pesetas. Para el secretario, Luis Antonio Sedano, este favorable resultado es debido a la labor de conjunto realizada por todos los socios.

La asociación celebró recientemente su asamblea general a la que asistió medio centenar de socios.

El presidente, Ignacio Espallargas, manifestó que los dos pilares básicos de la temporada ciclista que acaba de concluir han sido la Gran Clásica Cicloturista Nacional y la carrera de

### Medio centenar de socios estuvieron presentes en la asamblea general de la asociación

aficionados de San Isidro.

Espallargas destacó que la Clásica Cicloturista se lleva a cabo gracias a la aportación económica del Ayuntamiento y del resto por donde transcurre esta prueba nacional «no hemos recibido ni una sola peseta».

De cara al próximo año hizo público el propósito de su equi-

po directivo de continuar adelante con el programa de carreras de años precedentes y señaló como novedades la oferta recibida para un programa de gimnasia de mantenimiento y la posibilidad de efectuar una excursión a Pico Tres Mares, en Reinosa.

Por otro lado, el corredor medinés más premiado a lo largo de la temporada fue José Diego, ganador de los campeonatos de montaña, cronoescalada y contra-reloj individual, con cuatro trofeos. Le siguió Emilio Miñón, ganador absoluto del campeonato de fondo, con tres trofeos.

## TRESPADERNE

## Las asociaciones solicitan que se lleve adelante el polígono industrial

□ **BURGOS.**— Las asociaciones de Padres de Alumnos «Ricardo Nogal», de Amas de Casa «Tesla», de la Tercera Edad «El Priorato» y la Socio-Cultural «Tedeja» de Trespaderne reclaman el «derecho de los habitantes de este pueblo a llevar adelante el polígono industrial».

En un escrito hecho público ayer, las asociaciones de Trespaderne rechazan la postura y las palabras de Antonio Serna, alcalde de Medina y procurador regional, afirmando que «se convierte en juez y parte al sentenciar que el futuro de Trespaderne sólo pasa por el turismo rural» y reclaman el derecho de combinar éste con la industria.

Los representantes de todos los sectores de la localidad afirman saber qué necesidades tiene el pueblo «sin que Gestur o Antonio Serna nos tengan que marcar el camino a seguir».

Desean, igualmente, que se despoliticen los proyectos y sugieren a la Junta de Castilla y León que «haga un repaso a la trayectoria del desarrollo en Trespaderne y se pregunte si no es cierto que están en excesiva y preocupantemente abandonados».

«La construcción de un polígono industrial en Trespaderne es un derecho que tenemos los habitantes de este pueblo» y ello, afirman, contribuiría a crear empleo y dinamizar la economía municipal y comarcal. Solicitan, finalmente, que permitan y fomenten el polígono y «después ya debatiremos quién lleva la razón».

## VALLE DE TOBALINA

## La Asamblea General de la AMAC se celebra el día 17 en Quintana Martín Galindez

□ **BURGOS/S.** GONZALEZ.— La Asamblea General de la Asociación de Municipios Afectados por Centrales Nucleares (AMAC) se celebrará el próximo día 17 de diciembre en la localidad de Quintana Martín Galindez, capital del Ayuntamiento del Valle de Tobalina.

La reunión, que congregará a más de sesenta alcaldes de las zonas de centrales nucleares de toda España, presentará los objetivos y las líneas de actuación de la AMAC para el próximo año 1994.

Entre los puntos del orden del día destaca la modificación de los estatutos de la AMAC para permitir que se recoja la posibilidad de crear una sociedad limitada como instrumento que facilite la gestión del desarrollo económico. Asimismo se pretende un cambio de nombre, dentro del organigrama interno, del gerente por el de secretario general.

Bonifacio Gómez, alcalde del Valle de Tobalina, dejará de ser presidente de la Asociación, pasando el turno a Josep Castellnou, teniente alcalde de Vandellós y L'Hospitalet de l'Infant.

La Asamblea deberá aprobar los presupuestos de 1994, así como las Cuentas Generales. Uno de los temas más importantes de la reunión será la firma definitiva del convenio de carencias, pieza fundamental para la elaboración de los Planes Municipales.

Asegurar la realización de las obras viarias ya aprobadas por los municipios, consolidar la estructura de desarrollo económico y asegurar los fondos de compensación que distribuye ENRESA como cánón por la ubicación de residuos serán otros de los puntos que tratarán los alcaldes en su Asamblea General, que se celebra este año por primera vez en una localidad burgalesa.



E. GONZALEZ

**LOS ALUMNOS DE LA ESCUELA MUNICIPAL DE MEDINA, FESTEJERON A SANTA CECILIA.**— Veintidós jóvenes escolares interpretaron diecinueve obras musicales para despedir los actos en honor a Santa Cecilia, Patrona de los músicos. Los alumnos de la Escuela medinense de Música «Carmelo Alonso Bernaola» actuaron durante ochenta minutos en solos, dúos, tríos y cuartetos, acompañados de instrumentos como el piano, saxofón, clarinete y flautín. La gala, presentada por Eugenio Cabrejas, resultó del agrado del numeroso público que se dio cita en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal para escuchar a los jóvenes promesas de la música medinense. (Texto: E. González)



## Los concejales socialistas de Oña no acudirán al Pleno por el horario fijado

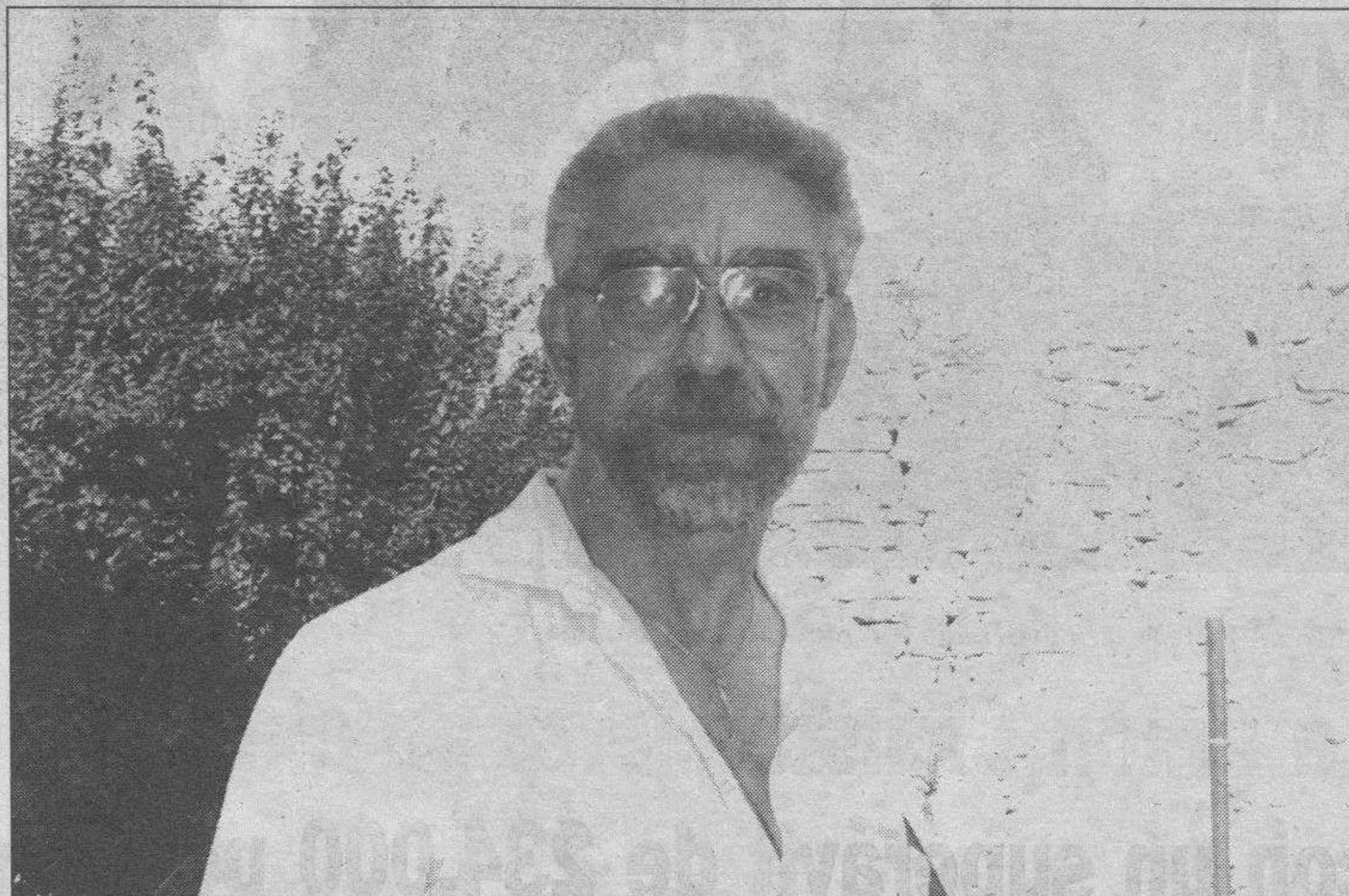
**En la sesión, que se inicia a las 11 horas, se liquidará el presupuesto de 1992 y se aprobará el de 1993**

**No cambiarán su postura en el futuro**

F. TRESPADERNE  
OÑA

El grupo de concejales socialistas del Ayuntamiento de Oña no acudirá al Pleno extraordinario que se celebrará hoy, a partir de las once de la mañana, «como mecanismo de protesta, al considerar que ninguno de los puntos —que se tratarán— tiene carácter de urgencia, para justificar ese horario y porque en los dos últimos años nos han puesto las comisiones a las horas que les ha dado la gana», ha manifestado Luis Felipe Beneite, portavoz del PSOE en la Corporación.

Los cuatro concejales socialista, adoptaron esta postura al conocer la hora y convocatoria del Pleno, en el que se tratarán —entre otros asuntos— la liquidación del presupuesto correspondiente al ejercicio del 92, aprobación —si procede— del proyecto de presupuestos del 93 y de las Normas Subsidiarias de Planeamiento, así como la adjudicación de las obras de la travesía de la carretera N-232,



Luis Felipe Beneite, portavoz del grupo municipal socialista en el Ayuntamiento de Oña.

conocida como de la Ronda.

Según han declarado los socialistas, «no hay precedente en el Ayuntamiento, desde las primeras elecciones municipales, de que se haya celebrado un Pleno a esas horas. Lo único que pretenden, con este horario, es que nosotros no asistamos a los Plenos», manifestaron, en clara alusión al grupo popular.

«A mi me parece —apuntó Beneite— que hay una motivación, al tratarse de un Pleno caliente, porque hay que aprobar los presupuestos y las Normas Subsidiarias, y lo que pretenden es que no acudamos al Pleno, para aprobar todo

por unanimidad y en cinco minutos, sin oposición».

El grupo socialista continuará sin comparecer en los plenos que, «sin un carácter urgente se convoquen a una hora lectiva. Los casos que sean verdaderamente ilegales pensamos ponerlos en manos de los abogados y desde luego tomar toda clase de medidas conducentes a que estos presupuestos se aprueben, pero pediremos responsabilidades a quien las tenga, en cada caso concreto», indicó Beneite.

En relación a los presupuestos, el portavoz socialista, indicó que, «ahora mismo no hay por donde agarrarlos. Hay

cosas, como por ejemplo la retribución básica del personal funcionario que se aumenta un 3% y las complementarias un 9%, cuando el Estado ha dicho que sea del 1,8%, o que el presupuesto de Cultura baje un 30%».

«Se trata de unos presupuestos regresivos, que no inician el relanzamiento de Oña y que no potencian el único recurso que tiene esta zona, como es el turismo rural. Tampoco es comprensible que con once millones de pesetas más, en uno de los capítulos de ingresos, el presupuesto se reduzca en tres millones», manifestaron los ediles.

### BREVES

**Ignacio Marín se reúne hoy con la Corporación municipal**

BRIVIESCA.- El delegado territorial de la Junta de Castilla y León, José Ignacio Marín, se reúne hoy con los miembros de la Corporación municipal en el salón de plenos, dentro del programa organizado para su primera visita institucional a la ciudad.

Por otra parte, está previsto que, a partir de las 13.30 horas, Ignacio Marín visite el Centro de Salud, la Sección Agraria Comarcal y las instalaciones del Parque de Maquinaria de Obras Públicas.

Por la tarde, el delegado territorial de la Junta se trasladará al polideportivo municipal cubierto —en cuya financiación colaboró la Junta— y visitará los terrenos, donde se ubicará la depuradora de aguas residuales y donde se realizará la posible ampliación del polígono industrial de «La Vega».

**Fallece Juan Antonio Ollero, el popular «Tiritos»**

BRIVIESCA.- El briviescano Juan Antonio Ollero Gómez —conocido popularmente como «Tiritos», gran animador de las fiestas patronales y persona muy querida en la ciudad— falleció el pasado sábado, a la edad de sesenta años, a causa de un infarto de miocardio.

Las honras fúnebres y funeral —a los que asistieron numerosos briviescanos y componentes de las peñas y agrupaciones culturales, con las que colaboró a lo largo de toda su vida— se celebraron ayer en el cementerio municipal de Palencia, ciudad donde residía desde hace años.

El Ayuntamiento de Briviesca —al conocer la triste noticia— se sumó, a las muestras de dolor general, enviando un telegrama a sus familiares.

## La organización y los atletas, notas destacadas en la jornada de los juegos escolares

F. TRESPADERNE  
BRIVIESCA

Cerca de doscientos escolares participaron, en la mañana del sábado —en la segunda jornada de los juegos Escolares de zona, que se disputó en la ciudad y que fue organizada por la Diputación provincial, en colaboración con los profesores de Educación Física y las asociaciones de padres.

El escenario de esta prueba de cross fue un circuito urbano —con salida y llegada en la Plaza Mayor— de quinientos metros, al que dependiendo de la categoría de los participantes se dio una o varias vueltas. Como excepción, en esta ocasión, se permitió la participación de niños de categoría pre-benjamín (de cinco a siete años) de Briviesca, para que se fueran iniciando en esta disciplina deportiva.

Hasta Briviesca se acercaron atletas pertenecientes a los cole-

**La última prueba de campo a través o cross se disputará el día quince de enero**

gios de Pradoluengo, Belorado, Cerezo de Río Tirón, Colegio Rural Agrupado de Pancorbo y Busto de Bureba, así como de los dos colegios de Briviesca. Las asociaciones de padres de alumnos, de estos dos últimos colegios, fueron las encargadas de la infraestructura organizativa y obsequiaron a los deportistas con bebidas, bollos y una caja de almendras.

Posteriormente se procedió a la entrega de medallas, a los tres primeros clasificados de cada categoría, y se sorteó —entre todos los asistentes— diverso material deportivo, cedido por



La Plaza Mayor de Briviesca fue el escenario idóneo para esta segunda prueba de zona.

la Diputación. La jornada concluyó con un aperitivo —preparado por las APAS de Briviesca—, en el que se cambiaron impresiones sobre el desarrollo de las pruebas y del deporte

escolar.

Esta era la segunda prueba de campo a través o cross, a la que seguirá una tercera y última que se disputará el día quince de enero, en Pancorbo o Bus-

to de Bureba. Un vez se conocen los resultados de las tres pruebas de que consta la fase de zona, los mejores participarán en la fase provincial, que se disputará en Burgos.

MONTEJO



# AFFA, contrario a que se declare Parque Natural el refugio de Montejo de la Vega

**Considera que esta medida llevaría a la zona a la destrucción y la masificación**

**El 83% de los arandinos pone árbol de Navidad**

JUAN CARLOS ONTORIA  
ARANDA DE DUERO

El grupo naturalista AFFA, (Amigos de la Flora y Fauna Autóctonas) se muestra contrario a convertir en Parque Natural el refugio de rapaces de Montejo de la Vega, enclavado en la provincia de Segovia. Así lo pone de manifiesto su presidente, Antonio Muñiz, en la editorial de su boletín informativo «Pradoparda». Rechazan esta declaración alegando que «nos tememos que esta protección administrativa resulte en realidad ficticia, y pueda llevar a la zona la destrucción y la masificación».

AFFA considera que la protección puede presentar ventajas como «una mayor vigilancia, financiación para mantenimiento, mejora de ciertas infraestructuras, beneficios económicos para la población indígena, más resortes legales...», pero, sin embargo, sigue manteniendo que la divulgación de estos parajes «puede traer consigo, si no se hace con el debido cuidado,



FLORENTINO LARA

Montejo de la Vega acoge una de las mayores colonias de buitres leonados de todo el planeta.

la destrucción de lo que en último término hemos intentado proteger».

El grupo naturalista reconoce que Montejo merece ser Parque Natural, pero cree y sostiene que con la actual protección -goza de un título especial como refugio de rapaces «le basta y le sobra para seguir manteniendo la que probablemente es la mayor colonia de buitres leonados de nuestro maltratado planeta».

Según AFFA, que basa su tesis en ejemplos como el Cañón del Río Lobos y las Hoces del Duratón, la masiva afluencia de turismo, debido a la publicidad de la Admi-

nistración, terminaría deteriorando el ecosistema y repercutiría negativamente en la población de rapaces.

## ARBOLES DE NAVIDAD

En el número de Otoño de «Pradoparda» también aparece publicada una curiosa encuesta realizada por AFFA sobre un total de 200 personas en la que se revela que el 83 por ciento de los arandinos instala un árbol de Navidad en su casa.

Entre los ciudadanos que ponen árbol durante las fiestas navideñas destaca sorprendentemente que el 77% se

decanta por los árboles artificiales. De los que eligen los naturales sólo un 5% opta por adquirir el árbol en un vivero, el 67% prefiere cortarlo o comprarlo talado, y el resto se conforma con una rama cortada.

El grupo naturalista ha incluido además el artículo «El lobo vuelve a ser noticia», en el que critica la actitud de la Administración regional y la exige la declaración de este animal como especie protegida en Castilla y León y la inmediata restitución de las pérdidas económicas causadas por su presencia.

## AICA solicita intervenir en el debate del Pleno sobre la grúa

AICARANDA.- La Agrupación Independiente Comarca de Aranda (AICA) presentó ayer lunes a la alcaldesa, Leonisa Ull, un escrito solicitando la participación en la sesión plenaria que el Ayuntamiento va a celebrar hoy a partir de las 20,00 horas. AICA pide que se autorice a una persona de este partido político a intervenir en el punto del orden del día en el que se abordará la resolución del expediente instruido contra el concesionario del servicio de grúa municipal. El partido quiere utilizar esta vía «para la exposición de los hechos denunciados ante la opinión pública» y exigir responsabilidades políticas.

AICA se acoge así al Artículo 288 del Reglamento de Organización y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, que puntualmente dice: «cuando las asociaciones o entidades deseen efectuar una exposición ante el Pleno Municipal, y en relación con algún punto del orden del día en cuya tramitación administrativa haya intervenido, deberá solicitarlo al alcalde antes de la sesión. Con la autorización de éste, y a través de un único representante podrá exponer su parecer, con anterioridad a la lectura, debate y votación de la propuesta incluida en el orden del día».

El antecedente más cercano se sitúa el 23 de enero de 1989, cuando gobernaba el Ayuntamiento la coalición CDS-PP. La Asociación de Vecinos de Santa Catalina intervino en el punto del orden del día donde se abordaba la petición de un informe para aclarar las circunstancias de un incendio en el que murió un joven. Multitud de vecinos que observaron el hecho responsabilizaron a los bomberos.

## Terradillos de Esgueva inaugura hoy los actos de la quinta edición de una Semana Cultural

TERRADILLOS.- Terradillos de Esgueva inaugura hoy martes, festividad de su Patrón, San Andrés, la V Semana Cultural, que organizan conjuntamente el Ayuntamiento y la Asociación Cultural «Iluminaria».

Esta tarde se abrirá una exposición de objetos de cerámica realizados por los vecinos durante un cursillo y posteriormente se proyectarán videos sobre acontecimientos culturales y festivos ocurridos en el pueblo. Mañana, miércoles, miembros del CEAS de Roa darán una charla sobre la depresión en la mujer.

Para el resto de la semana se ha programado una jornada de recogida y clasificación de minerales y fósiles, teatro a cargo del grupo «El Duende» de Gumiel de Mercado y del Club Juvenil de la Caja Municipal, una repoblación forestal dirigida por AFFA, exhibición de juegos autóctonos y cine. La clausura será el martes con la quema de la tradicional hoguera «La Iluminaria».

## Sorpresa en Gumiel de Izán por su exclusión en la reunión sobre los horarios del autobús

GUMIEL DE IZAN/J.C.O.- El alcalde de Gumiel de Izán, Julián Molero, ha manifestado su sorpresa por la exclusión de la localidad ribereña en la reunión que la pasada semana mantuvieron en Lerma seis de los municipios incluidos en el trayecto del autobús Burgos-Aranda con representantes de Continental Auto, S.A., empresa concesionaria de la línea, para modificar los horarios del servicio.

Molero se mostraba molesto por el hecho de haberse enterado de la celebración de este encuentro a través de la prensa, cuando Gumiel de Izán fue el municipio que inició las protestas por la reducción de los horarios y uno de los que más ha insistido en el restablecimiento del servicio.

«¡Sorprendente!, el pueblo más grande dentro del recorrido que se ha quedado

sin paradas es Gumiel. Hemos estado en contacto con Lerma, si no les hubiéramos contestado podría tener un cierto sentido que no te llamen. Yo creo que tenemos mucho que decir en esa reunión sobre el tema de los horarios. Gumiel de Izán tiene una población suficiente como para que en el tema de los autobuses tenga mucho que decir».

El alcalde, que indicaba tener la sensación de que se estaba intentando politizar el tema, se mostraba satisfecho con los acuerdos alcanzados para todos los pueblos del trayecto, pero manifestaba su preocupación por saber si los otros dos autobuses que únicamente tenían parada en Gumiel -el que sale de Burgos a las 6,45 horas y el que parte de Aranda a las 15,30- se iban a mantener, ya que este tema no se abordó en la reunión.



## OFICINA MUNICIPAL DE PROMOCIÓN Y DESARROLLO

Información sobre la Lonja Agropecuaria de Aranda de Duero

FECHA DE CELEBRACIÓN: 27 de Noviembre de 1993

COTIZACIONES AL CIERRE:

PATATAS	Blanca marfona ... ..	15	Ptas. Kilo
	Blanca monalisa... ..	19,5	» »
	Desirée ... ..	16	» »
CEREALES	Trigo (no panificable) ... ..	-	Ptas. Kilo
	Trigo (panificable) ... ..	-	» »
	Cebada (2 carreras) ... ..	22,5	» »
	Cebada (6 carreras) ... ..	22,5	» »
PORCINO CEBADO	Selecto (90/96 Kg.) ... ..	130	Ptas. Kilo vivo
	Normal (96/105 Kg.) ... ..	122	» » »
	Graso (más de 120 Kg.) ... ..	-	» » »
	Cerda Desvieje ... ..	75-85	» » »
LECHONES	20 Kg. genética ... ..	185	Ptas. Kilo vivo
	20 Kg. corriente ... ..	180	» » »
GANADO VACUNO	Ternera carne blanca ... ..	-	Ptas. Kilo canal
	Ternera carne rosada ... ..	-	» » »
	Añojos extra ... ..	580	» » »
	Añojos primera ... ..	560	» » »
	Añojos corriente ... ..	530	» » »
	Vacas extra ... ..	395	» » »
	Vacas primera ... ..	345	» » »
Vacas segunda ... ..	280	» » »	
Vacas industria ... ..	260	» » »	
GANADO OVINO	Corderos 18/22 Kg. ... ..	-	Ptas. Kilo vivo
	» 23/28 kg. ... ..	-	» » »
	Lechales hasta 11 Kg. ... ..	-	» » »
	Ovejas ... ..	-	» » »

### Comentario:

- PATATAS: Las importaciones obligan a una baja en los precios.
- CEREALES: Mercado en alza debido a las pocas operaciones.
- PORCINO CEBADO: Mercado flojo.
- LECHONES: Suben 10 Ptas/Kg. por el cesé de las importaciones.
- VACUNO: Según Lonjas de Segovia y Lerma.



# El coste definitivo de la nueva pista de atletismo local asciende a 150 millones

**El Ayuntamiento espera contar con Lucas y Laborda en la inauguración**

**Escolares y clubs deportivos participarán en este acto oficial**

□ **MIRANDA/I.LOPEZ.**—El presidente del Senado, Juan José Laborda, el de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, y máximos cargos del Consejo Superior de Deportes acudirán el próximo sábado a Miranda con motivo de la inauguración de la pista municipal de atletismo, que se encuentra ubicada en las instalaciones de Anduva. Esta pista se ha construido con la colaboración del Ayuntamiento mirandés, el Consejo Superior de Deportes, la Junta de Castilla y León y el Senado.

El coste de esta instalación ha supuesto 150 millones de pesetas y ha sido sufragado por las cuatro instituciones mencionadas. La empresa Omnisport Ibérica se encargó de su construcción al quebrar la que en principio era la adjudicataria de los trabajos, TeqSPORT, S.A. El presupuesto destinado a su construcción fue de cerca de 91 millones de pesetas.

La Corporación local y, en menor medida, el Consejo Superior de Deportes, colaboraron después en el cerra-



TRUCHUELO

La intención municipal es que esta instalación sea utilizada por escolares y deportistas locales.

miento del recinto y en la construcción de unos graderos con capacidad para 2.200 espectadores. El coste de estas dos obras superó los 47 millones de pesetas. Por otro lado, el Ayuntamiento ha financiado en solitario la colocación de césped artificial y el equipamiento de la instalación con útiles deportivos —vallas, tacos de salida, saltómetros y escalas—, por un importe total cercano a los 12 millones.

Desde la diez de la mañana del día 4 de diciembre, está previsto que la nueva instalación albergue diversas pruebas deportivas inaugurales. El alcalde mirandés, Julián

Simón Romanillos, ha expresado repetidamente su concepción de la pista como «un espacio para la práctica de todo tipo de especialidades atléticas por el vecindario y, muy especialmente, por los escolares y miembros de los clubs locales».

La jornada inaugural del sábado —en la que se cuenta con la colaboración de diversos centros educativos, el Club Atletismo Mirandés y la Asociación Mirandesa de Atletismo—, reunirá a deportistas de la localidad, federados o integrados en distintos colegios mirandeses. Este último motivo hará que el director pro-

vincial de Educación, Antonio Fernández Santos, esté también presente en la inauguración de la pista de atletismo. Hasta la fecha, han comprometido su participación las dos agrupaciones citadas y los colegios Sagrada Familia, Sagrados Corazones, Altamira y Cervantes.

La pista de atletismo cuenta con ocho calles de pavimento sintético de una sola capa, realizada con resinas puras de poliuretano, y encierra un espacio central equipado para disputar pruebas de salto de altura, longitud, triple y pértiga, y lanzamiento de jabalina, peso, disco y martillo.

## El IMH convoca los galardones anuales «Raimundo Porres» y «Teodoro Sáez»

□ **MIRANDA.**—La Junta de Gobierno del Instituto Municipal de la Historia (IMH) ha convocado un año más los premios denominados «Raimundo Porres» y «Teodoro Sáez». El primero de ellos, tiene como objetivo fundamental reconocer los trabajos de rehabilitación y conservación del casco antiguo de la ciudad. La pretensión de este premio es intentar animar y fomentar la iniciativa privada en este campo.

El galardón «Teodoro Sáez», por su parte, valora a aquellas personas que se distinguen por su dedicación y esfuerzo en beneficio de la cultura, en las facilidades que otorgan a los investigadores y en la divulgación de la historia. En definitiva, este premio tiene como misión principal premiar una determinada trayectoria en favor de las tradiciones e historia de Miranda.

La denominación de estas distinciones, que se convocan y otorgan de forma anual, responde a recordar los nombres de determinadas personas que demostraron en el pasado una manifiesta preocupación y conciencia por la ciudad de Miranda, según indica esta organización mirandesa.

Por otro lado, el Instituto Municipal de la Historia continúa su programación de actividades culturales el próximo viernes, día 3 de diciembre. En esta ocasión, está prevista la proyección del documental titulado «Lenin: motor de la revolución». Dicha proyección tendrá lugar en la sala del Instituto Municipal de la Historia, a partir de las 20.15 horas, en el Centro Municipal de Cultura (antiguo colegio de las Josefinas).

## Simón Romanillos promociona en «Expansión» los atractivos de la ciudad para la industria

□ **MIRANDA.**—El diario económico «Expansión» publicó en su edición de ayer un artículo del alcalde mirandés, Julián Simón Romanillos, bajo el título «Miranda: una cuestión de sentido». El alcalde se refiere en su exposición a la necesidad de enfrentarse a la actual recesión con la visión positiva de rectificar los elementos de la organización industrial que han podido propiciar la profundización de la crisis, para lograr un «posicionamiento» óptimo.

Simón Romanillos alude a la importancia de la ubicación de una empresa y menciona

la incidencia que la localización de Miranda tuvo en su elección como nudo ferroviario y el papel clave que sus comunicaciones jugaron en la atracción de nombres capitales de la economía nacional, como la Azucarera Leopoldo, Fefasa, Montefibre, Incosa, Reposa o Elf Atochem.

Asimismo, el alcalde resume los restantes puntos favorables de la ciudad, como receptora de industria. La colaboración editorial de Simón Romanillos en la mencionada publicación responde a su política de atraer nuevas empresas a la ciudad.

## La Policía Local detiene a dos jóvenes por tentativa de robo en un establecimiento

□ **MIRANDA.**—La Policía Local entregó en la Comisaría de Policía mirandesa a dos jóvenes, A.J.G., de 29 años y 13 antecedentes y M.G.J.H., de 26 años y siete antecedentes, como presuntos autores de la tentativa de robo en un establecimiento público de la calle San Juan después de ser alertados por una llamada telefónica al 092. Los agentes comprobaron que la puerta del establecimiento tenía señales de fuerza; a los dos detenidos se les ocupó un destornillador y un desmontable, una linterna y unos guantes, según informa la Policía Nacional.

Por otra parte, funcionarios de la brigada de Policía Judicial procedieron a identificar a la 1:30 de la madrugada del miércoles en la Ronda del Ferrocarril a un joven de 19 años, con 10 antecedentes, que responde a las iniciales J.J.H. Los agentes le intervinieron 8.900 pesetas en billetes y monedas, así como dos cazadoras vaqueras y un chandal de niño que estaban nuevas y con el soporte

**Ambas personas responden a las iniciales A.J.G. y M.G.J.H., con 13 y siete antecedentes, respectivamente**

de las etiquetas. Los agentes pudieron localizar que había entrado a un comercio de la calle Vitoria a este establecimiento por una puerta que da a un portal de la calle.

Agentes de La Brigada de Seguridad Ciudadana, por su parte, detuvieron a las cero horas del pasado día 24 a J.A.S.V., de 20 años, como presunto autor de de la sustracción de unas cintas de vídeo de un kiosco de prensa de la calle Vitoria próximo al lugar donde fue detenido, que presentaba fracturado un cristal del expositor. El joven arrojó al suelo unos paquetes que resultaron

ser estuches con cintas de vídeo cuando advirtió la presencia de un coche patrulla.

En otro orden de cosas, la Comisaría mirandesa informa de la recuperación de un ciclomotor que había sido sustraído en la carretera Nacional-I, así como de los daños sufridos en el interior de la sala de cine Novedades después de que penetraran en su interior por una puerta de la calle Carretas.

Según las mismas fuentes, se ha denunciado en la Comisaría un robo en una nave del polígono industrial de Bayas, cometido durante la noche del pasado 24 de noviembre; se sustrajeron 60.000 pesetas en un sobre que había en las oficinas después de dismantelar un panel de la puerta.

También se ha denunciado el robo en una tienda de alimentación de la calle Ramón y Cajal de 15.000 pesetas en cambios y algunos productos más sin valorar, además de otros robos en comercios y en un domicilio particular.



VII JORNADAS GASTRONOMICAS

RESTAURANTE

HORNO DE SAN JUAN

HOY, MARTES

Restaurante HORNO DE SAN JUAN  
RESERVA DE MESAS HOTEL TUDANCA TF. 311843



## Industria culpa a la UE de los problemas de nuestra minería

□ MADRID/EFE.- El consejero de Economía y Hacienda de la Junta de Castilla y León, Fernando Bécker, afirmó ayer que el Ministerio de Industria ha acusado, por primera vez, a la Unión Europea (UE) de ser responsable en parte de las dificultades de las cuencas carboníferas por pretender reducir las ayudas al carbón.

Bécker, que mantuvo una reunión con el secretario general de la Energía, Luis Atienza, y con el director general de Minas, José Alberto Carbajo, si bien se quedó sorprendido en un primer momento por la actitud de los altos cargos ministeriales, se opuso a que se culpe a la Unión Europea y reclamó una solución para los problemas de la cuenca de Fabero-Sil.

Al finalizar el encuentro, el consejero manifestó a «Efe» que el Ministerio de Industria podría llegar a firmar un compromiso en el que se contemple la construcción de la planta de sulfuración por parte de Endesa.

Aunque en la entrevista se abordaron los diferentes problemas de la cuenca de Fabero-Sil, no se encontró una solución para la recolocación del 25 por ciento de los trabajadores que

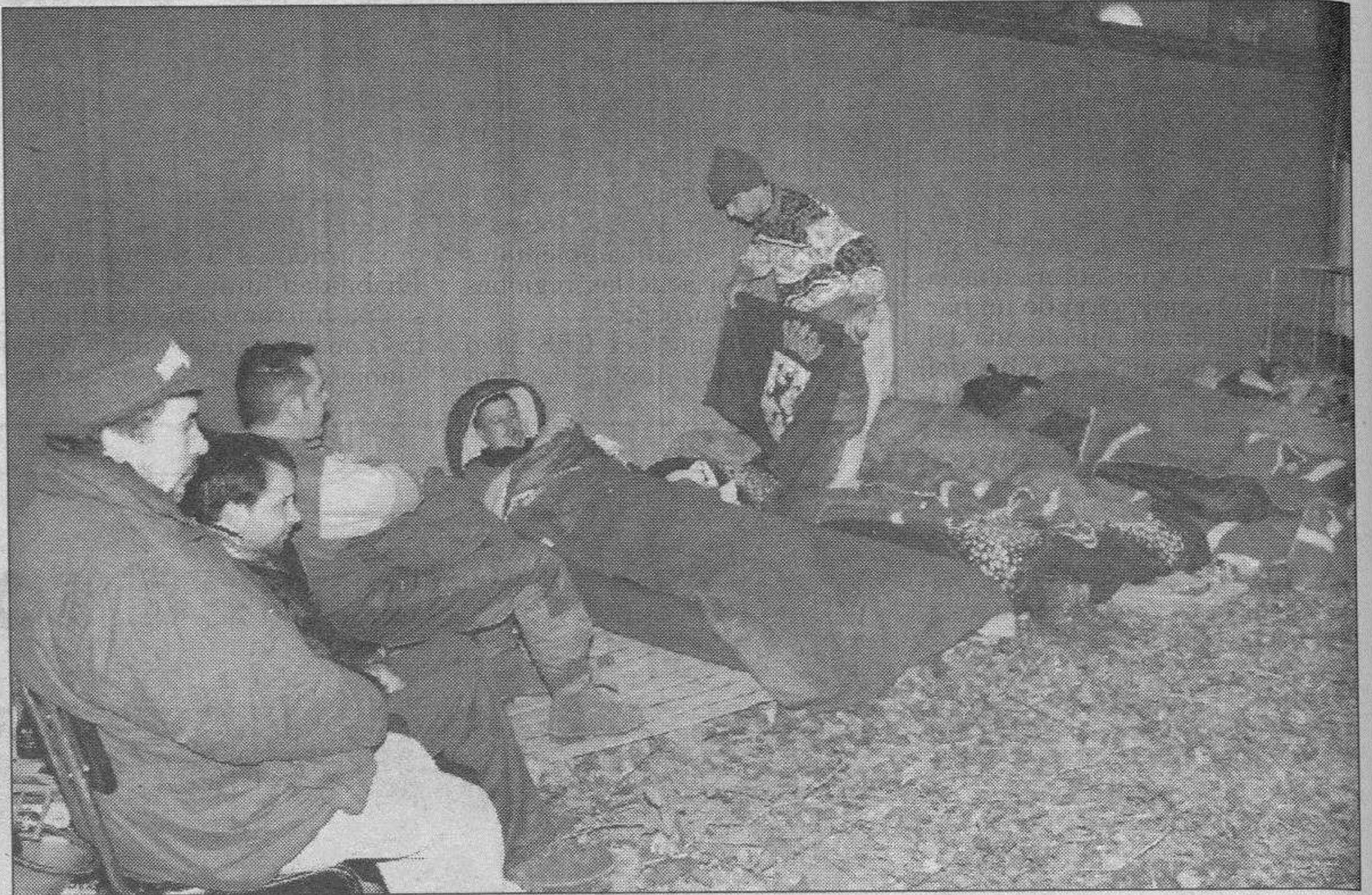
### El consejero de Economía reclama en Madrid una solución inmediata para la cuenca de Fabero-Sil

resultan de la crisis de Antracitas de Marrón y Cofasa -entre ambas reúnen unos 500 empleados, de los que la Administración recolocaría el 75 por ciento-, cuestión que «ha quedado abierta y sobre la que tendremos que seguir negociando en sucesivas reuniones», afirmó.

«Este es el tema que está pendiente para poder dar una salida a esta crisis», dijo el titular de la Consejería de Economía y Hacienda, para el que, sin embargo, sí podrían ser asumibles los problemas de la empresa Antracitas del Bierzo «como consecuencia -agregó- de la financiación del carbón del tercer segmento».

#### ACAMPADOS ANTE EL MINISTERIO

Precisamente, la reunión de



EFE/MILLAN

Los mineros de Fabero, concentrados ante el Ministerio de Industria, incluso pasan allí la noche.

Bécker con los altos cargos ministeriales coincidió con la acampada que, desde el pasado 10 de noviembre, realiza ante la sede de Industria el comité de empresa de Antracitas del Bierzo, cuyos integrantes, dispuestos a defender sus puestos de trabajo, no se dejan amilanar ni por el intenso frío y la niebla que reinaba hoy en Madrid.

El consejero comunicó a Atienza y Carbajo el «total convencimiento de la Junta» de que la solución de los problemas de la cuenca debe ir acompañada del «mantenimiento del empleo, la explotación racional de los

yacimientos y la construcción de la planta de sulfuración».

También les manifestó que, para evitar que se destruya empleo en la zona, el gobierno de Castilla y León ha ofrecido a la Administración central financiar el carbón almacenado como consecuencia del ajuste, «con lo cual -agregó- se evitaría la movilidad geográfica».

No obstante, el titular de la Consejería de Economía y Hacienda admitió que, antes de llevar a la práctica esa financiación, la Junta ha de estudiar el coste de ese carbón almacenado.

En los próximos días, prosiguió Bécker, se mantendrán de nuevo reuniones entre los responsables de la Junta y la Administración central y «esperamos también que con la parte social, de forma que se pueda llegar a una solución antes de final de año».

El consejero consideró, además, que la presencia de Luis Atienza en la reunión significaba «una mayor sensibilidad por parte de la Administración central» hacia los problemas de la cuenca, pero insistió en que esta actitud «tendrá que quedar plasmada en hechos concretos».

## Se retrasa la autovía León-Burgos, según la Diputación provincial leonesa

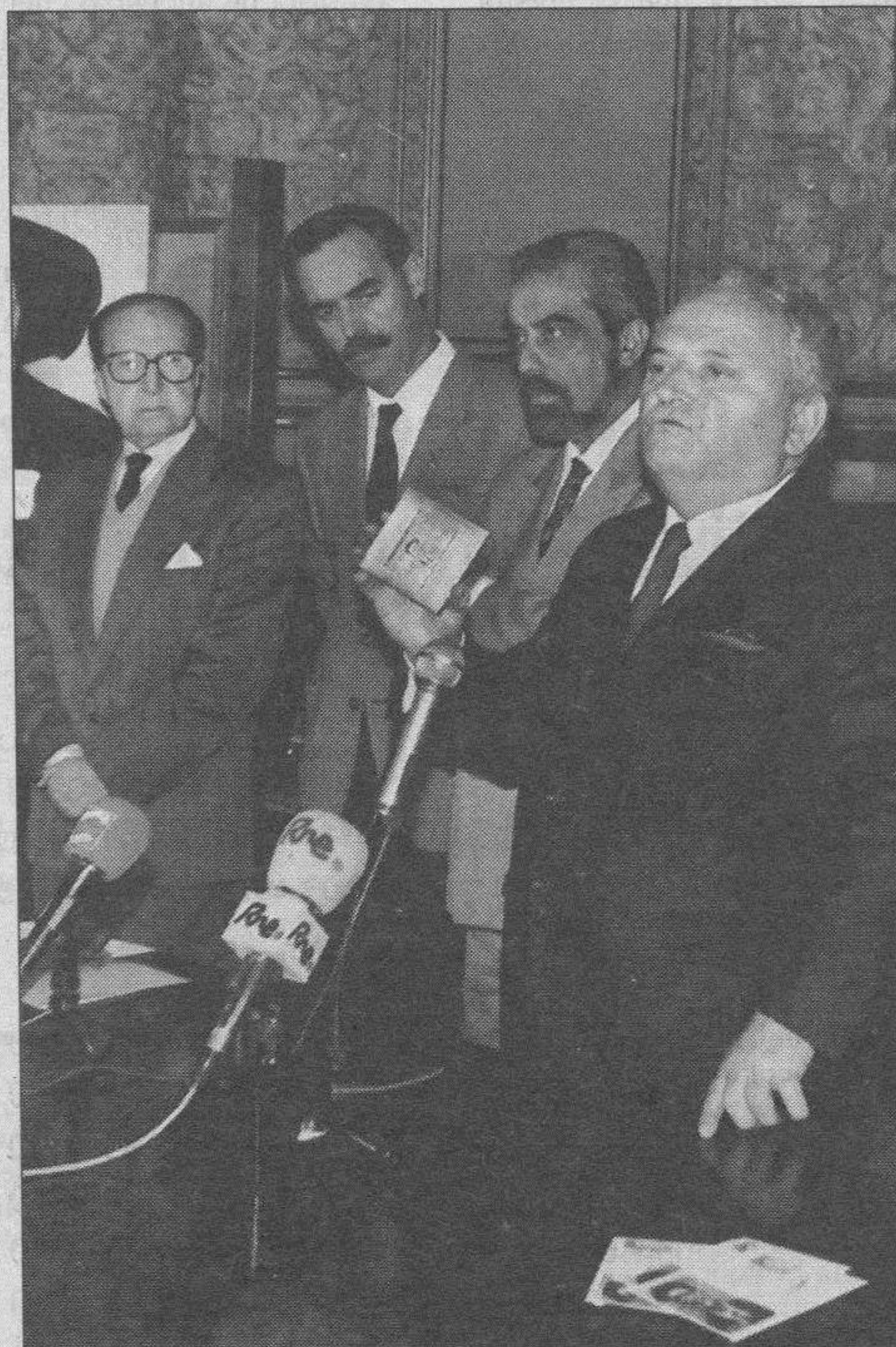
□ LEÓN/EFE.- El presidente de la Diputación de León, el socialista Agustín Turiel, ha asegurado, por medio de una nota de prensa de esta institución, que hizo pública ayer, que las obras de la autovía León-Burgos sufrirán al menos un retraso de 18 meses.

«Está claro que quiere vender como adelanto lo que en realidad significa un considerable retraso», subraya la nota, en referencia unas recientes declaraciones del consejero de Fomento del Gobierno Regional, Jesús Merino, quien había asegurado que estas obras comenzarían con seis meses de antelación sobre los planes previstos.

La nota remitida por la Diputación Provincial destaca que la Junta de Castilla y León ya había anunciado en marzo de 1992 que las obras comenzarían a principios de 1993.

El protocolo firmado por La Junta de Castilla y León y el Ejecutivo Central el 17 de enero de 1992, relativo al Pacto Autonómico, señalaba a 1993 como punto de partida de ejecución de esta autovía entre León y Burgos.

«Lo cierto es que el año 1993 está a punto de concluir y no solamente están las obras sin empezar sino que ni siquiera se ha adjudicado la redacción del proyecto», añade la nota de la Diputación provincial leonesa.



EFE/MARTA CACHO

**SELLOS EN HONOR DE JORGE GUILLÉN.-** La Dirección general de Correos presentó en Valladolid el sello original de una emisión de dos millones y medio de ejemplares, que llevan el rostro de Jorge Guillén, puestos en circulación al cumplirse el centenario del nacimiento del poeta. Fue idea del Ayuntamiento vallisoletano la idea de este sello de 28 pesetas. En la fotografía, el grabador del sello, Antonio Sánchez, muestra la plancha en presencia de las autoridades de Valladolid, en acto que se celebró ayer en el Ayuntamiento.

## Sólo 900 personas de Castilla y León se beneficiarán de los circuitos del INSERSO

**Canarias recibirá en los próximos meses 20.000 turistas de la tercera edad a través de esos programas de vacaciones**

□ VALLADOLID-MADRID/EFE.- Un total de 900 personas solamente de Castilla y León se beneficiarán en los próximos meses de los circuitos del INSERSO, según fuentes de esta entidad.

Canarias recibirá en los próximos meses 20.000 turistas nacionales de la tercera edad a través del Programa de Vacaciones del INSERSO, gracias al cual otras 10.000 personas participarán en circuitos culturales en ciudades de ocho comunidades autónomas.

#### TREINTA MIL VIAJES

Según informó el Instituto, estos 30.000 viajes, que se sortean hoy, tendrán como destino, además de Canarias, las ciudades de Oviedo (1.850 personas), Santander (1.700), Zaragoza (1.450), Madrid (1.200), Cáceres (1.050), Sevilla (950), Salamanca (900) y Toledo (900).

El mayor número de personas mayores de 65 años que viajarán a Canarias procederá de Cataluña, con 3.250; Andalucía, con 2.944, y Madrid, con 2.264, en tanto que al archipiélago

atlántico sólo irán 160 riojanos, 292 navarros y 294 cántabros.

Igualmente, de los circuitos culturales se beneficiarán 1.550 catalanes, 1.500 andaluces y 1.100 madrileños.

Los circuitos culturales son una novedad en el programa de este año, tienen una duración de seis días y cinco noches, su precio es de 13.130 pesetas y el alojamiento se hace, al igual que en todos los destinos, en hoteles de tres estrellas en régimen de pensión completa.

Esta modalidad incluye, en las excursiones a los centros de interés cultural y turístico, traslado en autocar climatizado con asientos reclinables y video, almuerzo en ruta y dos guías, uno en viaje y otro en destino.

Los 20.000 viajes a Canarias se realizan en avión, con un precio de 27.450 pesetas, y todas las estancias tienen asistencia médica en el hotel, servicio sanitario en los traslados y animación cultural y social en los complejos turísticos.

En el resto de destinos y modalidades del Programa de Vacaciones del INSERSO ya iniciados, Baleares recibirá hasta junio de 1994 a 130.000 turistas, Andalucía a 80.000, la Comunidad Valenciana a 77.000, Cataluña a 30.000 y Murcia a 10.000.



**BREVES**

**Anulada una licencia para un bar en el cañón Río Lobos**

□ **SORIA/ICAL.-** El Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León ha declarado nula la licencia de obras concedida por el Ayuntamiento de Ucero (Soria) en 1991 que autorizaba la reforma y ampliación de un bar ubicado en la zona protegida del parque regional de Cañón del Río Lobos. La anulación de esta autorización municipal permitirá el derribo de las obras realizadas en el Cañón del Río Lobos, que fueron denunciadas por la asociación ecologista ASDEN por considerar que las obras eran ilegales y atentaban contra el espacio protegido.

**Aprobado un plan para los Picos de Europa**

□ **VALLADOLID/ICAL.-** El Consejo Regional de Espacios Naturales informó ayer favorablemente sobre el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales (PORN) para la zona de Picos de Europa, una vez que ha sido estudiado por los miembros de este organismo en lo que se refiere a sus objetivos y las determinaciones que se disponen para conseguirlos. El Consejo solicitó que se realicen los trámites legales para su aprobación mediante decreto de la Junta.

**La tradición tendrá su cátedra en Valladolid**

□ **VALLADOLID/ICAL.-** El rector de la Universidad de Valladolid, Fernando Tejerina, y el etnógrafo Joaquín Díaz, director de la Fundación Centro Etnográfico de Urueña, Valladolid, firmaron ayer un convenio para la creación de la Cátedra de Estudios sobre la Tradición, centrada en Castilla y León. Como titular honorífico de esta Cátedra, la primera en España, ha sido nombrado Joaquín Díaz.

Según el convenio, firmado en presencia del consejero de Cultura de la Junta, Emilio Zapatero, la Cátedra permitirá que numerosos especialistas se dediquen a la investigación y difusión de los conocimientos «sobre el patrimonio cultural». En este sentido, uno de sus objetivos es el de unificar todas las materias relacionadas con la disciplina.

**Comenzó la campaña palentina «Vamos al teatro»**

□ **PALENCIA/EFE.-** Un total de 4.000 escolares de educación básica, de treinta centros públicos y privados de la capital, participarán hasta el próximo 3 de diciembre en la sexta campaña «Vamos al teatro», que dio comienzo ayer en Palencia. La reducida capacidad del Teatro Principal, lugar elegido para las representaciones, obligará al grupo invitado, «La quimera de plástico», de Valladolid, a realizar un total de diez representaciones de la obra «El príncipe Segismundo» para permitir la asistencia de tan elevado número de espectadores.

La campaña, que está organizada por la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, trata de iniciar a los niños y niñas en el mundo del teatro, mediante representaciones comentadas.

# Elogio al medio ambiente regional

□ **VALLADOLID/EFE.-** El presidente del Consejo Económico y Social (CES) de Castilla y León, Jose Manuel García-Verdugo, dijo ayer en Valladolid que esta Comunidad disfruta de mejores condiciones medioambientales que la mayoría de las regiones españolas y europeas.

El presidente del CES hizo esta afirmación durante la clau-

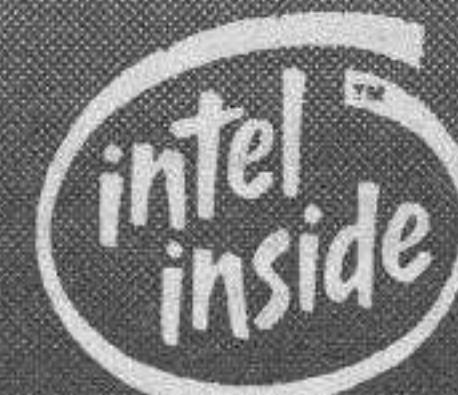
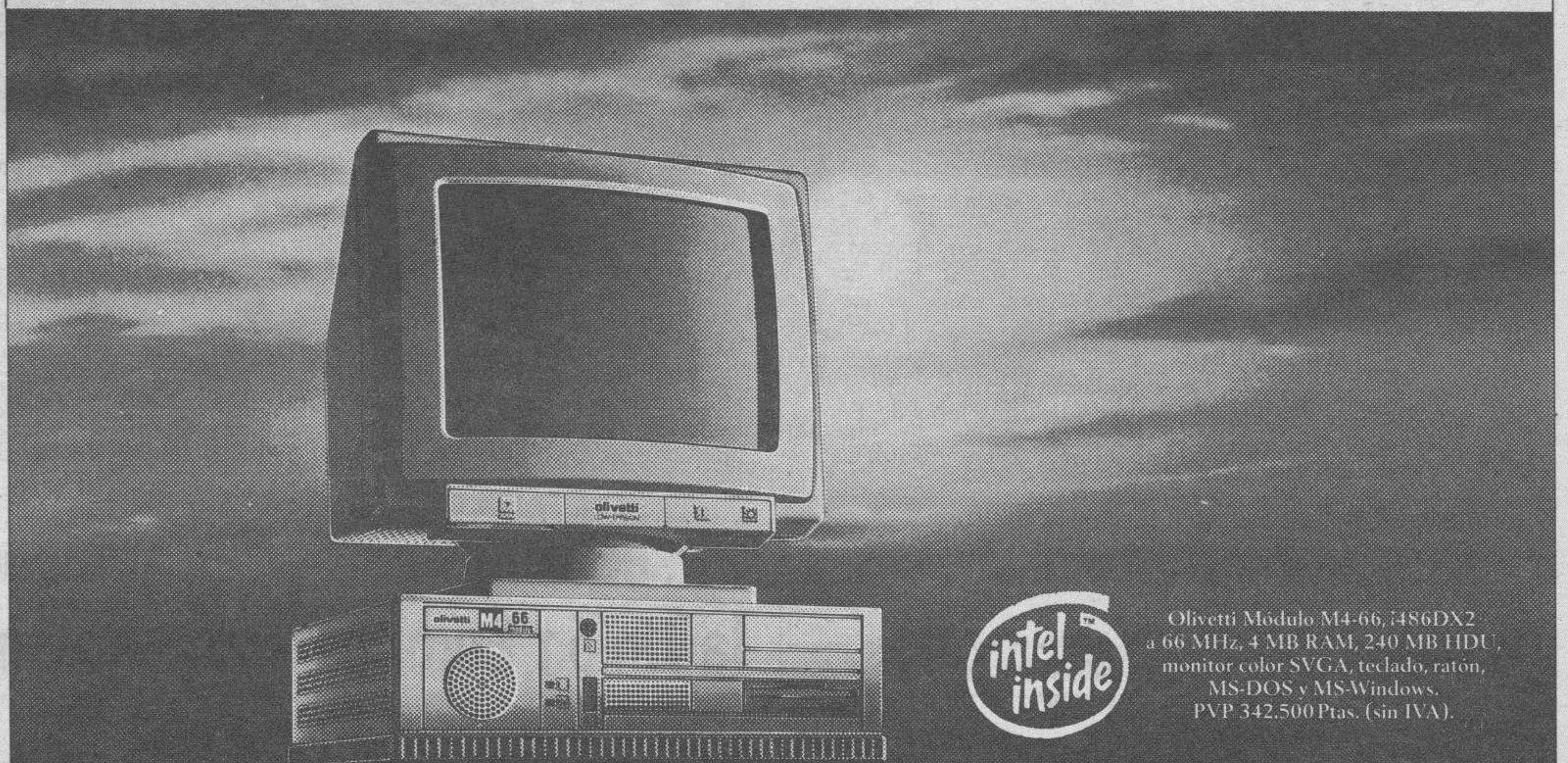
sura de la Jornada Técnica sobre la Empresa y el Medio Ambiente, organizada por la Agrupación Castellano Leonesa de Empresas de Economía Social, dedicada, según los organizadores, a mostrar que la «viabilidad futura de las empresas pasa irremediamente por la concienciación del Medio Ambiente dentro de su estrate-

gia de decisión empresarial».

Entre los asuntos tratados figuran: Investigación y desarrollo en el Medio Ambiente, gestión y auditoría medioambiental, la etiqueta ecológica en la industria, Ley de actividades clasificadas, el medio ambiente en el desarrollo de la propiedad forestal y la regulación de la agricultura biológica.

Tras señalar que nuestro escaso desarrollo nos permite respirar mejor, García-Verdugo señaló que la delicada situación económica por la que atraviesan muchas industrias no debe ser un obstáculo para que se arbitren los medios necesarios para que se cumpla la legislación ambiental que afecta a su actividad.

## Austeridad sólo en el precio.



Olivetti Módulo M4-66, i486DX2 a 66 MHz, 4 MB RAM, 240 MB HDU, monitor color SVGA, teclado, ratón, MS-DOS y MS-Windows. PVP 342.500 Ptas. (Sin IVA).



**Olivetti M4 Módulo. Desde 175.600 ptas. (monitor incluido)**

Contener los costos, aumentar la eficiencia e invertir sin riesgo son necesidades vitales de las empresas, hoy más que nunca.

Por esto, Olivetti ha creado los nuevos ordenadores personales de la gama Módulo que, con una **excepcional relación precio / prestaciones**, incorporan las más avanzadas tecnologías y responden a las exigencias actuales y los desarrollos futuros:

microprocesadores i486 y Pentium, bus local, dispositivo OverDrive, controladora CD-ROM integrada. Con **los precios más ajustados del mercado**, en una completa gama de 7 modelos, encontrará el que responde plenamente a sus necesidades. Todos ellos, certificados ISO 9241, con la garantía total de calidad y servicio Olivetti y de su red de Concesionarios y Distribuidores.

CONFIGURACIONES CON MONITOR COLOR SVGA, TECLADO, RATÓN, MS-DOS 6.0 Y WINDOWS 3.1

Modelo	Procesador/ MHz.	RAM en MB	Disco fijo en MB	Ranuras/ bahías	PVP Ptas.* A partir de:
M4 - 40	i486SX/25	4 - 36	85 - 240	2/3	175.600 **
M4 - 60	i486SX/25	4 - 36	85 - 240	4/4	206.700
M4 - 62	i486SX/33	4 - 36	85 - 240	4/4	222.000
M4 - 64	i486DX/33	4 - 36	85 - 540	4/4	253.700
M4 - 65	i486DX2/50	4 - 36	170 - 540	4/4	300.000
M4 - 66	i486DX2/66	4 - 36	170 - 540	4/4	325.000
M4 - 82	PENTIUM	8 - 64	170 - 540	7/5	499.000

\*Sin IVA \*\* Monitor Monocromo

Marcas registradas: MS-DOS, Windows, Microsoft Corp., i486SX, i486DX, i486DX2, Pentium, Intel Inside, Over Drive, Intel Corp.

JESÚS DE LA MUÑOZA  
Plaza. Alonso Martínez, 7  
Tel. 208 346  
BURGOS

ACADEMIA MARCU  
Arias de Miranda, 22  
Tel. 503 970  
ARANDA DE DUERO

**olivetti**



# Se modificará el decreto de mejora de estructuras agrarias

**Se pretende simplificar el sistema de ayudas para modernización del campo**

□ MADRID/ICAL/C. A.- El Ministerio de Agricultura tiene previsto modificar antes de fin de año el Real Decreto 1887/91 sobre modernización de las estructuras agrarias a fin de simplificar el sistema de gestión de estas ayudas y establecer una serie de condiciones básicas para los préstamos concedidos al amparo de esta normativa, que se situarán a un interés de entre el 2,5 y el 5 por ciento, frente a la horquilla actual del 4 al 7 por ciento, según ha informado el director de Acciones Estructurales del MAPA, Jesús Sánchez Cantalejo.

El incremento de los reembolsos de dinero comunitario, la traslación de la última devaluación de la peseta y la bajada de los tipos de interés preferencial deberían mejorar las condiciones de las ayudas del Real Decreto 1887/91, a juicio del Centro Nacional de Jóvenes Agricultores (CNJA).

El Ministerio de Agricultura

mantiene en la actualidad conversaciones con los responsables agrarios de las comunidades autónomas con el fin de publicar la nueva normativa en los primeros días de 1994.

Hasta el momento, hay solicitadas 19.900 ayudas del Real Decreto 1887/91, que suponen unos 9.800 millones de pesetas de subvenciones directas y un total de 10.000 millones de pesetas para bonificar los intereses de los ocho mil préstamos formalizados. El volumen total de estos préstamos asciende a 32.270 millones de pesetas.

En el caso de las indemnizaciones compensatorias de



EFE/OSCAR MORENO

El ministro de Agricultura se reunió ayer con representantes de Organizaciones Agrarias.

zonas desfavorecidas, los datos provisionales dan un número de beneficiarios que ronda los 186.000 agricultores y ganaderos, con un volumen total de indemnizaciones repartidas de 11.200 millones de pesetas.

En cuanto a las medidas de forestación puestas en marcha, han superado ya las 166.403

hectáreas, la mayor parte de ellas en Aragón; Andalucía, Castilla-La Mancha y Castilla y León. No obstante, tan sólo siete comunidades autónomas han remitido hasta ahora sus informes a la Secretaría General de Estructuras.

El escaso nivel de aplicación de la jubilación anticipada

podría, según el Centro Nacional de Jóvenes Agricultores, reducir su campo de actuación a regiones muy concretas el próximo año, ya que hay en estos momentos 2.077 agricultores y 394 trabajadores y familiares perciben esta ayuda, con un gasto por parte del MAPA de 1.360 millones de pesetas.

## HORMIGONES HERRERO, S.A.

HORMIGONES HERRERO, S.A. (sociedad absorbente)  
HORMIGONES ABADESA, S.A. Y ARIDOS DEL ARLANZA, S.A.  
(sociedades absorbidas)

### ANUNCIO DE FUSION

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 242 LSA, se hace público que las Juntas Generales de accionistas de «Hormigones Herrero, S.A.», «Hormigones Abadesa, S.A.» y «Aridos del Arlanza, S.A.», celebradas, con carácter de Juntas Universales, en sus respectivos domicilios sociales, el día 27 de Noviembre de 1993, han adoptado, entre otros, los siguientes acuerdos:

**PRIMERO.**— Aprobar la fusión, por absorción, de «Hormigones Herrero, S.A.», como sociedad absorbente, y «Hormigones Abadesa, S.A.» y «Aridos del Arlanza, S.A.», como sociedades absorbidas, previa la disolución sin liquidación de estas dos últimas, cuyo patrimonio íntegro se transmite en bloque a «Hormigones Herrero, S.A.», que lo adquiere como sucesora universal. Todo ello de conformidad con las condiciones establecidas en el Proyecto de fusión aprobado por el Consejo de Administración de «Hormigones Herrero, S.A.», el administrador único de «Hormigones Abadesa, S.A.» y el administrador único de «Aridos del Arlanza, S.A.», el día ocho de noviembre de 1993, el cual queda aprobado en su integridad.

Las Sociedades participantes son:  
Como Sociedad absorbente, «HORMIGONES HERRERO, S.A.», constituida por tiempo indefinido mediante escritura autorizada por el notario de Burgos, don José María Martín Álvarez, el 14 de Enero de 1988, con el número 140 de protocolo, domiciliada en Saldaña de Burgos (Burgos), carretera Madrid-Irún, s/n, inscrita en el Registro Mercantil de Burgos al tomo 184 general, folio 39, hoja n.º 2.016 y con C.I.F. A/09/097395.

Y como Sociedades absorbidas:  
Por un lado, «HORMIGONES ABADESA, S.A.», constituida por tiempo indefinido mediante escritura autorizada por el notario de Burgos, don Roberto Velasco Alonso, el 20 de Febrero de 1987, con el número 428 de protocolo. Se encuentra domiciliada en Burgos, Monte la Abadesa, Carretera Madrid-Irún, Km. 234, inscrita en el Registro Mercantil de Burgos al tomo 176 general, folio 112, hoja n.º 1.825 y con C.I.F. A/09/090672.

Por otro, «ARIDOS DEL ARLANZA, S.A.», constituida por tiempo indefinido mediante escritura autorizada por el notario de Burgos, Sr. Romero Maza, el 10 de Mayo de 1989, con el número 1.296 de protocolo, domiciliada en Santa Inés (Burgos), carretera Salas-Lerma, Km. 433,5, inscrita en el Registro Mercantil de Burgos al tomo 198 general, folio 135, hoja n.º 2.372 y con C.I.F. A/09/209909.

Las Sociedades absorbidas se encuentran íntegramente participadas por la sociedad absorbente, por ser esta titular de todas las acciones de ambas, no siendo por tanto necesario de conformidad con lo establecido en el artículo 250 del Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas, proceder al aumento de capital de la Sociedad absorbente ni a la elaboración de los informes de los administradores y expertos independientes sobre el proyecto de fusión ni incluir en este las menciones relativas a dichos informes o al tipo de canje de las acciones. Por tanto, tampoco son de aplicación las menciones de los puntos 3.º y 4.º del artículo 195.1 del Reglamento del Registro Mercantil.

La fecha a partir de la cual las operaciones de las Sociedades que se extinguen, esto es «HORMIGONES ABADESA, S.A.» y «ARIDOS DEL ARLANZA, S.A.», han de considerarse realizadas a efectos contables por cuenta de la Sociedad a la que traspasan su patrimonio es la del día uno de enero de mil novecientos noventa y cuatro.

Los Estatutos Sociales de la Sociedad Absorbente no resultarán modificados como consecuencia de esta fusión.

Tras la fusión, no existirán en la sociedad absorbente, titulares de acciones de clases especiales o titulares de derechos especiales distintos de los que concede la cualidad de accionista.

La composición del Consejo de Administración de la Sociedad Absorbente, esto es, Hormigones Herrero, S.A., no ha resultado modificada como consecuencia de la presente fusión.

No se contemplan ventajas de ninguna clase a favor de los administradores de las sociedades que se fusionan, en la sociedad absorbente. En esta fusión no intervienen expertos independientes.

La fusión se lleva a efecto sobre el balance cerrado al día treinta de septiembre de 1993, y que es objeto de aprobación en esta misma Junta General.

**SEGUNDO.**— Aprobar los balances de fusión correspondientes a cada una de las sociedades intervinientes, cerrados al día treinta de Septiembre de 1993 y elaborados conforme a las disposiciones del artículo 239 de la Ley de Sociedades Anónimas; la Sociedad no está obligada a verificar sus cuentas mediante Auditores de Cuentas, por lo que dicho balance no ha sido objeto de verificación.

**TERCERO.**— Efectuar la comunicación a la administración tributaria del sometimiento del proceso de fusión al régimen tributario establecido en la Ley 29/91 de 26 de Diciembre. El depósito del proyecto de fusión fue efectuado pro el Registro Mercantil de Burgos, el día 26 de Noviembre de 1993.

Se hace constar el derecho de los accionistas y acreedores de ambas sociedades a obtener el texto íntegro de los acuerdos adoptados y de los balances de fusión. Asimismo, se hace constar que durante el plazo de un mes, a contar desde la tercera y última publicación de este anuncio, los acreedores de cada una de las sociedades que se fusionan, podrán oponerse a la fusión, en los términos previstos en el artículo 166 LSA.

Saldaña de Burgos-Santa Inés-Burgos,  
a 27 de Noviembre de 1993

LOS RESPECTIVOS ADMINISTRADORES

## El sector agrario exige profundizar en la Unión Europea antes de ampliar la CE

### Dificultades institucionales para el incremento de 12 a 16 en el número de Estados miembros

□ MADRID/ICAL/C. A.- Las nuevas adhesiones a la Comunidad Europea de Suecia, Finlandia, Noruega y Austria no benefician a nadie por la vía en que se están planteando, según fuentes del sector, puesto que primero se debería profundizar en la Unión Europea, resolver la cuestión del GATT, la crisis de la propia Comunidad y el futuro del Espacio Económico Europeo (EEE), que está en el aire. Además, sólo los gobiernos de los países candidatos se muestran favorables a dar el paso, frente a unos ciudadanos que son más bien escépticos.

Asimismo, se plantean las dificultades institucionales que supondrán el incremento de 12 a 16 en el número de Estados miembros, con los problemas en la toma de decisiones, el corrimiento geográfico hacia el norte, contrario a nuestros intereses como país, y la poca coincidencia de enfoque en el sector agroalimentario con relación a estos países para asuntos como el GATT, la política de calidad, la reforma de la PAC, etcétera.

Por otra parte, en la práctica los países candidatos no se ciñen al principio de que la adhesión significa asumir todo el acervo comunitario. Tampoco el Espacio Económico Europeo (EEE), pendiente de ratificar en varios países y que difícilmente entrará en vigor el 1 de diciembre de este año, puede servir como procedimiento, sino únicamente como base técnica, ya que el EEE supone una negociación con concesiones entre ambas partes, mientras que la Adhesión es una incorporación plena al sistema comunitario.

En el capítulo agrícola, los nuevos Estados tendrán que integrarse en las Organizaciones Comunes de Mercado

(OCM) que funcionan en la actualidad. Así, se deberá proceder a una alineación de precios agrarios, que, salvo en Suecia son más altos, debido a su política de restricciones a la importación. Sus sistemas de primas se consideran incompatibles con la PAC, con lo que tendrán que arbitrarse soluciones vía asuntos regionales o estructurales.

A los países candidatos se les habrá que aplicarles también cuotas de producción o cantidades de referencia en cereales, azúcar, leche y carnes de bovino y ovino, tomando como base la media de los últimos años de producción o, en su caso de superficie. A nivel general, se estudian diversas excepciones al acervo comunitario de la PAC, que sólo podrán ser consideradas por la CE a la luz de los riesgos de aumentos o excedentes de producción a que pudieran dar lugar.

De esta forma, Austria no podría, a juicio de la Comisión, mantener su prima del 25 por ciento del precio del trigo blando panificable de calidad y, por otro lado, tampoco acepta la inclusión de la avena en las medidas de intervención, como pretenden mantener todos los países nórdicos, aunque sí podría darse vía libre a la restitución al almidón a partir del sorgo y la avena, siempre que

sólo sea aplicable en los países candidatos y no permita incrementos de producción de almidón a partir de cereales, con el consiguiente régimen de control.

En azúcar, Finlandia pretende mantener la importación del mercado mundial con derechos de aduana reducidos para parte de su aprovisionamiento doméstico, algo que la Comisión aceptaría teniendo en cuenta los precedentes portugués y británico y siempre que no deje abierta la puerta a desvíos de tráfico.

Por otro lado, la aceptación del acervo comunitario en materia de OCM impone a los candidatos la eliminación de toda barrera a la libre circulación de productos como los monopolios existentes en cereales, oleaginosas, proteaginosas, productos sustitutivos de cereales y productos animales, y a la armonización de las normas técnicas de la CE, aunque con posibilidad de un periodo transitorio de adaptación, que no suponga ir contra la libre circulación de mercancías.

La Comisión Europea considera igualmente que la duración del periodo transitorio para estos nuevos Estados miembros deberá ser lo más corta posible y justificarse individualmente caso por caso, fijando exactamente etapas y fechas de finalización.

La transición hacia la OCM -salvo en el caso de Suecia- sólo se podrá hacer de dos formas: bien de manera tradicional, utilizada en anteriores adhesiones, es decir mediante la aplicación de los Montantes Compensatorios de Adhesión (MCA) y los Mecanismos Complementarios de Intercambios (MCI), o bien introduciendo modificaciones en los reglamentos vigentes.



## Europa: El «modelo americano»



ANTONIO  
PAPELL

EL equipo de la Comisión Europea presidido por Jacques Delors ha preparado un «Libro Blanco» que pretende nada menos que crear entre 15 y 20 millones de empleos de aquí al año 2000 en la Unión Europea, donde actualmente existen casi 18 millones de parados, que llegarán a los 20 millones el año que viene. El próximo 10 de diciembre, los jefes de Estados o de Gobierno de la UE tendrán que aprobar o rectificar dicha propuesta, curiosamente auspiciada por un socialdemócrata y que pretende acercar las pautas de la economía europea a las de la Norteamérica, mucho más liberal y abierta.

La tesis fundamental del «Libro Blanco» es esta: «Hay que convertir la balanza poniendo el acento en la creación de empleo y no en la excesiva protección del mismo». Por esta vía de desregulación y aumento de la inversión y la competitividad, Delors aspira a que las tasas medias de paro en la Comunidad se sitúen en una banda entre el 5 y el 7 por 100 de la población activa.

En definitiva, el Plan de Delors tiene seis objetivos: El primero es la puesta a disposición del sector privado de más recursos por el procedimiento de disminuir la presión fiscal y de reducir drásticamente de manera coordinada, los tipos de interés (ello entregará obviamente, más disponibilidades al ahorro y a la inversión).

El segundo es la reducción de los incrementos salariales (incluso con descenso de las rentas por este concepto en algún supuesto), de manera que en cualquier caso dichos aumentos

permanezcan un punto por debajo del crecimiento de la productividad.

El tercero consiste en un replanteamiento prudente del Estado de Bienestar; hay que dedicar menos recursos a subvencionar el paro y más a fomentar el empleo. Esta idea se plasma en una panoplia de medidas, algunas de ellas muy originales: Recortar las cotizaciones laborales de las empresas hasta conseguir lograr un ahorro del 2 por ciento del PIB de la CE (estas cargas suponen actualmente en «los doce» un 23,5 por 100 del PIB); Aliviar fiscalmente la creación de un nuevo impuesto sobre la producción de CO<sub>2</sub>; controlar estrictamente los gastos sociales —especialmente en sanidad— y limitar con criterios restrictivos las prestaciones de atenciones y servicios sociales, incentivar la creación de empleos en áreas

innovadoras, especialmente en las relacionadas con el medio ambiente.

El cuarto es una mayor liberalización del mercado de trabajo, que ya ha tenido lugar en la mayoría de los países comunitarios, aunque en España vivamos aún en tiempos antidiluvianos en este sentido.

El quinto tiene por objeto invertir en programas de educación, investigación y tecnología (I+D), hasta llegar a gastar en proyectos de cambio tecnológico un 3 por 100 del PIB.

Finalmente el sexto consiste en la puesta en marcha de un plan conjunto de grandes inversiones en infraestructuras y telecomunicaciones en el que, como mínimo, se inviertan 30.000 millones de ecus (unos cuatro billones de pesetas) anuales.

La fórmula, compleja y bien diseñada, es a fin de cuentas, clásica: Una combinación de desregulación y adelgazamiento del sector público, por un lado y del keynesiano concepto de «cebado de la bomba de inversión» mediante gasto público selectivo, por otro. Al propio tiempo se hacen énfasis en la educación y en el I+D.

El Gobierno español —aunque no los agentes sociales de nuestro país— parece consciente de que éste es el camino adecuado si bien las medidas que se anuncian sobre reforma del mercado laboral y liberalización de algunos sectores económicos rígidos (especialmente el sector servicios) parecen claramente insuficientes. Tiempo habrá de hacer la crítica pormenorizada de las decisiones que, según todos los indicios, empezará a adoptar el ejecutivo en el Consejo de ministros del viernes.

## «Ya escampará»



ANTONIO  
GUERRA

FELIPE González posee una virtud que es de gran importancia para ser gobernante: Nunca juega contra el tiempo, sino que se revista de una paciencia entre franciscana y pasiega y responde ante sus enemigos y sus críticos con su frase favorita: «Ya escampará».

Y escampa, vaya si escampa en un país donde la memoria es tan frágil. Un colega inglés me explicaba en la Escuela de Salud de Londres su perplejidad al comprobar la fuerza de la raza española para participar en la crítica y llevarla a cabo por todos los medios, y su inmediata capacidad de olvido.

Estas son las artes de nuestro presidente en sus muchos años de gobierno —y lo que te rondará morena—; su perfecto conocimiento del pueblo que gobierna. Soporta el chaparrón con un aparente estoicismo que no pasa de ser hábil estrategia; deja que el personal se desbrave en un vocerío inmenso y gritador; no mueve un ápice los peones de la jornada que han originado la escandalera; y pasado el arrebato de la soflama callejera, sabe que llegará la calma siempre benéfica para su cosecha del ordeno y mando y tiro porque me toca. Por eso contempla con displicencia la convocatoria de una próxima huelga general y hasta la huelga misma, con la fría actitud de una mano en la mejilla hasta que el cadáver del enemigo pase con las pancartas delante de su puerta.

Y hasta tal punto su pericia en el engaño es inteligente, que nunca se rebela ante el aparente triunfo del adversario que protesta, sino que muestra su arrepentimiento de lo que hizo mal pero nunca corrige. Recuerden la actitud contrita de González tras la huelga del 14-D, adornada hasta con un cómico amago de dimisión.

Aquí tienen un ejemplo de esta frágil memoria del español crítico que tanto beneficia al presidente sevillano: Vuelve Filesa, y con una grave acusación por parte de la Comisión Europea, que acusa al Gobierno español de haber beneficiado en 1989, de forma anormal, a la empresa Asea Brow Boveri a la que el Ministerio de Economía, entonces comandado por Solchaga, perdonó 35.000 millones de pesetas con tal de que cargara con Cenemesa, una ruinosa empresa española.

El pago de ABB por una operación tan especulativa se sustanció con un abono a Filesa de 161 millones de pesetas por unos informes, que como casi todos, no aparecen.

La noticia la ofrecieron los teletipos hace unos días y es conocida con cierto relieve en todos los medios financieros de la Europa comunitaria. ¿Dónde están las primeras páginas de los periódicos españoles otrora tan gritadores contra Filesa? ¿Qué se hizo, vive Dios, del juez Barbero, convertido por el fragor de la contienda antifilesa en un Pedro Crespo justiciero y altivo? No, no piensen que se trata de ningún pacto de silencio. Se trata, simplemente de nuestra típica filosofía del olvido que González tan bien conoce y utiliza con astucia. Es la frágil memoria de un país que sólo se pronuncia, impetuosa y calderononamente, a golpe de soflama, para dormir el sueño conformista de los justos tras el temporal.

Y como nadie ni nada es eterno menos Dios, siempre escampa.  
Siempre.

## El mito; un lenguaje y un mensaje

CON motivo de la celebración en Burgos de las terceras sesiones de teatro clásico y teatro indoeuropeo: El mito y sus recreaciones, me gustaría poder aclarar algunos de los errores que pueden entorpecer nuestra interpretación y comprensión del significado del mito.

Efectivamente, la Mitología hoy es ese conjunto de relatos antiguos y fantásticos con pérdida de su espíritu poético original y de su sentido sacro, como suele ocurrir en cualquier traducción.

Su riqueza semántica puede perderse ante los enfoques limitados y muy diferentes del psicólogo (los mitos son el inconsciente colectivo), del historiador (son producto de una sociedad arcaica), del filólogo (variantes y metáforas), del filósofo (pensamiento prelógico, salvaje), del antropólogo (ritos y hábitos), del crítico literario, etc., etc... Todos ellos coinciden, sin embargo, en que el nacimiento de los mitos tiene fundamentalmente como objeto los enigmas de la naturaleza y la vida humana.

Por otra parte, toda esa amalgama variopinta de una delirante imaginación causa extrañeza al hombre racional que hoy pretendemos ser. Sin embargo, constatamos continuamente que siguen siendo fuente de inspiración permanente para cineastas, escritores, poetas, filósofos, sociólogos, psicólogos, artistas etc..., de tal forma que a la Mitología se la ha llamado, la esclava de la imaginación y creación artística.

Uno de los errores consiste en relegar al mito o arrojar al cesto de lo irracional. La tendencia del hombre es y ha sido la de «poner orden», primero en la naturaleza exterior, después en su interior. En este proceso va desechando aquello que, en un principio, fue el objeto mismo de su capa-

AURELIA RUIZ SOLA  
PROFESORA DE FILOLOGIA GRIEGA  
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS DE BURGOS

cidad de comprensión. Por eso, los mitos de ayer los relegamos hoy, aunque, paradójicamente, fueran también elementos de un orden anterior. El hombre desacralizado de hoy tiene que hacer un esfuerzo de comprensión de esa parcela de la cultura universal que son los mitos. Seguramente, su conocimiento será un reconocimiento de sí mismo.

Tal constatación nos lleva a verificar que en el uso del material mítico hay de todo menos indiferencia. Se podría hablar hoy de mitos enmascarados o de pervivencias del mito. Así diversos investigadores, Mircea Eliade entre ellos, nos ofrecen distintos ejemplos de esa relación con el mito en la actualidad.

No se trata tanto de supervivencias como de perduración de comportamientos míticos. Expongo alguno de esos ejemplos. En las sociedades europeas perdura, por ej., el prestigio del origen.

Toda innovación era presentada como retorno al origen. A principios del siglo XIX surge la pasión por la historia nacional, por el deseo de probar el origen noble y la antigüedad de un pueblo.

Esto explica el mito racista de los arios. En cuanto al comunismo marxista es evidente su estructura escatoló-

gica y milenarista. Marx tomó uno de los grandes mitos del mundo asiático-mediterráneo: El papel redentor del Justo (en nuestros días el proletariado), cuyos sufrimientos están llamados a cambiar el estatuto ontológico del mundo.

La sociedad sin clases de Marx y la desaparición de las tensiones históricas encuentran su precedente en el mito de la Edad de Oro.

Hoy, también, se ha investigado cómo en la imposición de motivos de reacción y convencimiento de la mass-media se han aplicado métodos de estructuras míticas, empleando técnicas audio visuales. Así los personajes de los Comics son la versión moderna de los héroes mitológicos o populares (folklóricos). Al encarnar el ideal de una gran parte de la sociedad, con sólo retocarles o hacerles desaparecer, miles de telegramas se envían desesperadamente.

También se descubren comportamientos míticos en otros deseos compulsivos, como la obsesión por el éxito o en el desencadenamiento afectivo del denominado «culto por el coche sagrado» o el de «los ordenadores», dentro de la función redentora de la difcultad.

Espero que con esta breve y apresurada exposición haya despertado en ustedes, lectores, algún interés por conocer el complejo mundo de la ciencia mítica. En estas terceras sesiones se abordará en concreto la supervivencia apasionante del mito en el teatro.

No me detengo ahora a escribir sobre el proceso que transformó la materia mitológica en tema de narración dramática. Pueden satisfacer su curiosidad con la asistencia a dichas jornadas.

A mí también el tiempo devorador, como el cronos mítico, me impide extenderme más.



EL PULSO  
DE LA OPINION

**D**IMITIO Corcuera, como estaba previsto, y la actualidad de la pasada semana se centró en el asesinato del «ertzaintza» Joseba Goicoechea y en las movilizaciones sindicales contra el Gobierno, que pueden desembocar en una convocatoria de huelga general para el mes de diciembre. ¿Y está el país para huelgas de ese calibre?, se preguntan muchas voces distintas. ¿Existen auténticas razones por parte de los sindicatos como para justificarla? Existe, como veremos, diversidad de pareceres en la opinión pública, aunque con un cierto predominio de la crítica a la demagogia sindical.

POSTURAS COINCIDENTES  
DE «ABC» Y «EL PAÍS»

Esta vez sí: la «caverna» y el «diario gubernamental» (denominaciones que suelen utilizar «El País» y «ABC» para bautizarse y descalificarse mutuamente) han coincidido en el fondo, que no en la forma, al analizar la actitud de los sindicatos. Comprenden su enfado, fruto de la ineficaz o fallida política económica gubernamental, pero no el empecinamiento en unas fórmulas de solución que nos hundirían aún más en la crisis. «No es posible -afirmaba «El País» el domingo- estar reclamando un cambio en la política económica y boicotear a la vez cuantas medidas

¿Es  
justificable  
la huelga  
general?CARLOS  
BARRERA

se plantean para rectificar lo que se ha demostrado desastroso».

Ahondando en esta línea, «ABC» decía, en su editorial titulado «No es por ahí», que «los sindicatos corren el riesgo de perder su ya menguado cré-

ditó (...) si las mayorías descubren que sus reivindicaciones privilegian a los trabajadores con empleo estable en detrimento de los jubilados, los eventuales y los parados». Concluían, pues, ambos diarios en mostrar la inutilidad y la falta de razón, que no de razones, para una huelga general que llevaría, como ocurrió con la del 14-D, a consecuencias económicas más bien negativas. Con su característica rotundidad, Jiménez Losantos sentenciaba en «ABC» que la huelga general «está condenada a la inutilidad más absoluta».

## «EL MUNDO», CON LOS SINDICATOS

El periódico que ha mostrado un mayor grado de afinidad a las tesis sindicalistas ha sido «El Mundo», en cuyas páginas han predominado las críticas a la política económica del Gobierno. Este, según escribió el citado diario, «presenta subliminalmente la actual legislación laboral y una serie de derechos adquiridos de los trabajadores como las causas de la destrucción de empleo y de la falta de inversión», cuando las verdaderas causas se hallan en su propia política. Anteayer, Pedro J. Ramírez volvió a hacer hincapié en tesis similares; llamó «estafa civil» a las maniobras de González en torno al fracasado pacto social, y aseguró finalmente que «pocas veces una convocatoria de huelga general ha teni-

do tanta fundamentación política». Cabría preguntarse, no obstante, si también la tiene desde el punto de vista económico y de los intereses generales de la nación.

OTRA VEZ EL PUEBLO VASCO CONTRA  
ETA

«La respuesta masiva y emocionada de los vascos -escribió el domingo "Diario 16", a propósito de la movilización popular contra el asesinato del «ertzaintza» Goicoechea- advierte a ETA que el movimiento a favor de la paz, en lugar de cuartearse, se robustece e incrementa en una clara voluntad de aislar a los terroristas y sus compañeros de viaje». Esta frase resume el sentir generalizado de la opinión de la prensa. Para «ABC», la reacción del pueblo vasco «es, a la vez, un "no" rotundo al terror y un "sí" por la libertad».

Claro que el veterano diario madrileño, fiel a su tradicional línea editorial, remarcaba que el atentado se ha dirigido, entre otras cosas, «contra la libre y pacífica inserción de Euskal Herria en el conjunto de los pueblos de España que, con sus distintos acentos y diversas peculiaridades, integran su sagrada e indestructible unidad». Afirmación esta última que, a buen seguro, no comparten del todo muchos sectores de la sociedad vasca.

■ Desde Oña  
un recuerdo a la  
maestra/o rural

□ Tres son las principales áreas donde los adolescentes se desenvuelven y se desarrollan, la familia, la escuela, y el medio ambiente que les rodea.

Qué duda cabe que la educación y la formación recibida en esta pequeña célula de la sociedad que es la familia, es de vital importancia en el desarrollo del niño, la escuela aportará a esta educación la formación cultural y social, insistiendo y cooperando en la línea marcada por la familia, en hacer que el adolescente desde su comienzo comprenda y conjugue la libertad con la responsabilidad, estos valores serán determinantes en el desarrollo y preparación para su posterior integración en la sociedad más adulta.

El medio ambiente donde se desenvuelve, pueblo, amigos, esparcimiento, diversión, etc., será en muchas ocasiones un factor importantísimo a tener en cuenta, ya que ésta será la segunda y quizá la primera «es-

CARTAS  
AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

cuela» donde recibirá los primeros impactos que pueden marcarle para el resto de su vida, por algo se dice vulgarmente, yo me formé y me educué en la calle. Una vez señaladas muy de pasada estas tres áreas, nos lleva a hacer algunas consideraciones que creemos pueden resultar interesantes desde el punto de vista humano.

A la familia la seguiremos recordando y queriendo a lo largo de nuestra vida y la echa-

remos más en falta cuando más alejados nos encontremos de ella, de igual manera nos ocurrirá con el pueblo, los amigos, etc., ¿y de la maestra/o? Estas serán las eternas olvidadas, al abandonar la escuela también lo hacemos de estas personas, de ellas no volveremos a recordarnos hasta que el tiempo haya transcurrido y quizá las arrugas comiencen a hacer su aparición en nuestra piel, será en ese tiempo cuando sintamos la necesidad de reflexionar sobre algunas de las facetas de nuestro pasado, cuando veremos con claridad el gran caudal cultural y humano social que nos fue facilitado por estas personas en un tiempo donde la cantidad de interrogaciones que nos invadían exigía constantemente una respuesta que tranquilizara e hiciera luz en nuestra joven inteligencia, era entonces cuando la maestra/o se esforzaba en devolvernos la serenidad con ese tacto que ellas/os con tanta eficacia saben manejar. Bueno sería que quienes hemos tenido la suerte de disponer y disfrutar de la enseñanza y el cariño de estas profesionales de la cultura, las incluyéramos con nombres

y apellidos en esa agenda donde figuran nuestras familias, amigos y personas muy queridas, para que en el futuro no vuelvan a ser las eternas olvidadas y que en este día 26 dedicado a honrar a su patrono, reciban nuestro más expresivo y sincero agradecimiento. Que pasen un día feliz y que este pequeño recuerdo les anime y aliente para seguir trabajando en esa noble tarea de formar y educar a esos niños y niñas de hoy, para que sean hombres y mujeres del mañana.

Isidro Gandía Ruiz

## ■ Sueldos

□ En la cubierta de la revista Tiempo de 29-XI, aparecen a todo color las fotografías de 6 españoles con ingresos mensuales millonarios. No serán los únicos, pero la revista ha seleccionado a esos seis y yo, por abreviar sólo presentaré a cuatro.

El Sr. Boyer ingresa 2.150.000 pesetas al mes; Solchaga 1.437.000; Alfonso Guerra se contenta con 1.241.000 y Matilde Fernández

se resigna a sólo 1.238.000. El sueldo debe ser proporcional al servicio prestado y a la preparación que tal servicio requiere; no puede cobrar lo mismo un cirujano que hace una operación delicada y la señora que limpia la clínica. Pero hay un límite para no establecer entre ciudadanos de la misma patria diferencias escandalosas.

Ese límite lo fijará el sentido común y la justicia distributiva. Pues ahora hay gente que con sus ingresos apenas puede vivir y otros no saben qué hacer con tanto dinero. Aunque sí sabemos lo que se hace con el dinero: construir chalets de ensueño, viajar (y además gratis como Solchaga o Alfonso Guerra en Mystere) por todo lo alto; comprar coches de las mejores marcas, regalar joyas a su mujer, sea ésta legítima o no, etc. Y esto lo vienen haciendo componentes de un partido que se llama Obrero Español. ¡Qué sarcasmo! Me vienen a la memoria las palabras severas de Jesús: Más fácil es que un camello entre por el ojo de una aguja que un rico en el reino de los cielos.

J. E. P.

## CHUMY CHUMEZ



## LETRA PEQUEÑA

## Gregoriano de oro

JOAQUIN L. ORTEGA

□ La Abadía de Silos ha visto premiada su labor musical, su interpretación del canto gregoriano, con uno, o varios, discos de oro en razón de las muchísimas copias vendidas. A nadie, ni siquiera a una comunidad benedictina, tiene por qué amargarle un premio.

Perto sí que habría que cuidarse de que el gregoriano, merced a estas o parecidas ceremonias comerciales, se convirtiera en un puro y duro objeto de consumo. Ya hay crónicas que pronos-

tican el alza del gregoriano frente al «pop», al «rock», la «salsa» y otras yerbas. Sería lamentable.

Fue el propio Abad, al recibir el premio, quien dijo que los monjes no son profesionales del canto. Yo diría que no son ni siquiera un coro, como se cree. Son simple y venturosamente una comunidad que ora cantando.

Ahí está el misterio de la pervivencia del gregoriano y de su conservación para el futuro.



## HUELGA GENERAL EN ENERO

# Los sindicatos dan por cerrado el pacto social y convocan a una huelga general

**El Gobierno sin embargo, no da por cerrada la negociación a pesar de que hoy concluye el plazo**

□ MADRID/EFE.-El Gobierno no da por cerrada la negociación del Pacto Social, a pesar de que hoy concluye el plazo que fijó para llegar a acuerdos con los interlocutores sociales, mientras que los sindicatos consideran que ha concluido el proceso negociador, según fuentes de Trabajo y de UGT y CCOO. Las fuentes del Ministerio de Trabajo puntualizaron que el Ejecutivo no da por terminado el diálogo social y que a partir de hoy empezará a actuar dejando abierta la posibilidad de incorporar posibles acuerdos durante el trámite parlamentario de la reforma laboral.

Sin embargo, el secretario de acción sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, dijo que los sindicatos «a su pesar» dan por cerradas las negociaciones del Pacto Social, ya que el Gobierno, señaló, se ha negado a eliminar el plazo fijado para concluir el diálogo con los agentes sociales y a abrir una «negociación real». Este extremo fue confirmado por CCOO.

Mientras tanto, UGT y CCOO han convocado una huelga general para el próximo mes de enero en protesta por la reforma laboral anunciada por el Ejecutivo, aunque todavía no han



Bomberos y policías madrileños se manifestaron ayer en demanda del cumplimiento del convenio.

fijado la fecha concreta en espera de la votación de sus máximos órganos de decisión entre Congresos, que se reunirán en los próximos días.

Los sindicatos condicionan la desconvocatoria de la huelga a que el Gobierno dé marcha atrás a sus propuestas sobre la reforma laboral.

En relación con la huelga, Apolinar Rodríguez indicó que será en enero y que la fecha concreta la fijarán de forma unitaria UGT y CCOO, a la vez que añadió que pedirán también a otras centrales que se sumen a la convocatoria.

Justificó la fecha de enero, cuando la reforma laboral previsiblemente ya esté en vigor, en que los trabajadores «tienen que ir informados a la huelga y no calientes» y que de esa forma «se abre un puente para ver si el Gobierno rectifica».

Respecto al fracaso del Pacto Social, el dirigente de UGT se lamentó de «la oportunidad que se ha perdido», y señaló que sigue siendo necesario. Añadió que para defender el empleo hay que «recurrir a la huelga general», y pronosticó que ésta tendrá una «amplia repercusión». En las más de treinta reu-

niones celebradas desde julio hasta el pasado viernes, cuando tuvo lugar la última, los interlocutores no han logrado acercar sus posiciones sobre los asuntos objeto de discusión y cada vez las posturas se han ido distanciando más.

De esta forma, a los desacuerdos sobre las cuestiones negociadas en la primera fase del pacto -pensiones, desempleo, medidas de inversión y salarios de los funcionarios- se unió el rechazo frontal de los sindicatos a la reforma del mercado de trabajo, desencadenante de la convocatoria del paro.

ANGEL DIAZ

## Sólo Izquierda Unida apoya la convocatoria del paro

□ BARCELONA/AGENCIAS.- El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, afirmó ayer que «el Gobierno tiene la obligación de no dejarse impresionar por la huelga general». Pujol, tras manifestar que la convocatoria de huelga general no le parece acertada, indicó que la reforma del mercado laboral debe abordarse con urgencia y el Gobierno «debe ser capaz de mantener su política».

Por su lado el coordinador general de IU, Julio Anguita, invitó ayer a los ciudadanos a sumarse a la huelga general convocada por los sindicatos, pero llamó la atención en que lo importante será lo que pase después de ese paro, ya que las posiciones del Gobierno son «firmes».

«La huelga debe ser un éxito, pero hay que pensar en el día después», afirmó Anguita en una rueda de prensa en la cual anunció que si las delegaciones de alto nivel del PSOE e IU no llegan hoy a un acuerdo «profundo» en materia de impulso democrático, la federación de izquierdas se retirará para que los contactos sobre

**Pujol: «El Gobierno tiene la obligación de no dejarse impresionar y debe mantener su política»**

cuestiones puntuales sean en el ámbito parlamentario.

La Presidencia Federal de IU se reunió esta mañana en Madrid para evaluar el desarrollo de sus movilizaciones contra la política económica del Gobierno y en el transcurso de la misma conoció la convocatoria de huelga general para enero, con la que Anguita se mostró «totalmente de acuerdo».

Justificó ese respaldo en que los decretos de reforma laboral que prepara el Ejecutivo «son una agresión de tal calado que van a cambiar las relaciones entre empresarios y trabajadores hasta situarlas al margen de la Constitución».

Por su lado el ministro de

Agricultura, Vicente Albero, se mostró contrario a la convocatoria de una huelga general porque «la sociedad no está en condiciones de aceptar este planteamiento» y recordó que «en esta situación es necesario un alto nivel de inversiones y éstas son reacias a la huelga».

Por otro lado Felipe González reclama, desde las páginas de «El Socialista», un esfuerzo de responsabilidad social para superar la crisis económica y crear las condiciones para la generación de empleo.

Para el secretario general de Empleo, Marcos Peña, el ejecutivo debe ir hacia adelante «sin juzgar las intenciones de los convocantes» aunque «es bastante peregrino decir que con una huelga general no pasa nada». «Eso es una tontería porque pasa», puntualizó.

Marcos Peña reconoce que la propuesta del gobierno ha levantado «grandes declaraciones y agresiones verbales» pero asegura que los cambios son tan sólo «una operación de microcirugía en la que se tocan poquitas cosas. Eso sí, de manera armónica» y apuesta porque el

ejecutivo se muestre solidario e, incluso desaparezcan, con motivo de la crisis, decenas de Direcciones Generales. Y ante la amenaza de los sindicatos solicita que «el conflicto sea menos enfebrecido y más racional» que el que se desarrolló el 14 de diciembre de 1988.

El líder del movimiento Nueva Izquierda, Nicolás Sartorius, mostró su apoyo a la propuesta sindical de huelga general para el próximo mes de enero y señaló que este paro «no debe ser politizado ya que debe ser estrictamente laboral».

En sus declaraciones el ex miembro de la presidencia de IU consideró que «los sindicatos tienen razones para una movilización» e hizo un llamamiento a los ciudadanos ya que «el paro general debe ser apoyado».

Según Sartorius, «el Gobierno debería llegar a acuerdos ya que no se puede imponer una reforma del mercado laboral contra los sindicatos» y matizó que «no estoy de acuerdo con una politización de la huelga general ya que debe ser estrictamente laboral».

## El PSOE propone descontar de la nómina un 0,5% para desempleo

□ MADRID/EFE.-El PSOE propone en una de sus enmiendas a los presupuestos de 1994 elevar en 0,5 puntos porcentuales la cuota que cada trabajador paga de su salario como contribución al sistema de prestaciones por desempleo, que pasará, si el Senado lo acepta, del 1,1 al 1,6 por ciento.

Según Octavio Granado, portavoz socialista en la Comisión de Presupuestos del Senado, cada trabajador verá descontado en su nómina a partir de enero, además del IRPF, un 6,6 por ciento de su salario para cotizaciones sociales.

De esos 6,6 puntos, 4,9 corresponden a la cuota de Seguridad Social, 1,6 puntos al pago de la cotización por desempleo y el 0,1 por ciento restante es la contribución para formación profesional.

La enmienda de los socialistas no altera, sin embargo, la cotización que hacen las empresas al sistema de desempleo, por lo que se mantendrá en el 6,2 por ciento.

El argumento utilizado por el PSOE para ese aumento en la cotización de los trabajadores es que el 1,1 por ciento del salario que pagan actualmente es insuficiente para soportar el creciente gasto en desempleo.

Además, el PSOE presentó ayer -último día de plazo- otras 65 enmiendas a los presupuestos de 1994, que representan un desplazamiento de gasto de 50.000 millones, que se transfieren de unas partidas a otras. El aumento real de gastos que suponen estas enmiendas es de 700 millones.

Según Bernardo Bayona, portavoz del Grupo Socialista en el Senado, entre estas enmiendas destacan las que destinan 8.000 millones a las obras de ampliación del «metro» de Madrid, una ayuda de 350 millones a países del Tercer Mundo y un crédito de 150 millones a la promoción del teatro.

En materia fiscal, el PSOE propone una deducción del 5 por ciento en la cuota del Impuesto de Sociedades para las empresas que editen libros en español y de un 10 por ciento para las que trabajen en la producción de cine nacional.

También pide la exención para los mutilados de guerra de las retenciones por IRPF y, en otra enmienda, la exención fiscal para las cervezas con menos de 1,2 grados de alcohol.

Incluidas las 66 enmiendas socialistas, los grupos parlamentarios han presentado en el Senado casi 2.000 enmiendas parciales al proyecto de ley de presupuestos del Estado para 1994 y cinco de veto (una del Partido Popular y cuatro del Grupo Mixto).



# El presidente de la Xunta reclama para Galicia la autonomía financiera plena

**Manuel Fraga califica de «ilusión óptica» la participación de las autonomías en el IRPF**

□ SANTIAGO/EFE.-El candidato a la presidencia de la Xunta de Galicia, Manuel Fraga Iribarne, del Partido Popular, que ayer leyó su discurso de investidura, ha dicho que la participación en el IRPF «es más una ilusión óptica que un incremento real de la corresponsabilidad».

Fraga agregó que se trata de «una propuesta artificiosa, que envuelta en un vocablo llamativo y que encierra un principio contra el que no se puede estar en desacuerdo, no proporciona mayores grados de responsabilidad a las Comunidades Autónomas en la obtención de los recursos».

El candidato del PP a la presidencia del Gobierno autónomo de Galicia afirmó que «somos firmes partidarios no sólo de la corresponsabilidad, sino de la autonomía financiera plena. Pero eso exige -subrayó- planteamientos rigurosos y reposados, y no remedios de urgencia». Destacó la necesidad de «estabilidad del modelo autonómico» que ha de basarse, dijo, en «la fidelidad institucional, la definición del mapa competencial y la reivindicación de lugares de encuentro institucionales donde las autonomías discutan problemas en común y afinquen su solidaridad».

Manuel Fraga propuso



LAVANDEIRA

Fraga es felicitado por miembros de su partido tras leer el discurso de investidura.

«abandonar definitivamente posturas que pongan periódicamente en cuestión la unidad básica del Estado, creando inquietudes, tensiones y luchas que enrarecen la convivencia política». En la redefinición del actual mapa competencial, Fraga se remitió a su propuesta de Administración Única, fórmula que, dijo, «es perfectamente constitucional, está avalada por otras experiencias foráneas, constituye un desarrollo lógico del actual Estado Autonómico y fomenta la corresponsabilidad de las regiones en las cuestiones de ámbito nacional».

También se mostró partidario

de convertir el Senado en una Cámara de debate territorial y de poner en marcha un Foro permanente de encuentro de los presidentes autonómicos, además de la constitución del Consejo Económico y Social y de la participación de las regiones en la Unión Europea.

En la explicación de las líneas de actuación sectoriales de su Gobierno para la próxima legislatura, que se centrarán en el denominado «Plan de Competitividad para la Economía de Galicia», Manuel Fraga se refirió a la polémica sobre la distribución del trabajo disponible.

«La alternativa -dijo- no está

en cómo distribuir el trabajo disponible, sino en cómo aumentar el trabajo a distribuir». El portavoz del BNG, Xosé Manuel Beiras, dijo tras escuchar el discurso de investidura de Fraga que «si éste era el gran estadista, vamos dados».

En su opinión, el discurso del candidato a la presidencia de la Xunta «es válido lo mismo para Singapur, Sebastopol o Ciudad del Cabo» y se preguntó si Fraga confundió la fecha de hoy con el 22 de diciembre, «día de la pedrea», aunque apuntó que Fraga «para ser un niño de San Ildefonso es bastante mayor».

## El PP considera que la entrada de la LOGSE se retrasará hasta el año 2002

□ MADRID/EFE.-El portavoz de Educación del Grupo Popular, Andrés Ollero, aseguró ayer que la entrada en vigor de la LOGSE se retrasará dos años más y no estará en vigor hasta el año 2002 por problemas presupuestarios.

Ollero, que ha formulado una pregunta oral al Gobierno sobre la entrada en vigor de esta ley, afirmó que el gabinete socialista se verá obligado a retrasar la puesta en marcha de esta norma y que encontrará algún motivo pedagógico para justificarlo, como por ejemplo iniciar su introducción por años y no por ciclos.

El diputado popular explicó a los medios informativos el contenido de una interpeelación urgente, que se verá mañana en el pleno de la Cámara, en la que pregunta al Gobierno sobre las medidas que va a adoptar para mejorar la calidad de la enseñanza en la universidad, poner fin a su masificación y atajar los problemas del profesorado universitario.

## Detenida la ex directora del BOE por un presunto fraude de mil millones de pesetas

**Carmen Salanueva estaba cesada por irregularidades en la compra de papel-prensa**

□ MADRID/COLPISA.-La Policía detuvo en la mañana de ayer a Carmen Salanueva Urriaga, que fue directora general del Boletín Oficial del Estado (BOE) entre 1985 y 1991, por orden de la juez de instrucción número 16 de Madrid, Ana Ferrer, que instruye el sumario abierto a raíz de las irregularidades detectadas en la compra de papel para esta publicación oficial durante su mandato.

La ex directora del BOE fue detenida en Madrid a primeras horas de la mañana y trasladada seguidamente a las dependencias policiales. El arresto fue practicado por funcionarios de la Brigada de Policía Judicial. Carmen Salanueva fue acusada de un delito de fraude y malversación de caudales públicos por la Fiscalía de Madrid, que recibió en enero de 1992 el informe de la Intervención General del Estado sobre las irregularidades detectadas en la compra de papel-prensa destinadas a las publicaciones editadas por el BOE.

La investigación fue instada por el equipo directivo que sucedió, en mayo de 1991, al

que encabezó Salanueva, cesada en mayo de 1991.

Además de la remisión al Ministerio Fiscal de las conclusiones del informe, la ex directora general fue cesada en el puesto que, en su condición de funcionaria de carrera, ocupaba en la Dirección General del Patrimonio General. El entonces jefe de producción, Julio Fernández, fue despedido de manera expeditiva.

El juzgado madrileño que estudia los hechos denunciados no tiene ya dudas de que la actuación de Salanueva puede ser delictiva.

Los informes en su poder demuestran que durante su mandato el papel para imprimir las distintas publicaciones oficiales, no sólo el BOE, fue adquirido a un grupo muy

pequeño de empresas del sector, a un precio en algunos casos 60 pesetas por kilo más caro que el que regía en el mercado.

La decisión de adquirir la materia prima a estas empresas fue por adjudicación directa, y no por concurso.

El volumen total del dinero defraudado, sólo en la compra de papel, podría ascender a los 1.010 millones de pesetas, según la Intervención General del Estado.

La investigación judicial también incluye a Gloria Nistal, asesora de Carmen Salanueva; al ex jefe de producción, Julio Fernández, y al responsable de la sección de Contratación y Patrimonio, Faustino Sánchez.

Además, y entre las empresas suministradoras de papel y maquinaria, son investigados Guillermo Cervera, directivo de Toixima; Antón Soroa Carrera, de Papelera Udalar; Lorenzo Cavanillas, de la firma Papel-6, y el propietario de otra empresa no identificada, Santiago Sánchez Ezquerro. Contra ninguno de ellos hay orden de detención, según las fuentes policiales informantes.

## ETA prepara un atentado

«selectivo» y de «envergadura»

□ VITORIA/EFE.-Las Fuerzas de Seguridad del Estado creen que la organización terrorista ETA puede estar planeando atentar contra un político vasco o contra un representante de instituciones del Estado en la Comunidad Autónoma Vasca, informaron ayer fuentes de la lucha antiterrorista.

Las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado consideran, según las citadas fuentes, que la banda armada, independientemente de la zona o territorio específico, puede llevar a cabo próximamente un atentado «muy selectivo y de envergadura». Este posible atentado estaría dirigido contra «personalidades de la Administración central en el País Vasco, mandos de las FSE o del Ejército, pero también nombres públicos de ideología no nacionalista o periodistas».

Para las FSE, el atentado que ha costado la vida al sargento mayor de la Ertzaintza Joseba Goikoetxea no es un hecho aislado, sino que se debe enmarcar dentro de una estrategia global de la banda terrorista dirigida a «restablecer el contencioso hacia Madrid».

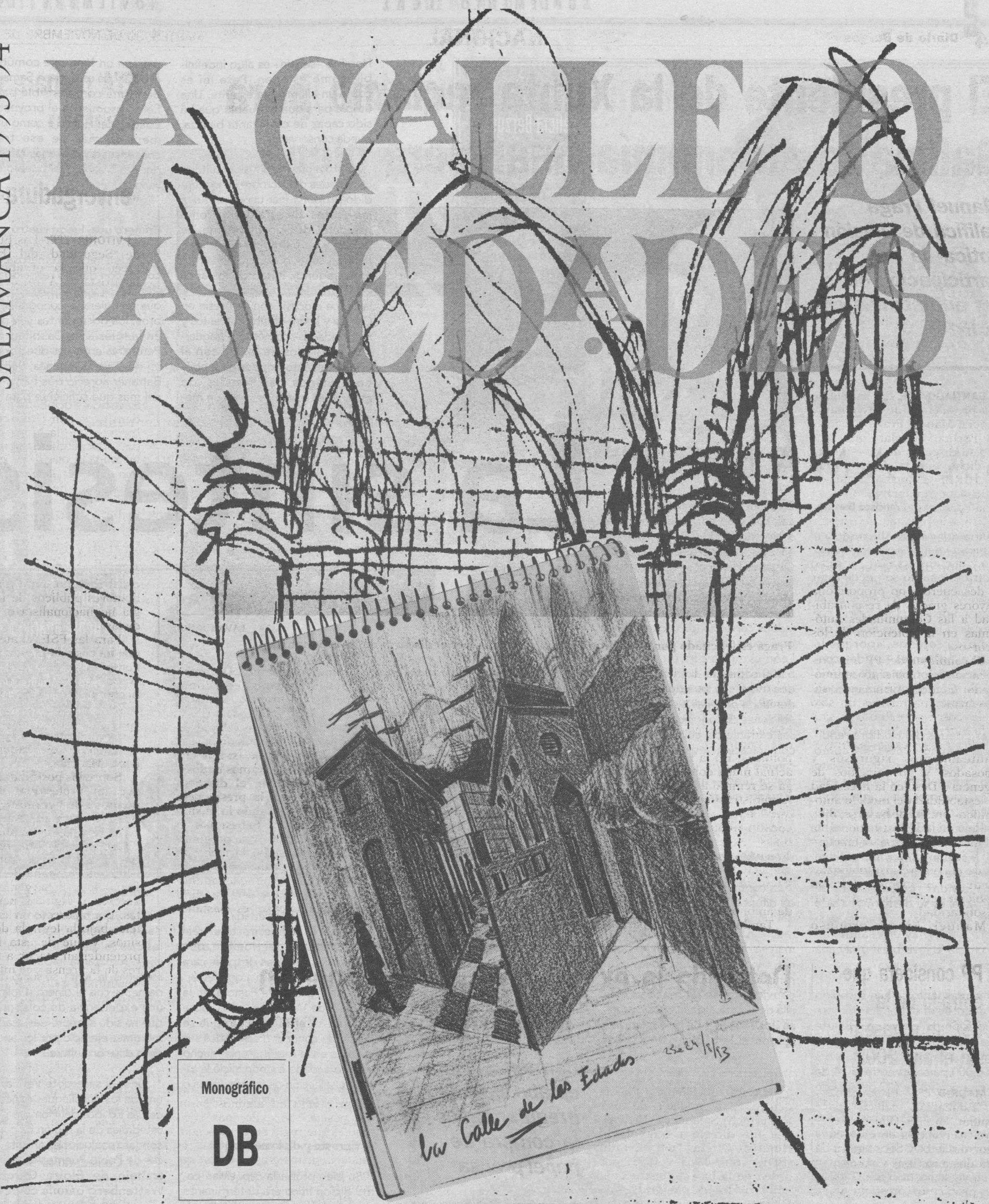
Sobre las posibilidades de que un profesional de los medios de comunicación pudiera sufrir un ataque de ETA, las citadas fuentes precisaron que las FSE piensan que existe cierta similitud «entre la campaña de la que fue objeto el sargento Goikoetxea y algunos periodistas, que aparecieron en carteles bajo la leyenda de asesinos, y que de esta forma pretenderían atacar a sectores de la prensa que intentan «criminalizar» al Movimiento de Liberación Nacional Vasco». Las fuentes de la lucha antiterrorista especificaron que ETA tiene una estrategia de actuación «largamente deliberada» y que, por los datos que poseen las FSE, parece descartarse un atentado como el de Hipercor que, en estos momentos, sería «echarse piedras contra su propio tejado».

Consideraron poco probable que tras el asesinato del sargento Goikoetxea ETA decida atentar contra un policía nacional o un guardia civil, sino que persigue «seleccionar objetivos espectaculares fuera del mundo nacionalista». Las fuentes consultadas explicaron que la muerte del sargento mayor de la Ertzaintza ha servido para «reafirmar a los duros de KAS y a la actual dirección de ETA frente a posibles divisiones, deserciones o salidas de miembros del considerado sector blando».

El asesinato de Goikoetxea ha provocado «más dudas y vacilaciones» entre los sectores más proclives a propiciar el final de la violencia. Con un atentado de las características señaladas, la dirección de ETA pretendería frenar «la proliferación» de manifestaciones de este tipo.



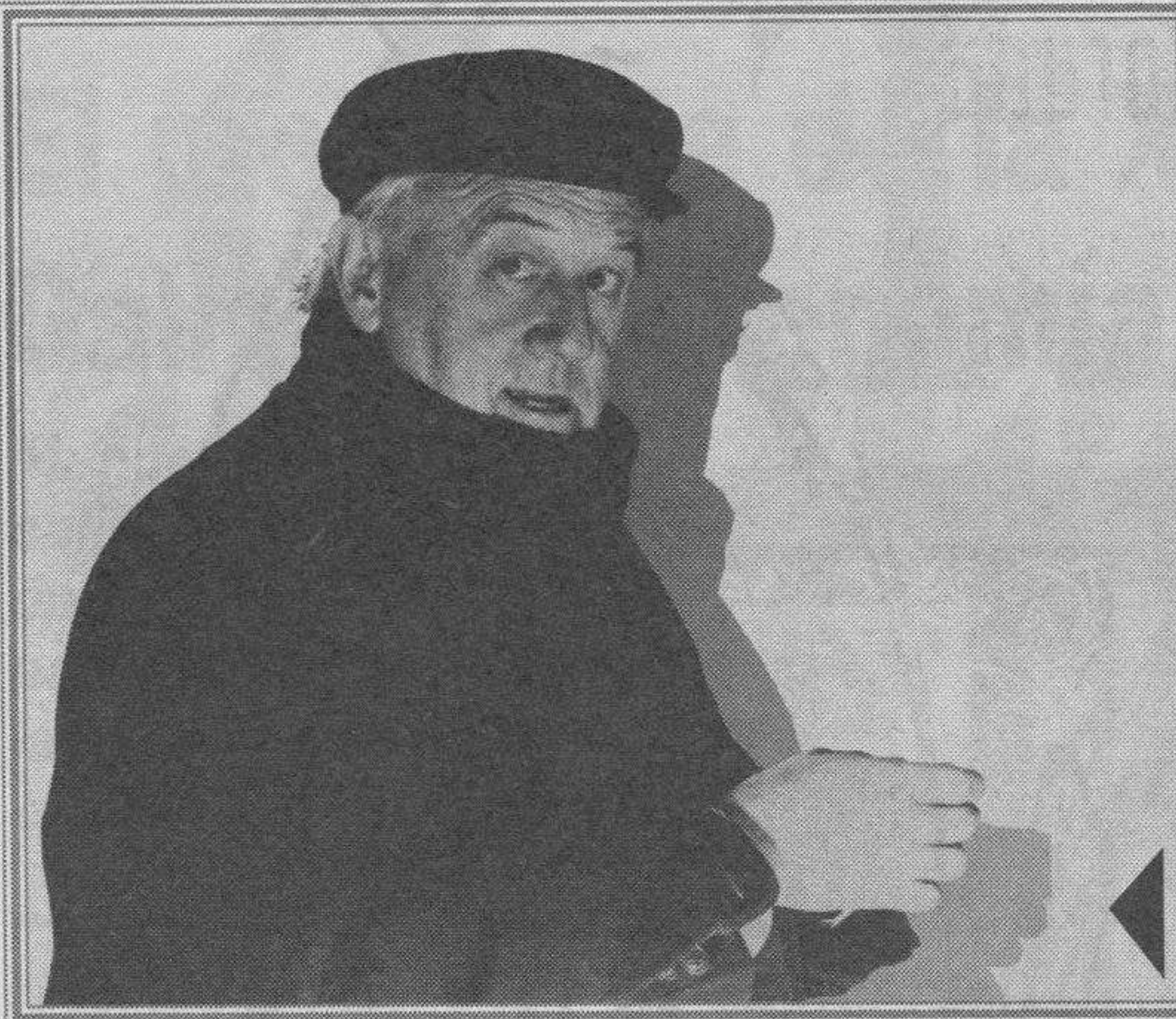
# LA CALLE DE LAS EDADES



Monográfico  
**DB**

En todas las iniciativas que marcan el desarrollo de nuestra región.





### José Velicia Berzosa

Sacerdote. Su misión de comisario general de Las Edades del Hombre consiste en traducir a una expresión artística y pública las líneas pastorales adoptadas desde los años 60 por los obispos y arcepresbiteros de la Iglesia de Castilla y León. La capacidad de trabajo y paciencia rayana en lo infinito ratifican que su elección fue un acierto de sus superiores.

## SALAMANCA

Francisco Barrasa.

«Aprender a leer el pasado y a inventar el futuro es la más elevada función de las artes». Esas concisas palabras de Roger Garaudy le resultan suficientes al comisario general, José Velicia, para explicar lo que Las Edades del Hombre pretende, «porque la vuelta a las fuentes —añade— consiste en reencontrar el dinamismo creador de todos los amaneceres del mundo».

Las Edades del Hombre rendirán el camino 1988-1994 como fueron ideadas, es decir, un relato cuyo protagonista no son los estilos ni las épocas, sino un hombre concreto que ha vivido, ha gozado y sufrido en la Tierra, y que se ha hecho siempre las mismas preguntas, las que han construido el espesor de la cultura; ¿qué sentido tiene la vida? ¿quién es el hombre? ¿cuál es su destino? ¿ha sido dicha alguna vez una palabra seria sobre ello? ¿hay una salida, un «ojo hacia lo invisible»? ¿hay una razón para la esperanza?...

Mientras tanto se han sucedido los acontecimientos. La primera exposición del proyecto, «El arte en la Iglesia de Castilla y León», recibió en la catedral de Valladolid a 1.050.000 personas entre el 24 de octubre de 1988 y el 2 de abril de 1989. Después, la catedral de Burgos —con sus espléndidos claustros rescatados— albergó la muestra «Libros y documentos de la Iglesia en Castilla y León», registrando 500.000 visitantes desde el 5 de mayo de 1990 al 30 de octubre del mismo año. El tercer tramo expositivo quedó abierto en la seo de León el 30 de octubre de 1991, y 983.000 personas quedaron admiradas por el contenido de «La música en la Iglesia de Castilla y León» hasta que cerró sus puertas el 5 de julio de 1992.

Durante ese largo recorrido, los visitantes han adquirido 88.000 catálogos de las tres muestras, 5.000 ejemplares de «Los ojos del icono», 10.000 de «Estampas y memorias», 1.000 de Polifonía Inédita y otros tantos de la transcripción de la Misa del Maestro de la catedral de Segovia, Juan Montón y Mallén, mientras fueron distribuidas gratuitamente 555.000 guías de mano y 310.000 guías pedagógicas para escolares.

En cuanto a la reproducción musical, han sido adquiridos hasta el momento 8.000 CDs de Polifonía —6.000 cassettes—, 2.000 de Organos Históricos —1.000 cassettes— y 6.000 de la Misa de Juan Montón y Mallén —5.000 cassettes—. El resumen de difusión de los videos correspondientes a las exposiciones de Valladolid, Burgos y León, arroja la cifra de ventas de 5.000 copias en conjunto. En todos los casos ha sido notable la demanda de estas publicaciones y ediciones discográficas desde países extranjeros, cuyos medios de comunicación —especialmente los canales de TV y los periódicos de mayor tirada— han dedicado encendidos elogios a Las Edades del Hombre.

### Un pueblo creador

La continuidad de los objetivos de difusión cultural de Las Edades del Hombre puede quedar asegurado desde 1994 con la puesta en marcha de una Fundación homónima, receptora de iniciativas y de fondos «para que la utopía siga convirtiéndose en realidad más allá de de estos cinco años», precisa José Velicia Berzosa, primer responsable público de esta co-

# La síntesis



### Pablo Puentes Aparicio

Arquitecto y profesor de Historia del Arte en la ETS de Arquitectura de Valladolid. En 1988 aceptó el reto de transformar las naves de varias catedrales de la región en espacios expositivos, mediante estructuras efímeras. Sus soluciones técnicas por combinación de formas clásicas y materiales contemporáneos ya han traspasado fronteras.

munió con la memoria histórica, que tiene en su haber el Premio Castilla y León de las Artes.

Velicia repasa el «tejido de relaciones» que ha hecho posible el sueño que ya en 1965 se plantearon los obispos, vicarios y arcepresbiteros de la región. «Las Edades del

jor servicio a la sociedad».

Esa fue la «infraestructura» real de Las Edades del Hombre, que fraguó dos décadas después cara al público. José Velicia, que fue arcepresbitero y vicario de Pastoral en la diócesis de Valladolid, pero sobre todo un sacerdote viajero que se precia de conocer a casi todos sus colegas en la región, tenía mucho camino andado cuando inició la tarea de selección de iconos, libros o partituras para las exposiciones.

### Arcipreste y diplomático

Su bien probada capacidad como diplomático era determinante en una misión de estas características, pues aunque ni siquiera los propios católicos son muy conscientes del detalle organizativo, cada diócesis es autónoma y tiene su propio gobierno, de manera que en su territorio, la Iglesia está perfectamente constituida como tal. Un obispo no depende del Papa como un gobernador civil lo hace del ministro del Interior, sino que está «en comunión» con el Pontífice.

La figura del arcepresbitero en una diócesis católica es otra formulación escasamente conocida por el común. Se trata del cura que recibe el encargo de animar la pastoral de una determinada zona, y en Castilla y León son más de un centenar. Del mismo modo que

marcan un lenguaje común para explicar qué es la Iglesia Samaritana, de forma comprensible para los fieles, asumieron el proyecto Las Edades del Hombre como una dimensión más de ese trabajo consensuado sobre las raíces y la riqueza creativa del pueblo castellano-leonés.

### Primero una, luego cuatro

La idea inicial —temerosa de no contar con amplio respaldo financiero— era una exposición única, que recogiera la iconografía, los libros, los documentos y la música en la Iglesia de Castilla y León. Pero el ya entonces director general de Caja Salamanca, Sebastian Battaner apreció que había material más que suficiente para varias

muestras, y promovió en la entidad financiera el patrocinio para las cuatro que han compuesto y van a rematar la iniciativa. El otro mecenas, la Junta, se sumó decididamente con el dinero público, en una experiencia de colaboración que ha sido siempre destacada como grato ejemplo por los analistas de la difusión cultural.

Junto al sacerdote Velicia, cada uno de los despliegues expositivos de Las Edades del Hombre por las catedrales de la región ha contado con las resoluciones arquitectónicas de Pablo Puentes Aparicio y el trabajo de Eloísa García de Wattenberg para la colocación idónea de cada una de los centenares de obras mostradas al público. Tras las bambalinas está siempre la labor a destajo de Ignacio Amo Velicia, coordinando los encargos a decenas de especialistas en Arte para que los catálogos de las exposiciones puedan dejar testimonio de los significados de la iconografía.

Desde su biblioteca de Alcazarén, las «conspiraciones» de José Jiménez Lozano han sido los guiones capitulados para estas cuatro inolvidables citas.



### Eloísa García de Wattenberg

Ex directora del Museo Nacional de Escultura Policromada. La experiencia de toda una vida dedicada a la constitución de exposiciones —permanentes y temporales— ha estado al servicio de las cuatro muestras ofrecidas por las Edades del Hombre.

LAS EDADES DEL HOMBRE



## EL CONTRAPUNTO Y SU MORADA

# LOS RELATOS ANTIGUOS

Por la puerta de Ramos de la catedral nueva se accede a sucesivos espacios, previos a la exposición, que permiten mitigar las incomodidades de las colas y regular el flujo de los visitantes. Nada más entrar ya se juxtaponen realidades diferentes que se repiten a lo largo de todo el recorrido: el templo y la exposición, lo eterno y lo transitorio, la luz y la electricidad, la piedra y el cartón-yeso, el expositor y lo expuesto. De la chispa que salte de ellas, y de la desorientación que genere en la memoria del espectador, privándole de un marco de referencia, dependerá la intensidad del diálogo que se ha de producir entre aquél y la obra de arte.

Antes de entrar en la exposición el recorrido se inicia en un jardín que aprovecha los verdores del muro barroco y se enfrenta a la muralla que encierra una ciudad. Es el Paraíso Perdido, el jardín ( que tenía una sola puerta de entrada, estrecha, por el oriente, y que Adán cultivaba ) representante de la predominancia del reino vegetal en los orígenes de la humanidad, previo no al estado último urbano de la Jerusalén celestial, sino al estado primero, anterior a la historia, de la ciudad de Caín, a quien Luc Estang hace hablar en "le jour de Caïn" así: " Veía la ciudad como otra labor, otra siembra, otra mies. ¡ Qué digo! Era un levantamiento de la tierra fuera de ella misma, sí, su elevación vertical a imagen del hombre, por el hombre que establecía así su propia realeza... Sus murallas habrían circunscrito el espacio donde nada esperaba yo de Él ".

Traspasada la muralla se ingresa en la calle de las Edades del Hombre donde están representados los tres edificios efímeros, las tres construcciones soñadas de las tres exposiciones anteriores: a la izquierda Valladolid con arcos de medio punto, León a la derecha con arcos apuntados, y al fondo el aire y el cielo del vacío del claustro de Burgos. Son arquitecturas que surgen esta vez de la pintura de Giorgio de Chirico, cómo saldrán de la de Dalí en la portada de Sara o en la del capítulo de Las Cosas; un juego premeditado, no un "cadavre exquis" espontáneo o una "calle de la moda" al modo de la Strada Novissima de la Bienal de Venecia,

que dota de tercera dimensión y de utilidad a lo tenido por el subconsciente como pictórico-plano y decorativo, para que memoria y visión se enfrenten y el ánimo del visitante se prepare para traspasar las barreras convencionales que impiden ver los cuadros como pintura en lugar de "imágenes pintadas", o que ignoran en las edificaciones, las tallas, las composiciones musicales y las fotografías, valores más allá de los límites de lo físico.

Barreras (taxonómico-pedagógicas las más de las veces) capaces de matar la emoción y de transformar el objeto artístico en artefacto. Luis Racionero escribe: "el arte es el lenguaje de las emociones, y si no consigue suscitarlas no es arte, es artefacto".

La catedral nueva alberga, además de la entradilla, el primer capítulo con los relatos antiguos y al tiempo, actuales y vivos. Para ello se ha compartimentado la planta de los cuatro tramos occidentales, siguiendo el trazado de los cerramientos del coro de Alberto de Churriguera, con muros que llegan hasta la altura de sus frisos y que encierran las instalaciones de calefacción por aire, de la que carece el templo. La ciudad de Caín da paso al relato del primer fratricidio, de la primera vez que se vio el rostro de un hombre muerto. Luego Abram y Sara, que están donde ella escuchaba y, divertida, se rió: detrás de la puerta de la que salió, medrosa, negando. El tercer relato es La torre de Babel, el más arquitectónico y el que parece que debería tener una digna plasmación, estructural al menos. Pues la tiene.

El relato bíblico narra cómo la humanidad se estableció en la llanura de Senaar decidiendo edificar una ciudad y una torre que llegara al cielo y así hacerse un nombre por si se dispersaban por toda la faz de la tierra. Para G. Von Rad la ciudad nace como "signo de su voluntad defensiva, y la torre, signo de su apetito de gloria" dentro de las posibilidades humanas y sin que la frase "donde dice que la torre había de alcanzar el cielo" sea "más que una expresión destinada a traducir la excepcional magnitud del edificio".



El contrapunto propone unos cuantos relatos bíblicos: el de Caín y Abel, el de la Torre de Babel, el

de Job, el de Sara y Abram... o de la osadía de pensar y esperar lo imposible, de que hablaba Horkheimer. A su lado iconos de fratricidios contemporáneos y campos de batalla, de violencias, de multitudes homogenizadas y sin «yo» deambulando por las calles del Tercer y del Cuarto mundo.

Se muestra la capacidad para esperar lo imposible: la maternidad de Sara en su ancianidad, la idea de una tierra en la que manan leche y miel, una morada de emancipación. Y en el mismo capítulo pinturas modernas de soledad o fotografías homologadas de ancianos y de tantas otras gentes para las que ya no habrá sitio en la Historia.



«Hombre en la ventana».  
José M<sup>o</sup> Moreno de Garayo. 1970  
Colección Caja España.



## LOS · RELATOS · ANTIGUOS

## Tierra sin pan

Con las 20.000 pesetas proporcionadas por su amigo Ramón Acín, el cineasta Luis Buñuel rodó en las Hurdes el impresionante documental «Tierra sin pan» (1932), retablo de una miseria alucinante.

El genial cineasta había quedado impresionado tanto por el comentadísimo viaje de Alfonso XIII en 1922, como por el libro «Les Jurdes. Etude de Geographie Humaine» de Maurice Legendre.

A los acordes de la Cuarta Sinfonía de Brahms, desveló Buñuel este museo del horror —con imágenes tan estremecedoras como la del asno devorado por las abejas—, entre el cine de denuncia social y el aquelarre goyesco. El Gobierno republicano lo prohibió.



Las torres mesopotámicas se construyeron en los primeros tiempos históricos para que su dios descendiera a la tierra, aproximándose a un cielo que, para aquellas civilizaciones, no era tan lejano como el actual. No fueron actos de orgullo sino de afirmación colectiva, representaciones del esfuerzo y de la cohesión social, monumentos, en el pleno significado del término, que advertían a los bárbaros que sus gloriosos constructores eran capaces de llevar a buen fin empresas importantes.

Cuando en el siglo XVI se comienza a construir la catedral nueva de Salamanca, para adecuarse a una población cada vez más numerosa, se proyecta un edificio de dimensiones muy superiores a los que la pura utilidad demandaría. Una edificación que, por su ubicación y volumen, domina el perfil de la ciudad, una arquitectura que habla del carácter parlante, propagandístico, de este arte mayor. Algo que en Sevilla, un siglo antes había quedado bien sentado cuando el megalomaniaco Cabildo acometió una obra desmesurada (cerca de nueve mil metros cuadrados de superficie y treinta y seis metros de altura en la nave central), fuera de toda relación con la población si se tiene en cuenta que a mediados de siglo, esta ciudad, no alcanzaba los cinco mil vecinos y que era diezmada constantemente por las epidemias. Un Cabildo que, según la bibliografía tradicional, acordó en 1401 hacer "otra iglesia tal y tan buena, que no haya otra igual", lo que nos lleva de nuevo a la frase bíblica que narra la intención de construir una torre en la llanura de Senaar, para "hacerse un nombre" sin necesidad de insistir con lo que las mismas fuentes aseguran que manifestó un canónigo al terminar la sesión del Cabildo: "hagamos una iglesia que los que la vieran acabada nos hagan por locos".

El capítulo se cierra con el relato de Job contrapunteado por la fotografía y el cine, que artes son; pero antes se incorpora a la exposición la Capilla Dorada, en la que ha sido instalado el primero de los audiovisuales que jalonan el recorrido: luz y sonido que hacen dialogar a los iconos.

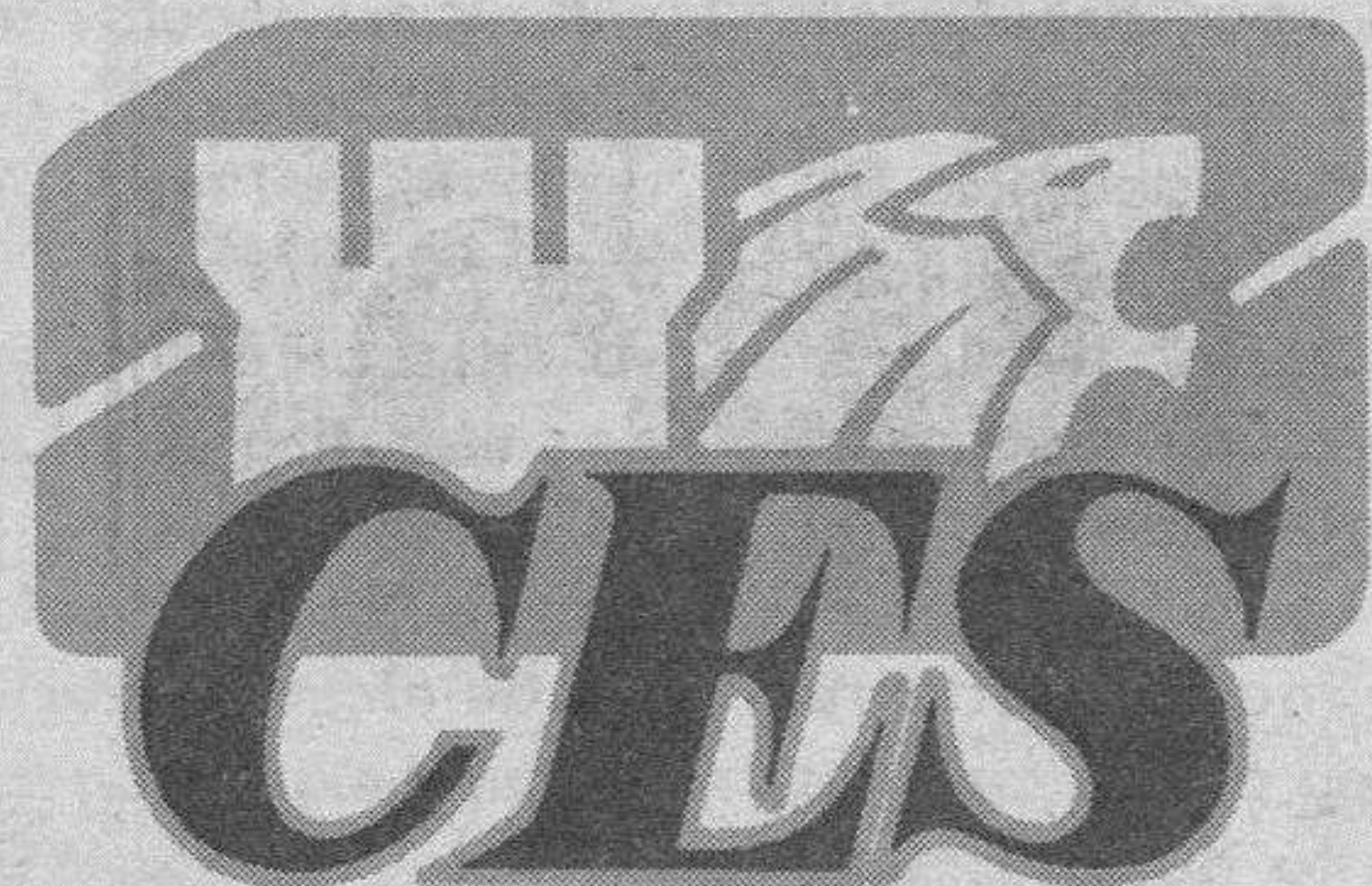
*Para el progreso,*

*social y humano,*

*de Castilla y León*



Comunidad de Castilla y León



Consejo Económico y Social



El contrapunto y su morada

# LOS HOMBRES



OSTRAR

la belleza del rostro y del cuerpo humano en los viejos iconos, y su olvido, su destierro o su instrumentación de pura imagen en los iconos modernos. El desnudo en las viejas pinturas y en los cuadros de los artistas plásticos de hoy.

Iconos de príncipes, de sabios, de amantes, de pobres, frente a iconos modernos con los rostros y los cuerpos abstractos, geométricos, descuartizados, ofrecidos como pura línea o puro color, expresión o impresión al ojo que mira.

«Personaje».

Joan Miró. 1969. Escultura

M.N. Centro de Arte Reina Sofía.



La transición entre las altas bóvedas de la catedral nueva y el espacio recogido de la catedral vieja se produce, de manera progresiva, mediante una suave rampa que recorre el lateral septentrional del templo y desemboca en el crucero. Como cuando estaba la escalera que fue eliminada en el año 1953.

La rampa impide la vista del templo hasta terminar su recorrido, al igual que las del santuario de la Fortuna Primigenia en Palestrina, que negaban el paisaje hasta desembocar en la plataforma central, donde la vista se extiende por la llanura que domina. La rampa permite salvar el desnivel de cerca de tres metros que existe entre las dos catedrales, con pendiente adecuada a la visita de minusválidos. Al tiempo que controla el momento en el que ha de producirse el asombro, sirve de espacio de transición entre capítulos, oculta los sepulcros de la nave del evangelio, crea un muro de soporte expositivo y, con su altura progresiva, introduce al espectador en la escala menor del templo románico.

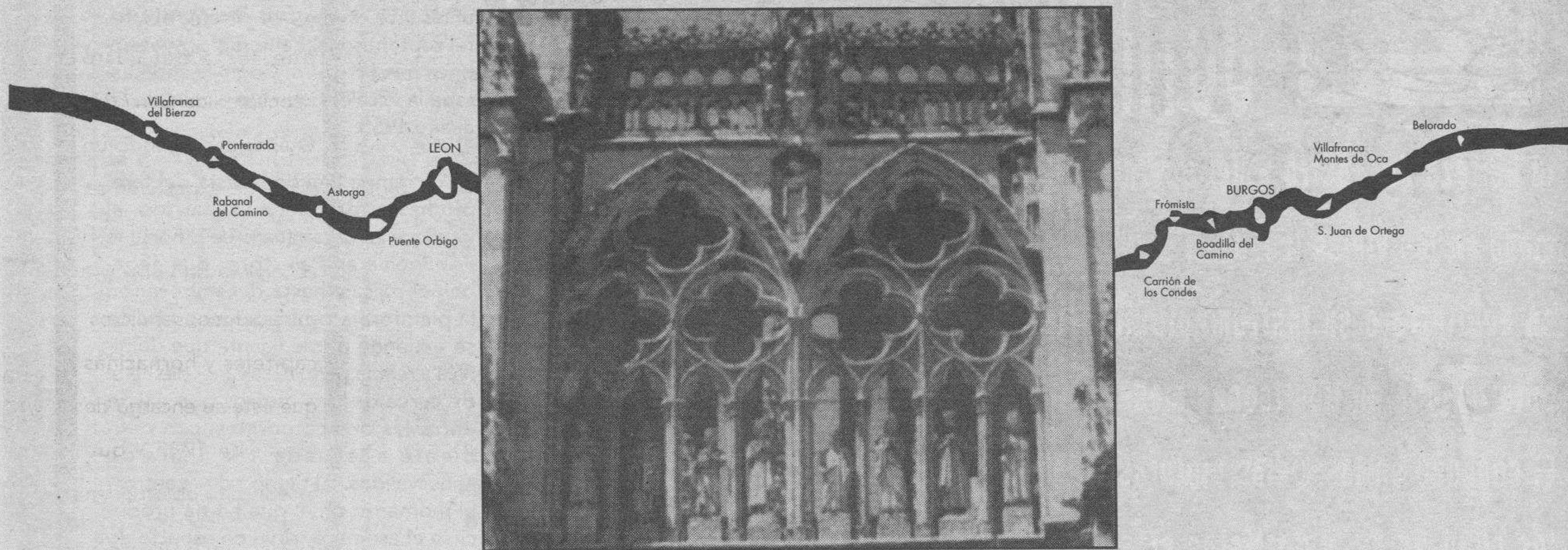
Aquí se han introducido cambios: Se ha elevado el suelo del crucero hasta la altura que debió tener el templo inicial, se ha ejecutado un mirador sobrealzado en el presbiterio, se han fabricado nuevos muros laterales y se ha creado un contrarretablo.

El nuevo nivel del suelo del transepto permite crear una plataforma de aproximación al ábside más amplia, al desaparecer los peldaños que lo aislan, así como contemplar el conjunto de sepulcros del crucero desde el punto de vista más favorable para el visitante.

El mirador sobrealzado oculta temporalmente el altar de piedra labrada y acerca al espectador hasta metro y medio de la primera fila del gran conjunto de tablas que conforman el retablo narrativo de Dello Delli. Al fondo del templo, en el lado opuesto, se ha instalado un videomuro, un contrarretablo, que establecerá el diálogo contrapuntístico con el retablo del s. XV. Técnicas y formas de ayer y de hoy, bien distintas y distantes, pero vinculadas por el hecho de ser utilizadas como medios de expresión artística, y que pareció interesante enfrentar encargando una obra de autor.



# LA VENTANA DEL VECINO



## Disfruta de lo tuyo.

Si lo más tuyo se considera Patrimonio de la Humanidad. Si lo tuyo atrae cada año a miles de visitantes. Si tu Camino es seguido desde hace mil años y es la primera ruta turística de la Historia. Si la mayor parte del recorrido Jacobeo en España transcurre por Castilla y León y es considerado por el Consejo de Europa el "Primer Itinerario Cultural Europeo". Si toda esta riqueza artística y cultural te pertenece, a qué esperas para conocerla. Ponte en marcha y disfrútala. es toda tuya.

## EL CAMINO DE SANTIAGO EN CASTILLA Y LEÓN



## El contrapunto y su morada

### SE SUGIERE

el lugar central que ocupaban, en la vida de otro tiempo, el libro, el estudio, la meditación y la escritura.

Iconos antiguos de estancias de estudio, copia, escritura y discusión. Iconos modernos de grandes librerías, de carteles invitando a la lectura. Hermosos libros antiguos frente a la nostalgia moderna del libro.

Después se sale al claustro donde los cinco capítulos siguientes "giran" en torno al último. La intervención aquí, ha ocultado lo que resta del gusto neoclásico de García de Quiñones, creando un muro de exposición en el perímetro que lo anula y pone en valor los paramentos, sepulcros, capiteles y hornacinas que éste se encargó de tapiar en 1785 y que fueron descubiertas en 1902.

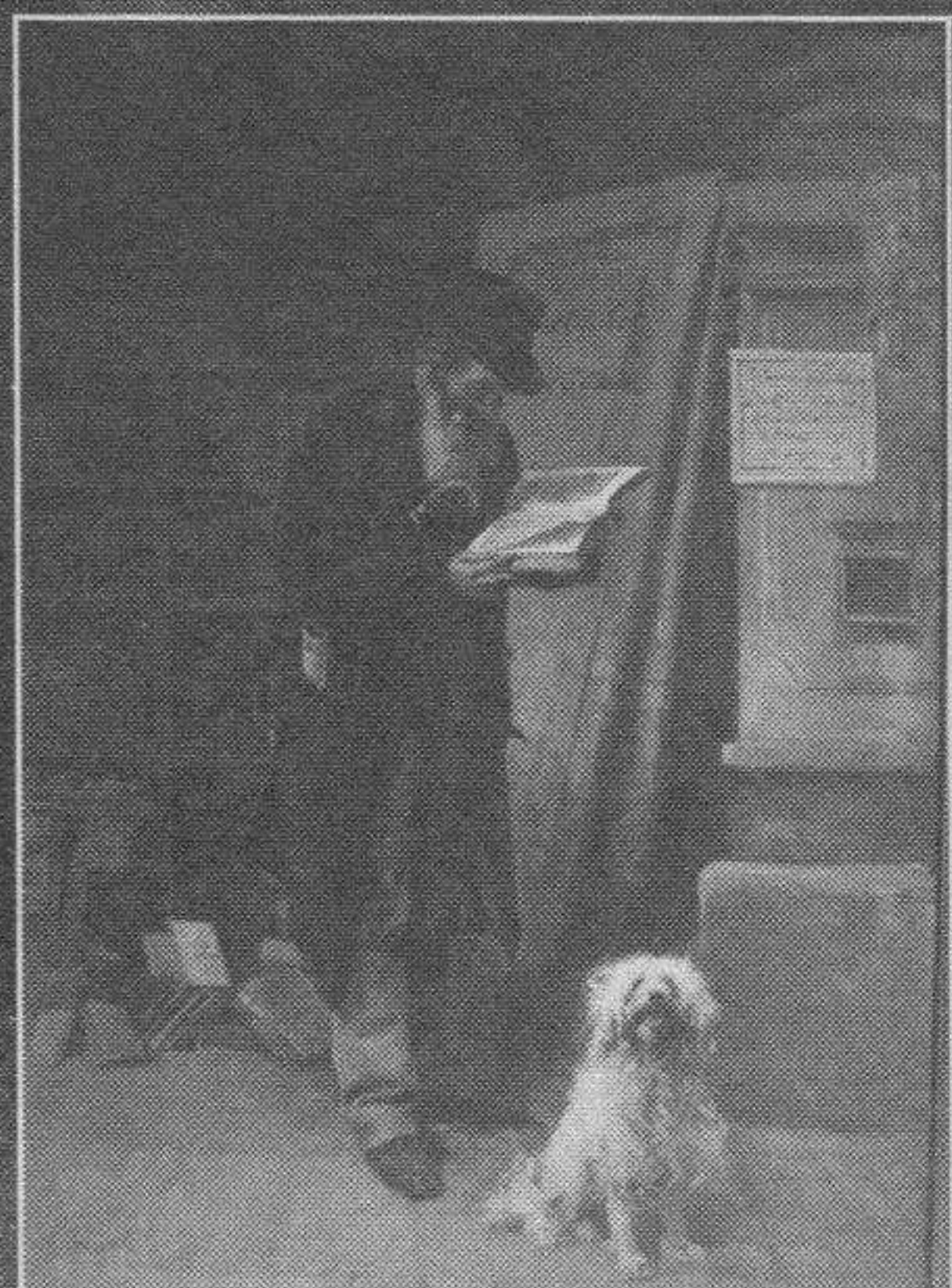
Las capillas de Talavera y de Santa Bárbara, vinculadas por su fundador o por el uso que tuvo, al estudio y la escritura, son morada de "El libro y la candela".

En ésta última capilla se ha eliminado temporalmente el realzado del asiento corrido y el respaldo del lado del evangelio, para poner a la vista los frontales de los sepulcros de D. García Ruíz y de D. Bertrán Bertaner, que junto al obispo Lucero, fueron testigos año tras año de la proclamación anual del rector de la Universidad y soportaron aquellas vigili- as preparatorias y exámenes de los graduados universitarios.

«El bibliófilo».

Maximino Pena Muñoz. 1887. Pastel.  
Colección de la Diputación de Soria.

# El libro y la candela





# El contrapunto y su morada

## SALAMANCA



PUERTA DE RAMOS  
ENTRADA

Point contre point. Punto contra punto.  
Nota por nota. Melodía por melodía.

Esta es la cuarta vez que nos enfrentamos a la abstracción de una idea esbozada en un guión y a la concreción de un espacio arquitectónico dado.

Una y otro, en Salamanca, son los límites de la pauta por la que han de discurrir, ondulantes y superpuestas, como si de líneas melódicas se trataran, las diferentes expresiones artísticas. Y es que aquí no se trata de conseguir armoniosos acordes, como en Valladolid, en Burgos o en León, sino de acordar las artes e individualidades artísticas mediante adecuados intervalos, de manera que, distinguiéndose perfectamente cada una de ellas, vayan produciendo, ora sincopadas, ora al unísono, ora a varias voces, un concierto emocionante a lo largo de ocho movimientos en los que el montaje, la arquitectura efímera, en el juego del "point contre point", quiere intervenir como si se tratara de otra línea melódica más, contra la arquitectura con aspiraciones de eternidad, para transformarla, para potenciarla o para anularla, conforme lo requiere el discurso ( incluso para crear el propio discurso ) y siempre para construir y, lo que es más importante, para suscitar la morada, no para hacer un museo; que entre aquella y éste hay la misma diferencia que entre un balcón y un armario.

En Valladolid se interpuso al comienzo de la exposición un espacio previo, un jardincillo "tropezón y pedregoso", para establecer la divisoria entre el espacio cotidiano y el espacio irrepetible. La experiencia de Valladolid sirvió de base para crear un nuevo filtro en la de Burgos: un laberinto basado en el colofón del Beato de Tábara. En León una experiencia sonora servía de cobijo al visitante al tiempo que le advertía antes de entrar. Este pórtico previo también se crea en Salamanca, pero esta vez no sólo con un sentido iniciático, sino también retrospectivo, con la doble intención de, por un lado, servir de filtro ante la infrecuente transformación de las catedrales y, por otro, de provocar en el visitante la reflexión de lo que ha supuesto el proyecto cultural que finalizará tras esta última etapa.

Pablo Puente Aparicio.

# LAS CATEDRALES DEL LIBRE

# El contrapunto y su morada

« DESDE HACE TIEMPO ESTAMOS ACOSTUMBRADOS A VER LAS ESTATUAS EN LOS MUSEOS »

(Giorgio de Chirico )



## RECORRIDO DE LA EXPOSICION

### PLANTA DE LAS CATEDRALES

### SALAMANCA

### CATEDRALES



## El contrapunto y su morada

# Las tardes del domingo

## SE SUGIERE

la sustitución de la alegría o de la conversación y el ocio, o el juego personal y no mecánico, por la búsqueda de lo que aleja el tedio en masa.

Iconos de los domingos de ayer: las calles, los bailes, la tertulia del juego. Iconos de hoy de hombres sin rostro, los espectáculos masivos, las calles tristes sin la dulce melancolía de Utrillo..



«Alternativa».

Vicente Sobero García. 1980.

Oleo sobre tabla.

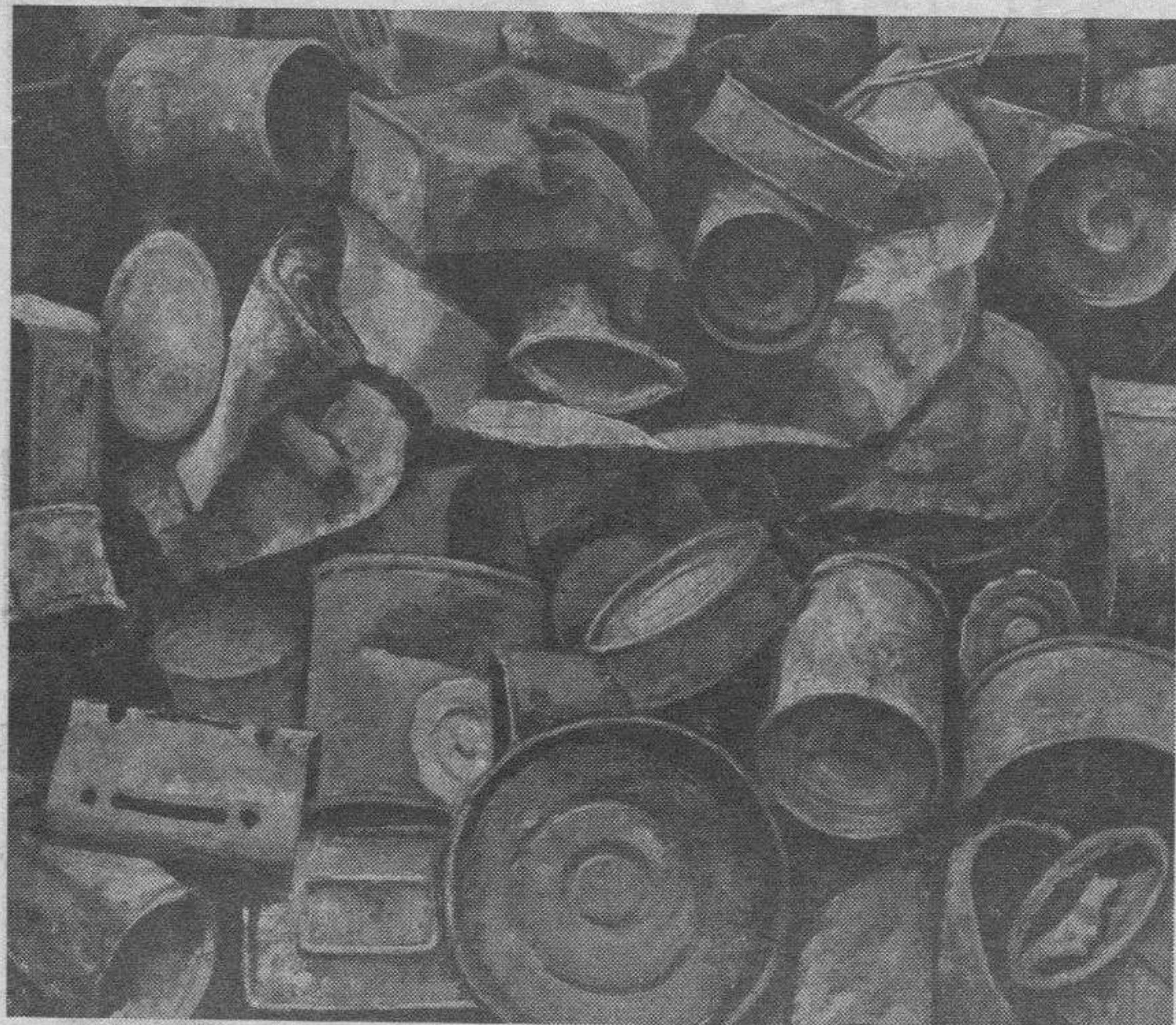
Colección Caja Salamanca y Soria.

«La chatarra».

Zacarías González. 1979.

Oleo en tela sobre cartón.

Colección del autor.



En la sala capitular, hoy museo, se aposentan "Las tardes del domingo", los ocios de ayer y de hoy. Aquellos expresados en los iconos, éstos en un audiovisual que quiere sumergir al visitante en el ambiente y sonidos de los espectáculos de masas.

La música machacona cede paso de nuevo al contrapunto de las artes visuales en la capilla de Santa Catalina, revestida para la

vención arquitectónica, exceptuando el suelo que elimina escalones y permite crear unos canales de luz perimetrales. Y es que en ella se siente la armonía en los términos que la define el pitagórico Filolao: "la unificación de lo diverso y disposición concordante de lo discordante".

«El hombre sentado».

Miguel Angel Calleja. 1986.

Escultura en cerezo.



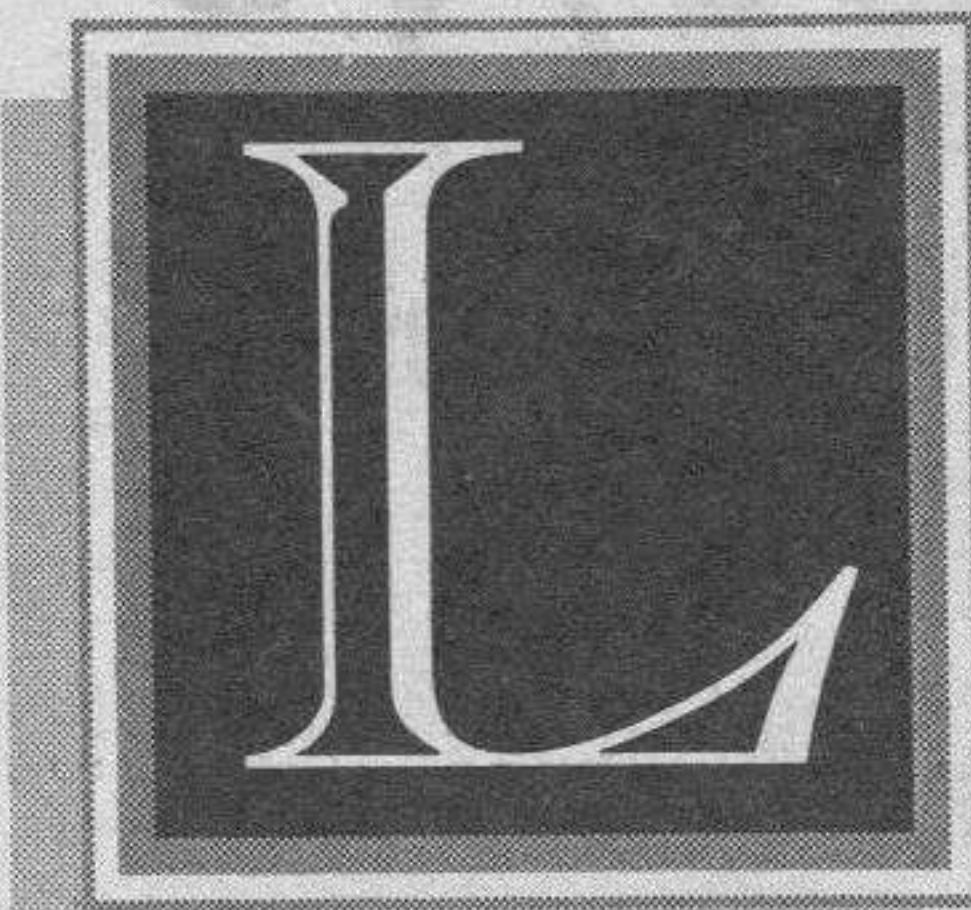
ocasión ocultando el horror de los sepulcros "pegados" a sus muros, que se recogieron de la iglesia de San Isidro y que la afean y desvirtúan. La compartimentación trasversal recrea el muro que desapareció cuando fue reedificada y ampliada y, en lugar de la reja que tuvo, el paso se hace bajo un arco efímero de escala adecuada a la de la capilla que fue de música, biblioteca y anexo de la Universidad.

En la capilla de San Bartolomé, la de los Anaya, no ha habido que hacer ninguna inter-



## El contrapunto y su morada

# Las cosas



a hechura de las cosas: iconos de su antigua fabricación artesanal y pinturas

de las actuales manufacturas salidas de las grandes máquinas.

La compañía de las cosas: estancias antiguas con muebles, útiles y adornos. Pinturas de las estancias modernas: el reino de la geometría de cristal y los objetos sin memoria de su propio origen.

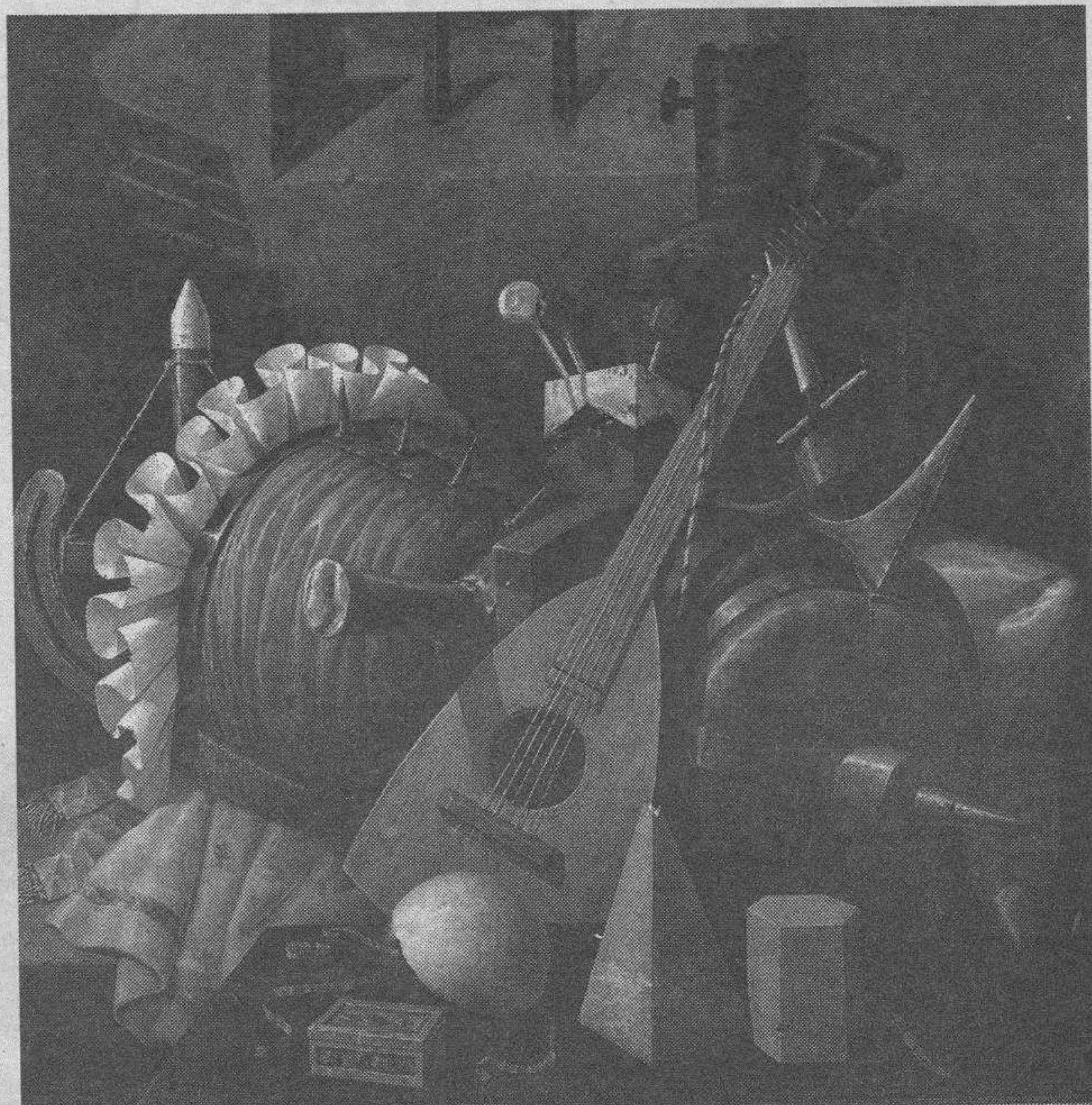
Las cosas solas: naturalezas muertas de antaño frente a iconos modernos de cosas muertas como tornillos, zapatos, frigoríficos o arpilleras.

La iconografía contemporánea de animales desollados, que casi siempre nos hace pensar en la muerte y nos transporta al ambiente artístico del Barroco. Cuando en el siglo XVII el holandés Rembrandt abordó un motivo análogo, llenó de estupor a sus coetáneos. Pero cuando en el XX el lituano Soutine repitió el argumento casi al pie de la letra, ya nadie se extrañó entonces de su vulgaridad, ni de posibles y ocultas simbologías que la desesperación de un gran sector existencialista del expresionismo podía hacer suya, dentro de la llamada filosofía de la NAUSEA y de la NADA.

En la pintura de Cuadrado Lomas, la componente cerebral siempre es mayor que otra cualquiera derivada del sentimiento. En el cuadro titulado "Huesos" hay una rigurosa y ajustada composición geométrica, de manera que la disección anatómica de estos despojos presenta cierta similitud con la vanguardia histórica del cubismo, y para afinar más, con su vertiente órfica.

También podría hablarse de crueles y neobarrocas naturalezas muertas a las obras del burgalés Luis Sáez durante los últimos quince años. Tras la pretérita etapa de figuración expresionista, retornó a una personalísima figuración, con claros matices surrealistas. Al capítulo de Las Edades del Hombre dedicado a las cosas llega una muestra de la espléndida colección de bodegones que reúnen variopintos y extraños objetos, elementos de indudable trasfondo simbólico.

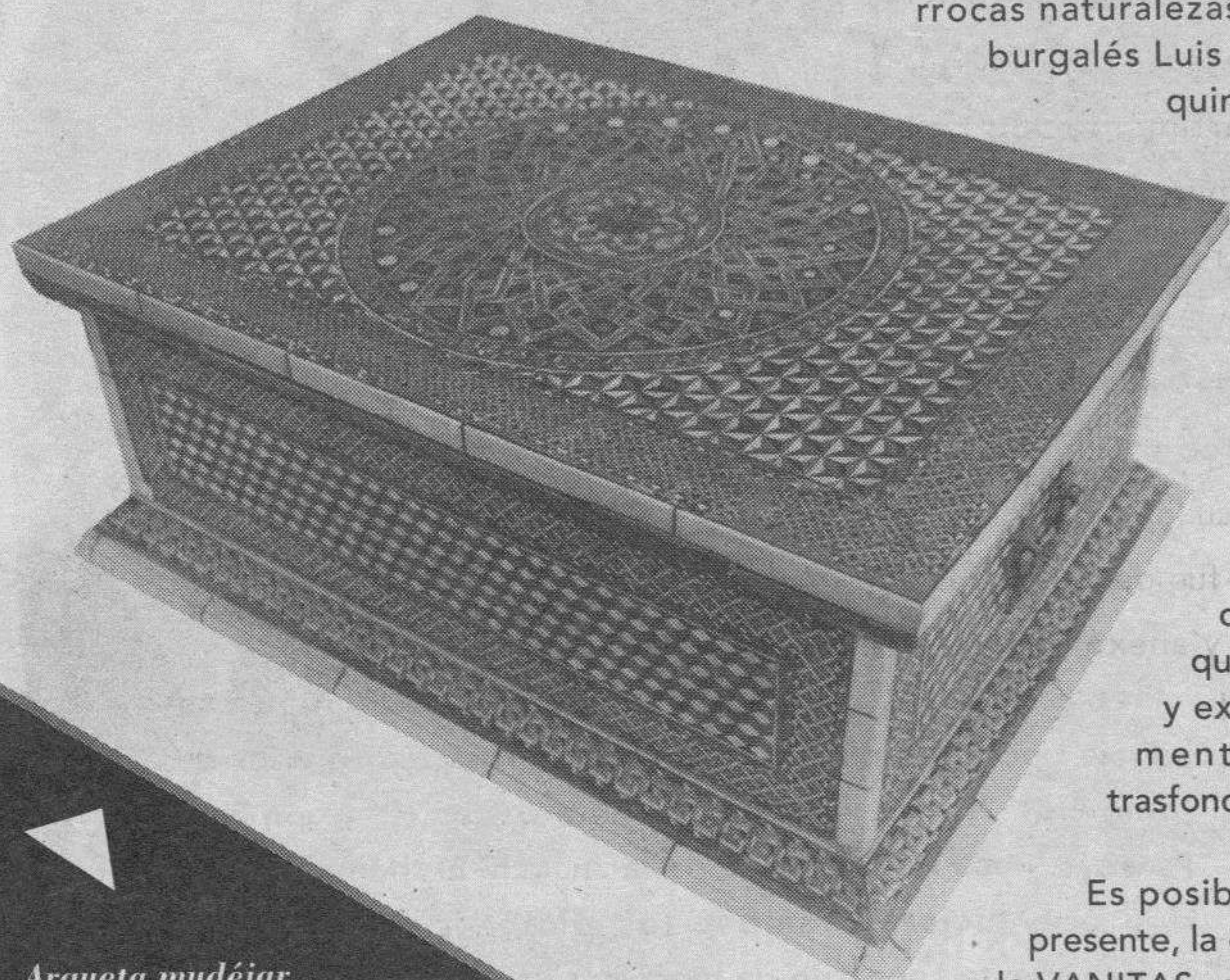
Es posible recrear así, en el presente, la evocación barroca de la VANITAS, oposición de objetos antagónicos, mezcla de los que aluden a la guerra y los que sirven para jugar. Pese al aparente sosiego que pa-



Ref. 89-I

Luis Sáez. 1989.  
Oleo sobre lienzo  
Colección del autor

rece desprenderse de lo expuesto, no es difícil detectar en cuadros como éste una palpable sensación de violencia y de agresividad.



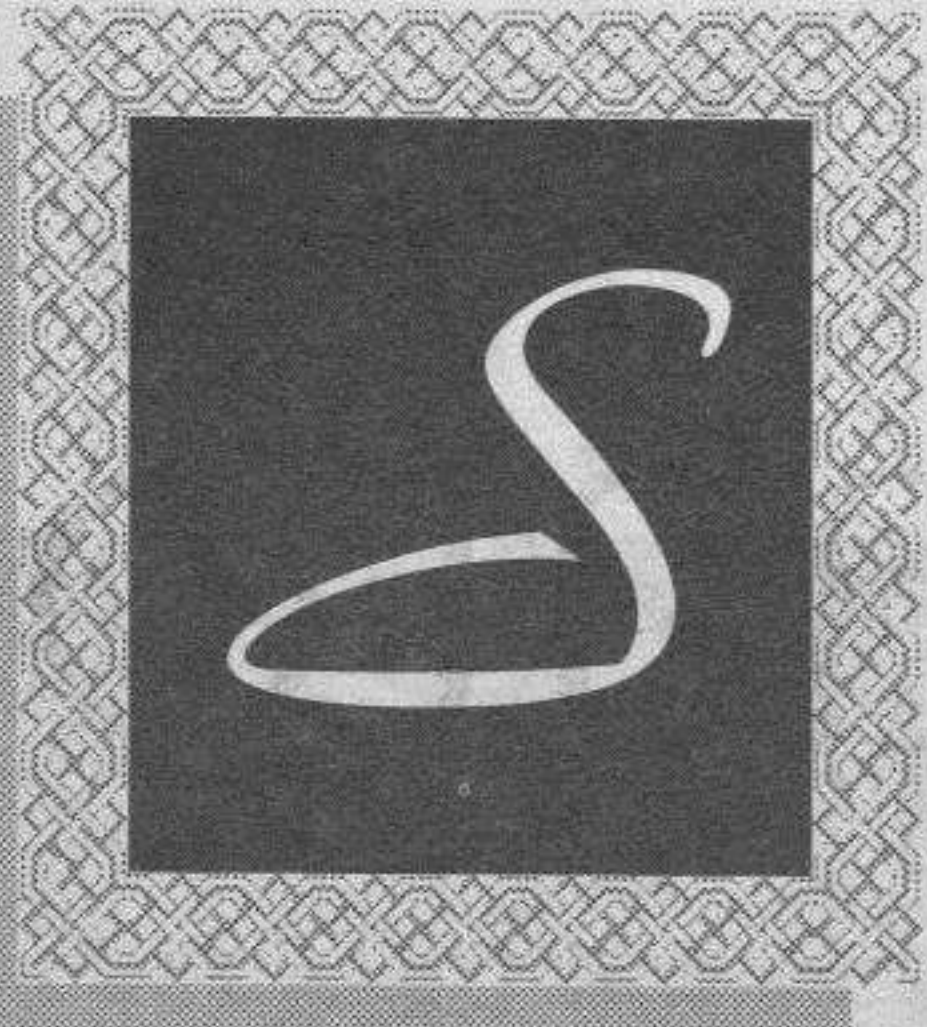
Arqueta mudéjar.  
Anónimo. Hacia 1500.  
Madera revestida de taracea  
Alcazar de Segovia

«Huesos».  
Cuadrado Lomas. 1974.  
Oleo sobre lienzo.  
Colección del autor.





## El contrapunto y su morada



Se trata de mostrar la muerte del mundo, la pérdida de su posibilidad de goce, de su encanto, su sal y su sabor. Iconos antiguos de paisajes y jardines frente a imágenes de polución; fuego hogareño e imágenes de interiores sin fuego y sin hogar; pinturas de cultivos y «claros de bosque» junto a tierras devastadas y abandonadas; iconos antiguos de casas por dentro y por fuera contra pinturas de barrios industriales y colmenas de viviendas sociales...

# La alegría de vivir



«Cementerio de coches».  
Zacarias González. 1993.  
Enrique Jiménez Panedas.  
Colección del autor.

«La huida a Egipto».  
Anónimo. Pintura - tabla  
Colegiata de S. Luis en Villagarcía  
de Campos (Valladolid).

La pintura flamenca estuvo marcada por su gran interés paisajístico, al que Patinir dio carácter de género en el primer cuarto del siglo XVI: la escena principal quedaba marginada a un lado de la composición, adquiriendo el mundo circundante papel de protagonista. De hecho, la elección de los temas obedecía a su disposición para poder incluir arboledas, arquitecturas, ríos y nubes, que llenan por completo el espacio.

Son obras que invitan a la contemplación detallada. En la de La Huida a Egipto, la narración contradice al propio relato de San Mateo, cuando dice que la marcha hubo de realizarse de noche y apresuradamente. En el cuadro de este artista flamenco cuyo nombre no conocemos, el Niño, la Virgen y San José, han salido de la pequeña aldea formada por un grupo de casas que respon-

den a las características de la arquitectura rural del XVI en el centro y norte de Europa. El autor del trazo conocía la pintura italiana del momento, y su propuesta final recuerda mucho a las escuelas de Brujas y Amberes, y muy especialmente con el delicioso Jacob de Bacquer.

Frente a la naturaleza del arranque de la Edad Moderna, un paisaje típico de finales del siglo XX son los cementerios de automóviles, fotografiados para esta exposición por Enrique Panedas. Poco hay que añadir a la imagen. El triángulo compositivo que hicieron famoso los pintores renacentistas y especialmente Leonardo da Vinci, nos llega ahora de manera natural para almacenar la basura...hacia el cielo.





# El recuerdo del canto

En la capilla de San Bartolomé, la de los Anaya, no ha habido que hacer ninguna intervención arquitectónica, exceptuando el suelo que elimina escalones y permite crear unos canales de luz perimetrales. Y es que en ella se siente la armonía en los términos que la define el pitagórico Filolao: "la unificación de lo diverso y disposición concordante de lo discordante".

El sepulcro y la magnífica reja renacentistas del eminente D. Diego de Anaya, el órgano con su tribuna morisca, los sepulcros policromados -recuperados durante las labores de restauración y preparación de la exposición-, de los padres del arzobispo y los blanqueados de los hijos y demás familia, los tensos muros y las bóvedas nervadas, formando un elegante acorde de elementos diversos.

Se corresponden y se complementan, son la morada justa para "El recuerdo del canto" donde suena la música de dolor y de alegría, de celebración y de amores. Por último se llega a la "morada tranquila que da a un jardín", un espacio que ocupa el lugar del jardín cercado medieval, que contiene un jardín y abre a otros cuatro. Es el final y es el comienzo.



«Abrazo de San Joaquín y Sta. Ana».

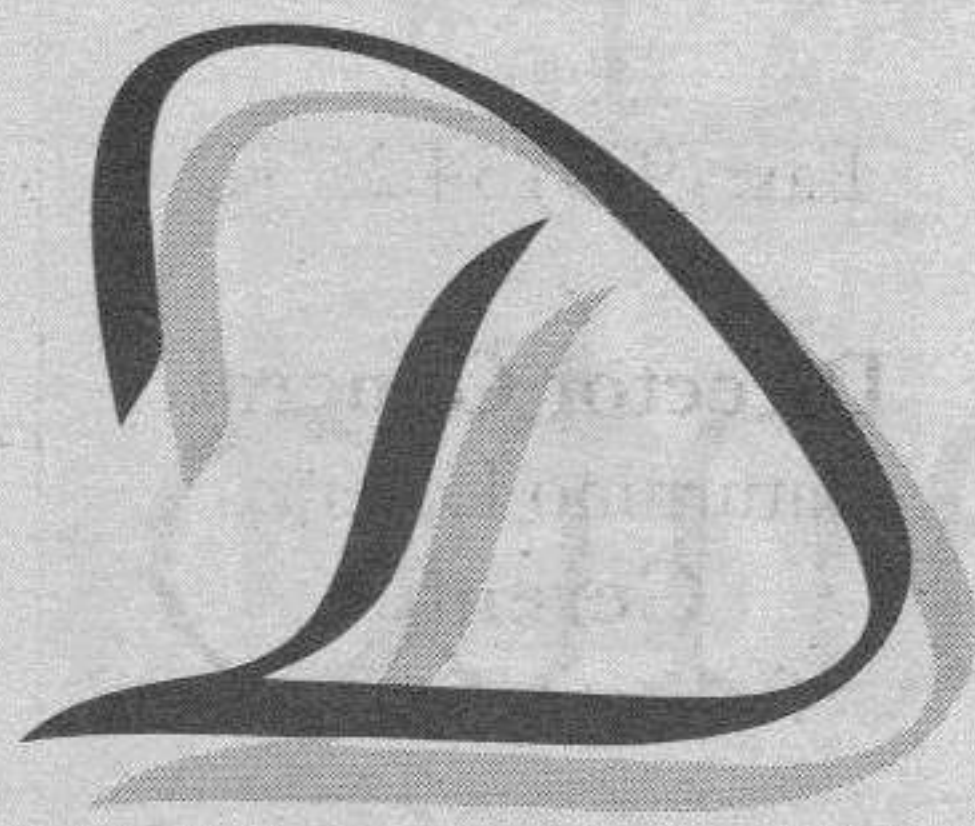
Alejo de Vahía.  
Escultura  
en madera  
policromada  
Parroquia de  
Sta. Eulalia  
(Paredes de  
Nava).

*El recuerdo de la música unida a la vida humana: el dolor o la alegría, la celebración y los amores.*

LA TINIEBLA. Pinturas e iconos de desolación y consuelo. Un tenebrario, una partitura de misa de Requiem, de Miserere... EL MADRIGAL. Pinturas con escenas de amor, instrumentos musicales, partituras de madrigales o cantos amorosos. LA CANTATA Y EL CONCIERTO. El dolorido sentir renacentista y la alegría barroca.



## El contrapunto y su morada



De todas maneras, el hombre sigue siendo el de siempre y busca una fuente donde pueda beber sabiduría y encontrar felicidad. Y sigue soñando con una instancia o morada tranquila que dé a un jardín y a un mundo en

el que todo vuelva a ser pensable y esperable: la belleza, el tiempo, la casa, la alegría...

Las siete estancias anteriores serían como una especie de caracol que llevaría a ésta: una especie de patio con una fuente en medio, y en torno, pintura y escultura modernas, hermosísimas en sus formas; y la ventana al jardín.

En el patio también, a la entrada, un ángel de la Anunciación —el «angelus novus» de Walter Benjamin?— que recuerda el pasado para anunciar las posibilidades de un tiempo nuevo.

«Virgen de la expectación».

Anónimo.  
S. XIII-XIV  
Escultura en piedra policromada.  
Colegiata de Santa María (Toro).



# La morada y La fuente

En el patio del claustro se ha instalado una carpa que cubre un cuadrado de quince metros de lado. En el exterior, las cuatro esquinas están ocupadas por otros tantos tipos de jardines con el motivo constante del árbol y la fuente. Diseñados por la arquitecta paisajista Boriana Doncheva, que captó perfectamente la idea y supo adaptarse al marco mínimo, expresan con

breves rasgos los caracteres fundamentales de cada uno de ellos. Es una representación del arte de la jardinería, efímero en cuanto trabaja con especies orgánicas vivas y, al tiempo, consustancial con el hombre y su sueño de la recuperación del paraíso perdido, a lo largo de la historia.

un centro de presencia, que así se llamó siguiendo la idea de José Jiménez Lozano de hacer un pequeño museo o lugar donde encontrar la huella sanjuanista. En el patio dispuso Pablo Puente Aparicio un jardín donde encontrar elementos de su poesía, que se repiten ahora en esta exposición de Las Edades del Hombre.



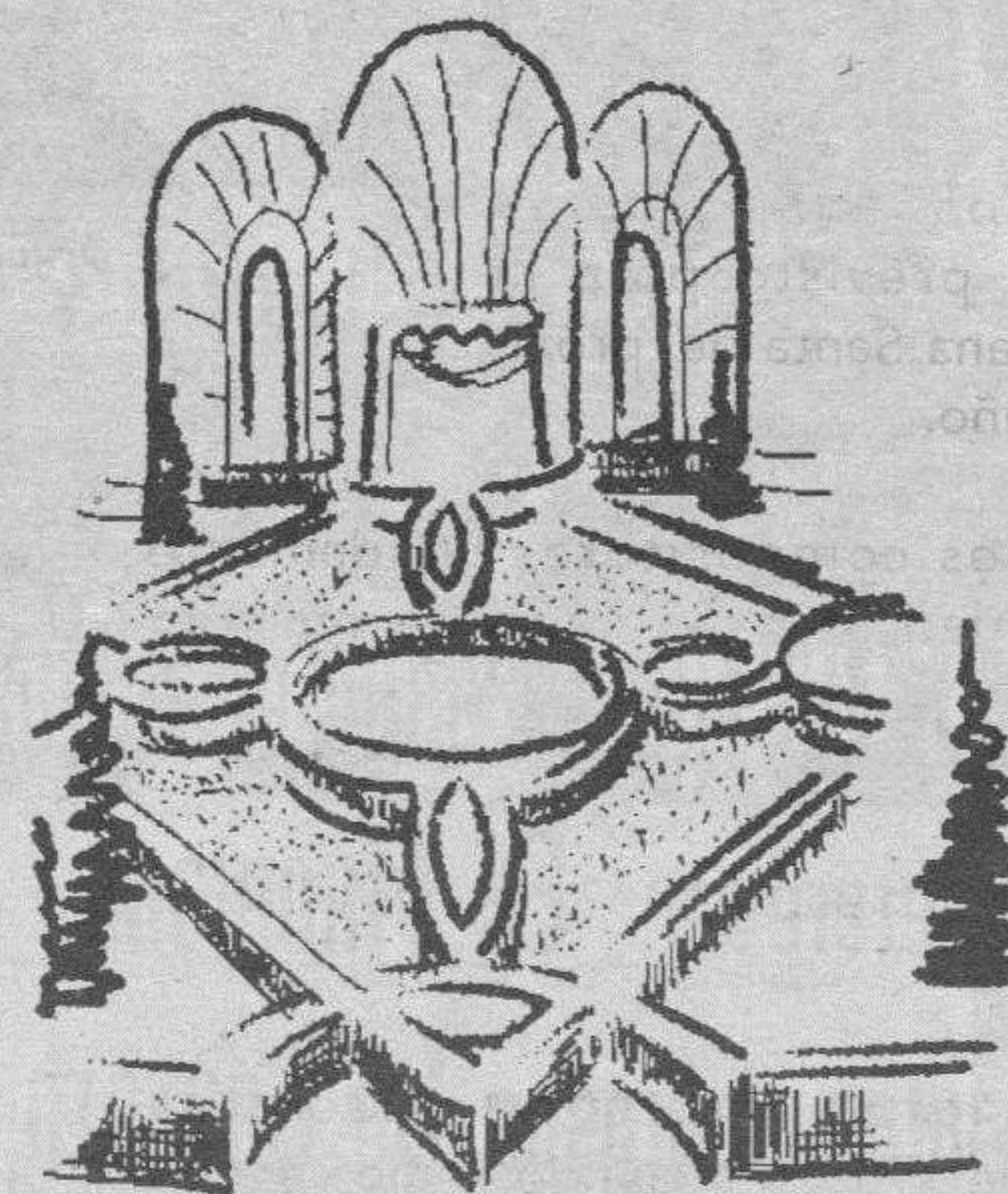
«Ángel de la Anunciación»

Anónimo.  
S. XIII-XIV  
Escultura en piedra policromada.  
Colegiata de Santa María (Toro).

En el interior, la morada abre a su propio claustro, a un patio que encierra el jardín en que se encuentra la obra que Las Edades del Hombre ha encargado al escultor Venancio Blanco. Es un árbol, un manzano ("debajo del manzano/ allí conmigo fuiste desposada;/ allí te dí la mano/ y fuiste reparada/ donde tu madre fuera violada". San Juan de la Cruz. Cántico espiritual 28), que debería sustituir al que se encuentra en el patio del jardín del Centro Sanjuanista de Fontiveros, en lo que fuera la huerta de su casa natal, rodeado "de flores y esmeraldas en las frescas mañanas escogidas" y al lado del pozo, de la "cristalina fuente" del Cántico espiritual.

Con motivo del centenario de San Juan de la Cruz, la Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León restauró parcialmente la iglesia de San Cipriano, donde fuera bautizado el santo, y realizó

La visita termina y se sale por la puerta de los carros. Aquí, en Salamanca, es este un dicho que expresa fracaso no disimulado, y recuerda que por allí salían los universitarios que se examinaban de grados en la capilla de Santa Bárbara y resultaban "reprobatus" (suspendidos). Que no tengan que salir por allí los que con ilusionado trabajo han preparado el soporte físico, el armazón de todo este discurso.

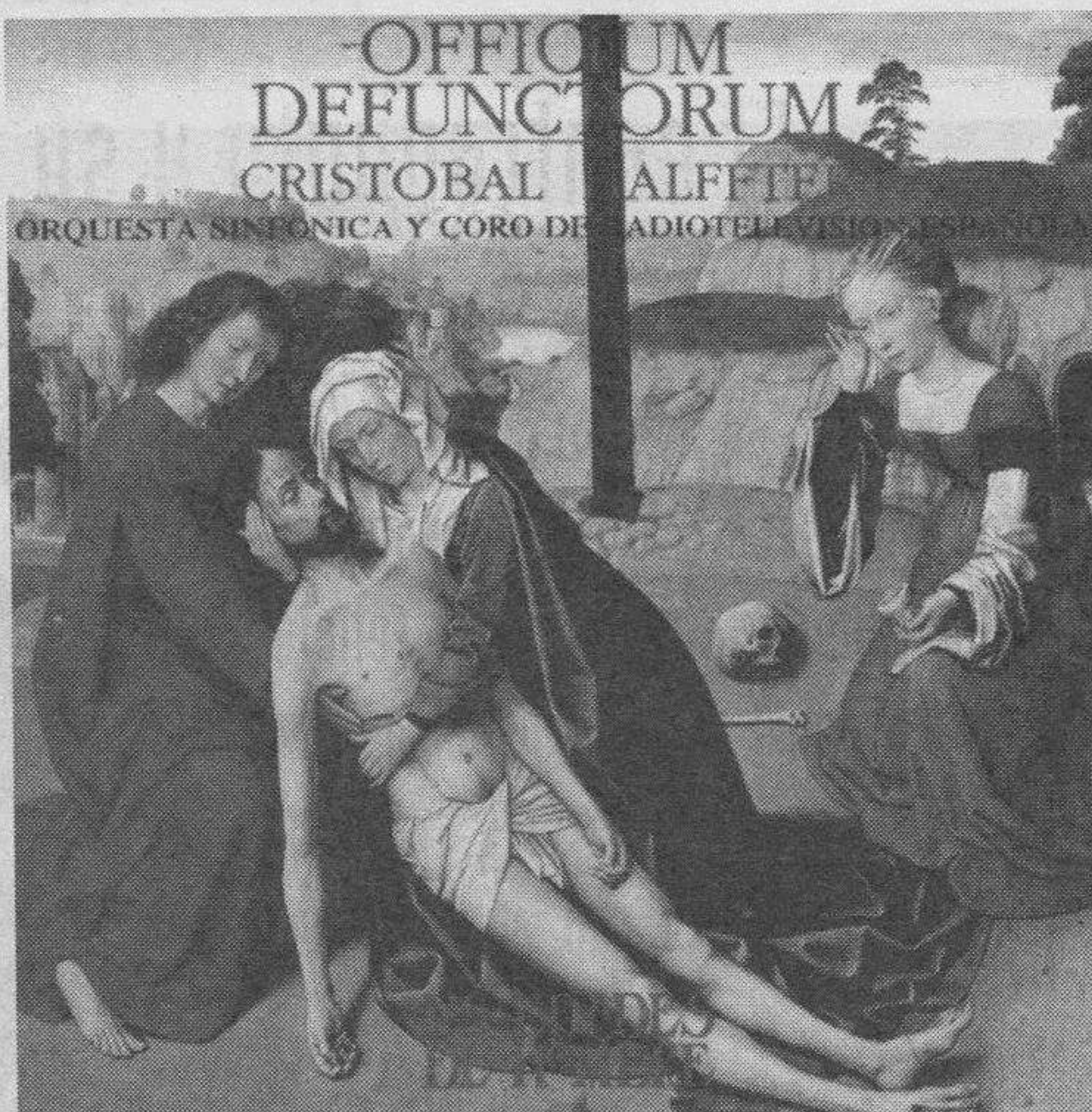




# Los estrenos musicales

José M<sup>a</sup> Morate Moyano

Cuando el 24 de octubre de 1991 el templo de San Esteban de Salamanca era escenario del concierto introductorio a la tercera fase de *Las Edades del Hombre*, que llevó por título "La música en la Iglesia de Castilla y León" y tuvo por asiento la catedral leonesa, algo trascendente empezaba a cernirse sobre la región.



Ya no sólo se exponían fragmentos básicos de nuestra cultura secular, sino que se hacían vivos por la interpretación directa. La música volvía a hacerse audible, renaciendo de las partituras en las que fue creada y donde había quedado encerrada hasta este gozoso rescate.

Y de aquel repertorio monográfico de Cristóbal Halffter, interpretado por la Orquesta Sinfónica y Coro de RTVE bajo su propia dirección, va a quedar recuerdo imperecedero mediante su registro fonográfico, con el patrocinio de la ONCE. La obra de mayor envergadura del compositor, "Officium Defunctorum", ha sido grabada por los mismos intérpretes. Los textos que el autor escogió, ayudado por el padre Ellacuría -ajeno en aquellos años 70 a su triste y a la vez glorioso final en El Salvador-, pertenecen a la epístola de San Pablo a los romanos, a los Evangelios de San Lucas y San Juan, y al Apocalipsis de este último, para mostrar la esperanza con que Halffter entiende la idea de la muerte que, como católico practicante, dedica "a quienes han sacrificado su vida por los demás; aquellos que sin recurrir a la violencia han sido víctimas de ella; para los que han seguido el ejemplo de Cristo y ya no tienen otra palabra que ¡Aleluya!". Además del oficio de difuntos, Cristóbal Halffter aportará a este último tramo de *Las Edades del Hombre* una sinfonía electrónica titulada "La piedra como espejo del tiempo", cuyo estreno está previsto para la Semana Santa del próximo año.

Dos compositores hondamente arraigados en la región han recibido también sendos encargos. Jesús María Legido, nacido en Valladolid en 1945 y afincado en Madrid desde 1977 como profesor de música en Bachillerato; y Pedro Aizpurúa, que vino al mundo en Andoain (Guipúzcoa) hace 69 años, pero reside en la capital vallisoletana desde 1960, ejerciendo como canóni-

go maestro de Capilla, y profesor del Conservatorio Profesional.

## La cantata de Aizpurúa

Sobre la base de un texto del escritor José Jiménez Lozano, el compositor Aizpurúa ha llevado al pentagrama la Cantata de *Las Edades del Hombre*, a ejecutar por coro mixto, soprano y barítono solistas, orquesta y cinta magnética. "Los contenidos propuestos por Jiménez Lozano me obligaron a una profunda reflexión por su carácter filosófico en la línea de la Escuela de Franckfurt. Consta de varios cantos -la hilandera, el leñador, el astrólogo, la posadera- que constituyen una reflexión sobre las dudas del ser humano ante la vida. comenzando en la desesperanza y la destrucción del mundo y culminando en la esperanza de una solución".

En la obra destacan las sonoridades buscadas, la introducción puntual de cintas electrónicas, y la utilización del órgano con su poderío instrumental. No faltan en esta composición una "passacaglia" sobre el Puer Natus



Orquesta Sinfónica y Coro de Radiotelevisión Española

gregoriano -que se recuerda con diferentes intensidades en varios de los cantos-, y las incursiones corales de 4, 8 ó 12 voces, que incluyen efectos de siseos, murmullos y parlattos, a imagen de una atrevida música tonal.

La grabación discográfica de *La Cantata de Las Edades del Hombre* ha tenido lugar -en directo- durante su

primera ejecución pública, el pasado 23 de noviembre en la iglesia salmantina de San Esteban, dentro de un programa complementado por la Misa Pro-Victoria, del abulense Tomás Luis de Victoria, que parodia el contenido de la "Batalla de Marignón", de Jannequin, el padre de la polifonía coral.

## La misa de Legido

"Cuando acepté el encargo de escribir una solemne Misa -explica Jesús Legido-, me propuse crear un fresco sonoro que recogiese nuestras creencias, vivencias y esperanzas, con un lenguaje inteligible y un mensaje sencillo, capaz de hacer vibrar al pueblo llano. El reto está en conseguirlo".

Conforme a sus gustos musicales, Legido deja ver en su composición influencias de los franceses Durufle y Viernè en las cinco secciones habituales -Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus y Agnus- de la misa. Destaca el hecho de que en su estructura formal haya una predeterminada simetría A B C B A, con elementos melódicos, rítmicos y armónicos, claramente identificables que, sin merma de la variedad, dotan al conjunto de la necesaria coherencia.

El trabajo de Legido está concebido para amplia orquesta sinfónica -que incluye maderas a cuatro, seis trompas, cuatro trompetas, tres trombones, tuba, tres percusionistas y quinteto de cuerda-, así como órgano, coro mixto a cuatro, y soprano, mezzosoprano y barítono solistas.

En lo relativo a dinámica y agógica, persiste la simetría, tanto en las partes de cada sección como entre ellas. La estructura formal de las cinco partes de la "Misa Solemnis" configura un arco que abre y cierra en A B A, fórmula casi obsesiva de la partitura.

El estreno de esta composición le ha sido confiado al Coro Nacional y a la Orquesta Sinfónica de Madrid, bajo la batuta de Cristóbal Halffter.

**Agencia ICAL**  
Agencia de Noticias de  
Castilla y León  
Santiago 23,2º Izq.  
47001 - Valladolid  
Tfnos.: (983) 33 43 33  
33 43 88  
Fax: (983) 34 27 51

**Director General**  
Saturnino Lorenzo  
**Gerente**  
Roberto Tascón

**Director**  
José Luis Guerrero

**Redactores-Jefes**  
Francisco Barrasa  
Carmelo de Lucas

**Redacción**  
Teresa Velilla, Ignacio Pagazaurtundua, Antonio Corbillón, Orlando García, Magdalena González, Laudelina Blanco, Fernando Alda (Avila), Montserrat Gómez y Gustavo Basurto (Burgos), María Jesús Muñiz y Ana Gaitero (León), Jorge Cancho (Palencia), Nunchi Prieto (Salamanca), Marcelo Galindo y Jesús Martínez (Segovia), Javier Veramendi (Soria), Alex Echeguibel (Zamora), Ignacio Miranda y Carmen Martín Gómez (Madrid)

**Documentación**  
Tomás Hoyas  
**Fotografías**  
Paco Heras, Las Edades del Hombre

**Portada**  
**Diseño/Maquetación**  
RQR, Imagen de Empresa VALLADOLID

**Filmación**  
EDITO S.L.

**Publicidad**  
Departamento de ICAL

**Edita**  
ICAL, Diarios Castellano-Leoneses Asociados, S.A.

El Diario de Avila  
Diario de Burgos  
Diario de León  
El Diario Palentino  
La Gaceta Regional de Salamanca  
El Adelantado de Segovia  
Diario de Soria







# Sanidad constituye la Junta Arbitral Nacional de Consumo

□ **MADRID/EFE.**—Las organizaciones de consumidores más representativas, que agrupan a cerca de dos millones de usuarios, y más de veinte organizaciones empresariales, que integran a más de un millón de compañías, se han adherido a la Junta Arbitral de Consumo Nacional constituida ayer.

La ministra de Sanidad, Angeles Amador, presidió el acto de constitución de esta Junta, que permitirá resolver las quejas de las organizaciones de consumidores que afecten a todo el territorio español sin tener que acudir a las vías convencionales de acceso a la justicia. Tras afirmar que 1993 ha sido el «año del arbitraje», la titular de Sanidad aseguró que la constitución de esta Junta cierra el proceso de sistema arbitral, «símbolo de cauce del diálogo que permite hacer realidad la defensa de los consumidores y mejorar la calidad de vida de los ciudadanos».

Destacó que la adhesión de los empresarios a esta Junta significa que estos confían en la calidad de sus productos.

El rector de la Universidad Carlos III y ex-presidente del Congreso, Gregorio Peces Barba, presidirá este organismo, adscrito al Instituto Nacional de

**Se han adherido nueve asociaciones de consumidores y 22 organizaciones empresariales**

Consumo, que estará compuesto por representantes de la Administración, tanto central como autonómica, y organizaciones de empresarios y consumidores.

El documento de adhesión a dicha junta fue suscrito por nueve asociaciones de consumidores de ámbito nacional (OCU, UCE, ASGECO, HISPACOOP, CECU, FEACU, UNAE, FUCI y el Consejo de Consumidores y Usuarios) y organizaciones empresariales, entre las que figura la CEOE, patronal que agrupa a 1.300.000 empresas.

La Junta Arbitral de Consumo Nacional «conocerá, exclusivamente, de las solicitudes de arbitraje presentadas a través de las asociaciones de consumidores cuyo ámbito territorial exceda del de una comunidad autónoma, por los consumidores y usuarios que estén afectados por controversias que superen asimismo dicho ámbito», según el Real Decreto del



M.H. DE LEON

La ministra de Sanidad, Angeles Amador, presidió en su departamento la constitución de la Junta.

pasado 3 de mayo que regula el sistema arbitral de consumo.

La puesta en marcha de este organismo constituye un «hito significativo» para la implantación del sistema arbitral ante el problema más importante de las organizaciones de consumidores como es el acceso a la justicia, dijo el presidente del Consejo de Consumidores, Javier Angelina.

El presidente de la CEOE, José María Cuevas, reconoció que el consumidor determina las corrientes de la economía y expresó su satisfacción porque sea la sociedad, a través de las

juntas arbitrales, quien resuelva los conflictos entre empresarios y clientes.

Tanto el subsecretario de Sanidad, José Conde, como el director general del Instituto Nacional de Consumo, José Domingo Gómez-Castallo, coincidieron en destacar que la constitución de este organismo significa un elemento de «cohesión social importantísimo» y subrayaron el carácter vinculante de todas sus resoluciones, que serán similares a una sentencia de juzgado de primera instancia. Asimismo estimaron que próximamente se incremen-

tará el número de empresas adheridas a esta Junta, como Telefónica y Correos.

Las veintisiete juntas arbitrales municipales y autonómicas constituidas han atendido, desde su creación en 1986, 14.992 solicitudes de arbitraje, de las que resolvió el 44,9 por ciento, se encuentran en trámite el 24,1 por ciento y archivó el 31 por ciento.

El tiempo medio de resolución es de uno a tres meses, el coste de los peritajes asciende a 12.000 pesetas y la cuantía media del litigio se eleva a 70.000 pesetas.

## BREVES

**El PP pide que se tomen las huellas a los recién nacidos**

□ **MADRID.**—El Grupo Popular ha presentado en el Congreso una proposición de ley en la que se pide que la huella dactilar de los recién nacidos conste en el Registro Civil como medio de prueba para la identificación de cada persona.

**Centro de Metrología homologará los alcoholímetros**

□ **MADRID.**— Los alcoholímetros utilizados para medir el nivel de alcohol de los conductores serán homologados en un futuro por el Centro Nacional de Metrología, en lugar de por el Ministerio del Interior, lo que dará mayor validez a esta prueba.

**Aumentan los casos de SIDA en relaciones heterosexuales**

□ **MADRID.**—El Plan Nacional del SIDA insiste en la recomendación de usar el preservativo para frenar la expansión del SIDA y expresa su «preocupación» porque uno de cada diez contagios registrados este año en España está ligado a prácticas heterosexuales. En España, el patrón de la enfermedad sigue vinculado, principalmente, a la drogadicción por vía parenteral, y la utilización de jeringuillas y agujas contaminadas ha sido la causa del 64 por ciento de los 21.205 casos de SIDA notificados desde 1981, cuando empezó a registrarse.

## guía inmobiliaria PERIODICO burgos ocasión



### AQUI ENCONTRARAS :

- \* La oferta inmobiliaria más amplia de todos los medios informativos
- \* Información de los profesionales del sector...
- \* .... y el complemento de las ofertas inmobiliarias de los Anuncios Clasificados



### DE GRAN INTERES PARA :

- / Particulares
- / Agencias de la propiedad inmobiliaria
- / Asesorías jurídicas
- / Bancos y Cajas
- / Compañías de seguros
- / Servicios a comunidades
- / Mudanzas
- / Gremios
- / Multipropiedades
- / Cámaras de la propiedad
- / Etc.

!! LA INFORMACION MAS COMPLETA !!



# La destrucción de empleo podría haber concluido, según el Banco de España

**En 1992, la mejora del excedente empresarial obtenida por el ajuste laboral se vio anulada por la necesidad de provisiones asegura el instituto emisor**

□ MADRID/COLPISA.- La destrucción neta de empleo en la economía española podría haber concluido, pero muchas incertidumbres subsisten, entre ellas la creación de un clima propicio para la recuperación de la inversión productiva --vía moderación salarial y reforma del marco de relaciones laborales-- es la principal conclusión que extrae el Banco de España del análisis de la información obtenida a través de su Central de Balances y del comportamiento de otros indicadores.

Las empresas españolas no financieras «salvaron» el muy delicado ejercicio 1992 gracias a la fuerte reducción de empleo que practicaron, lo que les permitió un aumento de sus recursos generados en el 5,5 % y el crecimiento de la autofinanciación en un 9,8 %. Pero los niveles de rentabilidad de las compañías sufrieron un sensible deterioro del 40 % como efecto derivado de la crisis, la inversión en capital fijo experimentó un retroceso del orden del 8 % y la situación patrimonial de las sociedades se deterioró a causa de una notable subida del endeudamiento.

Este año, cuando se aprecia una tenue mejora del empleo, y empiezan a dejarse sentir los



José Luis Malo durante unas jornadas económicas desarrolladas el pasado año.

ARCHIVO

efectos de la rebaja de los tipos de interés, será preciso reforzar esta tendencia con la moderación de los costes salariales y un marco de relaciones más flexible si se quiere apostar por la recuperación.

Este escenario y estas recomendaciones se desprenden del avance de resultados de la Central de Balances del Banco de España, donde se reflejan año a año, desde hace una década, las cuentas de un conjunto de más de siete mil sociedades, y que el lunes fue presentado por el director del servicio de estudios del instituto emisor, Carlos Malo de Molina.

El primer anticipo, basado en las cifras de una muestra de 5.052 empresas en 1992, permite extraer unas conclusiones que se están viendo reforzadas por el comportamiento de los indicadores de coyuntura en este ejercicio.

«Cuando decimos que hemos

tocado fondo en la crisis --explicó Malo de Molina-- es porque hemos dejado los mínimos atrás, pero no se aprecian síntomas que permitan deducir la velocidad y el plazo de la recuperación. Tampoco se refleja, todo hay que decirlo, que debamos esperar un período largo de estancamiento».

## RECUPERAR LA ACTIVIDAD

Según el director del servicio de estudios del Banco de España, en meses sucesivos, y si se clarifica el marco futuro de las relaciones laborales, las empresas podrían ir más allá de su fase de saneamiento y decidirse a invertir y contratar. La debilidad de la demanda interna no sería obstáculo para la recuperación de la actividad, porque la exterior sigue firme y porque la renta disponible de las familias está creciendo a un ritmo de medio punto. «El pesimismo

que les lleva a reducir sus consumos está ligado justamente a las expectativas de empleo», aseveró.

La mejora del excedente empresarial, el descenso de los gastos financieros, cierto repunte de la demanda de consumo interno serían otros tantos factores de reactivación. Unidos a una flexibilización del marco laboral, permitirán consolidar la muy modesta creación de empleo neto (apenas 9.700 puestos de trabajo) que reflejaba la Encuesta de Población Activa en el tercer trimestre de este ejercicio, dijo.

El año empresarial 1992 tuvo dos partes muy diferenciadas. En el primer semestre continuó el deterioro de los negocios, y en el segundo se dejaron sentir los efectos del ajuste de plantillas y el saneamiento emprendido. En el conjunto del ejercicio, se desaceleró el valor añadido.

## Recuperación del excedente y de la renta empresarial

□ En 1992 los gastos de personal se frenaron más intensamente no por la moderación salarial sino como consecuencia de los despidos.

El empleo cayó, en las empresas de la muestra y en media anual, un 2,7%, el retroceso más fuerte desde que se inició el seguimiento, hace diez años. En los contratos indefinidos, el descenso del empleo fue del 1,6 %, y del 8,8 % en los temporales. Pero las remuneraciones medias subieron el 8,5 % (el 9,1 % en las empresas públicas, y el 7,5 % en las privadas).

Como consecuencia del ajuste, el excedente empresarial tuvo el pasado ejercicio una moderada recuperación del 1,6%, y la renta empresarial experimentó un avance del 3,8 %, variaciones ambas por debajo de la expansión del valor añadido. Sin embargo, los niveles de rentabilidad de las empresas experimentaron un fuerte deterioro a causa de las amortizaciones y provisiones que hubieron de realizarse.

Y es que, el pasado año, el impacto de la crisis obligó a las empresas de la Central de Balances a aumentar sus amortizaciones y provisiones vinculadas a operaciones de clientes (en previsión de fallidos) en un 12 %, y también se vieron obligadas a provisionar en mayores cuantías por razones ajenas a la explotación, ya fuera para atender futuras pérdidas en sus carteras de valores o en sociedades participadas.

## PULSO ECONOMICO

### Las heridas empresariales

Las empresas españolas han cerrado el año 1992 con unos resultados que algunos han calificado como los más desfavorables de los últimos años. La Central de Balances del Banco de España daba a conocer ayer una primera cuantificación de la situación interna de los balances y cuentas de resultados empresariales en el curso del pasado ejercicio y de sus cifras se pueden obtener algunas conclusiones no muy optimistas.

De esta crisis, las empresas deberían salir fortalecidas para que el país pueda iniciar una etapa de expansión económica a la mayor brevedad posible. Por desgracia, esa no era la situación del sector empresarial, al menos a finales del pasado año. La crisis ha hecho enfermar a las empresas y las heridas de la recesión no están ni mucho menos curadas.

De entrada, el hecho de que los beneficios del conjunto del sector empresarial se han quedado reducidos prácticamente a la nada y que el endeudamiento de las empresas haya aumentado de forma considerable ya es un mal punto de partida para la recupe-

#### PRIMO GONZALEZ

ración futura de la economía.

Las empresas deben salir de la crisis realizando mayores inversiones, para lo cual han de contar con un equipamiento financiero adecuado, como ha sucedido en fases anteriores en que la economía atravesó por períodos de crisis. Y, por desgracia, durante el año 1992 no se ha producido un fortalecimiento de los balances empresariales sino una pérdida de consistencia de los mismos.

Esta pérdida de solidez se ha reflejado en el aumento de las deudas, que han incrementado su peso en el balance

de las empresas, y en la disminución de rentabilidad de los activos, que han alcanzado sus más bajas cotas de rentabilidad durante el pasado año. Por fortuna, nos encontramos en vísperas de una etapa que promete ser de tipos de interés muy bajos, inferiores todavía a los actuales, y ello va a facilitar que el peso de este endeudamiento no sea excesivo.

Las dificultades del entorno económico han tenido durante el pasado año varios puntos negros en las economías empresariales españolas. Uno de ellos, el enorme coste de la devaluación de la peseta, que se ha llevado por delante un tercio de los beneficios del año anterior. Otro, la precaria situación de los clientes empresariales, de forma que el trasvase de problemas de unas empresas a otras, y de los clientes particulares a las empresas y hasta de la Administración, se han traducido en un fenómeno generalizado de insolvencia, que ha provocado la desaparición de los dos tercios restantes del beneficio empresarial de años anteriores. Entre las deudas que las empresas no han podido cobrar y los costes tremendos de las devaluaciones de la peseta,

el beneficio empresarial se ha reducido prácticamente a la nada.

Las consecuencias negativas no se han traducido solamente en un deterioro del balance.

Las empresas han reducido su empleo en un 2,7 por ciento, lo que es la vertiente más grave de la crisis empresarial del pasado año y cuya prolongación parece que se está dando a lo largo de 1993, aunque parece que ya en menor medida desde el segundo trimestre del año. Pero la profundidad de la crisis suscita dudas sobre la pronta recuperación de la dinámica alcista del empleo en las empresas, ya que una cosa es el freno a la destrucción de empleo y otra distinta la recuperación de la dinámica de crecimiento de los puestos de trabajo.

Todo parece indicar que esta última no se producirá más que a partir de finales de 1994, según los análisis más extendidos, aunque para ello será preciso que los niveles de rentabilidad de las empresas mejoren de forma sustancial en los próximos meses.

Sin empresas rentables es difícil esperar que el empleo mejore.



## La producción industrial bajó un 6,6% de enero a septiembre

□ MADRID/AGENCIAS.-La producción industrial descendió un 6,6 por ciento desde primeros de año hasta finales del mes de septiembre, en comparación con el mismo período del año anterior, según datos del Instituto Nacional de Estadística.

Destaca sobre todos los sectores el descenso experimentado por las industrias transformadoras de los metales y la mecánica de precisión, con un 11,5 por ciento, seguido de los bienes de equipo con un 8,9 y de los bienes intermedios, con un 6,5 por ciento menos.

El descenso respecto al mismo mes del año anterior ha sido de un 1,7, destacando el de las industrias transformadoras de los metales y la mecánica de precisión, con un 5 por ciento, y el de la energía, con el 4,5 por ciento.

Por otro lado las horas de trabajo pérdidas en España, desde enero hasta finales de octubre de 1993, ascendieron a 21.538.595, como consecuencia de las 1.461 huelgas contabilizadas, que afectaron a empresas y sectores con un total de 2.493.169 trabajadores censados, de los que 1.019.280 resultaron directamente implicados, según se desprende del último informe de conflictividad laboral realizado por los servicios técnicos de la CEOE.

## El sector del automóvil iniciará su recuperación en la mitad de 1994

**Joan Llorens, precisó que «nada volverá a ser como hasta ahora»**

□ BARCELONA/EFE.- El presidente de la Confederación Española de Automoción (CEA) y de la empresa Seat, Joan Llorens, mostró ayer su confianza en que el sector de la automoción española iniciará su recuperación en el segundo semestre de 1994; aunque precisó que «nada volverá a ser como hasta ahora».

Llorens participó en las jornadas sobre «El futuro sobre el sector de la automoción 1993» que se celebran en Barcelona organizadas por el Instituto de Estudios Superiores de la Empresa (IESE) y que serán clausuradas hoy con las intervenciones del director general de Compras de Volkswagen, José Ignacio López de Arriortúa, y el alcalde de Barcelona, Pasqual Maragall.

En las sesiones de la mañana se puso de manifiesto la gravedad de la actual situación de crisis que padece el sector de la automoción, así como una sensación de cierto optimismo respecto al inicio de la recuperación en el segundo semestre de 1994 y principalmente en 1995.

Llorens, quien rehusó hacer declaraciones como presidente de Seat hasta su intervención de mañana, indicó que la recuperación se pro-

ducirá de forma inesperada posiblemente después del verano.

Coincidió con otro de los participantes, el profesor del IESE Antonio Argandoña, en que el año que viene las exportaciones españolas de automóviles podrían crecer un 8 por ciento, aunque precisó que dependerá del comportamiento de los mercados exteriores, principalmente el europeo.

El presidente de CEA destacó que las medidas de reforma del mercado laboral que presentará en los próximos días el Gobierno ayudarán a una mejor recuperación del sector del automóvil.

El doble mensaje de crisis profunda y esperanza en el inicio de la recuperación fue compartida por el resto de participantes en la sesión, el gerente de planificación de ventas de Ford España, Ken Milner, el director comercial de vehículos industriales de

Mercedes Benz España, Angel Méndez, y el presidente de Montesa Honda.

El representante de Ford diseñó un panorama muy negativo para este año, con una caída de las matriculaciones de vehículos del 17 por ciento en Europa, cifra que se incrementa al 24,2 por ciento en el caso de España.

Prevé, sin embargo, un panorama más positivo del comportamiento del sector del automóvil en 1994, con unas previsiones de matriculaciones de 780.000 vehículos, cantidad que aunque está muy lejana de las 1.149.000 de 1989 significan un incremento del 7% respecto a 1993.

Angel Méndez indicó que aunque las previsiones apuntan a que habrá una ligera recuperación en 1994 en el sector de vehículos industriales, que se concretará en 1995, «la crisis que estamos sufriendo ha sido tan grave y profunda que tardará muchos años en recuperarse y olvidarse sus secuelas».

El conseller de Industria de la Generalitat, Antoni Subirà, que inauguró las jornadas, afirmó que la Generalitat está elaborando un trabajo sobre el sector de la automoción que será presentado el próximo año.

## Ex-empleados de Marcol cobran 4.000 millones en indemnizaciones

□ VALENCIA/EFE.-Los extrabajadores de Marcol han conseguido cobrar tras dos años de movilizaciones y procesos judiciales, cerca de 4.000 millones en indemnizaciones, aunque manifestaron que estarían dispuestos a renunciar a este dinero si pudieran recuperar su puesto de trabajo.

La descomposición de la empresa comenzó cuando tras la expropiación de Rumasa el Patrimonio del Estado la vendió a la familia Ortells por 300 millones de pesetas, operación en la que el Estado condonó las deudas de la compañía por valor de 6.000 millones de pesetas, y donó además 3.700 millones para sanear las cuentas financieras.

La familia Ortells invirtió estos 3.700 millones en Obligaciones y Pagares del Tesoro, y además transfirió fondos de Marcol a otras empresas de su propiedad con el objetivo de obtener dinero para pagar deudas personales.

De esta manera, la gestión de la familia Ortells finalizó con la crisis financiera de la compañía y el cierre de todos sus centros comerciales, lo que culminó con la subasta de los edificios, tasados en 10.000 millones de pesetas, para que los trabajadores pudieran obtener sus indemnizaciones.

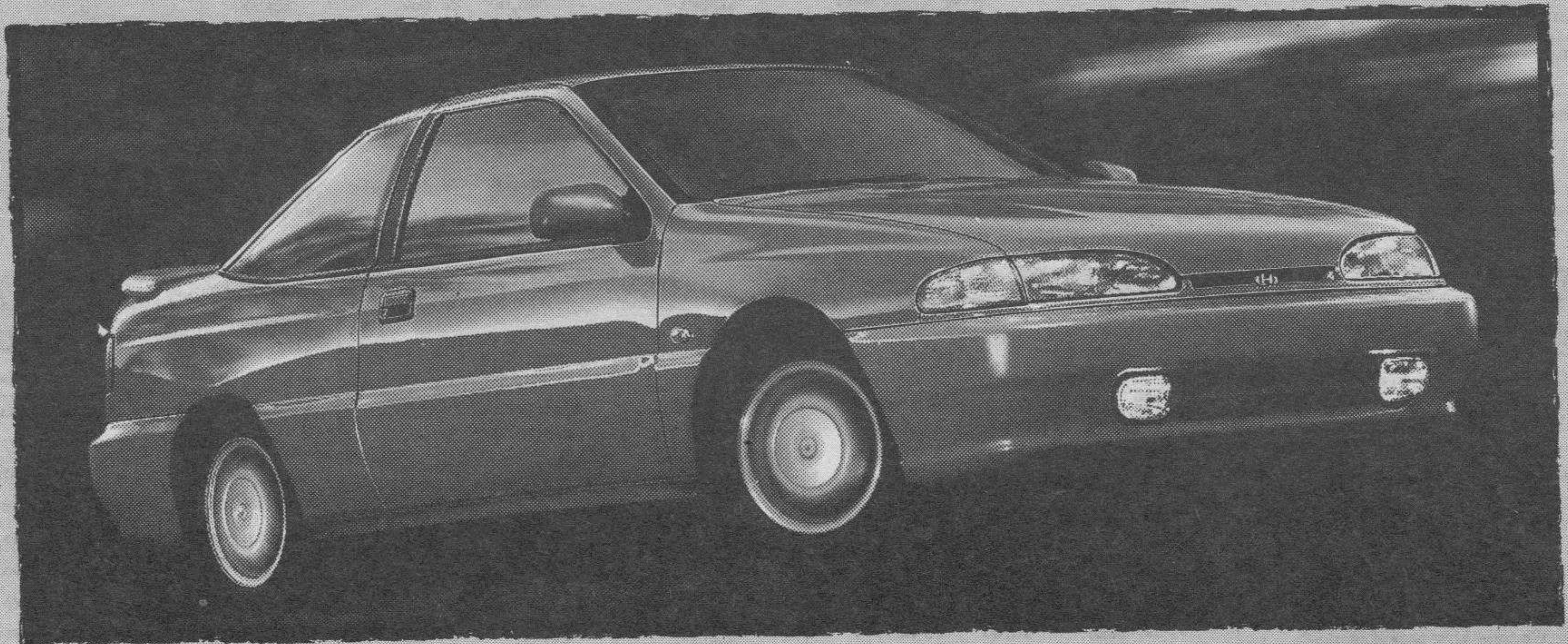
## ESE COUPÉ ES ÚNICO.

Mira ese coupé. Es único. Tiene la línea de un auténtico deportivo. Su brillante motor de 115 CV te impulsa con fuerza de 0 a 100 en 9,2 segundos. Su equipamiento\* de serie, incomparable en su clase, incluye: volante de cuero regulable en altura, aire acondicionado, elevalunas eléctricos, radiocassette estéreo con cuatro altavoces, retrovisores eléctricos, faros antiniebla, dirección asistida, llantas de aleación ligera y barras de protección contra

impactos laterales. S-COUPÉ de Hyundai. Disponible en versiones GT y LS. Es el coche que siempre deseaste. Además Hyundai añade a todos sus vehículos 3 años de garantía y un servicio de asistencia en carretera las 24 horas Mondial Assistance.

**HYUNDAI S-COUPÉ**

Pruébalo en tu Concesionario. Encontrarás más ventajas.



**HYUNDAI**  
TE IMPULSA ALGO GRANDE

Hyundai es una compañía internacional presente en 140 países. Líder en industria naval, informática, tecnología espacial... Y consolidada con sus automóviles en los mercados más exigentes.

CONCESIONARIO OFICIAL: AUTO VENA, S.A. C/ Jesús María Ordoño, 11.  
Tels.: (947) 20 02 43 / 22 48 91. 09004 BURGOS.

\*Versión GT. GAMA S-COUPÉ DESDE 1.955.000 PTAS.  
(I.V.A., transporte e impuesto de matriculación incluidos para península y Baleares).

Hasta un máximo de 100.000 Kms. (Garantía válida para piezas y mano de obra).

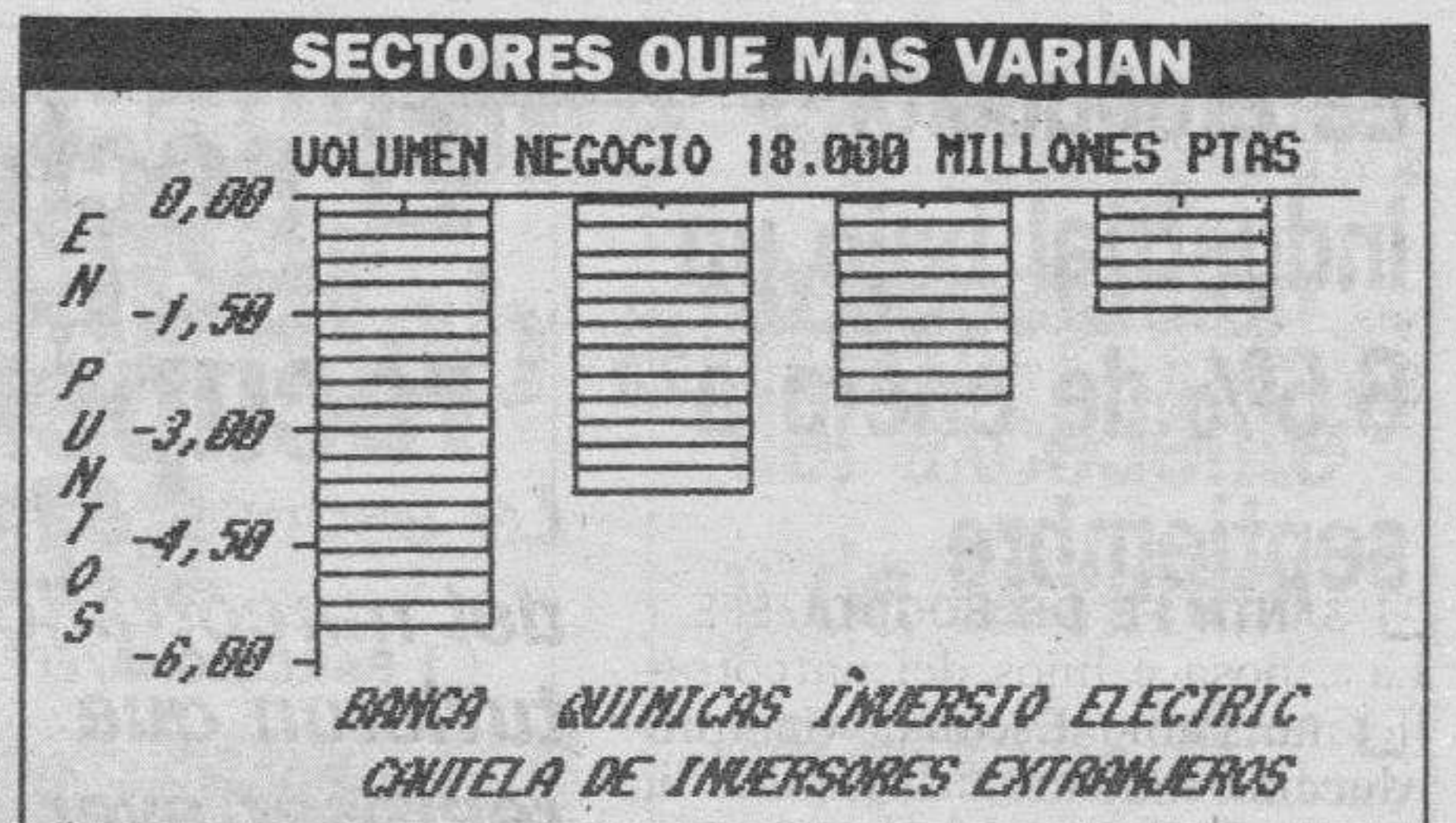
**3**  
AÑOS DE GARANTÍA  
HYUNDAI





# BOLSA

COTIZACIONES AL CIERRE  
LUNES, 29 DE NOVIEMBRE DE 1993



## COTIZACIONES DE BOLSA PATROCINADA POR LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO

### MERCADO CONTINUO

VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA
<b>BANCOS</b>			<b>FECSA</b>	810,00	- 8,00	<b>SNIACE</b>	120,00	- 6,00	<b>ASTURIANA ZINC</b>	1.375,00	- 20,00
ANDALUCIA	15.130,00	- 120,00	GAS Y ELEC.	5.990,00	=	TAFISA	650,00	- 10,00	AZKOYEN	4.750,00	+ 20,00
ATLANTICO	2.885,00	- 15,00	HIDRUÑA	510,00	- 3,00	UNIPAPEL	2.800,00	=	AUXILIAR FF.CC.	6.350,00	=
BANESTO	2.175,00	- 45,00	IBERDROLA	916,00	- 2,00	<b>CONSTRUCCION</b>			CITROËN	3.920,00	=
BANKINTER	10.850,00	- 60,00	S. DEL NANSA	6.790,00	- 10,00	AGROMAN	690,00	=	DURO FELGUERA	532,00	- 14,00
B.B.V.	3.090,00	- 25,00	SEVILLANA	594,00	- 6,00	ASLAND	1.630,00	+ 15,00	ESPAÑOLA ZINC	500,00	- 5,00
CASTILLA	49.400,00	=	U.FENOSA	535,00	- 10,00	BAMI	312,00	=	RADIOTRONICA	2.630,00	+ 35,00
CENTRAL-HIPANO.	3.220,00	- 85,00	<b>ALIMENTACION</b>			CRISTALERIA	4.500,00	- 30,00	NICOLAS CORREA	560,00	+ 49,00
ARGENTARIA	6.150,00	+ 50,00	AZUCARERA	2.515,00	- 50,00	CUBIERTAS	8.110,00	+ 30,00	NISSAN MOTOR	147,00	Cot. Susp.
EXTERIOR	4.005,00	- 15,00	CAMPOFRIO	6.440,00	+ 40,00	DRAGADOS	2.045,00	=	NUEVA MONTAÑA	176,00	- 3,00
FOMENTO	1.585,00	+ 10,00	EBRO-AGRICOLAS	1.400,00	- 20,00	FILO	1.310,00	=	TUBACEX	205,00	- 4,00
GUIPUZCOANO	4.860,00	=	EL AGUILA	1.400,00	- 20,00	FINANCIERA Y MIN.	1.225,00	=	TUDOR	780,00	- 19,00
HERRERO	3.900,00	=	KOIPE	4.700,00	=	FOCSA	13.700,00	- 20,00	ZARDOYA	13.500,00	- 50,00
PASTOR	6.970,00	- 30,00	TABACALERA	3.650,00	- 20,00	HISALBA	1.145,00	- 15,00	<b>INVERSION</b>		
POPULAR	15.440,00	- 250,00	UNIASA	785,00	- 15,00	HUANTE	1.370,00	- 15,00	C.F. ALBA	4.300,00	- 10,00
SANTANDER	6.220,00	- 190,00	VISCOFAN	2.145,00	+ 5,00	METROVACESA	4.355,00	- 35,00	COFIR	315,00	- 20,00
VALENCIA	1.550,00	- 10,00	<b>QUIMICAS</b>			SOTOGRADE	259,00	- 1,00	GENERAL INV.	865,00	- 10,00
ZARAGOZANO	1.915,00	- 20,00	CARBUIROS	4.000,00	- 40,00	URALITA	999,00	- 11,00	<b>COMUNICACION</b>		
<b>ELECTRICIDAD</b>			CEPSA	2.390,00	- 20,00	URBIS	772,00	- 2,00	ACESA	1.395,00	- 15,00
AGUAS BARNA.	2.975,00	=	ENCE	700,00	=	VALDERRIVAS	9.050,00	+ 50,00	AUMAR	1.585,00	=
CANTABRICO	3.420,00	- 15,00	ERCROS	157,00	- 13,00	VALENCIANA C.	11.200,00	=	TELEFONICA	1.685,00	+ 5,00
CATALANA GAS	7.600,00	+ 30,00	FOSFORERA	995,00	=	VALLEHERMOSO	2.330,00	+ 15,00	<b>COMERCIO</b>		
E.R.ZARAGOZA	3.400,00	- 55,00	PAPELERA	168,00	- 2,00	<b>SIDEROMETALURGICAS</b>			FINANZAUTO	560,00	- 20,00
E.VIESGO	2.310,00	- 65,00	BP OIL ESPAÑA	6.050,00	- 550,00	ACERINOX	9.100,00	=	MAPFRE	6.140,00	- 50,00
ENDESA	6.450,00	- 30,00	REPSOL	3.940,00	- 40,00	ALTOS HORNOS	80,00	- 5,00	PROSEGUR	2.040,00	- 60,00
ENHER	2.390,00	- 10,00	SARRIO	358,00	+ 1,00	AMPER	145,00	=	UNION Y FENIX	2.600,00	- 50,00

### MADRID

IBEX-35: 3.313,05 - 21,71      INDICE GENERAL: 295,54 - 2,37

TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA
<b>BANCOS</b>			<b>ALIMENTACION</b>			<b>CONSTRUCCION</b>			<b>M.A.ARASTI. INVERBOLSA</b>		
B.N.P.	124,00	=	AVIDESA	200,00	28 May.	ASLAND CAT.	195,00	26 Nov.	MERCAPITAL	136,00	=
C.LYONNAIS E.	428,00	24 Nov.	BOD. Y BEB.	225,00	24 Nov.	C. NOROESTE	730,00	6 Oct.	NORVASA	940,00	+ 10,00
S.BANQUEROS	490,00	15 Nov.	ELOSUA	900,00	15 Jul.	COSMOS	430,00	13 Oct.	SAGEI INV.	224,00	26 Nov.
<b>QUIMICAS</b>			PASCUAL	28,00	+ 1,00	ENCINAR	650,00	12 Nov.	UNION EUROPEA	409,00	26 Nov.
KANGUROS	700,00	15 Nov.	PEBSA	9,00	15 Nov.	LENONA	390,00	26 Nov.	<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		
NICAS	35,00	24 Nov.	PESCANOVA	134,00	=	PORTLAND	952,00	26 Nov.	ACENOR	8,00	16 Nov.
P.NAVARRA	34,00	25 Nov.	SAN MIGUEL	850,00	+ 20,00	REZOLA	834,00	15 Nov.	CESELSA	150,00	26 Nov.
<b>VARIOS</b>			U.CERVECERA	97,00	23 Agos.	ROCALLA	116,00	=	COBRA	200,00	26 Nov.
TRANSFESA	83,00	26 Nov.	<b>COMUNICACION</b>			<b>INVERSION MOBILIARIA</b>			ELECNOR	600,00	26 Nov.
ERPO	18,00	16 Nov.	ANTENA 3	720,00	13 Oct.	BANSALIBER	1.360,00	=	FASA	461,00	22 Nov.
NAARDEN	236,00	=	IBERPISTAS	275,00	- 4,00	CARTINBAO	453,00	23 Jun.	PONFERRADA	30,00	10 Nov.

\*Max. = Máximo; Mín. = Mínimo; Div. = Dividendo; P. = Papel; Ampl. = Ampliación; Mc. = Mercado Continuo (en pesetas)

### BARCELONA

238,71 - 1,35

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
BANCA CAT.	219,00	=
LEISA	150,00	22 Oct.
DAMM	400,00	25 Nov.
JUMBERCA	19,00	23 Nov.
INDO	305,00	27 Oct.
INVES	170,00	25 Nov.
G.TIBIDABO	P 48,00	11 Nov.

#### COTIZACION DEL ECU

PESETAS	157,009
MARCOS AL.	1,92396
LIBRAS EST.	0,757887
FRANCOS F.	6,63379
LIRAS	1.900,92
DOLAR EE.UU.	1,12054
YENES	122,553

### BILBAO

394,29 - 4,09

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
B.N.P.	120,00	24 Nov.
BANKOA	176,00	=
SEG. BILBAO	250,00	=
CARTINBAO	449,75	30 Jun.
FINSA	775,80	14 Jun.
FIGRANVISA	450,00	24 Jun.
ACENOR	5,00	- 1,00
CORPOR. UCEM.	18,00	15 Nov.
FAES	925,00	26 Nov.
NICAS	31,00	16 Nov.
VALCA	31,00	15 Nov.
CEM. LENONA	400,00	23 Nov.
GARAVILLA	240,00	18 Nov.
BODEGAS Y BEB.	225,00	26 Nov.
INTRA	4,25	26 Nov.
GRUPO ARANA	150,00	19 Nov.
FC. VASCONGADOS	100,00	3 Abr.

### VALENCIA

231,59 - 1,61

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
AGUAS VALENCIA	465,00	23 Nov.
PASCUAL H.	27,00	22 Nov.
EL TURIA	P 165,00	=
CLEOP	530,00	26 Nov.
F.I. CISNEROS D	105,00	=
F.I. CENTRAL	320,00	=
FORUM CISNEROS	250,00	=
SAPLAYA	330,00	=
NOVOPLAYA	300,00	23 Nov.
DALT	D 145,00	7 Set.
VALENCIANA INV.	400,00	24 Jun.
VALENCIANA NEG.	225,00	24 Nov.
AGISA	95,00	23 Abr.
BARCELONESA	150,00	7 Ene.
HIERROS L.	50,00	7 Ene.
INTRA	3,25	14 Marz.
NUÑEZ BALBOA	136,00	20 Marz.

### MERCADO DE DIVISAS

#### BILLETES DE BANCO EXTRANJERO

DEL 29/11	AL 5/12	COMPRA	VENTA
1 DOLAR USA (GRANDE)	136,33	141,44	
1 DOLAR USA (PEQUERO)	134,97	141,44	
1 MARCO ALEMAN	79,67	82,66	
1 FRANCO FRANCES	23,05	23,91	
1 LIBRA ESTERLINA	202,25	209,83	
100 LIRAS ITALIANAS	8,05	8,85	
100 FRANCOS BELGAS	375,96	390,06	
1 FLORIN HOLANDES	70,96	73,62	
1 CORONA DANESA	20,10	20,85	
100 ESCUDOS PORTUGUESES	77,83	80,75	
100 DRACMAS GRIEGOS	55,52	57,60	
1 DOLAR CANADIENSE	102,41	106,25	
1 FRANCO SUIZO	90,92	94,33	
100 YENES JAPONESES	125,42	130,12	
1 CORONA SUECA	16,23	16,84	
1 CORONA NORUEGA	18,34	19,03	
1 CHELIN AUSTRIACO	11,33	11,75	



# Niegan la entrada en Alemania a la familia de Pablo Escobar

**La esposa e hijos del narcotraficante tuvieron que regresar ayer a Colombia**

□ **SANTA FE DE BOGOTÁ/EFE.**— La esposa e hijos del narcotraficante Pablo Escobar viajaron ayer hacia Colombia después de que les fuese negada la entrada en Alemania, mientras las autoridades colombianas intensifican la búsqueda del fugitivo.

María Victoria Henao, esposa del cabecilla, sus hijos Manuela y Juan Pablo —de 9 y 17 años de edad, respectivamente— y la novia de este último salieron en la mañana de ayer de Francfort hacia Bogotá en un vuelo de Lufthansa que hace escala en Caracas, donde no se les permitirá abandonar el aeropuerto, dijo el cónsul venezolano en Medellín.

Los Escobar salieron de Colombia el sábado, pocas horas después de que la Fiscalía colombiana decidiese retirar los 24 agentes que, desde hacía tres meses, estaban dedicados a la protección de su familia.

La escolta les había sido asignada ante los reiterados ataques contra las propiedades, amigos, asociados y familiares de Escobar lanzados por el clandestino grupo de «Los Pepes» (Perseguidos por Pablo Escobar).

En los primeros meses de este año, «Los Pepes» (grupo que se cree que es una amalgama de antiguos socios de Escobar, miembros de cárteles rivales, paramilitares e incluso

—dice el «Cártel de Medellín»— agentes de las fuerzas de seguridad) desataron una ola de sangre y violencia en la que atacaron fincas de Escobar, volaron sus empresas, atentaron contra sus familiares y asesinaron a sus abogados y asociados.

La decisión de retirar la protección policial a los Escobar fue tomada por el fiscal general, Gustavo de Greiff, como un elemento más para presionar al narcotraficante a fin de que se entregue a las autoridades.

La familia del delincuente más buscado del mundo se ha convertido en una moderna versión del «Holandés errante», que recorre los aeropuertos en busca de un quimérico refugio donde poder escapar de la enorme presión que sufren en Colombia.

En junio pasado fueron Nicolás Escobar Urquijo —hijo y hombre de confianza de Roberto Escobar, hermano del cabecilla— y otros seis familiares los que intentaron abandonar el país y fueron rechazados, pri-

mero por Chile —donde, no obstante, lograron instalarse casi un mes— y luego por Alemania.

Nicolás Escobar había sido secuestrado unos días antes de su precipitada salida del país, aunque fue liberado por sus captores pocas horas después.

Simultáneamente, otro grupo de ocho familiares del narcotraficante —en el que estaba su hermana María— intentó instalarse en Costa Rica, pero fue expulsado del país después de que la prensa revelase su presencia en un hotel de la costa.

En febrero pasado, en plena ofensiva de «Los Pepes», la esposa, los hijos y la madre de Pablo Escobar intentaron salir de Colombia rumbo a Estados Unidos, país para el que, curiosamente, tenían visados de entrada, que posteriormente fueron revocados por las autoridades estadounidenses.

Sin embargo, no lograron abandonar el aeropuerto de Medellín, al carecer los hijos del cabecilla de la preceptiva autorización de su padre visada ante notario.

No obstante, el sábado, al intentar por segunda vez salir del país, los hijos de Escobar tenían permiso legal, pues la ley colombiana prevé la posibilidad de que éste sea expedido por el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar cuando uno de los padres esté ausente.

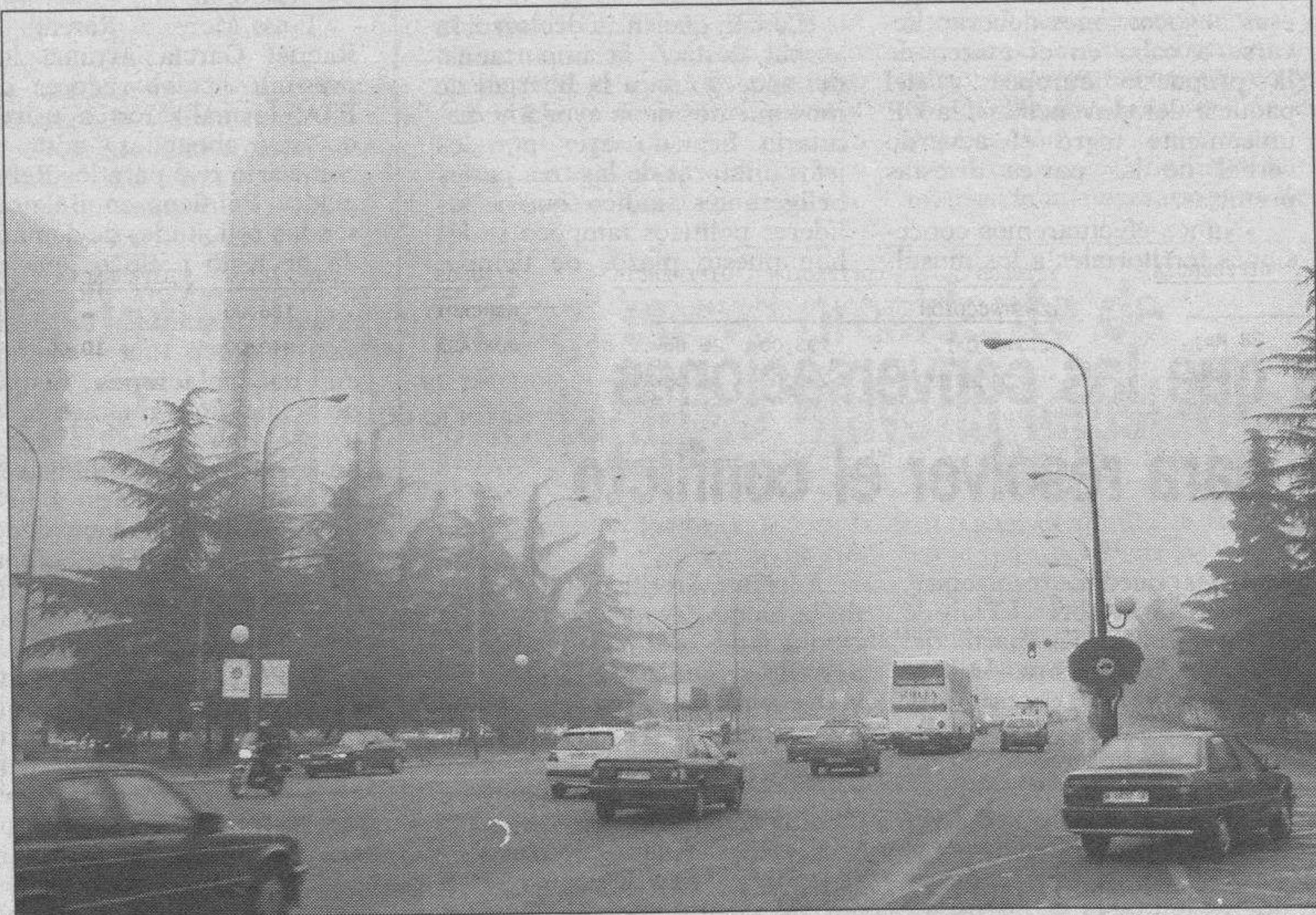


AP PHOTO

**Pablo Escobar, el narcotraficante colombiano.**

Es posible que, si el jefe mafioso decide entregarse, las autoridades colombianas le aseguren la protección de sus familiares o medien ante algún Gobierno para que los acoja. En definitiva, la seguridad de

los familiares del hombre más buscado —y temido— de Colombia se ha convertido en un factor más para conseguir su rendición, ya que teme ver cómo los suyos se ven sumergidos en un baño de sangre.



ANGEL MILLAN/EFE

La niebla que se abatió ayer sobre Madrid produjo también trastornos en el tráfico ciudadano.

## La niebla obliga a la suspensión de diez vuelos en el aeropuerto de Barajas

□ **MADRID/COLPISA.**— La niebla que cubrió ayer Madrid obligó a suspender diez vuelos y otros 66 sufrieron retrasos, según indicaron fuentes del Aeropuerto de Barajas.

Entre los viajeros afectados por las demoras estaban el presidente del PP, José María Aznar, que tenía previsto asistir en Santiago a la toma de posesión de Manuel Fraga como pre-

sidente de la Xunta de Galicia, y el delegado del Gobierno para el Plan Nacional sobre Drogas, Baltasar Garzón, que iba a viajar a Valencia para pronunciar una conferencia sobre el alcoholismo.

A la una y media de la tarde, diez de los más de 260 vuelos programados por las distintas compañías habían sido suspendidos.

Otros 66 vuelos, correspondientes a una veintena de compañías aéreas, —según las fuentes consultadas— tuvieron una demora en su salida de entre veinte minutos y dos horas, lo que motivó la protesta de algunos de los usuarios.

Asimismo, cinco vuelos (dos de Iberia, dos de Aviaco y uno de Lufthansa) fueron desviados a otros puntos del país.

## Un camionero en estado de embriaguez causa un muerto y cinco heridos

**Circulaba en sentido contrario por la carretera de Andalucía, chocando contra dos turismos**

□ **MADRID/AGENCIAS.**— Un camionero de 31 años ha sido encarcelado tras provocar dos accidentes de tráfico, en uno de los cuales murió una persona, cuando circulaba en estado ebrio y por el sentido contrario por la carretera de Andalucía, en el término municipal de Ocaña.

El conductor «suicida» intentó incorporarse a la autovía por el sentido contrario, hacia las 20 horas de ayer, desde el acceso por una explanada de servicios ubicada en el kilómetro 57.200 de la N-IV, donde se encuentra un restaurante.

Tras dejar el establecimiento, el camionero subió a su vehículo «Pegaso» e inició la maniobra para entrar por la autovía hacia Madrid en el acceso con dirección a Cádiz.

Al percatarse de sus intenciones, otros camioneros que también habían parado a descansar en el lugar intentaron impedirlo, alarmados por el estado de embriaguez en que se encontraba.

Los compañeros llegaron

incluso a bloquear el acceso a la carretera con sus propios vehículos, pero el transportista logró esquivarlos y finalmente salió a la autovía en dirección contraria.

Tras recorrer dos kilómetros, en el punto kilométrico 55.700, sufrió un primer accidente, al colisionar con un turismo conducido por un hombre de 48 años que resultó gravemente herido.

En vez de detenerse, el camionero «suicida» prosiguió su carrera y provocó un segundo accidente en el kilómetro 52.800 de la misma vía, también al impactar contra otro automóvil.

En este caso, resultaron muy graves el conductor del coche, de 27 años, y tres ocupantes, mientras que un cuarto viajero de 26 años murió a consecuencia de las heridas sufridas.

El camionero fue detenido por agentes de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil y sometido a la prueba de alcoholemia, con resultado positivo de 1,98 gramos por litro de sangre, cuando el máximo permitido para los transportistas es 0,5 gramos. El conductor, cuya identidad no ha sido facilitada, fue puesto a disposición del juez de guardia, que ordenó su ingreso en prisión preventiva.



# La Unión Europea pretende en Ginebra alcanzar la paz en Bosnia-Herzegovina

**Se alcanzó un acuerdo para la libertad de movimientos de la ayuda humanitaria**

**La negociación se basa en el plan perfilado en el «Invencible»**

□ GINEBRA/EFE.- España fue ayer tarde el primer país de la Unión Europea en exponer a una de las partes enfrentadas en el conflicto, los musulmanes del Gobierno de Bosnia, lo que la política conjunta europea atribuye a su responsabilidad en la guerra y lo que debe hacerse para detenerla.

La intervención española inició las sesiones bilaterales de la tarde de ayer, lunes, en la que la Unión Europea espera lograr el compromiso en la ayuda humanitaria a la población civil bosnia y en la reanudación de las negociaciones políticas.

El ministro español, Javier Solana, expuso durante media hora a la delegación musulmana bosnia, encabezada por el presidente Alia Izetbegovic y el primer ministro Haris Silajdzic, la necesidad de un acuerdo.

La exposición con alegaciones, a la que asistieron solamente los doce ministros de la UE, fue respondida por los representantes bosnios, a quienes a su vez respondió el ministro británico, Douglas Hurd.

El alemán, Klaus Kinkel, expuso la propuesta a los croatas, y el francés, Juppé, a los serbios.

## NEGOCIACIONES

Los mediadores internacionales para la crisis en la extinta Yugoslavia, David Owen y Thorvald Stoltenberg, reanudarán las negociaciones de paz para Bosnia, después de que los ministros de Asuntos Exteriores de la UE desbloquearan ayer, lunes, las conversaciones.

«El diálogo se produjo dentro de la iniciativa de la Unión Europea y sobre las bases del último plan de paz para Bosnia perfilado en el buque de guerra «Invencible» el pasado mes de septiembre», declaró en rueda de prensa el jefe de la diplomacia belga, Willy Claes, en nombre de la UE.

Los primeros que se sentarán en la mesa de negociaciones serán los líderes croata y serbio bosnios, Mate Boban y Radovan Karadzic, respectivamente, así como sus mentores políticos, los presidentes de Croacia, Franjo Tudjman, y de Serbia, Slobodan Milosevic.

En la sesión plenaria que abrió la jornada de ayer, Milosevic acusó a la Unión Europea de llevar a cabo «el último genocidio del siglo» y preguntó con qué derecho declaró la guerra a 12 millones de serbios y 3 millones de niños mediante la



REUTER

Se inició en Ginebra la reunión convocada por la UE para alcanzar la paz en Bosnia-Herzegovina.

imposición de unas sanciones que empujan a los musulmanes a continuar el conflicto bélico en Bosnia-Herzegovina.

Claes, cuyo país ocupa la Presidencia comunitaria, increpó a Milosevic con el argumento de que «los tribunales de la ONU serán los más adecuados para determinar quiénes son los responsables de ese genocidio».

A pesar de la dureza alcanzada en algunos momentos de la jornada, Claes resaltó el éxito obtenido en esta primera acción

conjunta dentro de la Unión Europea, al haber logrado convencer a los líderes bosnios de la necesidad de volver a la mesa de negociaciones.

Aunque Claes insistió en que esas negociaciones deberán llevarse a cabo en el marco de la propuesta europea y del paquete del «Invencible», la UE únicamente logró el acuerdo verbal de las partes a estas premisas.

«Nunca efectuaremos concesiones territoriales a los musul-

manes, aunque sí estamos dispuestos a ofrecerles zonas de libre acceso al Adriático a través del puerto de Ploce y Rieka, así como por el río Neretva», dijo Tudjman.

La UE, que en su declaración verbal destacó la importancia del acuerdo para la libertad de movimientos de la ayuda humanitaria firmado ayer por los jefes militares de las tres partes beligerantes, indicó que a los líderes políticos tampoco se les han puesto plazos de tiempo.

## Solana declara que las conversaciones no han servido para resolver el conflicto

□ El ministro de Asuntos Exteriores de España, Javier Solana, declaró ayer, lunes, al término de la reunión de Ginebra sobre el conflicto bosnio que esta jornada «se logró el acuerdo para reanudar las negociaciones, pero no se resolvió el problema».

Las conversaciones entre las partes enfrentadas en Bosnia (serbios, croatas y musulmanes) se reanudarán conforme a la acción común de la Unión Europea (UE), la cual recoge parte del «paquete de Ginebra de septiembre» pasado, que los musulmanes no aceptaron firmar por reivindicar un 4 por ciento más de territorio y una salida al mar Adriático.

«Hemos desbloqueado una situación y hemos dado un nuevo impulso a una negociación en la que anteriormente se fracasó muchas veces», manifestó Solana.

Todas las partes están dispuestas a reanudar la negociación hacia una Conferencia de Londres que abra el proceso preparatorio a «Londres III», «donde los problemas

globales puedan resolverse», se negociará sobre el Plan de Acción de la UE (parte del paquete de Ginebra de septiembre pasado) «y seguiremos el proceso con detalle hasta volviéndonos a reunir, tal vez antes de diciembre».

Según precisó el ministro español ante la prensa, el acuerdo que ayer firmaron los líderes militares de las partes beligerantes para respetar la libertad de movimientos de los convoyes de ayuda humanitaria y el que alcanzaron los dirigentes políticos para reanudar las negociaciones hacia una solución política representan «un cierto éxito, pero hasta cierto punto».

El acuerdo que suscribieron los líderes militares sobre la distribución de ayuda humanitaria respalda el logro por la máxima representante de la Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), Sadako Ogata, el 18 de noviembre, «pero va un paso más allá al atribuir las responsabilidades sobre los incontrolados que la obstaculicen», agregó Solana.

Además, «ratificó» el uso de la fuerza; «ya recogido en resoluciones del Consejo de Seguridad de la ONU aprobadas», por parte de las Tropas de Paz de las Naciones Unidas «para hacer llegar la ayuda humanitaria cómo y dónde decida ACNUR».

El jefe de la diplomacia española calificó de «catalizador de un proceso» el papel que desempeña la UE y destacó que sus ministros, dependiendo de los calendarios, están dispuestos a seguirlo de cerca con su presencia para confirmarlo.

Solana anunció que otros 1.000 soldados integrarán las Fuerzas de Protección de la ONU (UNPROFOR), entre ellos posiblemente un batallón de los Países Bajos y «siempre dentro del marco de las Naciones Unidas».

El ministro español resaltó también que la ruta del río Neretva, donde se encuentran las fuerzas españolas de UNPROFOR, es el objetivo número uno a restablecer para la distribución de la ayuda humanitaria.

## España bloquea en la UE el debate sobre el derecho de asilo

□ BRUSELAS/COLPISA.- España bloqueó ayer los debates sobre la armonización del derecho de asilo en la Unión Europea, hasta que existan garantías de que un terrorista perseguido en uno de sus países miembros no pueda ser considerado como refugiado político en otro.

La posición española fue marcada a primera hora de la mañana, cuando los ministros de Interior y Justicia de la UE abordaban los primeros puntos del orden del día correspondiente a un Consejo de Justicia, primero de los de su género que tienen lugar entre los «Doce». Los ministros Belloch y Asunción, que asistían al Consejo, expusieron en rueda de prensa las razones sobre las que se basa la actitud española, y que no son otras que la tramitación, por parte de las instancias competentes de Bélgica, de un expediente para otorgar la calidad de refugiados políticos a dos presuntos colaboradores del «Comando Vizcaya» de ETA, que fueron detenidos en Bruselas el pasado 14 de junio, a raíz de un mandato internacional de búsqueda y captura lanzado por la Audiencia Nacional.

Luis Moreno Ramajo y Raquel García Arranz, los presuntos colaboradores de ETA, formalizaron a través de sus abogados, ante el comisario real para los Refugiados Políticos en Bélgica, sendas solicitudes de demanda de asilo político, que el Comisario, Marc Bossu-Yt, admitió a trámite. La decisión provocó una tormenta en las relaciones hispano-belgas. Recientemente, la prensa flamenca ha dado noticia de que los ministros de Exteriores, (Claes) y Justicia (Wathelet), han dado garantías al ministro Solana de que los presuntos terroristas no obtendrán el estatus que persiguen.

Las satisfacciones precendentes, de haber existido, no han satisfecho a las autoridades españolas, que desean evitar la repetición de estas circunstancias en el futuro. «Lo que no queremos -decían ayer Asunción y Belloch- es que, aprovechando lagunas legales existentes en los diferentes ordenamientos jurídicos, un nacional de un Estado miembro perseguido por terrorismo pueda refugiarse en otro país de la Unión con la cobertura de refugiado político. Es una contradicción de fondo que en la UE se puedan suscribir estas situaciones. Para nosotros es una cuestión de principio. Por ello, el expediente sobre el derecho de asilo en la Unión Europea permanecerá bloqueado hasta que el problema sea resuelto».

El Comisario Bossu-Yt declaraba ayer tarde que la Justicia belga deberá fallar el 1 de noviembre sobre un recurso presentado por la defensa de los etarras.



# «Al-Fatah» decide reanudar las acciones militares contra Israel

□ TUNEZ/EFE.- La Organización para la Liberación de Palestina (OLP) aseguró ayer, lunes, que desconoce la decisión tomada por su principal integrante, «Al-Fatah», en el sentido de reanudar sus operaciones militares contra Israel en los territorios ocupados.

El grupo «Los Halcones», que constituye el ala militar de «Al-Fatah», anunció ayer en la localidad de Jan Yunes (franja de Gaza) que continuará la lucha armada contra las fuerzas militares israelíes «hasta que Israel ponga término a su ocupación militar».

Los portavoces autorizados de la OLP se negaron ayer en Túnez a confirmar si esta decisión había sido aprobada previamente por Yaser Arafat en su condición de presidente de la organización palestina y máximo dirigente de «Al-Fatah».

El 24 de septiembre pasado «Los Halcones» decidieron suspender sus operaciones militares, en respuesta a la orden recibida de Arafat, días después de que fuera firmada en Washington la Declaración de Principios palestino-israelí.

La decisión de reanudar sus operaciones militares en Gaza fue tomada, según este grupo paramilitar, «para vengar la muerte de uno de sus dirigentes, Ahmed Jaled Abu Rich», quien perdió la vida el domingo pasado en el curso de un enfrentamiento entre soldados israelíes y dos militantes de «Los Halcones».

Jaled Abu Rich, que se había entregado voluntariamente a la policía israelí la semana pasada, había sido puesto en libertad y recibido nuevos documentos de

## En un mensaje a la ONU, Arafat insiste en una Palestina independiente y Jerusalén la capital

identidad por parte de las autoridades ocupantes.

### LOS COLONOS JUDIOS ALMACENAN ARMAS ROBADAS

Colonos judíos de extrema derecha almacenan armas que robaron al Ejército o que llegaron de contrabando desde Rusia y la República Checa a los asentamientos de los territorios ocupados en los que en breve regirá la autonomía palestina.

Fuentes de extrema derecha allegadas al grupo «Kaj» que cita la prensa local ayer, lunes, señalaron que el fenómeno se produce ante la posibilidad de que el Ejército les quite las armas que portan de forma legal y abandone los territorios ocupados cuando entre en vigor el acuerdo con la OLP.

### MENSAJE DE ARAFAT A LA ONU

Yaser Arafat reiteró ayer, en un mensaje dirigido a la ONU, que su objetivo es conseguir una Palestina independiente con el Jerusalén árabe como capital.

En un escrito enviado con motivo del Día de la Solidaridad Internacional con el Pueblo Palestino, el dirigente palestino dice que la firma el 13 de septiembre pasado del acuerdo para la autonomía de Gaza y Jericó con Israel ha colocado

al proceso de paz en la encrucijada decisiva.

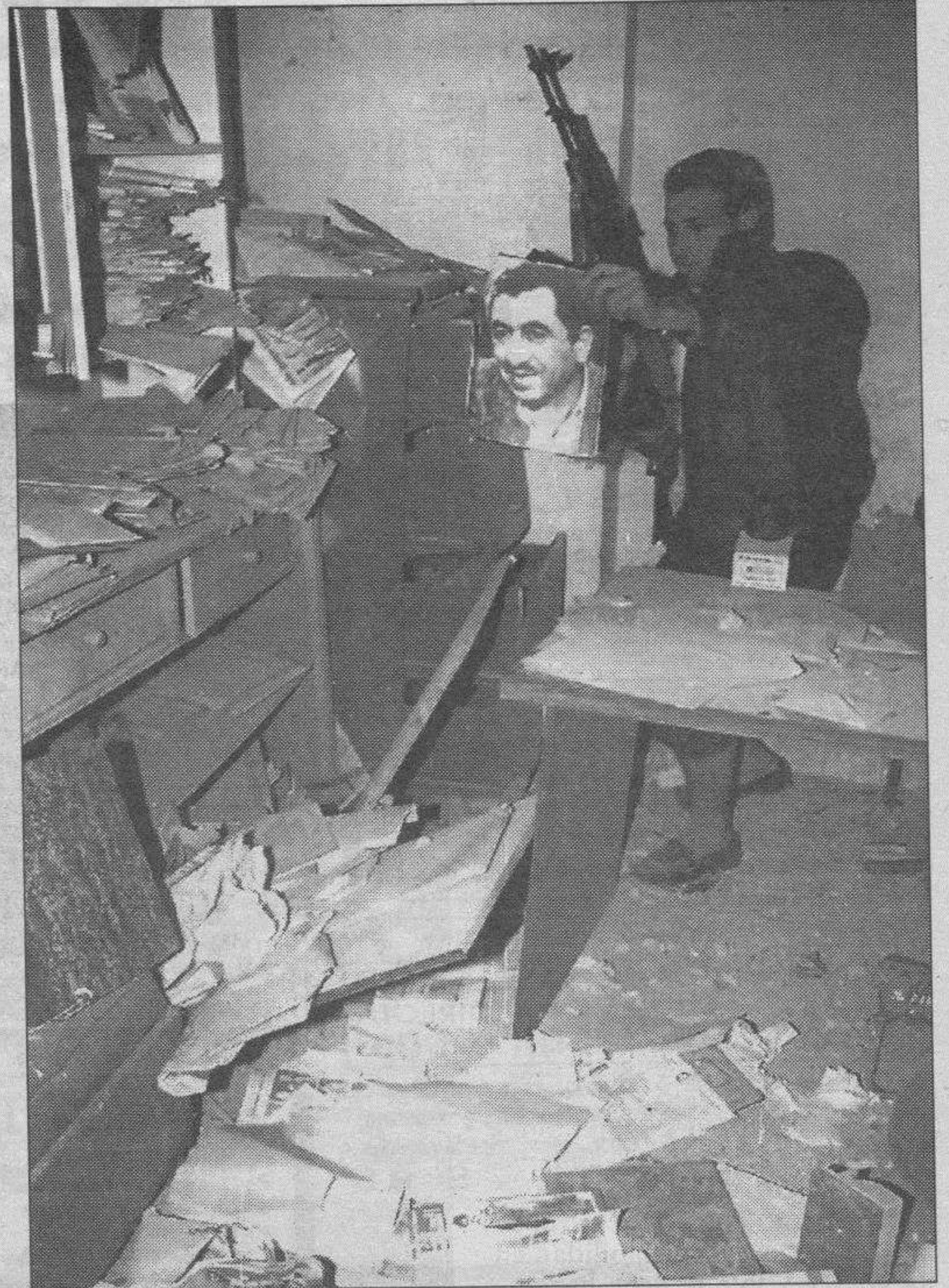
Para el líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) ahora se plantea una disyuntiva entre democracia y desarrollo o guerra, calamidad y «balcanización».

Arafat subraya en su mensaje, que fue leído por el representante palestino en la ONU, Nasser Al Kidwa, que el acuerdo no sólo implica la retirada israelí de Gaza y Jericó, sino que se efectuarán elecciones para el Consejo Palestino, que tendrá amplios poderes legislativos en todos los territorios ocupados, incluida Jerusalén Oeste.

El secretario general de la ONU, Butros Gali, dijo que, a solicitud de Arafat, ha enviado una misión técnica a Túnez y a los territorios ocupados por Israel para ver como puede la ONU apoyar el acuerdo, que establece arreglos provisionales para una solución definitiva basada en las resoluciones 242 y 338 de las Naciones Unidas.

«La construcción de la paz requiere nuestro mayor esfuerzo», dijo Gali al intervenir en la celebración del Día de Solidaridad, y anunció que ha constituido un grupo de trabajo para un apoyo integral de la ONU al desarrollo económico y social de los territorios ocupados, particularmente Gaza, que es el que más lo necesita.

«Un coordinador de la ONU, residente en la región, se mantendrá en contacto con otras instituciones, departamentos y organizaciones no gubernamentales involucradas en proyectos de desarrollo para evitar la duplicación de esfuerzos y movilizar el respaldo financiero internacional necesario para lle-



HACHICOU/EPA

Los extremistas palestinos reanudan la lucha contra Israel.

var a cabo el proceso», dijo el secretario general de la ONU.

Gali afirmó que «han terminado los años de lucha, ocupación y odio, y podemos ver las primeras señales de la paz», al tiempo que mostraba su confianza en que continúen y fructifiquen las negociaciones de Israel con Jordania, Siria y Líbano.

Reconoció, asimismo, que «el sufrimiento no ha concluido, pero el fin está a la vista y debemos estar presentes para ver el nuevo día», ya que, «terminado

el tiempo de la guerra, debemos dedicarnos todos a construir una paz justa y duradera», para que «la lucha del pueblo palestino no haya sido en vano».

El presidente de la Asamblea General, Samuel Insanally, destacó el progreso logrado en la cuestión palestina, y pidió a las partes que demuestren la voluntad política y buena fe requeridas para evitar un resurgimiento de la violencia que puede afectar el proceso de paz y la oportunidad que se ha presentado de reconciliación.

# Carlos Roberto Reina, nuevo presidente de Honduras y obtiene también mayoría legislativa

□ TEGUCIGALPA/EFE.- El nuevo presidente electo de Honduras, Carlos Roberto Reina, del Partido Liberal, también ganó por mayoría la Asamblea Legislativa, en la que tendrá 71 diputados contra 55 del Partido Nacional, que pasa a la oposición.

Reina, de 67 años, gobernará con amplia mayoría en los poderes ejecutivo, legislativo y judicial tras una victoria de once puntos de diferencia contra Oswaldo Ramos Soto, nacionalista.

El último recuento extraoficial de votos indica que Reina obtuvo cerca de 900.000 votos, contra un poco más de 700.000 de Ramos Soto, quien reconoció el triunfo de los liberales y felicitó al nuevo presidente electo.

El abstencionismo se calcula en un 35,8 por ciento, una cifra bastante alta que los liberales atribuyen en parte a que más de 50.000 de sus correligionarios no votaron porque el Registro Nacional de las Personas se demoró en entregarles su cédula de identidad.

En 1989, cuando ganaron los nacionalistas, el abstencionismo fue del 24 por ciento.

La cifra de diputados que

ahora tienen los liberales, es la misma que alcanzaron los nacionalistas en las elecciones de 1989 con el triunfo de Rafael Callejas, quien el domingo no ocultó su tristeza por la derrota que sufrió el candidato de su partido.

Los líderes del minoritario Partido Innovación y Unidad-Social Demócrata (PINUS-SD), del que su candidato Olban Valladares había anunciado una «sorpresa», aún no salen del asombro por haber recogido apenas dos diputados, los mismos que tienen en la presente legislatura.

Mientras que la Democracia Cristiana, también minoritario, por segunda vez consecutiva no obtuvo ninguna representación en la Asamblea Legislativa.

De los 5,4 millones de habitantes que tiene Honduras, 2,7 millones fueron inscritos en el censo electoral.

Ramón Villeda Bermúdez, dirigente del Partido Liberal y próximo ministro de Recursos Naturales de Reina, indicó a Efe que Ramos Soto perdió por «las promesas incumplidas del actual gobierno y la creciente corrupción».

Añadió que Reina ganó por

su «alta credibilidad frente al candidato del Partido Nacional y porque su mensaje siempre fue más creíble».

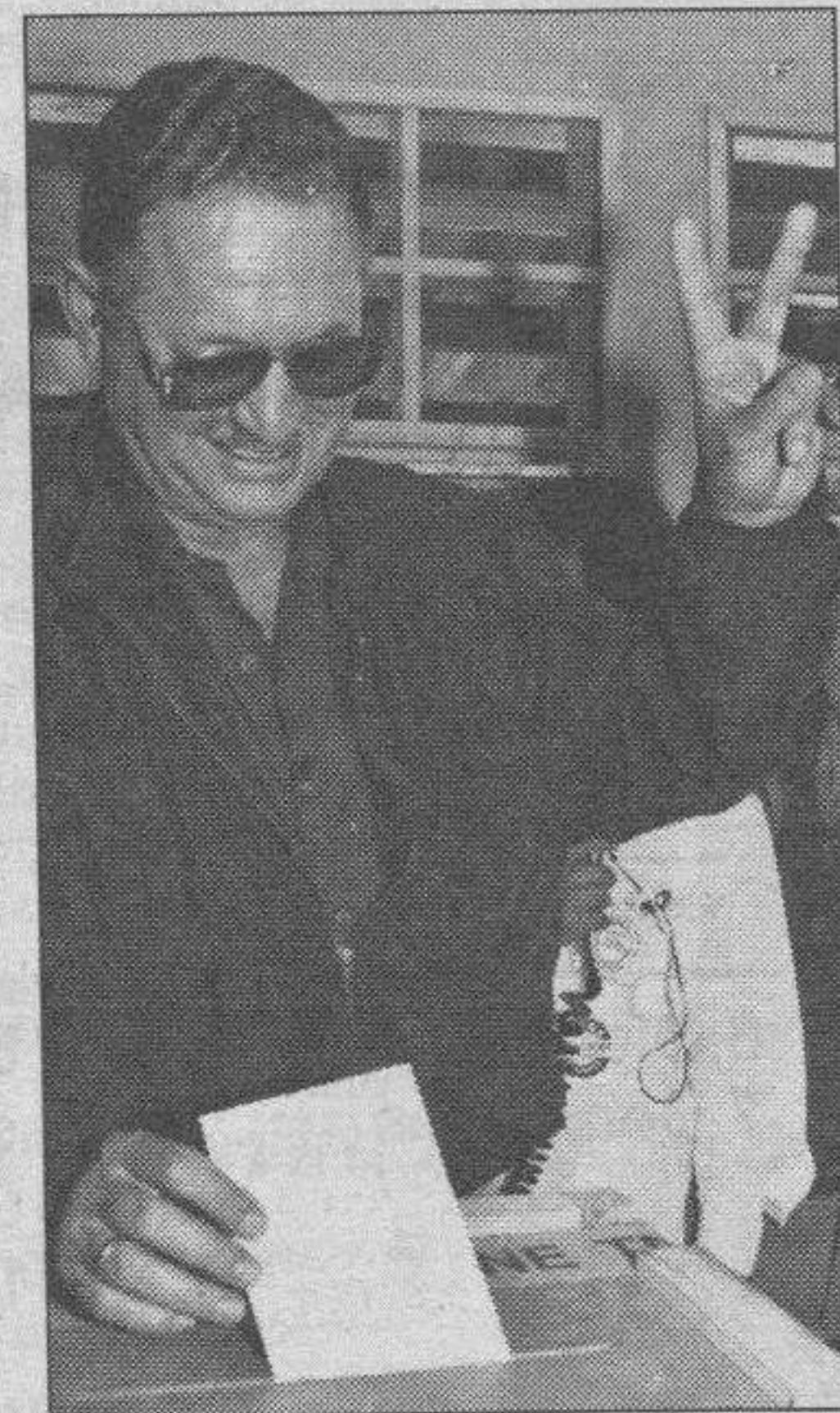
Villeda Bermúdez, también ex candidato presidencial e hijo del presidente Ramón Villeda Morales, subrayó que lo que «más le hizo daño» al partido de gobierno fue «haber considerado un minusválido mental al pueblo al hablar de un comunismo inexistente en Honduras».

En la propaganda por radio y televisión, los nacionalistas acusaron a Reina de «comunista» y de mantener vínculos estrechos con los hermanos Fidel y Raúl Castro en Cuba, y Daniel y Humberto Ortega en Nicaragua.

El triunfo de Reina es el tercero de los liberales desde que los civiles recuperaron el poder en 1980, después de casi 20 años de regímenes militares.

El partido liberal gobernó los dos primeros periodos 1982-1986 y 1986-1990 al frente del médico de provincia Roberto Suazo Córdova y José Azcona Hoyo, respectivamente.

En 1989 perdieron con Rafael Callejas, quien fue considerado un fenómeno político



CARLOS ULATE/REUTER

Reina, presidente de Honduras.

que ganó arrolladoramente el poder, del mismo modo que los liberales se lo arrebataron el domingo con Carlos Roberto Reina.

Carlos Roberto Reina prometió acabar con la corrupción en Honduras tras ganar las elecciones del domingo.

Abogado e internacionalista de 67 años, Reina, al que sus adversarios quisieron restar votos tachándolo de comunista y de amigo de los sandinistas y de Fidel Castro, logró alrededor del 53% de los sufragios.

## Se entrega a las autoridades de Irak el secuestrador de un avión de Irán

□ BEIRUT/UPI.- El secuestrador de un avión de pasajeros iraní que debió hacer un aterrizaje de emergencia en la ciudad iraquí de Basora se entregó ayer a las autoridades de Bagdad y pidió asilo político, informó la agencia de noticias INA.

El secuestrador, cuya identidad no se reveló, estaba acompañado por su esposa y cinco hijos.

«Se rindió a las autoridades iraquíes a las 15:45 y pidió asilo político en Irak o cualquier otra parte», según la agencia.

El avión iraní, con 38 personas a bordo, fue secuestrado ayer y dirigido a la ciudad de Basora, en el Sur de Irak.

El avión Fokker F-27, secuestrado en vuelo entre Gachsaran y Ahvaz, ciudades petroleras del Sur de Irán, pertenece al Ministerio de Petróleo iraní y transportaba a 35 pasajeros y tres miembros de la tripulación.

El avión aterrizó en Basora, la segunda ciudad de Irak, 440 kilómetros al Sudeste de Bagdad.



# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

#### SE VENDE PISO

111 m<sup>2</sup>. C/. Madrid, con 2 plazas de garaje y trastero, salón, 4 dormitorios, dos baños, terraza y tendedero. Tfno.: 27 76 42

#### VENDO o ALQUILO MAGNIFICO LOCAL

Principio Gral. Yagüe, 160 m<sup>2</sup> de planta, 80 m<sup>2</sup> entreplanta, 200 m<sup>2</sup> sótano. Llamar en horas de oficina al teléfono 24 18 57.

#### AHORRAR DINERO ES COMPRAR EN VENTA DIRECTA CHALETS DE ENSUEÑO EN "AGORA"

VENGA A VERLES. 5 dormitorios, salón, cocina, 3 baños, 3 cocheras, chimenea francesa, barbacoa, amplio merendero, jardín privado y en su plaza interior, zona ajardinada y paseos. Teléfono 23 75 95

#### APARTAMENTO A ESTRENAR

EN EL CENTRO DE BURGOS  
Dos, salón, cocina, baño.  
ORTEGA-DELGADO: Avda. Reyes Católicos, 7. - 22 79 41.

#### PLAZA MAYOR

PASAJE COMERCIAL  
Local acondicionado, 25 m<sup>2</sup> de planta doblado.  
ORTEGA: 26 24 26 - 21 98 09

#### LA CASTELLANA

VENTA DE CHALETS CON PARCELA DE 250 A 270 METROS CONSTRUIDOS.  
¡UN LUJO A SU ALCANCE!  
ORTEGA-DELGADO.- Agencia Inmobiliaria, Avenida Reyes Católicos, 7. - 22 79 41.

#### EN CONSTRUCCION G-3

■ DOS HABITACIONES, SALON, COCINA, BAÑO, GARAJE Y TRASTERO, TODO EXTERIOR, DESDE 9.750.000 Ptas.  
■ TRES Y CUATRO HABITACIONES, SALON, DOS BAÑOS, GARAJE Y TRASTERO, TODO EXTERIOR. DESDE 14.350.000 Ptas.

EXTRAORDINARIA FINANCIACION, HASTA ENTREGA DE LLAVES (VERANOS 1995).

INFORMA Y VENDE: ORTEGA-DELGADO, AVENIDA REYES CATOLICOS, 7 - 22 79 41.

#### LA MEJOR INVERSION PARA UN NEGOCIO SEGURO

LOCAL EN EL CENTRO de 75 m<sup>2</sup> más sótano. ZONA SUPER COMERCIAL, MUY BUEN PRECIO.  
ORTEGA: 26 24 26 - 21 98 09.

#### ¡OPORTUNIDAD!

Por jubilación se arrienda negocio en Aranda de Duero. Con posibilidad de dedicarlo a otras actividades. Local céntrico, 300 m<sup>2</sup>, con 10 m. de fachada. Oficinas y servicios instalados.  
Teléfonos: 50 16 61 - 51 10 54.

#### VENDEMOS VIVIENDAS UNIFAMILIARES LISTAS PARA ENTRAR A VIVIR

ADMITIMOS A CAMBIO SU PISO  
INFORMACION: ☎ 23 73 22.

#### CALLE BRIVIESCA EXTERIOR

Para entrar a vivir, tres dormitorios, salón, calefacción individual.  
ORTEGA: 26 24 26 - 21 98 09

#### CALLE VITORIA-GAMONAL

En zona comercial, local acondicionado, 58 m<sup>2</sup>, 5 metros fachada.  
ORTEGA: 26 24 26 - 21 98 09.

### Laboral

#### SE NECESITA CAMARERO

Informes: Telf. 43 03 32  
Llamar de 5 a 8

#### Se necesita CAMARERO PROFESIONAL

Trabajo estable. Interesados llamar Teléfono: 27 76 01, de 12,30 a 2 y 4,30 a 6.

### Motor

#### OFERTA FURGONETAS USADAS

FORD TRANSIT. LE - N  
795.000 pts.  
MERCEDES MB 310 - D. BU - M  
1.295.000 pts.

#### Auto - Fórmula FIAT

C/. Ald. Martín Cobos, s/n. Tlf. 23 13 20

#### TODOS LOS MIERCOLES

#### MOTOR SUPLEMENTO de DIARIO de BURGOS

### Servicios

#### MAYTON

TODO EN CONFECCION LABORAL Y COMPLEMENTOS PARA LOS PROFESIONALES  
Buzos - Trajes - Chalecos - Batas  
Calzado y Prendas para agua-frío - Serigrafía  
Ctra. Vitoria. Naves Taglosa, 10. ☎ 23 89 17.

### ¡¡Atención Amas de Casa!!!

#### DISTRIBUIDOR AUTORIZADO TUPPERWARE

Recipientes conservación alimentos.

#### REGALE CALIDAD EN NAVIDAD

35% Dto. + Regalo por su compra

Demostración en almacén propio.  
C/. Lealtad, N.º 3. Local (zona Legión Española).

Lunes a sábado

De 10 a 12 horas. ☎ 20 22 27.

### Varios

#### MUEBLES ANTIGUOS

Particular, compra muebles y objetos antiguos. Casas enteras. Pago contado. Total discreción.

Teléfono: (94) 410 26 09 (Mañanas).

¡¡ URGENTE !!

#### TERREMOTO EN LA INDIA

MANOS UNIDAS lleva más de 30 años financiando proyectos de desarrollo en la INDIA.  
AHORA más que nunca se hace urgente nuestra solidaridad. Miles de personas se han quedado sin casas, sin hospitales, sin escuelas...

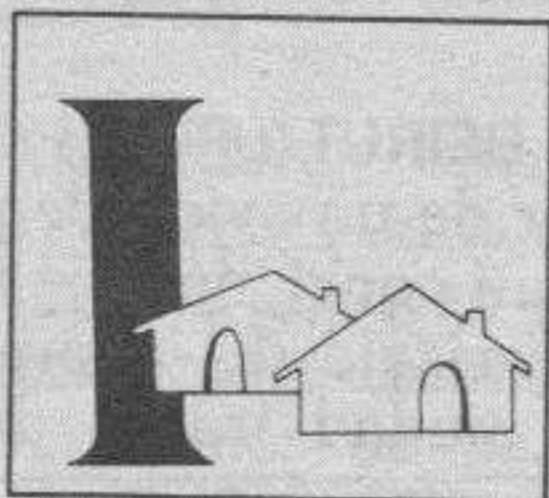
¡COLABORA EN SU RECONSTRUCCION!

Cuenta para la India: Banco de Santander. AG 1555 C/C 1000

Manos Unidas CAMPANA CONTRA EL HAMBRE

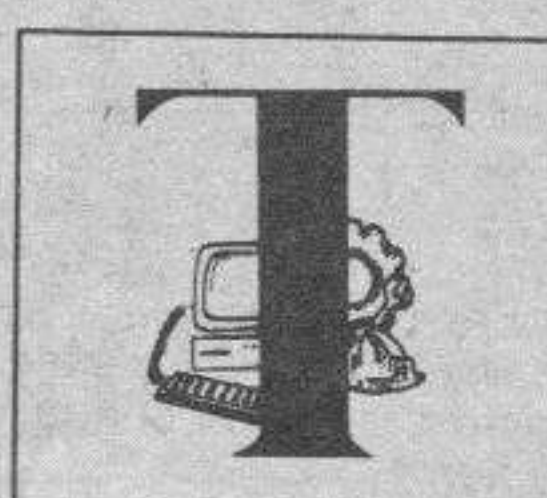
Barquillo, 38 - 28004 MADRID. TELEF. 308 20 20 - FAX 308 42 08

## POR PALABRAS



### INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



### TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



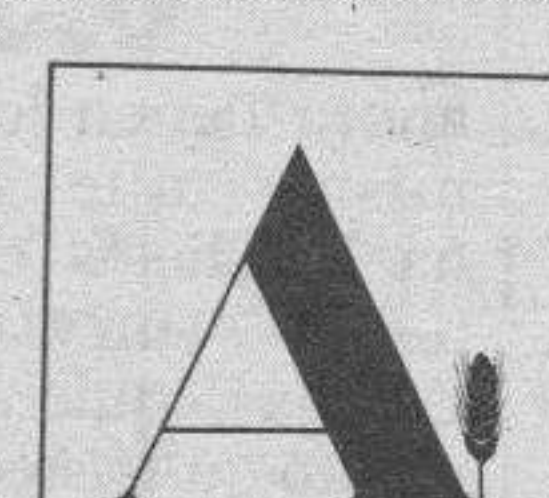
### MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



### ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



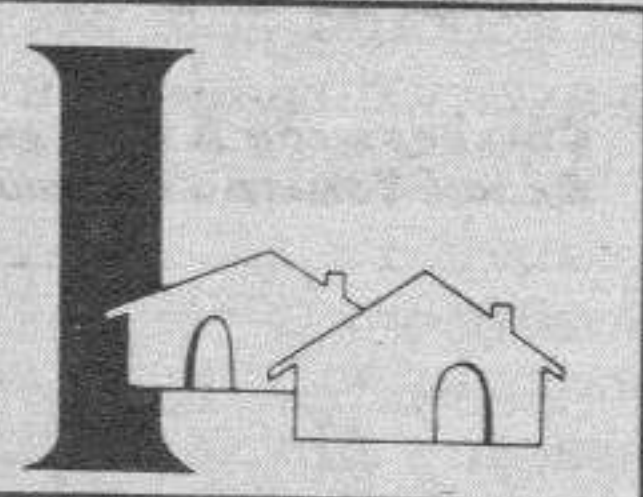
### AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



### VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



### INMOBILIARIA

#### VENTAS

1

VENDO bonito apartamento lujo, abuhardillado, junto Iglesia Merced. 263179.

JESUS Melón. Agente Propiedad. Dos oficinas: Avenida del Cid 2-2º-E. ☎278197. Francisco Grandmontagne 5-1º-G. ☎231474. Elegir entre más de 127: Pisos. Casas. Locales. Naves. Fincas. Asesoramiento financiación. Mejor servicio de ventas.

SE VENDE apartamento 65 m<sup>2</sup>, a particular. Calle Santa Clara 41. ☎264152 - 211909.

VENTA chalets en Villafra, en construcción. Tres, salón, garaje, dos baños, jardín. 237792.

SE VENDE chalet en Soto-palacios. ☎224386.

VENDO piso lujo. Sin garaje. 140 metros. Calle Santander. ☎ 976-218036, mañanas.

VENDO piso, 84 m<sup>2</sup>, tres, salón, cocina, dos baños. Todo exterior. San Cristobal. ☎239925 - 237801.

URGE vender piso, por traslado. Garaje, trastero. Calle Avila. 201531.

PISO Calle Loudum. Tres, salón, dos baños, trastero, garaje. ☎ 241073.

POZA. Agencia Inmobiliaria. Vitoria 50-Bajo (Villapilar III). ☎273034.

POZA. Junta Audiencia, 125 m<sup>2</sup>, ideal vivienda-despacho. 18.000.000.-

POZA. San Cosme. 60 m<sup>2</sup>, reformado, calefacción, económico. Infórmese. 273034.

POZA. Santa Clara. 114 m<sup>2</sup>, servicentrales, armarios empotrados, garaje, exterior.

POZA. Eladio Perlado, 90 m<sup>2</sup>, garaje, servicios centrales, buen precio.

POZA. Calle Vitoria. Junto Hacienda, 110 m<sup>2</sup>, calefacción, altura. 273034.

POZA. Calle Madrid. Tres, salón, cocina amueblada, reformado. 9.000.000.- 273034.

POZA. Regino, 120 m<sup>2</sup>, altura, garaje, trastero, buen precio.

POZA. Reyes Católicos. Cuatro, salón, servicentrales, garaje, trastero, exterior. 273034.

SANTOS. Agencia Inmobiliaria. Oficina centro, Julio Sáez Hoya 8. ☎275142.

SANTOS. Francisco Sarmiento, 90 metros, tres, salón, baños, opción garaje. 275142.

SANTOS. Carmen. Inmejorables vistas, cinco, salón, tres baños, cocina office, armarios.

SANTOS. Hospital Militar. 160 metros, cinco, salón 35 metros, dos baños, aseo, garaje.

SANTOS. Guiomar Fernández, 6º, 109 m<sup>2</sup>, tres, salón, baños, garaje, trastero.

SANTOS. Padre Florez. Tres, salón, dos baños, servicentrales, cocina amueblada.

SANTOS. Agencia Inmobiliaria. Oficina Gamonal. Calle Lavaderos 69. ☎240413.

SANTOS. San Cristobal. Reformado, tres, salón, precio interesante. 240413.

SANTOS. Plaza San Pablo, 2º, 90 metros, tres, salón 20 metros, cocina amueblada, garaje.

SANTOS. Lavaderos. 90 metros, tres, salón, dos baños, contraventanas, terrazas cubiertas.

SANTOS. Construcción apartamentos - pisos, 2-3,4, salón, baños, garaje, facilidades.

FUENTECILLAS. Estrenar, dos, salón, dos baños, garaje, exterior. 275998, Garcifuentes.



VENTAS

1

INMOBILIARIA Gamonal. Zona S. Pedro y S. Felices. En construcción, dos, salón, trastero. Calle Vitoria, 175, 1.º F. 218659.

INMOBILIARIA Gamonal. Pablo Casals. 5.º, amplio piso, terraza, soleadísimo.

INMOBILIARIA Gamonal. Sotopalacios. Próxima construcción casas adosadas planta, piso y jardín. Desde 12.000.000.

MAGDA González. Agente de la propiedad. C/. Santander, 6, bajo. ☎ 263954. Pisos 2.ª mano.

MAGDA González. Reyes Católicos. Exterior. Tres. Salón. cocina amueblada. Baño. Calefacción central.

MAGDA González. Jesús M. Ordoño. Tres. Salón. Cocina. Baño. Calefacción individual. Trastero.

MAGDA González. Fuentesillas. Reformado. Dos. Salón. cocina amueblada. Baño. Gas ciudad. Parquet.

SALOU. Apartamentos, precios muy interesantes, a partir de 2.300.000. (977) 371396, 371978.

PRIGO. Procurador. Dos, salón, cocina, baño, exterior, reformado, 5.500.000. 14.720. ☎ 204883.

PRIGO. S. Clara. Dos pisos, dos, salón, cocina, baño, buenas alturas. 14.871. ☎ 204883.

LUIS Alberi, tres, amplio, salón, baños, garaje, trastero. Llamar media día, noche. 272786.

PARA constructores o inversionistas vendo parcela urbana edificable. Barrio Villimar. 483081.

ORTEGA-DELGADO. Agencia Inmobiliaria. Avda. Reyes Católicos 7. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Zona Calle Vitoria. Dos, salón, baño, reformadísimo. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Venerables. Una, tres, cuatro, salón, garaje, trastero, estrenar.

ORTEGA-DELGADO. Calzadas. Tres, salón, baños, estupenda altura.

ORTEGA-DELGADO. Paseo Isla. Tres, salón, baños, garaje, trastero. 227941.

ORTEGA-DELGADO. General Yagüe. Seminuevo, cuatro, salón, baños, garaje, trastero.

ORTEGA-DELGADO. Alfarcos. Estrenar, tres, salón, baños.

ORTEGA-DELGADO. Villagonzalo, 165 metros, tres plantas, jardín particular. 15.600.000.- 227941.

ORTEGA-DELGADO. Quintanadueñas, estupendos chalets, cuatro, salón, dos baños, aseo, jardín.

ORTEGA. Agencia Propiedad Inmobiliaria. Calle Vitoria nº 27-Bajo. ☎262426. Calle Vitoria nº 155-Bajo. ☎219809.

ORTEGA. Estudio Calle Soria. Dormitorio, salón, calefacción central, trastero, garaje opcional.

ORTEGA. Plaza Vadillos. Nuevo, tres, salón, individual gas, garaje, trastero.

ORTEGA. San Agustín. Muy acondicionado, tres, salón, individual propano, soleado.

ORTEGA. Enrique III. Soleado, tres, salón, individual gas, trastero. 262426.

ORTEGA. Luis Alberdi. Dos, salón, calefacción central, garaje, trastero, mejoras.

ORTEGA. Poeta Martín Garrido. Exterior, 100 m², individual gas, garaje, trastero.

CASA unifamiliar. Vendo. Calle San Pedro Cardena. ☎267696.

APARTAMENTO estrenar, dos, salón, garaje, jardín, piscina. Villatoro. 275998, Garcifuentes.

SAN FRANCISCO. Tres, salón, reformado, ascensor, calefacción, soleado. 275998, Garcifuentes.

APARTAMENTO. Venerables. Dos, salón, dos baños, garaje, trastero. 275998, Garcifuentes.

CASTELLANA. Chalets en construcción. Jardín, piscina. Garcifuentes. Sanz Pastor, 4.

MONEDA. 130 metros, reformar, completamente exterior, tercer piso. 275998, Garcifuentes.

GIL-MERINO. Calzadas. Cuatro, salón, baños, garaje. ☎ 274865. Santander, 3-4º-Izda.

GIL-MERINO. G-3. Condesa Mencía. Una, salón, soleado. 8.600.000.

GIL-MERINO. G-3. Cuatro, salón, baños, garaje, trastero, estrenar. 17.800.000.

GIL-MERINO. Gamonal, G-9. Tres, salón, terraza. 10.500.000. ☎ 274865.

C/SESTIL, tres, salón, reformado, 6.200.000. Enrique III, tres, salón, 7.200.000. Sanz Pastor, 140 metros, para reformar, Plaza Vega, nuevos, desde 14.000.000. Gamonal, nuevo, tres, salón, garaje, trastero, 14.120.000 y como estos muchos más. Infórmese: Expandex Servicios Inmobiliarios, San Pablo, 24-1º-Izda. ☎265251.

PICON Agencia Inmobiliaria. Vitoria, siete, primero, ☎ 202021, fax 202061.

PICON. Avenida Vena. Apartamiento 50 metros, impecable, centralizado, terraza, soleado.

PICON. Reyes Católicos. Seminuevo, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero.

PICON. Plaza Santiago. Seminuevo. Tres, salón, centralizado, garaje, trastero. 15.500.000.

PICON. Pedro Maldonado. Seminuevo, tres, salón, centralizado, garaje, trastero. 13.000.000.

PICON. Benedictinas. Impecable apartamento. Cocina amueblada, gas natural. Soleado. 8.500.000.

PICON. General Vigón. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, exterior.

PICON. Santa Clara. Principio, apartamento para reformar, terrazas, exterior. Oportunidad.

PICON. Cardenal Segura. Atico seminuevo, tres, salón, individualizado, vistas catedral.

PICON. Sanjurjo. Cinco, salón, dos baños, orientación sur, ideal profesionales.

DELAFUENTE. Magníficos chalets, cuatro plantas, terreno, lbeas Juarros. Primerísima calidad. Véalos. San Pablo, 12-C.

DELAFUENTE. Vivienda unifamiliar. Dos plantas, tres, comedor, patio. Barriada Inmaculada. 265142.

DELAFUENTE. Excelente vivienda unifamiliar, cuatro, salón, baños, garaje, jardín. Aprovéchese. Quintanadueñas.

DELAFUENTE. Frente ambulatorio Gamonal. Reforma lujo. Tres, salón, alto. Oportunidad.

DELAFUENTE. Venerables. Apartamento superlujo, primerísima calidad, dos, salón, garaje, trastero. 265142.

DELAFUENTE. Principio Calle Madrid. Tres grandes, salón, baños, terraza grande alrededor.

MARCOS. Las Torres. Tres, salón, dos baños, gas ciudad, trastero.

MARCOS. Fuentesillas. Dos, cocina amueblada, gas ciudad, garaje, trastero, 70 metros.

MARCOS. Alfarcos. Dos o tres, salón, gas ciudad, estrenar, trastero, garaje opcional. 273252.

MARCOS. Villimar. Dos plantas, más sótano. 95 metros, garaje, trastero. 273252.

MARCOS. Villariego. Parcela de 13.500 metros, indivisible. 273252.

MARCOS. Local zona San Cristóbal. Ideal cualquier negocio, barato. 273252.

TERESA Arranz. Gamonal. Tres, gas ciudad, ascensor, contraventanas. Vealo. 278484.

TERESA Arranz. Frente Hacienda. 90 metros, mínima reforma, pase oferta.

TERESA Arranz. Oportunidad. Eladio Perlado. Tres, cocina, exterior, altura ideal.

TERESA Arranz. Magnífico chalet, Pisones, tres plantas, nuevo. Informes: 278484.

ATICO. Agencia Propiedad Inmobiliaria. Plaza Alonso Martínez, 9. ☎ 263779.

ATICO. Alfarcos. Calefacción, cocina amueblada, tres, salón, baño completo. 9.270.000.

ATICO. Pisones. Tres, salón, calefacción gasoleo, parque, mínima comunidad. 10.300.000.

ATICO. Vitoria (Gamonal). Calefacción central, tres, salón, soleado. 10.000.000.

ATICO. Ctra. Poza. Reformado, calefacción gas, tres, salón, cocina amueblada.

ATICO. Luis Alberdi. Calefacción gas, tres, salón, parquet, contraventanas. 11.000.000.

ATICO. Legión Española. Calefacción central, tres, salón 20 metros. 11.800.000.

ATICO. Avenida Vena. Apartamiento, reformado, terraza 15 metros, exterior, soleado.

ATICO. Plaza Roma. Reformado, tres, salón, cocina amueblada, exterior, servientes.

ATICO. Merced. Apartamento seminuevo, totalmente decorado, cocina amueblada, contraventanas. 14.400.000.

ATICO. Eladio Perlado. Cuatro, salón, cocina, dos baños, trastero. 14.500.000.

ATICO. Parque Isla. Estrenar. Dos, salón, cocina, dos baños. Ocasión.

¿NECESITA comprar piso?. Centro de Información de viviendas de Burgos y Provincia. Avda. del Cid, 16-Escalera Derecha-1º.

ALQUILO piso amueblado, calefacción individual gas, buena zona Gamonal. ☎ 219612.

ALQUILO piso amueblado. Avda. Constitución. ☎269756 y 263928.

GIL-MERINO. Parque Europa. Tres, salón, amueblado, garaje. ☎ 274865. Santander, 3-4º-Izda.

GIL-MERINO. Gral. Yagüe. Cuatro, salón, baños, garaje, amueblado, soleado.

C/VITORIA, tres, salón, amueblado, servientes, 50.000. Legión Española, cuatro, salón, servientes, amueblado, 50.000. Avda. Constitución, tres, salón, garaje, trastero, 55.000. Fuentesillas, dos, salón, garaje, trastero, 55.000. Castellana, apartamento lujo, dos, salón, baños, garaje, trastero, 70.000. Eladio Perlado, cuatro, salón, garaje, trastero, 70.000. Servicios Inmobiliarios Expandex, San Pablo, 24-1º-C. ☎ 265251.

REGINO, piso lujo, se alquila, cinco habitaciones, salón, dos baños, cocina amueblada, garaje, trastero. ☎260092, de 14 a 21 horas.

ALQUILO apartamento céntrico, amueblado, servicios centrales. ☎ 272086.

DELAFUENTE. Nave 580 metros, López Bravo, entrada carretera Quintanadueñas. 265142.

DELAFUENTE. General Yagüe. Cuatro, salón, baños, garaje, trastero, servientes. Amueblado.

TERESA Arranz. Amplio chalet, Parque Europa. Dos plantas, estrenar. 278484.

TERESA Arranz. G-3. Estupendo piso estrenar, tres, garaje. 57.000. 278484.

TERESA Arranz. Avda. del Cid. Cocina completa, amueblado. 65.000. 278484.

SANTOS. Locales. Alquiler zona céntrica, diversos precios. 20-150 m². 275142.

ORTEGA-DELGADO. Federico Lorca. Amueblado, tres, salón, garaje. 60.000.-

ORTEGA-DELGADO. San Felices. Una, salón, estrenar, 52.000.- 227941.

ORTEGA. Aparicio y Ruiz. Cuatro, salón, dos baños, sin muebles. 262426.

ORTEGA. Reyes Católicos. Amueblado, dos, salón, calefacción central, garaje.

ORTEGA. Santa Agueda. Tres, salón, dos baños, calefacción individual, sin muebles.

ORTEGA. Calle Santiago. Piso completamente amueblado, tres, salón, centralizado, garaje. 65.000.- Ptas.

ORTEGA. Calle Vitoria-Gamonal. Sin muebles, individual gas, garaje, trastero.

ORTEGA. Calle San Juan. Piso de 250 m² y 320 m², propio profesionales.

AMUEBLADOS: San Lorenzo, 45.000.- Nuño Rasura 50.000.- Junto Carmen 55.000.- Calle Brivesca 65.000.- Paloma (lujo) 75.000.- Calle Soria (lujo) 86.000.- Lain Calvo 70.000.- San Miguel (Estrenar) 75.000.- Junto Hacienda 75.000.- Castellana 60.000.- Vacios: Santa Agueda (Nuevo) 65.000.- San Juan 70.000.- Sanz Pastor 65.000.- Villagonzalo 67.000.- Calle Zaragoza 80.000.- G-3 80.000.- Villatoro 105.000.- Consultenos: Locales, oficinas en alquiler. 273034.

SE ALQUILA apartamento duplex, amueblado, lujo. Calle Brivesca. 65.000. ☎ 270248.

ALQUILO piso Plaza San Bruno nº 1-2º-A. ☎330346.

ALQUILO apartamento lujo. Avda. Reyes Católicos, 8, razón portero.

SE ALQUILA o vende piso. Calle Calleja y Zurita. Tres habitaciones, salón, baño, cocina, amueblado, servicios centrales. ☎ 273608.

ALQUILO piso amueblado, calefacción individual gas, buena zona Gamonal. ☎ 219612.

ALQUILO piso amueblado. Avda. Constitución. ☎269756 y 263928.

GIL-MERINO. Parque Europa. Tres, salón, amueblado, garaje. ☎ 274865. Santander, 3-4º-Izda.

ALQUILO piso amueblado, calefacción individual gas, buena zona Gamonal. ☎ 219612.

ALQUILO piso amueblado. Avda. Constitución. ☎269756 y 263928.

GIL-MERINO. Gral. Yagüe. Cuatro, salón, baños, garaje, amueblado, soleado.

C/VITORIA, tres, salón, amueblado, servientes, 50.000. Legión Española, cuatro, salón, servientes, amueblado, 50.000. Avda. Constitución, tres, salón, garaje, trastero, 55.000. Fuentesillas, dos, salón, garaje, trastero, 55.000. Castellana, apartamento lujo, dos, salón, baños, garaje, trastero, 70.000. Eladio Perlado, cuatro, salón, garaje, trastero, 70.000. Servicios Inmobiliarios Expandex, San Pablo, 24-1º-C. ☎ 265251.

REGINO, piso lujo, se alquila, cinco habitaciones, salón, dos baños, cocina amueblada, garaje, trastero. ☎260092, de 14 a 21 horas.

ALQUILO apartamento céntrico, amueblado, servicios centrales. ☎ 272086.

DELAFUENTE. Nave 580 metros, López Bravo, entrada carretera Quintanadueñas. 265142.

DELAFUENTE. General Yagüe. Cuatro, salón, baños, garaje, trastero, servientes. Amueblado.

TERESA Arranz. Amplio chalet, Parque Europa. Dos plantas, estrenar. 278484.

TERESA Arranz. G-3. Estupendo piso estrenar, tres, garaje. 57.000. 278484.

TERESA Arranz. Avda. del Cid. Cocina completa, amueblado. 65.000. 278484.

SANTOS. Locales. Alquiler zona céntrica, diversos precios. 20-150 m². 275142.

SE ALQUILA piso duplex con garaje. Zona edificio Castilla y León. ☎ 273669. Mañanas de Lunes a Viernes.

ALQUILO piso, trabajadores, estudiantes. 4 camas. Plaza Lavaderos. 55.000. Soleado. 200013.

PISO amueblado, cercano Junta. Calefacción individual. ☎ 223056.

TRASPASOS

TRASPASO Pub-Latino. Calle Trinas nº 3. Baja renta. Buena clientela. ☎241094, comidas.

TRASPASO -Alquilo. Local Calle Calzadas. Económico. ☎200754.

SE TRASPASA Café-Pub. Pleno rendimiento. Por no poder atender. Zona La Puebla. ☎211303, mañanas.266681, tardes.

SANTOS. General Yagüe. Traspaso local 50 m², almacén, servicios. 3.500.000.- ☎275142.

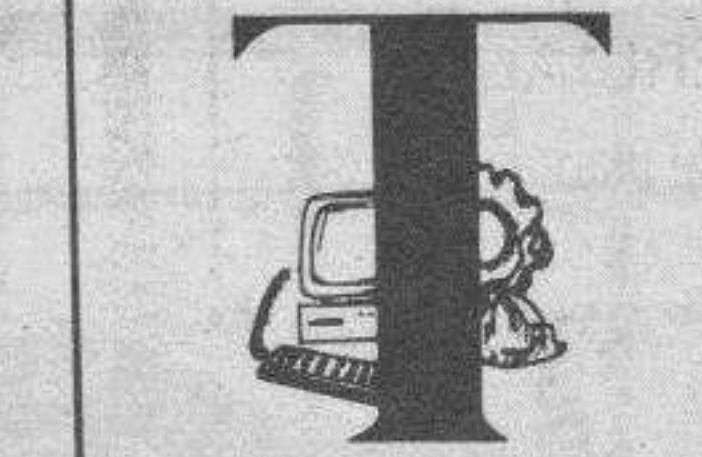
SANTOS. La Puebla. Traspaso cafetería, 50 metros, totalmente instalado. 275142.

ORTEGA-DELGADO. Local traspaso junto Yagüe, 85 metros repartido, tres plantas. 227941.

TERESA Arranz. Ocasión. Avda. Cid. Bar alta rentabilidad. Informes: 278484.

RUSTICAS

VENDO finca de 1.200 metros, carretera Cardenaño, junto Mesón Los Prados, fachada carretera. ☎ 261602.



TRABAJO

OFERTAS

DEMANDAS

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎227767.

TRABAJO montar pulseras, cobro al contado. envíe sellos para contestación a Sr. Box. Paseo de Ronda 55, 25006. Lerida.

SE OFRECE el pastor de San Martín de Humada. ☎369073.

SE OFRECE chica para trabajar tardes. Hostelería-casa. ☎ 226897. Dori.

SE OFRECE chicas con informes por las mañanas o hasta las 4. ☎ 203311.

ESTE ANUNCIO VALE 2.530 Ptas. (IVA incluido) Diariamente Lunes, martes, miércoles, jueves y viernes



Con EL HAMBRE NO SE JUEGA. COLABORA CON AYUDA EN ACCION. TOMATELO EN SERIO.

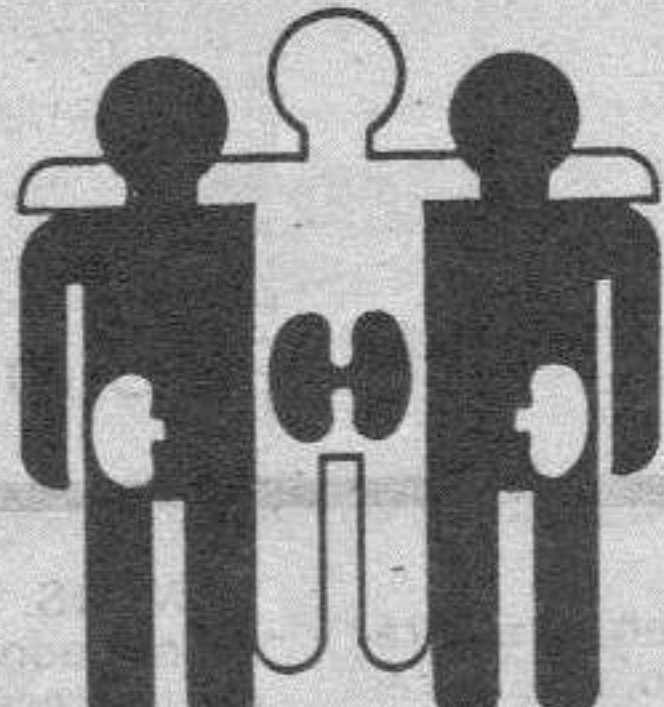
Deseo que me envíen más información Nombre..... Apellidos..... Dirección..... C.P..... Teléfono.....

C/ Barquillo, 8. Madrid 28004. Tel. 523 23 35. C/ Aragón, 159. Barcelona 08011. Tel. 453 51 51

OFICINAS EN ALQUILER EDIFICIOS COMERCIALES MONASTERIO

PLAZA ALONSO MARTINEZ, 7

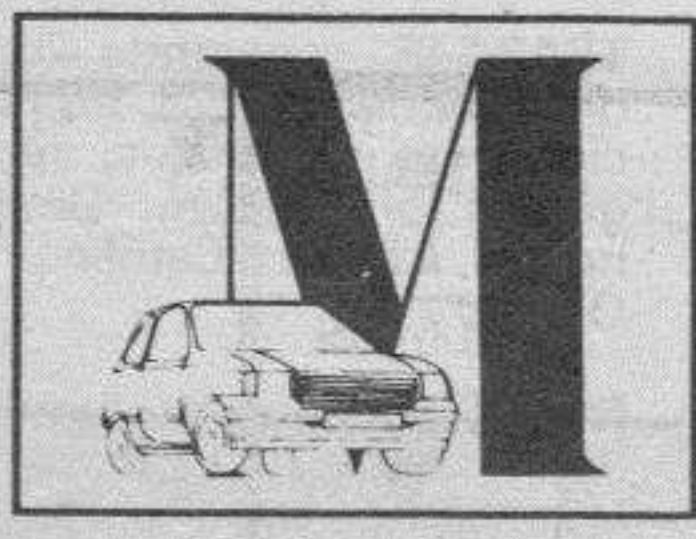
TUS RIÑONES SALVAN DOS VIDAS



ALCER ¡ DONALOS !

Miranda, 5 - 1º (horario de 11 a 1,15 h.)





**MOTOR**

**VENTAS 8**

**CITROEN BX Diesel.** 9.204 Ptas. al mes. Ortiz Motor.

**FORD Fiesta.** 5.817 Ptas. al mes. Ortiz Motor.

**RENAULT R-5.** 4.653 Ptas. al mes. Ortiz Motor.

**RENAULT R-18 Diesel.** 5.817 Ptas. al mes. Ortiz Motor.

**PEUGEOT 205.** 14.039 Ptas. al mes. Ortiz Motor.

**LANCIA Thema 2i e.** 23.398 Ptas. al mes. Ortiz Motor.

**CAMION Pegaso** para 4.000 Kg. de carga. Con grúa. BU-E. ☎370016.

**SE VENDE Camión Man** 9.150. Tarjeta Nacional. 6 metros cama. Perfecto estado. ☎908-870738.

**SE VENDE cabeza tractora** Renault D.G.290. Precio interesante. ☎ 206470.

**RENAULT Express Diesel** 475. ☎ 208768.

**VENDO Cagiva 125 cc.** Mito, réplica "Eddie Lawson". Dos meses. 500 kms. Precio 400.000 Ptas. Aprovecha la ocasión. ☎ 263487.

**MOVIL-2.** Agente Oficial Citroen y Lada 4x4. Las mejores ofertas vehículos ocasión, con financiaciones instantáneas. Calle San Pedro de Cardena 38. ☎268299.

**CITROEN BX GTI, ABS,** aire acondicionado, cambio por coche pequeño. Ortiz Motor. Avenida General Vigón.

**FORD Escort.** 6.980 Ptas. al mes. Ortiz Motor.

**FORD Orien Dese.** 9.204 Ptas. al mes. Ortiz Motor.

**SEAT Ibiza.** 6.980 Ptas. al mes. Ortiz Motor.



**ENSEÑANZA**

**ACADEMIAS 12**

**BACHILLER, C.O.U., E.G.B.** (apoyo eslocar). Próximo comienzo de clases. Academia Universitaria San Juan, San Juan, 22-3º-D. ☎ 275077.

**ACADEMIA Universitaria** San Juan. Análisis, Matemático, Contabilidad, Financiera, Fiscal, Cálculo, Álgebra, Física, Descriptiva, Dibujo. Comienzo próximo. Los mejores resultados. San Juan, 22-3º-Dcha. ☎ 275077.

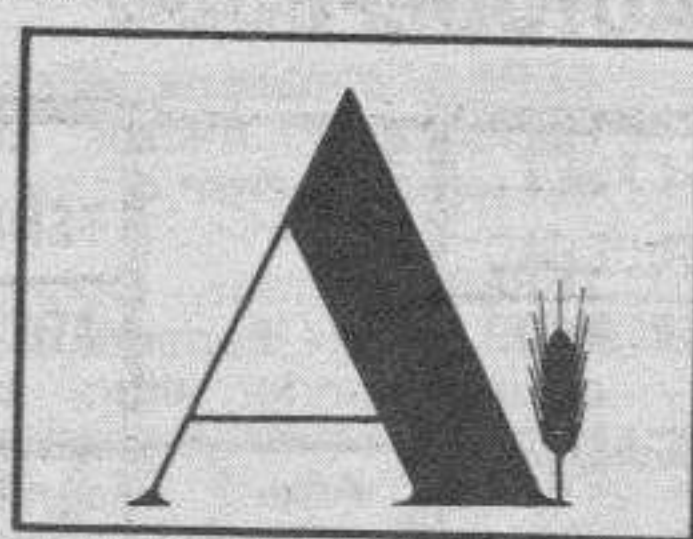
**POLICIA Nacional** (1.200 plazas). Guardia Civil (próxima convocatoria). Comienzo 2 Noviembre. Últimas Plazas. Academia Universitaria San Juan. San Juan, 22-3º-D. ☎ 275077.

**BACHILLER, C.O.U., E.G.B.** (apoyo eslocar). Próximo comienzo de clases. Academia Universitaria San Juan, San Juan, 22-3º-D. ☎ 275077.

**DONT apoyo en todas las** asignaturas de EGB, BUP, COU y FP. Reyes Católicos, 44, Vitoria, 190. ☎225556.

**VARIOS 14**

**PROFESORA de EGB da** clases particulares todos los cursos. Gran experiencia. ☎ 227626.



**AGRO**

**MAQUINARIA 15**

**SE VENDE remolque** esparcidor de estiércol marca JF, 6.000 Kg. ☎228745 y 236065.

**PICADORAS eléctricas** para matanzas. Cuchillería Fermián. San Cosme, 10. (Junto Plaza Vega).

**FIAT 1.180 DT, Fiat 1.000,** J.D. 3.135, 3.120, Same Tiger, Internacional, Ebro, Zetor DT. Pedro Gómez García, Ctra. Madrid, Dm. 234. ☎ 202189.

**GANADERIA 16**

**SE VENDE la prima de** 400 ovejas, también por puntas. San Leonardo de Yagüe. ☎975-376059.



**VARIOS**

**VENTAS 20**

**LAS CAMELIAS** centro de jardinería, oferta en plantas para seto. Árboles, coníferas, rosales, jardineras, turbas, etc. Ctra. Madrid-Irún. km. 234. ☎205239.

**PROGRAMA forestal:** Nogales, robles, encinas, catraegus, cerezos avium, pinos, chopos, etc. Árboles frutales, árboles de sombra, arbustos, coníferas, plantas para setos, plantas trepadoras, rosales, etc. Viveros Aldonza, S.A.T., Nájera (La Rioja). ☎941-363899.

**SE VENDE cocina** calefactora de carbón-leña, con horno. ☎ 173684.

**VENDO cocina** calefactora. Regalo cinco radiadores. ☎ 261044, de 4 a 6.

**FINANCIERAS 21**

**EL COBRADOR del Frac.** Le deben dinero. Liámenos. 983-357611 - 354887.

**RECUPERACIÓN de** impagados de Castilla y León.S.L. No deje que le quiten lo que es suyo. ☎1947-202376.

**CREDITOS.** Todas cantidades, quitamos cargas. 262104.

**HUESPEDES 22**

**HAY habitaciones,** interesantes y económico. Limpiaría la ropa. ☎ 273804.

**SE BUSCA chica** para compartir piso. ☎232130.

**DOY pensión a** convenir. ☎ 231491. Gamonal. Eusebio.

**SE DA habitación** para una persona sola para dormir. C/Vitoria 166, 1ºA.

**SE NECESITA** señorita compartir piso céntrico. ☎231068. (De 14 a 17h.).

**SERVICIOS 23**

**SE ARREGLAN** persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎262107.

**ALICATADOS,** solados, reformas, cocinas, baños, pintura, decoración, electricidad, fontanería, calefacción. B.J. Gallo. ☎ 210272 - 227190.

**FONTANEROS** - albañiles, colocación canalones, bajantes, Onduline, Uralita, tela asfáltica. Desatascos. 560019.

**COLOCACION** canalones, tela asfáltica, reparaciones, retejados, con garantía. 269777, 269035.

**FONTANERIA** Hermanos González. Reformas. Reparación tejados. Colocación canalones. Tela asfáltica. Albañilería. 220025.

**ALBAÑILERIA,** fontanería, alicatado, colocación tuberías, levatamiento, saneamiento paredes. ☎ 237964.

**LIMPIEZA** chimeneas. Reparación tejados y canalones. Albañilería en General. 480249.

**REPARACION,** colocación canalones, tejados, tela asfáltica, precios económicos. ☎ 290091.

**REPARACION,** colocación canalones, tejados, tela asfáltica, precios económicos. ☎ 278450.

**TEJADOS,** canalones. Tela asfáltica. Onduline. Burgos. ☎232440.

**ATENCION** comunidades y propietarios, reparación tejados, colocación canalones, Onduline. 220197.

**TEJADOS** Iglebur. Tejados y canalones. Telas asfálticas. Onduline. ☎480400.

**BURGOS y Provincia.** Tejados, canalones. Servicio rápido. Trabajos garantizados. ☎241689.

**REPARACION** tejados y canalones. Tela asfáltica y onduline. ☎482201.

**ATENCION** comunidades y propietarios, reparación tejados, colocación canalones, Onduline. 220197.

**SERVICIOS** Integrales Sanidad C.B. Tratamiento toda clase de insectos, reptiles y maderas en general. ☎241534.

**ALBAÑILERIA,** fontanería, pintura general. Especialista alicatados, cocinas, baños. Económico. ☎ 268193.

**OTROS 26**

**PRO-VIDA** en Burgos, San Pablo 12-C, en Valladolid, San Luis, 8-3º. ☎ 983-299471.

**INVESTIGADOR** Privado. Dudas, Sospechas. ☎227520. 908-783453.

**DE LA ROSA** Tenemos tu pareja. Psicólogos Profesionales. Plaza Mayor, 21 2º dcha. 983-374312. Valladolid.

**AVISO A LOS SUSCRIPTORES**

PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS

**COMUNIQUENOS**

- \* Su cambio de domicilio.
- \* Irregularidades en la recepción del Diario.

Dirijase a:

Jefe de Distribución y Ventas  
San Pedro de Cardena, 34. 09002 BURGOS  
Teléfono: 26 83 75

La publicidad de

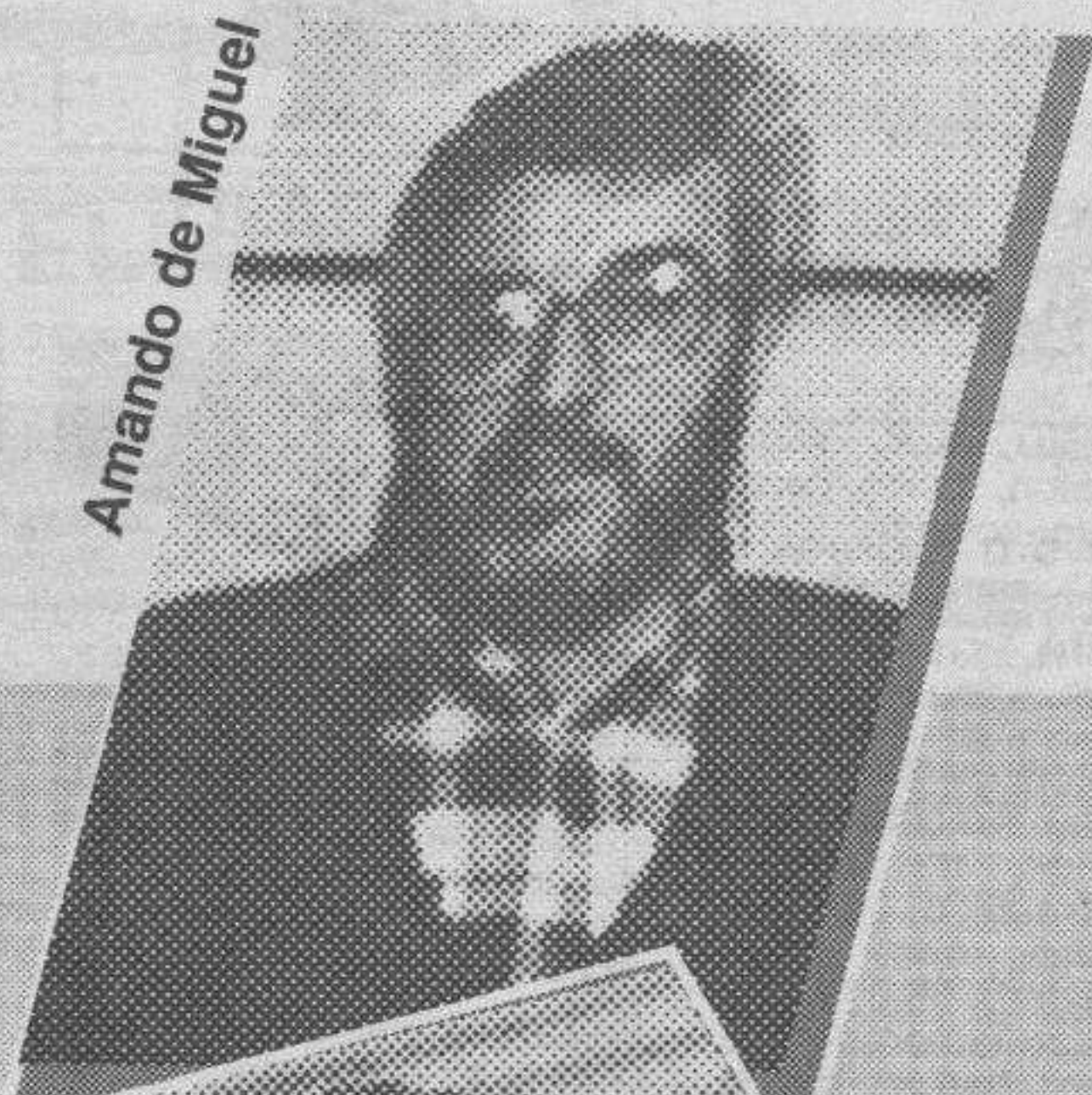
**Diario de Burgos**

Deja huella en cualquier sitio de Burgos y su provincia

**Anúnciate en tu Diario**

**Líderes en información**

Amando de Miguel



Andrés Aberasturi

Rosa Villacastín



Manuel Alcántara



Pilar Cernuda



**líderes en opinión**

**DIA A DIA**

- Antonio Papell
- Pilar Cernuda
- Manuel Alcántara
- Andrés Aberasturi
- Primo González
- Federico Abascal
- Pedro Altares
- Joaquín L. Ortega

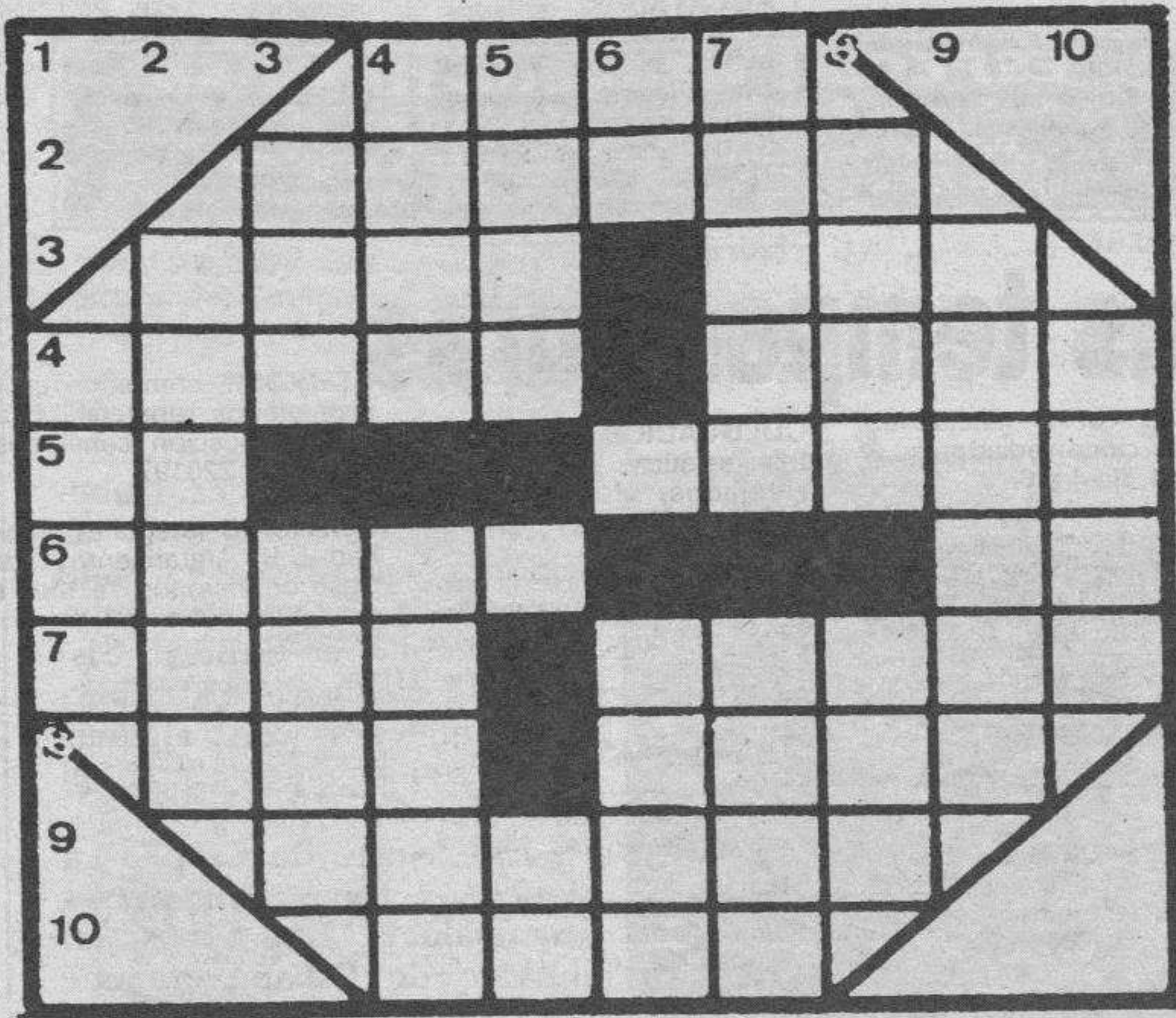
**SEMANA A SEMANA**

- Graciano Palomo
- Ernesto Saenz de Buruaga
- Francisco Vázquez
- Manuel Cruz
- Amando de Miguel
- Rosa Villacastín
- Antonio Guerra
- Chummy Chúmez

Y además, nuestras habituales secciones de opinión local y regional



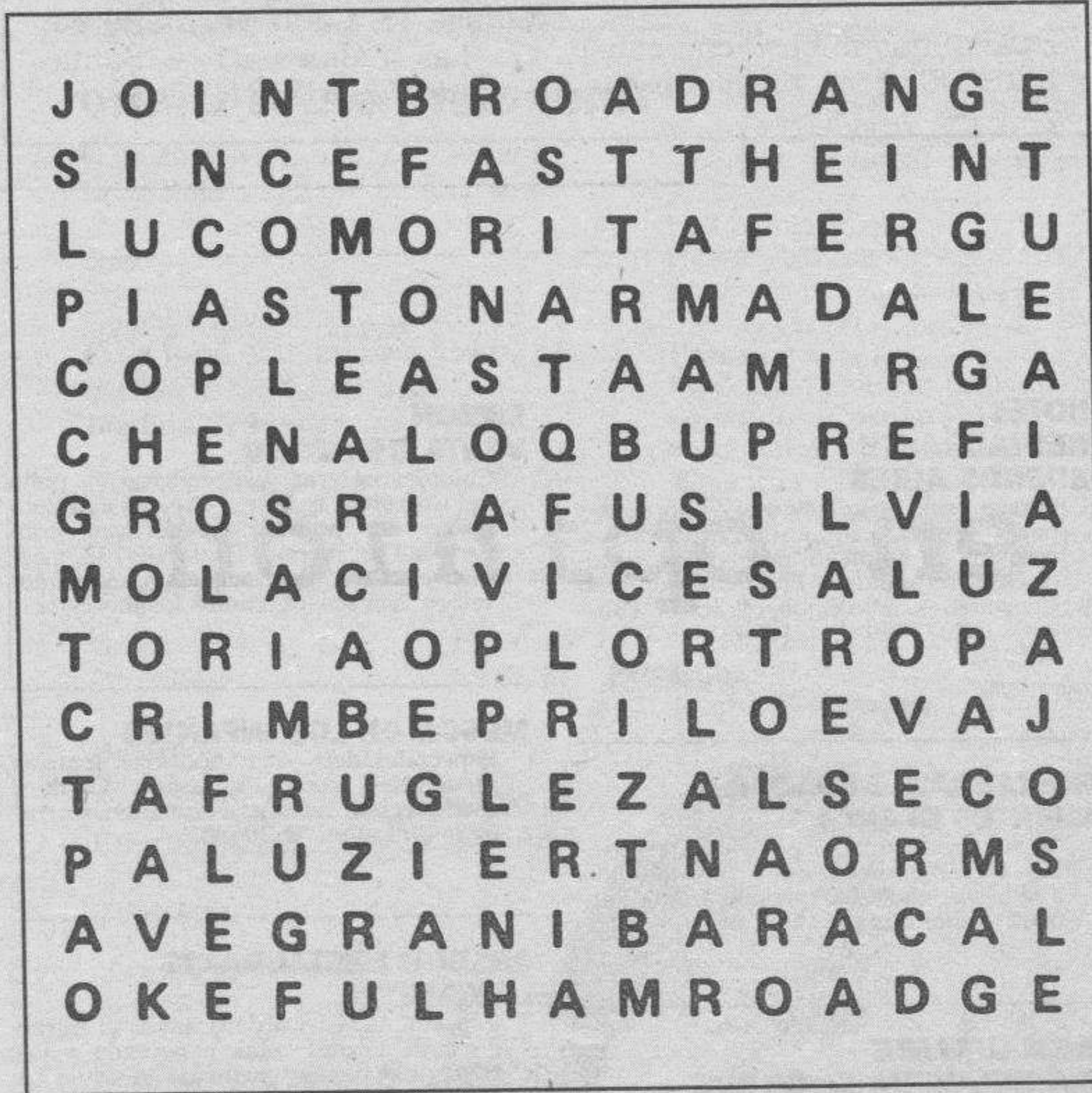
● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** - 1: Ala sin plumas. 2: Voz lastimosa. 3: Ciudad de la provincia de Guipúzcoa. Nombre de varón. 4: Escalón. Casualidad. 5: Letra griega. Metal. 6: Vano, fútil. (Al rev.) Símbolo químico. 7: Abismo. Cosa de poco valor. 8: Yerno de Mahoma. Planta ortense. 9: Amontonas. 10. (Al rev.) Sin brillo.

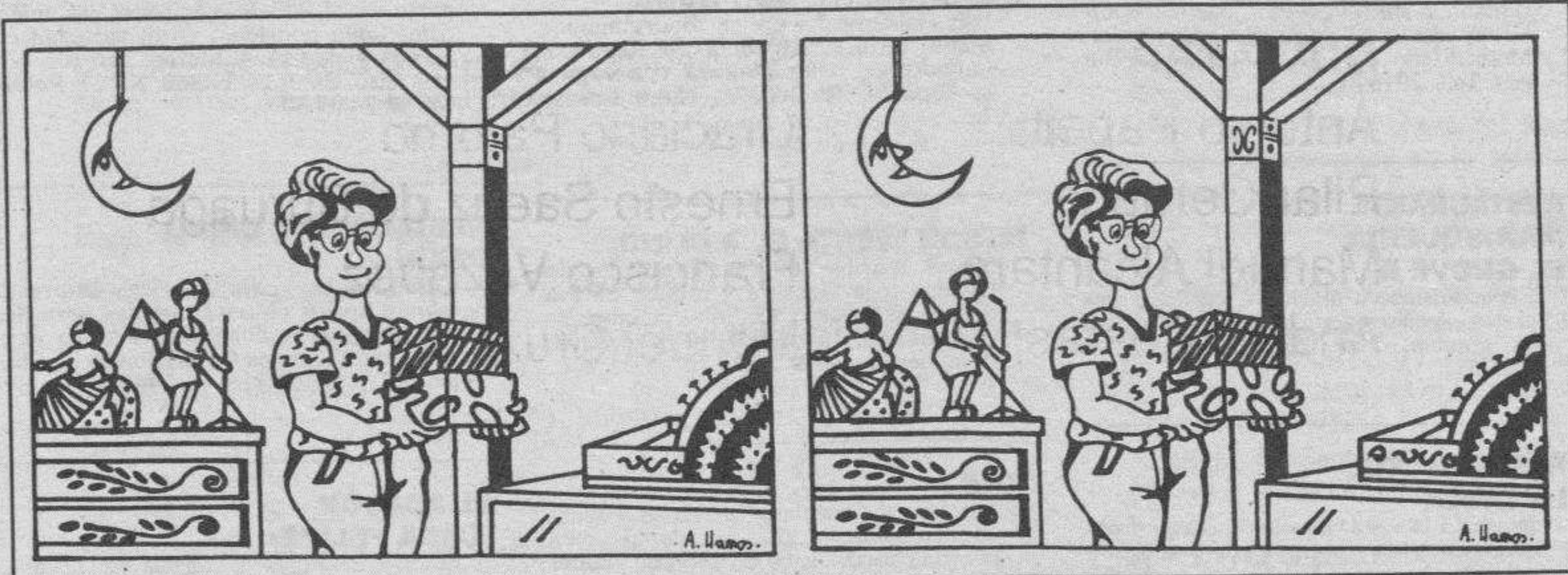
**VERTICALES.** - 1: Color. 2: Burla fina y disimulada. 3: Voz imitativa del graznido del cuervo. persona, individuo. 4: Lo que se desborda impetuosamente. Carta de la baraja. 5: Tejido. Vocal. (Al rev.) Símbolo del titanio. 6: (Al rev.) Símbolo del molibdeno. Consonante. Pieza donde se reúne el tribunal. 7: Arbol. (Al rev.) Representación de un país sobre un plano. 8: Ensartado. Flor heráldica. 9: gastado con el uso o con el roce continuo. 10: Andrajoso.

● SOPA DE LETRAS

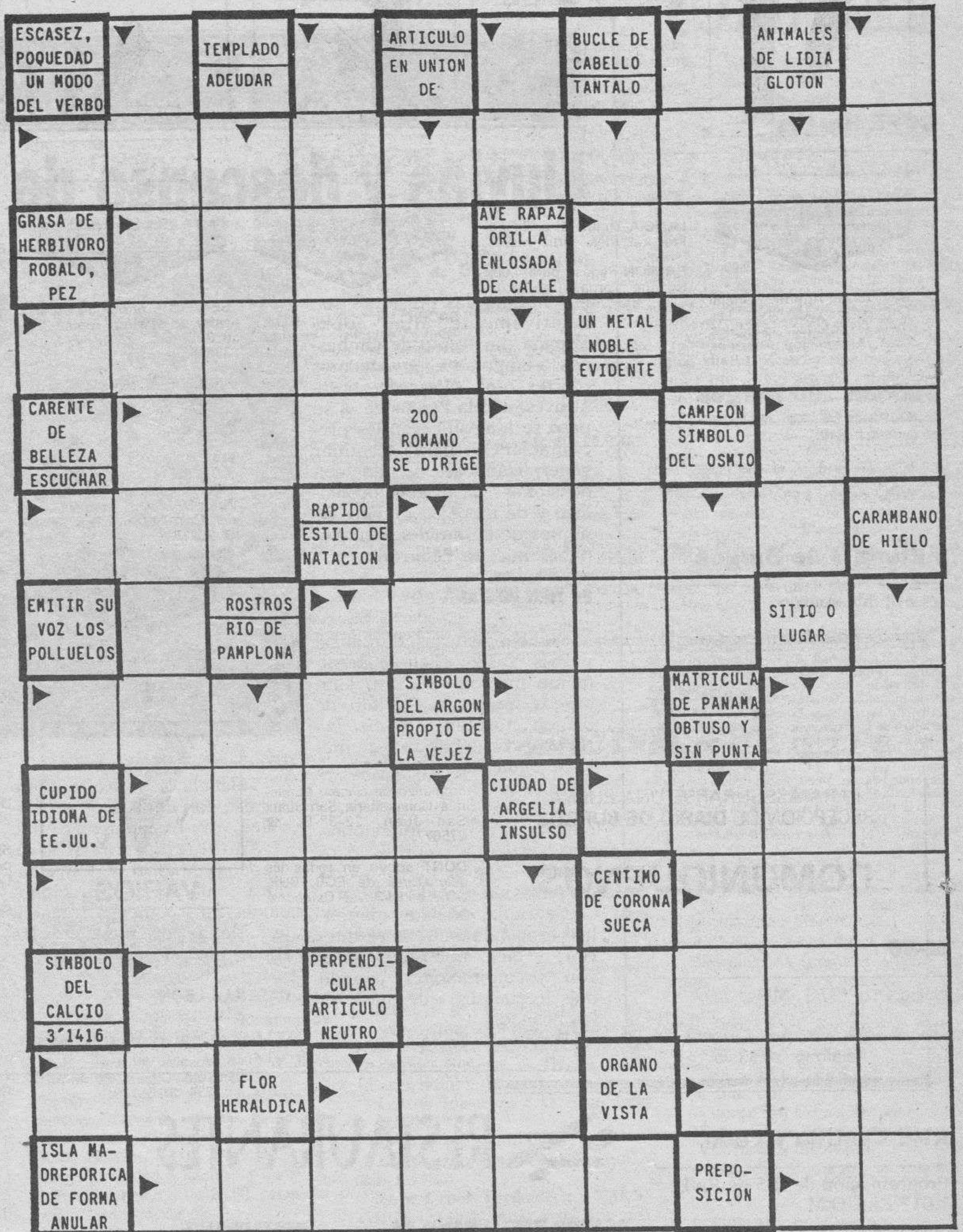


Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. Armas de fuego.

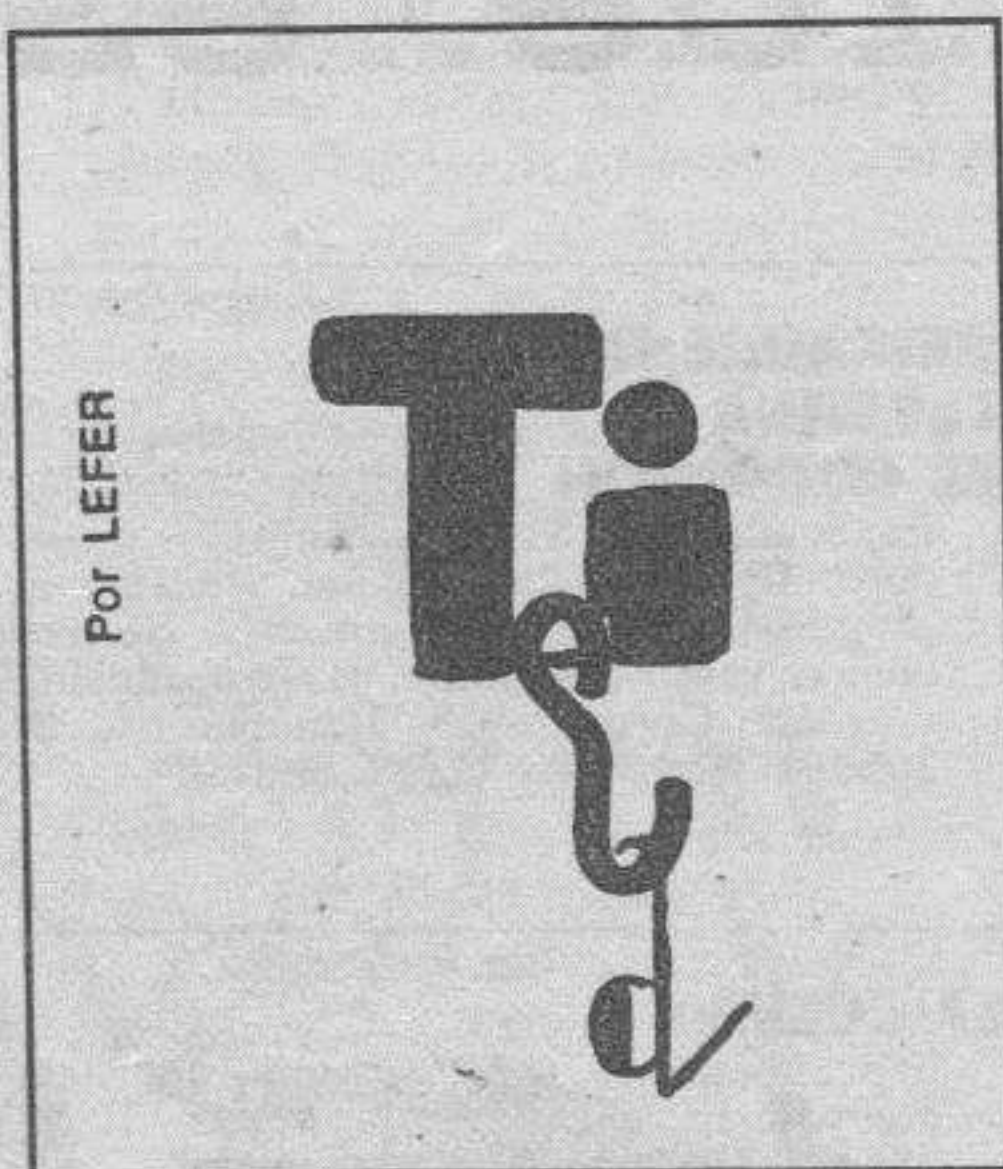
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

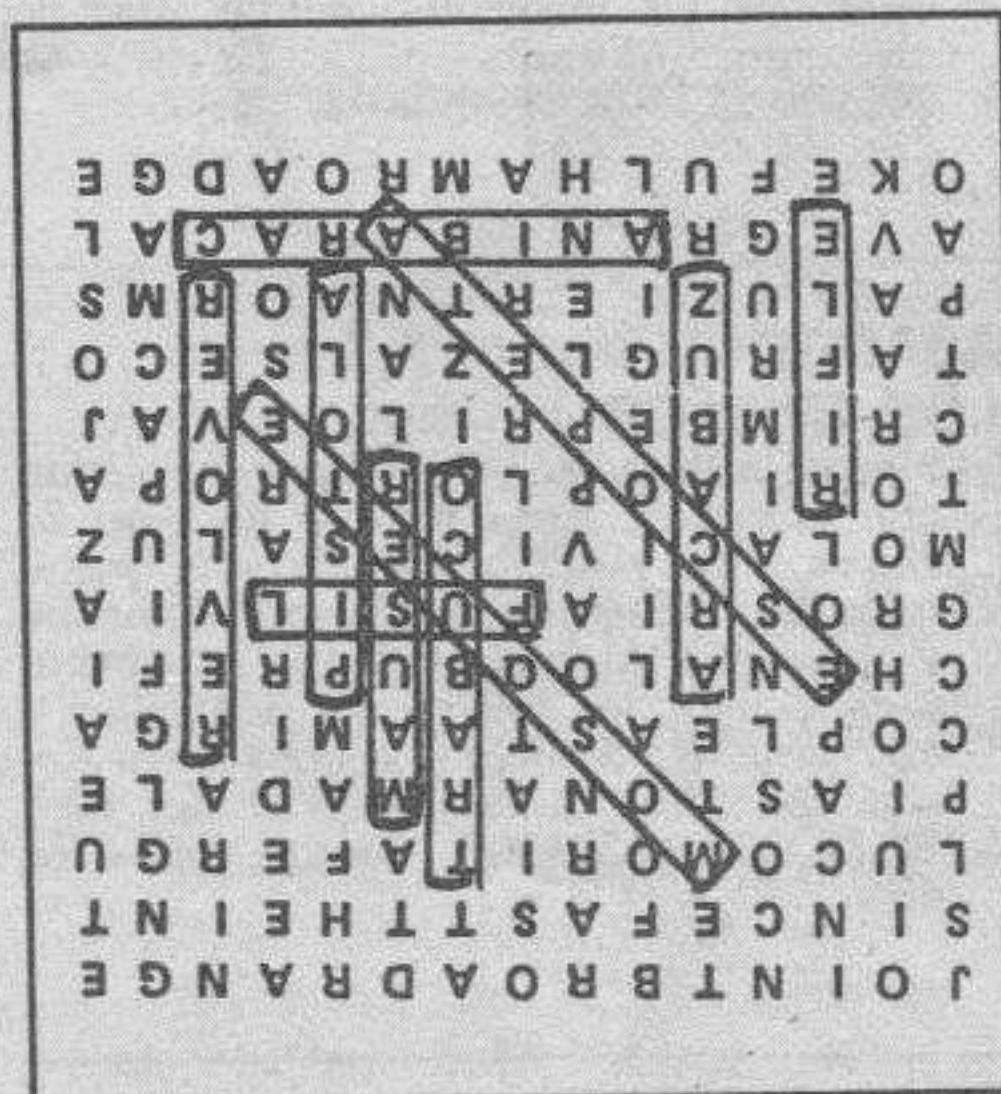


● JEROGLIFICO

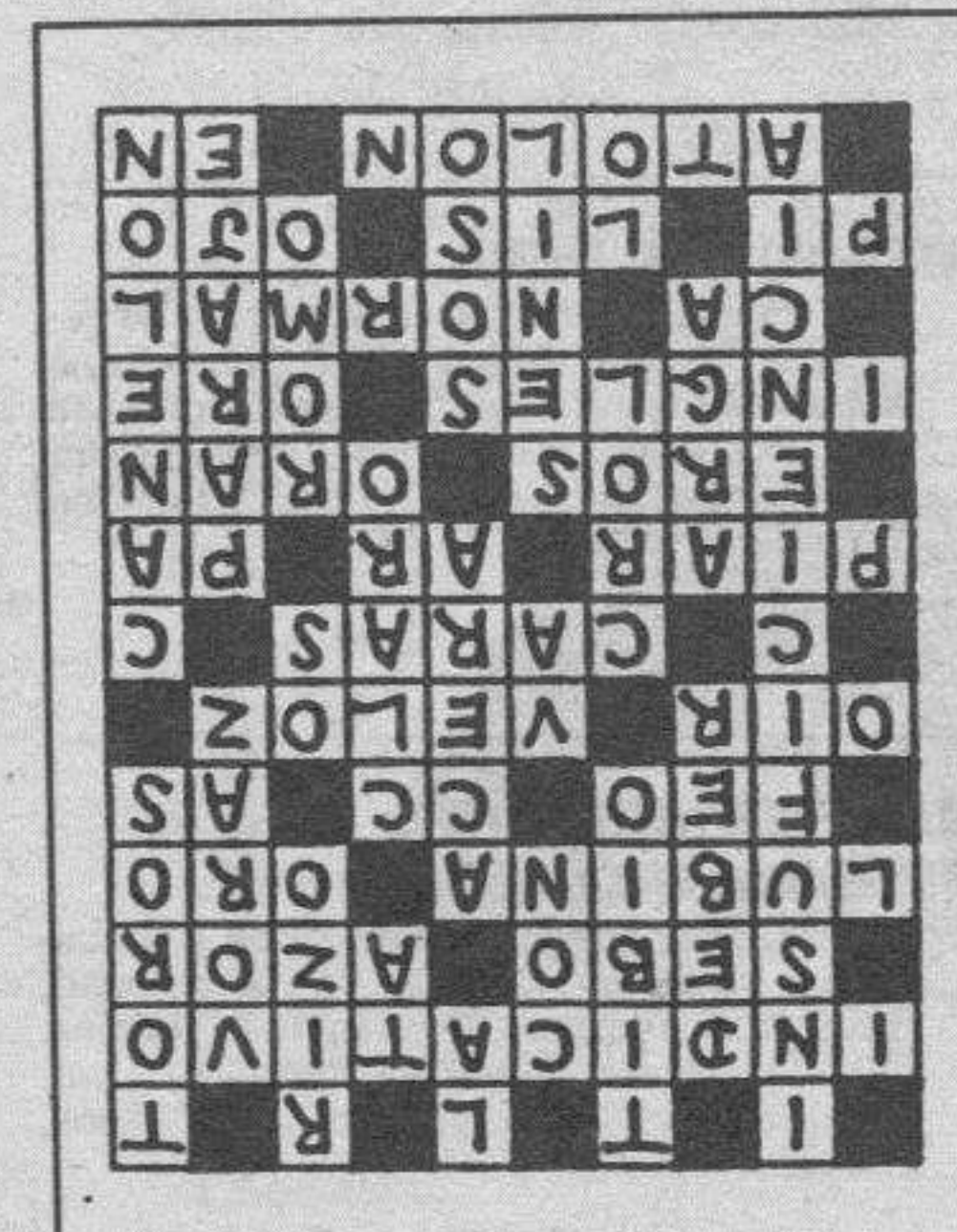


El que puedas aprobar este examen, sólo...

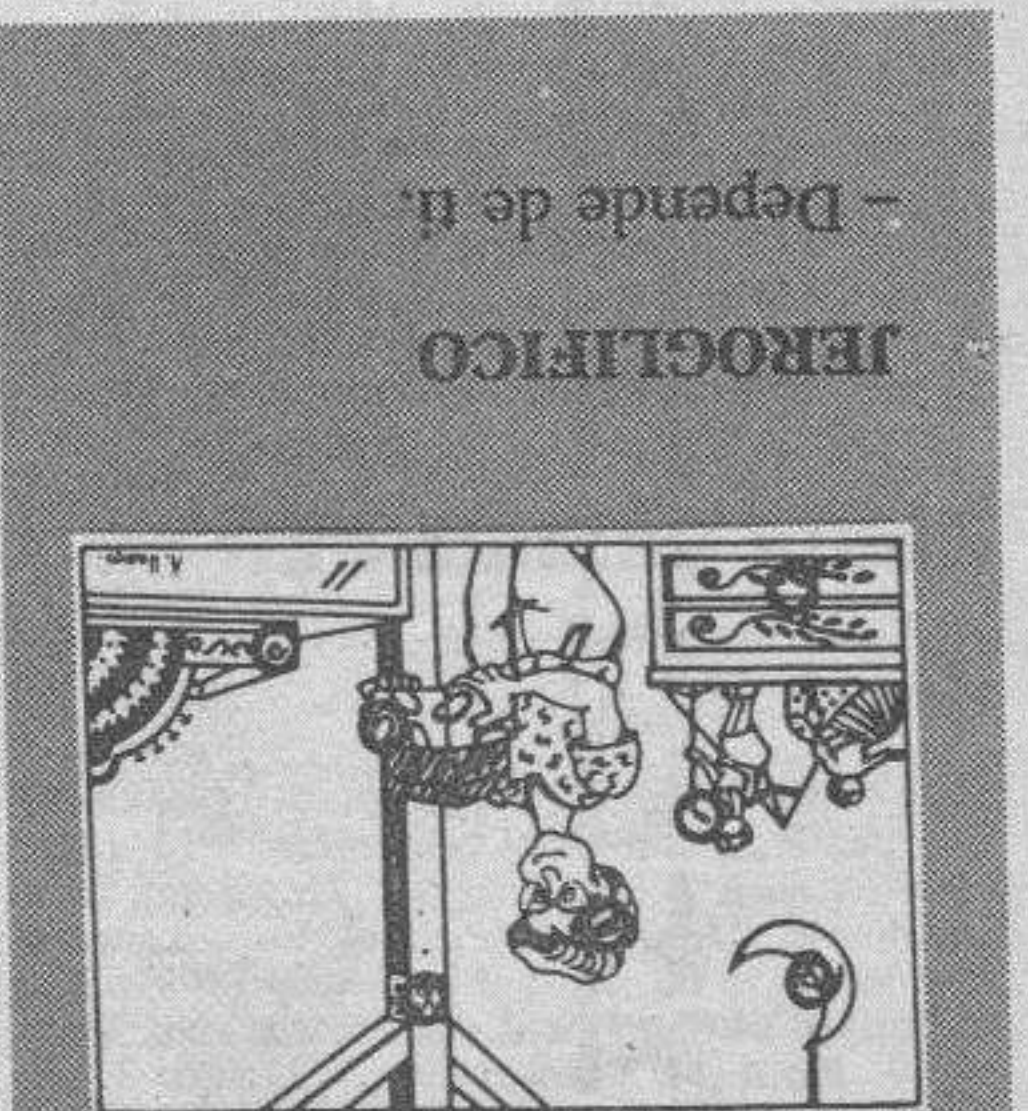
● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO



SIETE ERRORES

**HORIZONTALES.** - 1: Gris. Alon. 2: Clamor. 3: Irtm. Gil. 4: Grada. Azar. 5: Ro. Plomo. 6: Inane. 7: 7. Sina. Saldo. 8: All. Apio. 9: Aplaz. 10: cam.

**VERTICALES.** - 1: Gris. 2: Ironia. 3: Cra. ania. 4: Alud. Naipes. 5: Lana. E. IT. 6: om. P. Sala. 7: Nogal. apam. 8: Rizo. Lis. 9: Lamido. 10: Roto.

CRUCIGRAMA



# RADIOS

## COPE Burgos

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora. 10,00: La mañana. 13,05: La mañana en Burgos. 14,03: Burgos noticia. 14,15: Informativo regional. 14,30: Mediodía Cope. 15,00: Burgos deporte. 16,03: Directamente Encarna. 19,03: Directamente Burgos. 19,45: Informativo regional. 20,00: Noticias de la tarde. 20,15: Tertulia regional. 20,30: El Brocal. 21,03: El espejo. 22,00: La linterna. 00,00: Supergarcía. 01,30: Los populares. 02,30: Juntos en la noche. 04,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

## Cadena 100 Burgos

F.M. 95,5 Mhz.

Te digan que te digan nuestra música es la primera en índice de calidad. Te damos música adulta cien por cien.

## Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Stéreo

06,00: El primero de la mañana. Edición nacional. Hilario Pino. 07,20: El primero de la mañana. Edición regional. 07,30: El primero de la mañana. Edición nacional. 07,50: El primero de la mañana. Edición local. 08,00: El primero de la mañana. Edición nacional. 08,20: El primero de la mañana. Edición local. 08,40: El primero de la mañana. Edición nacional. 09,00: Días de radio. Concha García Campoy. 12,05: Días de radi en Antena 3 Burgos. 14,05: Informativo regional. 14,10: Informativo local. Segunda edición. 14,30: Antena deportiva. Edición local. 15,00: Cronica 3. Rafael Cerro. 16,00: Viva la tarde. Miguel Ángel García Juez. 19,05: Antena 3 ahora. 20,05: Polvo de estrellas. Carlos Pumares. 22,30 Superdeporte. Javier Ares. 23,50: Antena de la Bolsa. 00,00: hora cero. Javier González Ferrari. 01,00: Las noches de Antena 3. Carmela Castello. 04,00: Repetición Superdeporte. Noticias a las horas en punto.

## M-80

Serie Oro. (97.1. MHz)

08,00: Arus con leche. 10,00: Fórmula musical. 22,00: Programas realizados por Rafael Abitbol. (Conciertos, entrevistas...). 23,00: Vuelo 605. Informativos a las medias, boletines meteorológicos un minuto antes de las horas en punto.

## RNE Castilla y León

Programación de R-5 de RNE.  
1.017 Khz. O.M.

00,00: La hora bruja. 02,05: Silvia de noche. 05,05: Pintan coplas. 06,05: La radio en punto. 08,00: España a las ocho. 08,30: Informativo regional. 08,45: Burgos, información abierta. 09,05: Apuntate cinco. 12,05: Apuntate cinco en Burgos. 13,30: Región. 14,05: La cinco en juego. Edición Burgos. 14,30: Noticias en la Cinco. 14,50: Burgos, información abierta. 15,05: A tu manera. 17,05: Radionovela esmeralda. 18,05: A tu manera. 19,05: Vivir Burgos. 19,45: Burgos, información abierta. 20,05: Vivir Castilla y León. 21,05: Telón de fondo. 22,30: A punto. 23,30: Hora punta.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

6,00: Matinal SER. 7,50: Informativo local. 8,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 8,50: Informativo local. 9,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 12,30: Hoy por Hoy Burgos. Magazine local. 14,00: Hora 14. Avance informativo nacional. 14,05: Hora 14. Informativo local. 14,30: Hora 14. Informativo nacional. 15,10: Edición deportiva local. 15,45: Agenda de actividades. 16,00: El Serial, con Javier Capitán y Luis Figuerola Ferret. 18,00: Club de la tarde. Magazine local. 19,00: Hora 25. Programá nacional. 19,20: Hora 25. Informativo local. 19,30: Hora 25. 19,50: Hora 25. Informativo local. 20,00: Hora 25. Programa nacional. 00,00: El Larguero. 1,30: Club de la noche. 4,30: El Larguero (Repetición). A todas horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero Radio

FM 105.5

05,00: Al día. 08,00: Protagonistas. 13,00: Protagonistas Burgos. 14,05: Informativo regional. 14,10: Informativo local y provincial. 14,30: Informativo nacional. 15,00: Un mundo sin barreras. 16,00: Hagamos radio. 17,00: La radio de Julia. 20,00: Informativo nacional. 20,10: El callejero. 21,00: Protagonista la música. 22,00: El penalty. 23,00: La brújula. 00,00: Lo mejor del día. 01,00: Turno de noche.

## EL TIEMPO



# DISEÑO Y NUDO

Julio Sáez de la Hoya, 7. Tlf. 21 45 52 BURGOS

## ESPECIAL REGALOS NAVIDAD

Porcelanas, cristal, plata...

Precios especiales para clientes y empresas

Regalos exclusivos para todos presupuestos • Abierto sábados tarde

# Lluvias y descenso de las temperaturas

MEDINA CASADO

Aunque las presiones son relativamente altas sobre España, un frente de chubascos -empujado por vientos fuertes del Noroeste- está atravesando la Península. A su paso se intensificarán las precipitaciones, para terminar generalizándose, siendo -en ocasiones- de origen tormentoso y de nieve en numerosos puntos de la mitad septentrional de nuestra Península.

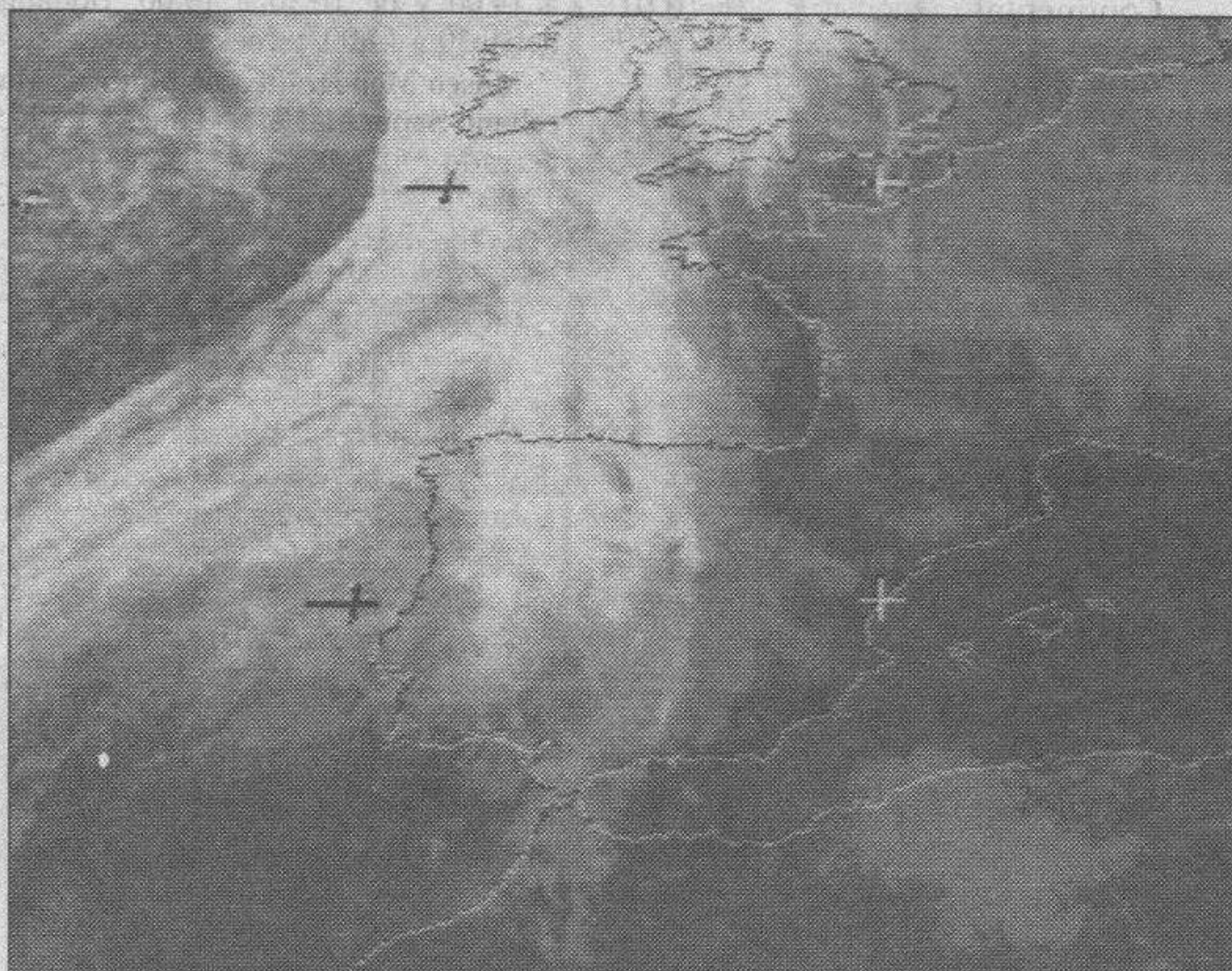
## EL TIEMPO PARA HOY

Galicia, Asturias, Cantabria y País Vasco: Cielo generalmente muy nuboso con chubascos frecuentes, siendo de origen tormentoso en las regiones cantábricas y de nieve o aguanieve en las zonas montañosas.

Navarra y Aragón: Cielo nuboso con precipitaciones, más frecuentes en los Pirineos -donde serán de nieve- y más dispersas en el valle del Ebro.

Cataluña: Nieblas matinales, especialmente en el interior, y cielo nuboso después con precipitaciones, siendo más frecuentes y de nieve en los Pirineos.

Baleares: Nuboso a muy



nuboso con chaparrones.

Valencia y Murcia: Cielo nuboso con chubascos ocasionales, más frecuentes al final.

Andalucía, Castilla-La Mancha, Madrid y Extremadura: Nuboso con precipitaciones más o menos frecuentes, siendo de nieve en las zonas montañosas.

## CASTILLA-LEÓN

Las predicción del tiempo

para mañana indica cielos nubosos con lluvias de madrugada y nevadas al final de la tarde que serán en forma de chubascos débiles en la meseta. Las temperaturas acusarán un descenso con mínimas previstas para la próxima madrugada entre 2 y 5 grados.

## EL TIEMPO PARA MAÑANA

Cielo muy nuboso con chubascos, a veces tormentosos,

en Cataluña y Pirineos. Nuboso con precipitaciones en las regiones cantábricas y alto Ebro. Nuboso con precipitaciones débiles en Galicia y Sistemas Ibérico y Central. Intervalos nubosos con algunas precipitaciones débiles en el Sur de Castilla y León, Madrid, Norte de Castilla-La Mancha y zonas montañosas de Andalucía. Algo nuboso en el resto de España, aunque con numerosos claros. Las precipitaciones que se registren, en la mitad septentrional de la Península, por encima -más o menos- de los 800 metros serán de nieve o de aguanieve.

## TEMPERATURAS A LAS 13 HORAS DE AYER

Bilbao 16, Santander 15, Oviedo 13, San Sebastián 18, Vitoria 12, Pamplona 12, Logroño 14, León 5, La Coruña 17, Valladolid 10, Salamanca 12, Zaragoza 14, Barcelona 13, Tarragona 16, Valencia 19, Alicante 20, Murcia 21, Madrid 9, Toledo 12, Ciudad Real 12, Albacete 11, Badajoz 16, Sevilla 15, Granada 14, Málaga 18, Cádiz 16, Mallorca 17, Las Palmas 21 y Santa Cruz de Tenerife 21.



# RESTAURANTES

## ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

## ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

## RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

## MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1,950 pesetas. C/ Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

## BAR RESTAURANTE PENSION VILLALON

Extensa variedad en cazuelitas y bocadillos. Cocina casera. Especialidad: Embutido Ibérico. Dos menús diarios. Carta y habitaciones. Burgos. Pol. Ind. Villalonquén. La Iglesia, 12. Tfnos. 298129 - 298307.

## TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

## RESTAURANTE QUINTANILLA

Bar Quintanilla les ofrece a diario cazuelitas, raciones y menús caseros. Y además los fines de semana cenas y meriendas de encargo. Bar Quintanilla-Vivar. Carretera Santander kilómetro 8. ☎ 292004.

## RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaina. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

## LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

## LA VARGA

Especialidades: Cordero asado en horno de leña, entremeses especiales, pescados del Cantábrico y todos los días de la semana, distintos cocidos, paella y botillo berciano de encargo. Carretera Madrid-Irún, Km. 232, a 4 Kms. de Burgos. Telf. 201640.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

## RESTAURANTE LA TABLA

Brasas a la vista. Escoja su carne o pescado preferido y observe cómo se lo preparan a su gusto. Chuletón de buey, chuletillas de cordero, churrasco de ternera, besugo, lenguado, etc., todo a la brasa y vista al público. Y seguimos ofreciendo nuestras conocidas tablas de pescado, carne, mixta, etc. C/ Calzadas, 7. ☎ 272384 y 277260.

## HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consulten. Dirección, Villafria (Burgos). ☎ 237700 - 237740 - 224115 481012.

## RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletillas y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Vivero y cocedero de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Paellas de encargo. Servimos mariscadas a domicilio. Llámenos: ☎ 23 69 00. Avenida de la Constitución, 3. Frente Deportiva.

## RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

## MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Pts. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadura de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

## TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 825 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. Cerrado por vacaciones.

## MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. Cerramos los jueves.

## MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas, medievales, cochinito asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

## ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14. ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio Km. del Pol. Villalonquén.

## RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en parrillada de marisco. (mínimo 2 personas). Mariscada para 2 personas (5.000 Ptas.). Todos los miércoles «olla podrida». Gran variedad en carnes y pescados. Martes cerrado por descanso. C/ Constitución, N.º 21. Reservas ☎ 24 09 50.

## RESTAURANTE CHINO PEKIN

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visítenos C/ Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

## EL ASADOR «CASA FELIPE»

Abierto de lunes a viernes de 12 a 4. Sábados y domingos todo el día, con los productos de siempre. Jamones y embutidos selectos. Carnes y pescados a la barbacoa. Único en Burgos y provincia. Ctra. Covarrubias, n.º 5. Cuevas de San Clemente. ☎ 403128.



● URGENCIAS

Servicio de Policía .....	0 91
Serv. Pol. Municipal .....	0 92
Policía Municipal .....	28 88 34
..... y .....	28 88 39
Guardia Civil .....	22 90 04
Comisaría .....	27 68 01
Gobierno Civil .....	20 55 00
Jfura. Pr. Tráfico .....	22 11 12
Bomberos .....	0 80
..... y .....	28 88 38
Hospital G. Yagüe .....	28 18 18
S.S. (Urgen. Resi.) .....	28 18 00
A. Alcohólicos Anó. ....	23 65 52
A. Alcoh. Rehab. (ARBU) ..	24 19 24
S.O.S. droga .....	26 36 00
Cruz Roja .....	22 15 00
Serv. Amb. Cruz R. ....	23 22 22
Hospital Provincial .....	23 50 11
Tele SOS Burgos .....	20 90 90
Teléfono Esperanza .....	20 42 42
Gas Natural, averías ....	23 44 00
Iberdrola, avisos .....	22 10 81
Ambulancia .....	20 94 52
RENFE .....	20 35 60
Obras Públicas .....	22 45 00
Tele Ruta .....	91-5352222
Of. Mpal. Consumo .....	28 88 28
O. I. C. (M. I.) .....	900-150000
DYA. Urgencias -	
Ambulancias .....	24 12 12
Sex-Inform. C. L. ....	27 79 33

Miranda de Ebro

Bomberos .....	31 00 00
Guardia Civil .....	31 00 39
Seguridad Social .....	34 90 00
Cruz Roja .....	31 00 37
Policía .....	31 00 95
Gas natural .....	33 23 33

Aranda de Duero

Bomberos .....	0 80
.....	50 32 00
Policía Local .....	0 92
50 01 00	
Guardia Civil .....	50 00 86
Cruz Roja .....	50 26 18
Policía .....	50 29 04
Gas natural .....	50 06 04

Lerma

Guardia Civil .....	17 00 37
Cruz Roja .....	17 00 60

Roa

Guardia Civil .....	54 00 13
Cruz Roja .....	54 01 84

Medina de Pomar

Guardia Civil .....	11 07 06
Centro de Salud .....	11 16 20

Briviesca

Guardia Civil .....	59 00 34
Cruz Roja .....	59 08 28

Belorado

Guardia Civil .....	58 00 46
Cruz Roja .....	58 10 89

Villarcayo

Guardia Civil .....	10 00 17
Cruz Roja .....	10 01 18

Salas de los Infantes

Guardia Civil .....	38 00 10
Ambulancia Municipal ..	38 00 21
Serv. Prev. y Salv. ....	38 09 89
..... y .....	38 00 21
Centro de Salud .....	38 03 47
Cruz Roja .....	38 20 38

Villadiego

Guardia Civil .....	36 16 04
Ambu. e Incendios .....	36 17 00
.....	36 03 03
..... y .....	36 16 04

Espinosa de los Monteros

Guardia Civil .....	12 00 05
Cruz Roja .....	12 03 93

Melgar de Fernamental

Guardia Civil .....	37 20 18
Centro de Salud .....	37 25 95
Centro de A. Social .....	37 24 93
Camping «El Vivero» ...	37 21 48
Servicio y Ayuda de	
Cruz Roja Española .....	37 37 69

Valle de Mena

Cruz Roja .....	12 62 92
-----------------	----------

● VIAJES

Ferrocarril:	
RENFE	
Información .....	20 35 60
Paquexpres .....	20 95 20
Despacho Central .....	20 17 19
Miranda .....	31 20 05
Aranda .....	50 04 85

Estación de Autobuses:

Est. autobuses .....	26 55 65
Soto y Alonso .....	26 64 71
La Serrana .....	26 89 95
Continental .....	26 70 01
ANSA .....	26 29 29
Amaya .....	26 90 32
Arcedillo .....	26 83 47
El Noroeste .....	26 38 02
Pisuerga .....	26 38 02
Enatcar .....	27 76 32
Iberbús .....	26 28 00
Jiménez .....	26 69 30
ZATRANS .....	26 63 70

Aeropuertos:

Madrid .....	(91) 205 83 43
Bilbao .....	(94) 453 06 40
Valladolid .....	(983) 25 92 12
Vitoria .....	(945) 27 33 00

Aduana .....

.....	23 58 33
-------	----------

● TAXIS

ABUTAXI (Radio taxis) ..	27 77 77
Radio Taxis .....	48 10 10

● HORARIOS DE TRENES

Destino	Hora de salida
Barcelona (1) .....	01:40
Barcelona (2) .....	01:53
Madrid Chamartín (2) .....	02:52
Coruña-Vigo (2) .....	03:09
Gijón/Salamanca (3) .....	03:25
Gijón/Salamanca (4) (2) .....	03:35
Hendaya/Bil./Pamp. (2) .....	03:43
Hendaya .....	05:04
Hendaya/Bilbao (2) (17) ..	05:27
Madrid Chamartín .....	05:43
Bilbao (6) .....	06:10
Madrid Chamartín .....	06:12
Madrid Chamartín (7) .....	08:40
Madrid Chamartín .....	11:16
Zaragoza .....	11:40
La Coruña/Vigo .....	12:05
Hendaya/Bilbao (8) .....	12:47
Hendaya .....	13:33
Vitoria (7) (9) .....	13:42
Barcelona .....	15:25
Madrid Chamartín (10) .....	15:30
Gijón/Vigo/Coruña (11) .....	15:31
Salamanca (12) .....	16:41
Algeciras .....	16:41
Hendaya/Bilbao .....	17:18
Vitoria/Zaragoza (13) .....	17:37
Salamanca (14) .....	18:06
Hendaya/Bilbao .....	18:34
Valladolid .....	18:35
Bilbao (14) .....	18:49
Madrid Chamartín .....	18:53
Madrid Atocha .....	19:15
Miranda (15) .....	19:45
Vitoria (5) .....	21:23
Hendaya/París .....	21:48
París .....	22:12
Lisboa/Oporto .....	21:30
Málaga (2) (16) .....	22:47
La Coruña/Vigo (2) (18) ..	23:29

- (1) Circula del 17-12 al 10-1-94. No circula el 24 y 31-12-93, salida de origen.
- (2) No circula el 24 y 31-12-93, salida de origen.
- (3) No circula del 16-12 al 9-1-94, salida de origen.
- (4) Circula del 16-12 al 9-1-94, salida de origen.
- (5) Diario, excepto sábados.
- (6) Circula los domingos, salida de origen. Del 19-12 al 9-1-94 sale de origen los martes, jueves y domingos.
- (7) No circula los domingos.
- (8) Rama de Bilbao, no circula el 25-12-93 y 1-1-94.
- (9) No circula el 12-10 y 1-11-93; 6, 8 y 25-12-93 y 6-1-94.
- (10) Circula los domingos y el 12-10, 1-11 y 8-12-93. No circula 10 y 31-10-93 y 5-12-93.
- (11) Circula diario a Gijón. Circula lunes, miércoles y viernes a Vigo. Circula martes, jueves, sábados y domingos a La Coruña.
- (12) Continúa a Vilar Formoso del 16-12-93 al 9-1-94. No circula el 25-12-93 y 1-1-94.
- (13) Continúa a Zaragoza sin transbordo.
- (14) Circula sólo viernes y domingos. Diario del 16-12-93 al 9-1-94.
- (15) Circula sólo domingos y el 12-10 y 1-11-93; 6, 8 y 25-12-93. Circula también el 1 y 6-1-94.
- (16) Circula sólo viernes y el 25-12-93 y 1-1-94. Circula los lunes, miércoles y viernes del 17-12-93 al 7-1-94.
- (17) No circula los sábados. Diario del 17-12-93 al 10-1-94.
- (18) No circula los sábados. Diario del 16-12-93 al 9-1-94.

● MONUMENTOS

Catedral. - Todos los días, 9,30-13,00 y 16,00-19,00. Individual: 350 pesetas. Grupos: 200 a partir de 10 personas. Colegios: 100 pesetas; tercera edad consideración especial.

Iglesia de San Nicolás. - Laborables, 9,00-14,00 y 16,00-20,00. Festivos, 9,00-14,00 y 17,00-18,00.

Iglesia de San Esteban - Museo del Retablo. - Horario de invierno: Noviembre a Marzo: Abierto sábados, de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,00. Domingo, de 10,30 a 14,00, tardes cerrado.

Museo Monográfico de pintura «Marceliano Santa María». - Lunes y festivos, cerrado. Laborables, 10,00-14,00 y 17,00-20,00. Domingos, 10,00-14,00. 25 pesetas. Gratis colegios y estudiantes con profesores. Jubilados gratis sábados, previa solicitud y en grupos.

Museo de Burgos (entrada c/. Calera, 25). - Lunes y festivos cerrado. Tarifa: Para extranjeros, 200 pesetas, españoles, gratis presentando el D.N.I.

Monasterio de las Huelgas. - Lunes, cerrado. Tarifa, 400 pesetas por persona; en grupos 275 pesetas. Colegios y jubilados 150 pesetas.

Cartuja de Miraflores. - Misa laborables: 9,00; festivos: 7,30 y 10,15. Visita laborables, 10,15-15,00 y 16,00-18,00. Visita festivos, 11,20-12,30, 13,00-15,00 y 16,00-18,00.

Iglesia de Santa Agueda. - Abierta horas de culto.

Iglesia de San Gil. - Abierta horas de culto.

Iglesia de San Lorenzo. - Abierta horas de culto.

Iglesia de San Lesmes. - Abierta horas de culto.

Monasterio de San Pedro de Cardena. - Horario: Laborables 10,00-13,30 y 16,00-18,00 y festivos de 12,00-13,30 y 16,00-18,00.

Colegiata de Covarrubias (Telf. 406311). - Martes, cerrado. Laborables: Sólo a las 10,30-13,15 y 16,30-18,30. Sábados y domingo, 10,00-14,00 y 16,00-19,00. 150 pesetas por persona.

Monasterio de Santo Domingo de Silos. - Laborables, 10,00-13,00 y 16,30-18,00. Festivos, 16,30-18,00. Para grupos se ruega concertar hora. 150 pesetas. Grupos de 25 y estudiantes, 75 pesetas. Grupos de colegios, 50 pesetas. Misa (canto Gregoriano): Laborables 9,00. Festivos, 12,00. Vísperas (canto Gregoriano), todos los días a las 19,00, jueves de verano a las 20,00, completas a las 21,30 todos los días.

Clunia (Ruinas Romanas). - A 96 Km. de Burgos. Ctr. Aranda de Duero-Salas de los Infantes. En invierno, todos los días, 10,00-14,00 y 15,00-18,00. En verano, todos los días, 10,00-14,00 y 17,00-20,00. Domingos tarde y lunes, cerrado. En caso de no encontrar al guarda en las ruinas, se le puede localizar en Peñalba de Castro. ☎ 391303.

Lerma. Para visitas guiadas a los principales monumentos y al conjunto histórico-artístico, concertar hora en la Oficina de Turismo, (calle Audiencia, 6). ☎ 170143. Horarios: mañana 11 a 14, tardes 17 a 20.

Ermita visigótica de Quintanilla de las Viñas. - A 35 Km. de Burgos, contactar con el guarda del monumento.

Medina de Pomar. Monasterio de Santa Clara. - 10,00-13,30 y 17,00-20,00, en primavera y verano.

Resto del año contactar con la comunidad. Tarifa.-100 Ptas.

Torres del Alcázar; Iglesia de Ntra. Sra. del Rosario; Iglesia Parroquial de la Santa Cruz; Arco de la Cadena; Arco de la Judería. ☎ 110160.

San Pedro de Tejada. - Propiedad Privada. Pueblo más próximo, Quintana de Valdivielso-Puerto de la Mazorra. ☎ 303048.

Castrojeriz. Santa María del Manzano. Claustro Múdejar en la Iglesia de San Juan, Museo. - Para visitarlo hay que contactar con el párroco. ☎ 377034-36.

Monasterio San Salvador de Oña. - Horario de Verano: comienzo a horas en punto, a las 11, 12, 17, 18 y 19. Tarifa: 200 Ptas. Escolares EGB, gratis. Concertar visita: 300355.

Iglesia de Santa María la Real de Sasamón, claustro, Museo y cruz del Humilladero. - De 10 a 13 y de 16,30 a 19,00. Cien pesetas. Grupos y niños, cincuenta. (Teléfono 370154).

Palacio de Avellaneda de Peñaranda de Duero. - Lunes, cerrado, resto de días incluidos domingos y festivos: de 10,00 a 13,30 y de 16,00 a 19,0 horas.

● COCHES DE LINEA

SALIDAS

Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga: 9,30 (ju. y sáb.).

Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga: 17,00 (diario, dom. y fes. no).

Alar del Rey: 17,30 (vi., 18,30) (temp. escolar sáb. 13,30) (diario, dom. y fes. no).

Aranda de Duero: 6,45 - 10,45 13 - 13,30 - 15,30 - 17,30 - 19,30 (diario, sáb., dom. y fes. no).

Aranda de Duero: 10,45 - 13 19 - 21 (sáb.).

Arenillas de Pisuerga: 19,00 (diario, dom. y fes. no).

Arija: 18 (lun., mi. y vi., fes. no).

Barcelona: 8 - 10,45 - 15 - 23 (diario, dom. no).

Belorado: 13,30 - 19,30 (diario, dom. y fes. no).

Bilbao (directo): 8 - 10,30 - 16 (diario, dom. y fes. no).

Bilbao: 7,15 - 12 - 14 - 18 (diario, dom. y fes. no).

Bilbao-Espinosa de los Monteros: 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).

Briviesca: 7,45 - 10,30 - 13,30 18,15 - 19,30 (excepto sáb., a las 18,15 y 19,30) (diario, dom. y fes. no).

Cabia (por Cayuela-Albillos): 18,30 (lun. y vi., fes. no).

Carcedo de Burgos: 12,45 (vi., fes. no).

Castrojeriz-Arenillas: 14,00 (lun. y vi., fes. no).

Covalada-San Leonardo: 18,30 (diario, dom. y fes. no).

Eibar: 16,30 (diario, dom. y fes. no).

Fresneda de la Sierra: 19,30 (diario, sáb., dom. y fes. no).

Frías-Oña: 18,15 (sáb., 13,30) (diario, dom. y fes. no).

Fuentes de Oñoro - Ciudad Rodrigo - Salamanca - Zamora - Toro Valladolid - San Sebastián - Irún: 16,30 (diario, dom. no).

Hoyales-Roa: 18,00 (lun., mi. y vi., fes. no).

Irún: 10,45 - 14,15 (diario).

Irún - San Sebastián - Valladolid - Toro - Zamora - Salamanca - Ciudad Rodrigo - Fuentes de Oñoro: 10,30 (diario, dom. no).

Laredo (directo): 8,15 (sólo Julio y Agosto).

León: 10,45 (diario, dom. no).

Lerma (por Tordueles): 14 (mi. y sáb. fes. no).

Lerma (por Tordueles): 14 18,30 (vi. 19,15) (lun., mar. y ju., fes. no).

Logroño (por Briviesca): 7,45 10,30 (diario, dom. y fes. no).

Logroño (por Belorado): 8,30 11 - 13 - 16,30 - 20,15 (diario, dom. y fes. no).

Los Balbases: 18,30 (lun., fes. no).

Madrid: 11 - 12,30 - 14,30 15,30 - 17,30 - 20 - 22,15 (diario).

Madrid: 7,30 - 9,30 (lun., a vi.).

Madrid (Especial VIP): 8,15 (diario, sáb., dom. y fes. no).

Mahamud-Prencio-Arcos: 18,30 (lun. y vi., fes. no).

Melgar de Fernamental: 13,30 19,30 (diario, dom. y fes. no).

Melgar de Fernamental-Osorno: 17,15 (diario, dom. y fes. no).

Miranda de Ebro: 13,30 - 18,15 (diario, sáb., dom. y fes. no).

Miranda de Ebro (directo por autopista): 6,45 (diario, sáb., dom. y fes. no).

Oña-Trespaderne: 13,30 (lun., mi. y vi.).

Oña (solamente temporada escolar): 13,30 (mar. y ju.).

Palencia: 7,30 - 13,30 - 17,30 (diario, dom. y fes. no) (sáb. entrada 11 mañana).

Pedrosa del Príncipe-Astudillo: 17,30 (vi., salida 18,30 temp. escolar) (diario, dom. y fes. no).

Peral de Arlanza-Villahoz: 18,30 (vi., 19) (lun. y vi., fes. no).

Pozo de la Sal: 18,15 (diario, dom. y fes. no).

Padrones-Aguas Cándidas: 18,15 (sáb.).

Hozabejas-Terminón: 18,15 (vi.).

La Parte-Salas: 18,15 (lun. y vi.).

Rojas-Llanos: 18,15 (mi. y sáb.).

Rioseras-Salas: 18,15 (mar.).

Riocerezo-Salas: 18,15 (ju.).

Pamplona: 7,15 - 10,45 - 16,15 18,45 (laborables).



## Novena en honor de la Inmaculada

□ **BURGOS.**— Los horarios y lugares donde se celebrarán los actos en honor a la Inmaculada Concepción son los siguientes:

**Santa Iglesia Catedral.**— Por la tarde a las siete y cuarto, rosario ejercicio de la novena y misa, se celebrará en el Altar Mayor.

**San Lesmes, Abad.**— A las ocho de la tarde, rosario, novena con homilía a cargo de don Ildefonso Asenjo, rector del Seminario Mayor y misa.

**San Lorenzo, El Real.**— A las siete y media, rosario, novena y misa.

**San Cosme y San Damián.**— A las siete y media, rosario, novena y misa rezada.

**San José, Obrero.**— A las ocho, rosario, novena y misa, al final salve cantada.

**Nuestra Señora de Fátima.**— A las siete y cuarto, rosario, novena y misa.

**Nuestra Señora de las Nie-**

**ves.**— A las ocho, misa y novena.

**Sagrada Familia.**— A las siete, rosario, novena y misa.

**San Martín de Porres.**— La novena se hará en las misas de la mañana y por la tarde a las seis y media y ocho y media.

**San Julián, Obispo.**— A las ocho menos cuarto, novena y misa.

**San Pedro de la Fuente.**— A las ocho de la tarde, ejercicio de la novena y misa.

**Santa Agueda.**— A las siete y cuarto, rosario, novena y misa rezada.

**Iglesia de la Merced.**— Por la tarde a las ocho, rosario, novena y misa.

**P. Carmelitas.**— A las siete, rosario, novena con homilía, misa y Salve cantada.

**Iglesia de San Nicolás.**— Por la mañana, a las nueve y media y por la tarde, a las seis cuarenta y cinco, rosario novena y misas.

## Ante la fiesta de San Francisco Javier, Patrono de las Misiones

**La piedad y el estudio —sin olvidar el deporte— serían sus ilusiones**

VIGARSE

□ El patronazgo de San Francisco Javier sobre las Misiones en la Iglesia Católica supone obviamente dos cosas: el haber sido en vida un entusiasta trabajador sobre el tema, y la idea fijamente asentada en la mente de sus devotos de que desde el Cielo puede poderosamente ayudarlas. Vayamos por partes.

### 1. SU INTERES POR LAS MISIONES EN VIDA

Su castillo de Navarra lindando con Aragón le vio nacer un siete de abril de 1506 en una familia bien situada socialmente e implicada en problemas políticos. Le habían precedido otros dos hermanos, que tuvieron no poco que ver en la historia política de Navarra, que se hallaba en el encuentro de dos naciones —España y Francia— enfrentadas en asuntos de guerra. Ellos —sus hermanos— fracasaron en el campo de la milicia; él —Javier— triunfaría en el de la Santidad.

La piedad y el estudio —sin olvidar el deporte— serían sus ilusiones, primero en la misma población y castillo de Javier, y después en el «Colegio de Santa Bárbara», de la Universidad de París.

Un antiguo enemigo de sus hermanos en la defensa de Pamplona fue precisamente quien se constituyó en la ciudad del Sena en maestro espiritual de su alma, Ignacio de Loyola; y quien le conquistó para la santidad. Más tarde fue la Providencia quien dispuso las cosas para que fuera designado —ya sacerdote y con sus treinta y cuatro años de edad— misionero del Extremo Oriente. En alguna ocasión le había confiado a un compañero que en sueños le parecía llevar a cuestas un indio, y que le pesaba tanto que no podía con él.

Ahora le llegaba la hora de poner en práctica eso que había soñado. «Esta es vuestra empre-



San Francisco Javier, Patrono de las Misiones.

sa», le había dicho Ignacio. Y Javier la aceptó.

Y comienzan ya sus viajes. Era precisamente un 7 de abril, el día mismo en que Javier cumplía sus treinta y cinco años de edad. Partía hacia el Oriente con la categoría de Nuncio de Su Santidad.

¡Qué fácil se dice eso de que «comienzan ya sus viajes»! Si os parece bien, id anotando los nombres de poblaciones, islas, estrechos... que enumeraré. Y, si tenéis a mano algún atlas detallado, seguid sobre él su itinerario: París, Lisboa, Cabo Verde, Santo Tomé, Cabo de Buena Esperanza, Mozambique, Goa, Tuticorín, Manapar, Cochín, Meliapor, Malaca, Amboino, Cochín, Goa, Malaca, Cangoxima, Amaguchi, Cochín, Goa, Cochín, Malaca, Singapur, Sanchón.

Sí. Hemos repetido algunas poblaciones; y también hemos omitido otras. Hemos escogido

aquellas desde donde —como después veremos— él escribe cartas de correspondencia.

Las repeticiones —en concreto Goa— obedecen a que Javier hizo de aquellas importantes ciudades como la base y centro de sus proyectos apostólicos. Por eso, llega a Goa en 1542, y allí trabaja apostólicamente; desde allí proyecta su apostolado misional por las islas del Pacífico; regresa, y en Goa estudia y organiza su expedición al Japón. Entre los japoneses oye decir que ellos se convertirían más fácilmente, si supieran que los chinos habían aceptado el cristianismo; y regresa de nuevo a Goa para encauzar en ese sentido su nuevo apostolado. Trataría de entrar en China.

Y aquí se estrellaron sus proyectos. Traicionado en su afán de convertir al pueblo chino, muere casi solitario en la isla de Sanchón la noche del 2 al 3 de diciembre de 1552.



EL SEÑOR

### Don Mariano de Lucas Sastre

Falleció en el día de ayer, a los 64 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa: doña Trinidad García Contreras; hijas: Ana-Isabel y María Yolanda; madre política: doña Martina Contreras; hijo político: Juan Acero; hermanos: Francisco y Félix; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán mañana, miércoles, a las 11, en la iglesia parroquial de La Anunciación, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Avda. del Cid, n.º 40.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 30 de Noviembre de 1993.



LA SEÑORA

### Doña Encarnación Alba Gutiérrez

Viuda de don Tomás Azañedo

Falleció en el día de ayer, a los 88 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenadas hijas: Sagrario y María Encarnación; hijo político: Félix Jesús Avila; nieta: María Ester; hermana: Emiliana; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 4,30, en la iglesia parroquial de Osorno, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Avenida General Yagüe, n.º 4.

Burgos, 30 de Noviembre de 1993.

(Funeraria «San José»)



PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

### Doña Casimira Saiz Saiz

Que falleció el día 30 de Noviembre de 1992.

Q. E. P. D.

Su apenada hija, Amalia Martínez Saiz; hermanos y demás familia.

Ruegan oraciones por el alma de la finada y la asistencia a la misa funeral, que se celebrará hoy, martes, a las ocho y diez de la tarde, en la parroquia de San Cosme y San Damián, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Burgos, 30 de Noviembre de 1993.



EL SEÑOR

### Don Miguel Hortigüela Bartolomé

Falleció en el día de ayer, a los 78 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa: Doña Lucía Martínez Peña; hijos: Lucinio, Araceli, Milagros, Inés, María del Carmen, Gloria Amelia y Aurora; hijos políticos: Juan, Gerardo, Carlos, Alberto y Javier; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 10,30, en la iglesia parroquial de San Juan, Evangelista, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Avenida de la Constitución, número 21.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 30 de Noviembre de 1993.



# DEPORTES

## REAL BURGOS

El Real Burgos se está convirtiendo en un polvorín. Los miembros de la plantilla han perdido la paciencia y solicitan urgentemente una solución al

alarmante retraso en el abono de importantes cantidades económicas. Miguel Sánchez avisó ayer que «en diciembre esto puede ser una bomba» y reiteró

que los problemas económicos están afectando mucho al rendimiento de sus jugadores, provocando una grave tensión y falta de concentración.

# «En diciembre esto va a ser una bomba»

Miguel Sánchez avisó ayer sobre la grave situación económica que padecen sus jugadores

JUAN CARLOS MORENO

BURGOS

□ Miguel Sánchez lanzó ayer un serio aviso del peligro que se cierne sobre el equipo si sus dirigentes no consiguen arreglar la dramática situación económica que padece el club. El técnico reconoció que estos graves problemas inciden de manera clara en el rendimiento de su equipo, sobre todo cuando juegan lejos de Burgos, y, en un tono muy pesimista, habló de un futuro incierto, con posibles medidas de los jugadores. El próximo mes de diciembre resultará determinante, ya que los miembros de la plantilla deben cobrar una cantidad muy importante de dinero, correspondiente a las fichas, que se acumulará a las cantidades que ya se adeudan a los jugadores.

«En diciembre esto va a ser una bomba». Con esta frase resumía el preparador del equipo burgalés el estado actual del vestuario. Los jugadores ya han perdido la paciencia y en cualquier momento pueden iniciar medidas de presión para buscar una solución. Miguel Sánchez explicó que las penurias económicas están afectando de manera muy grave el rendimiento de los jugadores, provocando tensiones y falta de concentración, sobre todo lejos de Burgos, que inciden en el rendimiento.

«Es difícil trabajar en esta situación. En otro club habría 50.000 problemas públicos, pero tengo una plantilla fenomenal y por eso estamos aguantando el chaparrón. Los meses, los días pasan y no se ve nin-

*«Es difícil trabajar en esta situación; en otro club existirían muchísimos problemas públicos»*

*«Hay una plantilla fenomenal y por eso estamos aguantando el chaparrón, pero se ven pocas soluciones»*

*«Muchos de los fallos en los partidos llegan porque los jugadores trabajan con una tensión muy grande»*

*«Estoy pidiendo a gritos que se solucionen los problemas, entonces podríamos aspirar a muchas cosas»*

guna solución», declaró ayer Miguel Sánchez.

El preparador asturiano reiteró que «la mayoría de los despistes y errores están provoca-



LORENZO MATIAS

Miguel Sánchez, durante un partido de Liga.

dos porque el equipo está trabajando con una tensión muy grande. Estoy pidiendo a voces que se solucionen los problemas lo antes posible porque afectan

al rendimiento deportivo. En algunos momentos del encuentro, todos estos factores se reflejan en el campo. Durante la semana estamos continuamente

hablando de dinero, de problemas graves. Los futbolistas son unos grandes profesionales, entrenan al cien por cien, pero tienen muchas tensiones, un entorno familiar que les afecta. Es una situación que hace muy difícil trabajar».

Miguel Sánchez cree que la solución a este grave problema provocaría un cambio «y el equipo podría aspirar a muchas cosas. Nuestras cualidades quedaron claras, por ejemplo, cuando jugamos supermotivados, como en el encuentro ante el Murcia».

**JOSEBA AGUIRRE: «SE ACABA NUESTRA PACIENCIA»**

Joseba Aguirre, capitán y portavoz de la plantilla, reconoció la desilusión que sufren los miembros de la plantilla y avisó que «se nos está acabando la paciencia».

El centrocampista vasco, que cumple su cuarta temporada en el Real Burgos, niega que no vayan a viajar a Castellón, «porque es nuestro deber. Otra cosa es que el club decida no seguir en la competición, porque la verdad es que así no se puede estar».

Probablemente, a lo largo de esta semana los miembros de la plantilla celebrarán una reunión y estudiarán las medidas concretas que llevarán a cabo. Joseba Aguirre explicó que el Consejo de Administración no les ofrece ninguna solución: «No nos dicen nada, simplemente que están realizando gestiones, y que hagamos lo que queramos».

## Miguel Bastón: «Acepto pero no comparto la decisión del entrenador de sustituirme»

El portero gallego perdió el pasado domingo la titularidad que había mantenido desde el inicio de la temporada

□ BURGOS/J.C.M.- Miguel Bastón explicó ayer que acepta pero no comparte la decisión de Miguel Sánchez de relegarle a la suplencia y situar como portero titular a Iñaki. Bastón había actuado hasta ahora durante todos los encuentros de Liga y sólo había cedido su puesto en la Copa del Rey. Los numerosos goles recibidos en las últimas jornadas por el Real Burgos hicieron que Sánchez tomase esta decisión.

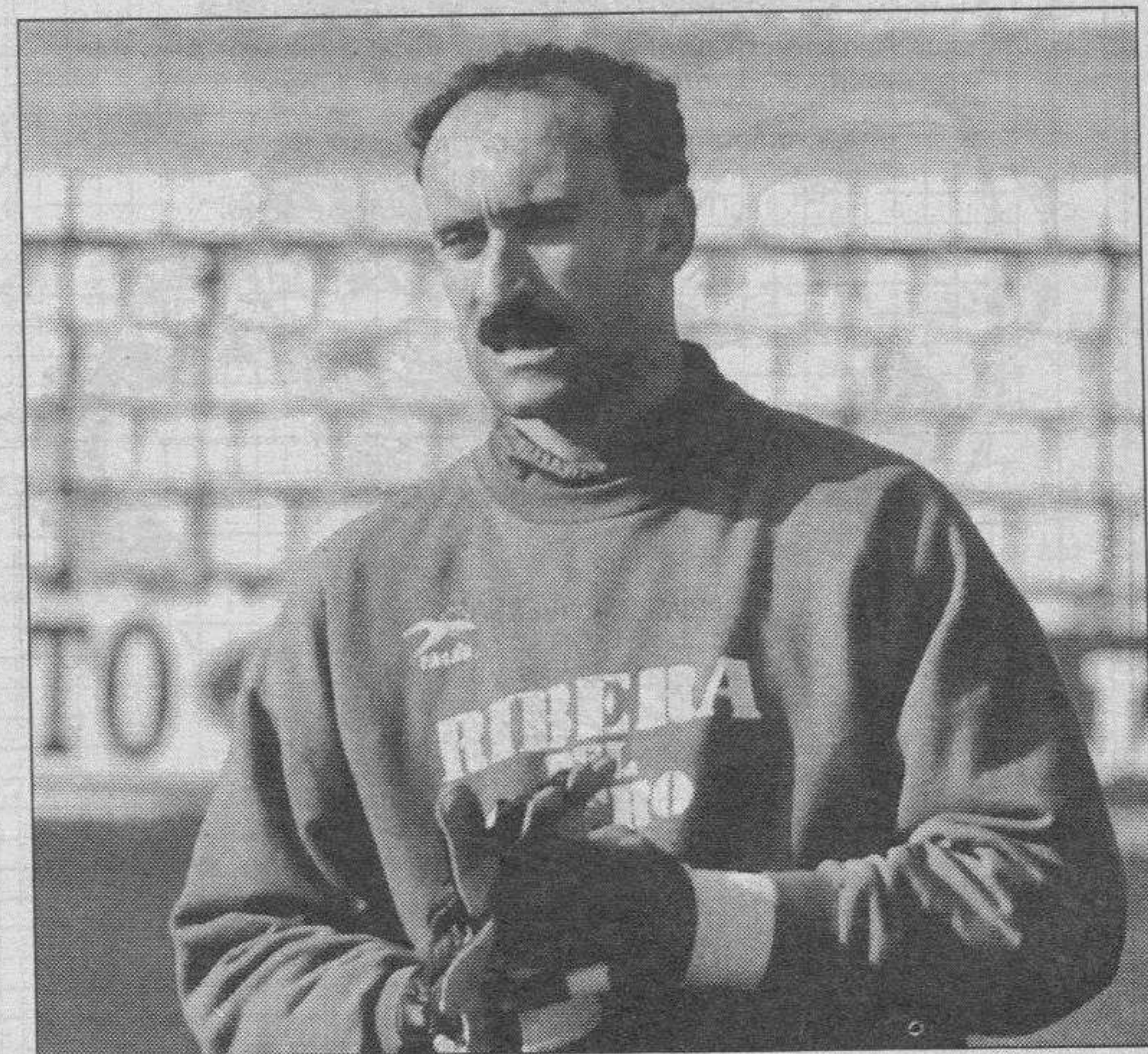
«No me lo esperaba, ya que estaba trabajando bien. En tres partidos nos metieron bastantes

goles, pero analizando la situación creo que tuve poca culpa, aunque es una decisión del mánager que hay que aceptar», explicó Miguel Bastón. El guardameta gallego negó que le faltase concentración en los últimos encuentros, aunque matizó que «los resultados no son los apetecidos por el entrenador y ha decidido cambiar. Tengo que aceptarlo, pero no comparto su opinión».

Miguel Bastón analizó su actuación en Badajoz, donde encajó cinco tantos, e indicó que sólo tuvo responsabilidad

directa en el tercer gol: «Estaba pidiendo la correcta colocación de la barrera, pero vi que el jugador del Badajoz iba a disparar, cogí el centro de la portería y no me dio tiempo a llegar».

El veterano portero del Burgos reconoció que no ha recibido explicaciones del entrenador sobre su sustitución por Iñaki y matizó que el técnico «tiene su opinión. No entiendo que si lo estaba haciendo bien, haya cambiado. Lo acepto y seguiré trabajando para recuperar la titularidad».



ANGEL AYALA

Miguel Bastón, portero del Real Burgos.



## El serbio Ilic, cedido por el Atlético de Madrid al Cádiz

□ MADRID/COLPISA. - El Atlético de Madrid ha llegado a un compromiso con Ilic, jugador serbio del Estrella Roja, que actuará como cedido en el Cádiz hasta la conclusión de la actual temporada, según informó Miguel Angel Gil Marín, director general rojiblanco.

Ilic acudió por la mañana a las dependencias del estadio Vicente Calderón para ofrecerse al Atlético.

Esta inesperada cesión de Ilic al conjunto gaditano, sorprendente colista de Segunda División, se produce en el «marco de un acuerdo de colaboración entre ambas entidades», suscrito cuando personas próximas a Jesús Gil adquirieron acciones del club amarillo para permitir su conversión en sociedad anónima y evitar su posible desaparición.

Asimismo, el hijo de Gil y Gil se entrevistó con el doctor José González y el preparador físico Carlos Cascallana, con el objetivo de liquidar los compromisos de ambos con el Atlético. Todavía no se ha alcanzado un acuerdo entre las partes en el aspecto económico y en los próximos días se celebrarán nuevas reuniones.

Cascallana, visiblemente molesto, declinó hacer cualquier tipo de declaración y el galeno, que tiene una cláusula de rescisión en su contrato que puede complicar el acuerdo, aseguró que «todavía no tengo la carta de despido y debemos seguir negociando la liquidación».

# La Liga de Fútbol Profesional debate la reestructuración del fútbol español

La Liga contradice a la Federación Española y pretende que las reformas entren en vigor la próxima temporada

IGNACIO TYLKO

MADRID

□ Los presidentes de Primera y Segunda División iniciaron ayer lunes unas jornadas de debate sobre la reestructuración del fútbol español que tendrán continuidad hoy y en las que se estudian, de cara a la próxima temporada, asuntos como la aplicación del sistema de puntuación inglés -tres puntos por partido ganado-, la posible reducción de Primera a 18 equipos, cada vez más complicada, la división de Segunda en dos grupos, Norte y Sur, de 18 equipos, y la creación de una Copa del Rey sólo para clubes profesionales.

La Liga contradice una vez más a la Federación y pretende que todas las reformas entren en vigor a partir de la próxima

**Los presidentes de los clubes se inclinan por mantener 20 equipos en Primera División**

temporada y no en la 95-96. Otro punto de clara discrepancia afecta a la Copa del Rey. Mientras que la FEF pretende reducir el número de clubes participantes a 64, la Liga desea dividir el torneo en una com-



Angel María Villar, presidente de la Federación Española.

EFE

petición profesional, con representantes sólo de Primera y Segunda, y otra aficionada, donde tendrían cabida los clu-

bes de Segunda «B» y Tercera. La Federación Española de Fútbol, organismo encargado de organizar la competición del

K.O., no parece dispuesta a ceder en este apartado.

### SIGNIFICATIVAS AUSENCIAS

Esta reunión, que no tiene carácter vinculante, contó con las significativas ausencias, por diferentes motivos, de los máximos mandatarios de los clubes llamados grandes. Ni Ramón Mendoza, ni Jesús Gil ni el propio Joan Gaspart, vicepresidente del Barcelona, se dieron cita en la sede de la Liga.

### DIVISION ENTRE LOS DIFERENTES PRESIDENTES

La división entre los propios presidentes es grande y, así, mientras los clubes poderosos desean reducir a 18 equipos la Primera División, los equipos modestos prefieren mantenerla como está actualmente.

«Por criterios de tipo económico y de espectacularidad de la competición sería positivo una reducción a 18 equipos en Primera, pero es lógico que algunos presidentes se opongan a este proyecto», señaló Toni Fidalgo, jefe de relaciones externas de la LFP.

«En cualquier caso, lo que aquí se decida no tendrá carácter vinculante hasta que sea aprobado en la asamblea extraordinaria del próximo 22 de diciembre», agregó.

Posteriormente, la asamblea de la FEF, que se celebrará en enero o febrero, tendrá la última palabra.



## TIROS INDIRECTOS



La crisis económica del Real Burgos hace que se tambalee  
Pues o lo arreglamos nosotros o la UNES-  
CO nos retira la categoría

Varios jugadores del Burgos tuvieron goles «cantados»  
Pero lamentablemente «desafinaron»

El Burgos tuvo el domingo más «profundidad»  
Quizás entrenó con Sagredo en la «Cueva del Moro»

Sánchez no está preocupado por «su» futuro en el Burgos  
En cambio nosotros sí que lo estamos por «el» futuro del  
Burgos

El Burgos, en estos momentos, es un auténtico solar  
Pidamos, entonces, que el PGOU lo califique como urba-  
nizable...

El Murcia fue un equipo soso, sin picante  
Y eso que le llaman el conjunto «pimentonero»

Varios jugadores del Burgos tuvieron un gol en sus botas  
¡Pues qué daño les haría!

El Burgos jugó el domingo con mucha seriedad  
Para bromas estamos...

No hizo mala temperatura el domingo en El Plantío  
No señor... 2 sobre 0

El Burgos brindó el triunfo a Baquero, un joven jugador  
que estaba en el camino del triunfo  
Pero ha tenido que morir prematuramente para alcanzar  
la Gloria

## Felipe Mesones continuará al frente del Real Valladolid

□ VALLADOLID/EFE. - La comisión delegada del Real Valladolid, tras casi tres horas de reunión con el entrenador del equipo, Felipe Mesones, decidió que éste continuara al frente de la plantilla blanquiverde.

La fuerte goleada encajada el domingo por el equipo frente al Racing de Santander en «El Sardinero» podía ser el detonante que obligara a la junta directiva a cesar al entrenador, que ya había sido cuestionado la semana anterior ante los resultados negativos de las últimas jornadas.

Mesones salió de la citada reunión con semblante sonriente y comentó que no le habían hablado de cese y que iba a continuar trabajando con la plantilla para intentar salir del bache. «Hemos contemplado la posibilidad de conseguir algún refuerzo para el equipo, dentro de las posibilidades económicas, preferentemente en la delantera y probablemente tengamos novedades en breve», añadió el entrenador.



FUTBOL/REGIONAL PREFERENTE

### El Villarcayo Nela dejó escapar el triunfo en los últimos minutos

LA GRANJA	2
VILLARCAYO	1

□ **BURGOS.**- El Villarcayo Nela perdió una gran oportunidad de sumar una nueva victoria tras caer derrotado en los últimos minutos en el campo de La Granja.

**LA GRANJA:** Tapias, Montes, Velasco, Ricargo, Alberto, Martín, Gómez, Manrique, Iglesias, Corral y Aparicio. En el minuto 70 Zamorano entró por Martín y en el 85 Ovidio sustituyó a Montes.

**VILLARCAYO NELA:** Toni, José, Serna, Andino, Jesús, Bustamante, Juan Carlos, Fran, Abel, Dani y Reguera. En el minuto 70 David sustituyó a Dani.

**Arbitro:** Juan Ignacio Alonso, de Valladolid.

**Goles:** 0-1, M-65; Andino, de cabeza tras el saque de un córner. 1-1, M-86; Ovidio resuelve un barullo en el área burgalesa. 2-1, M-88; Ovidio, tras un nuevo barullo en el área.

Ovidio, jugador segoviano que apenas jugó cinco minutos y marcó dos goles, sentenció el partido y privó al Villarcayo de arañar algún punto en La Granja.

### El San Esteban sufrió una nueva derrota en su campo

□ **BURGOS.**- El San Esteban sumó su séptima derrota de la temporada y acumuló dos nuevos negativos, tras caer derrotado en su campo ante el Herrera por 1-3. Los palentinos supieron aprovechar las facilidades defensivas dadas por el San Esteban y se llevaron el triunfo, pese a no ofrecer un buen encuentro.

Durante la primera mitad, el Herrera se limitó a controlar a su rival, sin apretar en ataque y en una de sus escasas incursiones un fallo defensivo, con un balón suelto en el área propició el 0-1, resultado con el que concluyó la primera mitad.

**GOL EN EL MINUTO 47**

Nada más iniciarse la segunda mitad llegó el gol que acabó con las ilusiones del San Esteban y poco después, en el minuto 60 el 0-3 que sentenciaba el choque. El equipo burgalés redujo su desventaja con un precioso tanto de Nacho cuando se había cumplido el minuto 80 de partido.

El próximo fin de semana, el San Esteban se desplazará a Villarcayo donde disputará un interesante derby frente al Villarcayo Nela.



LUIS L. ARAICO

El Tardajos rentabilizó su mayor dominio frente al Barruelo.

## El Tardajos borró sus dos negativos en el campo del Barruelo

El equipo burgalés ha fichado a dos nuevos jugadores: Roberto y Oscar, que marcó un gol en su primer partido

BARRUELO	1
TARDAJOS	2

□ **BURGOS.**- El Tardajos aprovechó su mayor calidad técnica y logró imponerse por dos goles a uno al Barruelo. El equipo burgalés ha incorporado en los últimos días a dos nuevos jugadores, Roberto (que hace dos años jugó en el Tardajos) y Oscar (joven de 19 años del Choquerón).

**BARRUELO:** Félix, Bañuelos, Octavio, Simal, Amador, Fernando, Carlos, Andrés, Pedro, Gordo y Gama. En el minuto 54 Saturnino sustituyó a Carlos.

**TARDAJOS:** José, Fernando, José Mari, Gil, Carlos, Conde, Chechu, Alberto, Jesús, Jesús Mari y Dani. En el minuto 51 Oscar entró por José Mari.

**Arbitro:** Cimas Orduña, del colegio de Valladolid.

**Goles:** 1-0, M-21; córner que remata Fernando. 1-1, M-55; Chechu culmina un contragolpe del Tardajos. 1-2, M-71; Oscar.

El Tardajos consiguió en Barruelos de Santullán borrar

*Chechu y el debutante Oscar lograron remontar el tanto inicial del equipo palentino en la primera parte*

los dos negativos que figuraban en su clasificación. Los burgaleses lograron imponer su mayor calidad técnica y se impusieron en una buena segunda parte.

Durante la primera mitad el Tardajos controló el encuentro, aprovechando la escasa profundidad de su rival, pero no pudo culminar ninguna de sus ocasiones. Por contra, el Barruelo aprovechó su primera llegada a la portería de José y en un saque de esquina marcó el 1-0.

En la segunda mitad el Tardajos supo reaccionar y salió con clara vocación ofensiva, intentando dar la vuelta al marcador. Chechu culminó perfectamente un contragolpe en el minuto 55 y el debutante Oscar demostró su calidad goleadora con el tanto de la victoria en el minuto 71.

El Tardajos recibirá en la próxima jornada la visita del Velilla, equipo que figura en la zona baja de la clasificación, en el puesto decimocuarto de la clasificación.

## El Villacastín segoviano aprovechó su gol en el minuto ocho para superar al Briviesca

El conjunto burebano dominó con claridad aunque no pudo rentabilizar sus ocasiones

VILLACASTIN	1
BRIVIESCA	0

□ **BRIVIESCA/CARLOS ZUGASTI.**- El Briviesca perdió por la mínima ante el Villacastín (1-0), en el encuentro disputado en el campo municipal de La Albuera de Segovia. Al descanso se llegó con el resultado definitivo.

**VILLACASTIN:** Garrido, Arévalo, César, Duque, De Pedro, Otero, Montes, Rojo, Garzón, Yuste, Oscar. En el minuto 70 Diego entró por Mon-

tes y en el 83 Del Real entró por Yuste.

**BRIVIESCA:** Rodri, Nacho, Jiménez, Palo, García, Marcos, Fuentes, Mata, Pablo, Pañero y Manrique. En el minuto 56 Arturo sustituyó a Pablo y en el 74 Chino entró por Palo.

**Arbitro:** Dirigió el encuentro el colegiado salmantino Sánchez Murga. No estuvo acertado ya que debió ser más riguroso con las tarjetas mostradas a los locales. Amonestó a De Pedro, Duque, Otero, Garzón y Montes por parte del Villacastín; y a Nacho, Manrique, Pañero y al

entrenador Juanjo por el Briviesca.

**Gol:** 1-0, M-8; Garzón desde fuera del área al aprovechar un rechace tras el lanzamiento de un saque de esquina.

El Villacastín marcó pronto su gol y luego no hizo otra cosa que defender el resultado, mostrando excesiva dureza para cortar cualquier iniciativa de los burebanos. El Briviesca no mereció perder, en un encuentro que dominó hasta el final, aunque no pudo aprovechar ninguna de sus numerosas ocasiones.

### Dimite el presidente de la Federación Francesa

□ **PARIS.**- Jean Fournet-Fayard ha presentado su dimisión como presidente de la Federación Francesa de Fútbol (FFF) ante el consejo federal extraordinario reunido en la sede de la organización.

Le sustituirá interinamente el decano del consejo federal, Jacques Georges, actual vicepresidente de la FFF y antiguo presidente de la Unión Europea de Fútbol (UEFA), hasta que el próximo 19 de febrero la asamblea de la federación se dote de un nuevo presidente.

### Prosinecki: «A cualquiera le cabrea ser sustituido»

□ **MADRID/EFE.**- El croata Robert Prosinecki, centrocampista del Real Madrid que en Gijón ante el Sporting fue sustituido por Ramis después de marcar su primer gol en dos años, declaró que «a cualquiera le cabrea dejar de jugar un partido».

«Es normal mi enfado por el cambio en Gijón. Todos queremos jugar y en ese momento estaba cabreado por el cambio», explicó Prosinecki. En cuanto a su primer gol con el Real Madrid en dos años, al colocar una falta lejos del alcance de Emilio, Prosinecki declaró que él «siempre» busca el gol cuando juega.

### Dimite un consejero del Valencia

□ **VALENCIA.**- Vicente Fayos, hasta la fecha miembro del Consejo de Administración del Valencia, presentó su dimisión irrevocable, por motivos personales que no quiso esclarecer.

Esta dimisión es la tercera que se produce en el plazo de cinco días en club valenciano, ya que el pasado miércoles dimitieron el presidente Arturo Tuzón y el consejero José Peris Frigola.

«La decisión la adopté el pasado miércoles y esta ha sido la primera ocasión para hacerla oficial, ya que los últimos hechos me han llevado a considerarla y han precipitado mi determinación», aseguró Fayos.

### El Logroñés prueba a un jugador polaco

□ **LOGROÑO.**- El centrocampista polaco Grzegorz Levandovski se incorporó ayer lunes, en periodo de prueba, a los entrenamientos del Logroñés, que la pasada semana intensificó los contactos con clubes y jugadores extranjeros para reforzar su plantilla.

Grzegorz Levandovski, de 24 años y procedente del Visla de Cracovia, presenció ayer el partido que el Logroñés disputó en el Campo Municipal de Las Gaunas frente al Albacete (2-2).

El argentino Carlos Aimar, técnico del Logroñés, organizará hoy en el entrenamiento un informal partido entre sus jugadores para preparar el encuentro de la Copa del Rey del miércoles frente al Lleida, y observará al centrocampista polaco.



BALONMANO

# Nueva derrota del Aranda Ribera del Duero en el Príncipe de Asturias

El conjunto de Alfredo Bolopo mejoró considerablemente el juego ante su afición

□ **BURGOS.** - La novena jornada en Primera División depa-  
ró las derrotas de los primeros clasificados y del conjunto bur-  
galés Aranda Ribera del Duero.

Los ribereños, aunque per-  
dieron, mostraron una línea de  
juego ascendente, que pronto le  
debe conducir a sumar nuevos  
triumfos. Ante el Oviedo Naran-  
co, en el Príncipe de Asturias,  
supo mantener las diferencias  
en el juego y en el marcador  
y estuvo muy cerca de anotar  
la segunda victoria de la cam-  
paña.

Por otro lado, la principal  
sorpresa de la jornada corrió  
a cargo del Canal Isabel II, que  
se impuso en su feudo al líder,  
el Gijón. Ereintza y Trápaga  
consiguieron otros resultados  
inesperados, al derrotar a los  
favoritos, Iberdrola y Caja Bil-  
bao.

Con estos marcadores, Can-  
gas iguala en la clasificación al  
Ademar de León, que están  
colocados a un solo punto del  
líder. En la zona baja, Fun  
Board, Chapela, Lalín y Aranda  
Ribera del Duero empiezan a  
quedarse descolgados.

El próximo fin de semana,  
los arandinos se desplazan a  
Redondela, donde se enfrentará  
al SAR Fun Board, en un parti-  
do importantísimo, que ten-  
drán muchas posibilidades de  
alcanzar la segunda victoria.

**TRIUNFO DEL FERROPLAS**

En Segunda División, el  
Ferroplás obtuvo la tercera vic-  
toria consecutiva. Se deshizo  
del líder, el Seyconsa, con más  
facilidad de la prevista.  
Desarrolló un juego completo,



LUIS LOPEZ ARAICO

Raúl Unzaga rompió con efectividad la defensa del Seyconsa.

*Ferroplás Burgos se deshizo del líder, el Seyconsa, con más facilidad de la prevista*

con una defensa muy fuerte, donde maniató y dejó sin ideas a los jugadores vallisoletanos,

que «desaparecieron» de la pista mediada la segunda mitad.

Por su parte, el San Carlos se impuso al Ademar, en un partido igualado, en el que el resultado no favorece al Ferroplás. Esto obliga al conjunto de Javier Hernando a sumar una victoria el próximo sábado en León, frente al Ademar. Si ganan se clasificarán entre los tres primeros que son los que jugarán la segunda ronda.

**Primera División (Grupo I)**

RESULTADOS		PROXIMA JORNADA	
Lalín 24-24 Fun Board		F. Board - Ribera Duero	
Cangas 23-23 Caños		Caños - Lalín	
Ereintza 25-20 Iberdrola		Iberdrola - Cangas	
Ademar 34-18 Chapela		Chapela - Ereintza	
Trapaga 23-21 Baracaldo		C. B. Baracaldo - León Ademar	
C. Isabel II 27-26 Gijón		Gijón - V. de Trapaga	
Rib. Duero 23-26 Oviedo		Oviedo - C. Isabel II	

J	G	E	P	GF	GC	Puntos
Gijón	9	7	0	2 266	191	14 +6
León Ademar	9	6	1	2 230	160	13 +3
Cangas	9	6	1	2 232	202	13 +3
Iberdrola	9	6	0	3 205	187	12 +4
C. B. Baracaldo	9	5	0	4 252	228	10 +2
Oviedo	8	5	0	3 208	193	10 +2
V. de Trapaga	9	4	2	3 215	203	10
C. Isabel II	9	5	0	4 220	218	10
Caños	9	4	2	3 210	224	10 +2
Ereintza	9	4	0	5 187	195	8 -2
Chapela	9	2	1	6 203	240	5 -3
Lalín	8	1	2	5 169	211	4 -4
Fun Board	9	1	1	7 168	227	3 -5
Ribera del Duero	9	1	0	8 183	269	2 -8

**Segunda División (Grupo B)**

RESULTADOS		PROXIMA JORNADA	
S. Carlos 22-19 Ademar		S. Carlos - Sarabris	
Ferroplás 27-17 Seyconsa		Ademar - Ferroplás	
Balopal 21-23 Sarabris		Seyconsa - Balopal	

J	G	E	P	GF	GC	Puntos
Seyconsa	8	5	1	2 188	153	11 +3
S. Carlos	8	4	3	1 199	175	11 +3
Ferroplás Burgos	8	5	0	3 188	159	10 +2
Ademar León	8	4	2	2 184	167	10 +2
Sarabris	8	2	2	4 145	199	6 -2
Balopal	8	0	0	8 135	186	0 -8

**Segunda División (Grupo A)**

RESULTADOS		PROXIMA JORNADA	
Laguna 22-20 León		Laguna - Yarbiss	
Segovia 20-18 Salamanca		León - Segovia	
Valladolid 29-19 Yarbiss		Salamanca - Valladolid	

J	G	E	P	GF	GC	Puntos
BM. Valladolid	8	6	0	2 208	158	12 +4
A. C. Yarbiss	8	6	0	2 211	165	12 +4
U. León	8	4	1	3 170	165	9 +1
U. Salamanca	8	2	1	5 154	181	5 -3
BM. 76 Laguna	8	2	1	5 160	191	5 -3
CP. N. C. Segovia	8	2	1	5 158	201	5 -3

**HOCKEY**

## Los burgaleses del Club Patín cayeron en la difícil y mojada pista del Santutxu

□ **BURGOS.** - El Club Patín Burgos sumó la tercera derro-  
ta de la campaña. El domingo  
perdió en la pista del Santutxu  
por 14-8. Al descanso, los vas-  
cos ya habían adquirido una  
ventaja de cuatro goles, 8-4.

Por el Club Patín Burgos  
jugador: Carlos Alonso, Tony,  
Quique, Carlos Valle, Alberto,  
Alejandro, Oscar, Israel y  
David.

Los burgaleses tardaron  
mucho en encontrarse cómo-  
dos en la pista del Santutxu.  
Estaba demasiado mojada y  
ello provocó numerosos cho-  
que fortuitos, que en nada  
beneficiaban el juego, en  
ambas formaciones. Sin  
embargo, los locales supieron  
aprovechar estas circunstan-  
cias y en poco minutos mar-  
caron las diferencias, tras la  
consecución de tres goles  
seguidos.

El Santutxu es un equipo

recién descendido de Primera  
División, que tiene como ob-  
jetivo volver a retornar a ella  
la próxima temporada. La  
calidad de sus jugadores se  
pudo de manifiesto a lo largo  
de todo el choque. Dejaron  
jugar a los burgaleses y en  
todo momento se desarrolló  
un juego limpio y muy depor-  
tivo. Las caídas y choques fue-  
ron sin consecuencias y debi-  
do a lo resbaladizo de la pista.  
Los goles del CP Burgos  
fueron de Carlos Valle (3),  
Quique (2) e Israel (3).

Con anterioridad se disputó  
el encuentro de juveniles, don-  
de los jugadores de Alejandro  
Rincón perdieron por 8-3, ante  
los del Santutxu. Al descanso,  
el marcador señalaba un espe-  
ranzador empate a dos goles.

Jugaron por el CP Burgos:  
David, Oscar, Diego Adrados,  
Venancio, Israel y los infan-  
tiles Gonzalo, Diego y Borja.

**ESGRIMA**

## El equipo del C-54 se adjudicó el Torneo Provincial de Espada

En la final, el campeón superó al conjunto de Diario de Burgos

□ **BURGOS.** - Este fin de sema-  
na se disputó el Torneo Provin-  
cial de Espada en el Polidepor-  
tivo de El Plantío. El título fue  
para el equipo del C-54.

En competiciones regiona-  
les, Burgos debe presentar a  
varios equipos. El número de  
representantes será proporci-  
onal a las fichas federativas.  
Debido al elevado número de  
jóvenes que practican la esgrima,  
Burgos ha de contar con  
varias formaciones que le repre-  
senten en Castilla y León.

Por tal motivo, Roberto  
Codón -máximo responsable de  
la esgrima en Burgos-, se ha  
visto en la necesidad de pre-  
parar competiciones provincia-  
les y de organizar a varios  
equipos.

Cada uno de ellos lleva el  
nombre de los colaboradores  
económicos con los que cuenta  
la esgrima en Burgos.

En el Torneo de Espada com-  
petieron 8 formaciones. En las  
primeras eliminatorias, el equi-  
po de Diario de Burgos se impu-  
so al del Café Cerdón; la Escue-  
la Polideportiva 2, al Renegade;  
la Escuela Polideportiva 1, al  
Diario 16 y C-54 al Ruedo.

En la siguiente eliminatoria,  
Diario de Burgos venció a la  
Escuela Polideportiva 2 y Canal  
54, a la Escuela Polideportiva  
Burgalesa 1.

En la final, se proclamaron  
campeones Carlos Zayas, Mer-  
che Alcáser y Roberto Codón,  
componente del equipo C-54. La  
segunda plaza fue para DB.

En la lucha por el tercer y  
cuarto puesto, el duelo fue entre  
los tiradores de la Escuela.

Sin grandes dificultades, el  
primer equipo se adjudicó la  
medalla de bronce del Torneo  
Provincial de Espada.

**TIRO**

## Luis Sanz Pérez se adjudicó el Trofeo Ayuntamiento de pistola

□ **BURGOS.** - El tirador Luis  
Sanz Pérez se adjudicó el  
Trofeo Ayuntamiento en la  
modalidad de pistola fuego  
central, que se disputó este  
fin de semana en el Campo  
Municipal del Cerro.

En la primera categoría,  
los tres primeros clasificados  
fueron: Luis Sanz Pérez, con  
554 puntos; Fernando Orte-  
ga, con 526 puntos y Gonzalo  
Fernández, con 514 puntos.

En segunda categoría, los  
destacados fueron: José  
López Gallo, con 493 puntos;  
Segismundo de la Iglesia,  
con 465 puntos y Angel  
María García, con 457 pun-  
tos. Por último, en la tercera  
categoría, los mejores fue-  
ron: Juan Antonio López,  
con 485 puntos; Domingo  
Martínez, con 482 puntos y  
Antonio Tamames, con 473  
puntos.



ATLETISMO

# La infantil Cristina Montoro, primera en Pintores Montañeses

□ **BURGOS.** - La Asociación Deportiva Capiscol ha comenzado bien la temporada. En su primer desplazamiento obtuvo muy buenos resultados en el Cross Pintores Montañeses, donde destaca la primera posición de la atleta infantil Cristina Montoro.

Además, se obtuvieron otras importantes plazas para el atletismo burgalés. Las posiciones más destacadas fueron:

En la categoría senior: José Ortega, del Campos de Castilla, décimo;

En promesa: Mónica Flores, del Capiscol, obtuvo una meritoria cuarta plaza;

En junior: Luis Alberto Alzaga, del Capiscol, sexto; Roldán Pérez, del Campos de Castilla, séptimo y Silvia Sainz, del Capiscol, octava;

En cadetes: Rodrigo Alonso, de El Salcinal, segundos; Luis Flores, del Capiscol, tercero y Sonia Casado, del Capiscol, octava;

En infantiles: Cristina Montoro, del Capiscol, primera; Cristina Guerra, del Capiscol, octava y Raúl Ferrero, del Capiscol, décimo;

En veteranos: Teotimo González, del Capiscol, segundo.

En resumen, buenas posiciones las que obtuvieron los burgaleses, donde destacan las meritorias plazas, sobre todo de la AD Capiscol.

CROSS DE PALENCIA

En el cross de Palencia estuvieron participando numerosos deportistas del Club Incesa de Aranda de Duero. También los registros fueron importantes.

En senior, destaca la tercera posición de Noé Álvarez y la séptima de María Asun Caballero. En junior, la mejor fue Beatriz Quilez, quien fue sexta;

En infantiles, Angélica Salgado fue novena y en veteranos,



ANGEL AYALA

Cristina Montoro, del Capiscol.

Miguel Angel Martínez ocupó la primera posición

REUNION

En otro orden de cosas hay que comentar que la Asociación de Atletas Veteranos de Burgos va a celebrar hoy una importante reunión. Será a partir de las ocho y media de la tarde en la Casa del Deporte (Calle San Juan, N° 22, 2°).

Se elaborará el calendario de competiciones para la temporada 1994 y se debatirán cuestiones internas, de gran interés para todos los miembros de la Asociación.

JEAN BOUIN

El atleta burgalés minusválido, Javier Rilova, se clasificó en primera posición en la clásica carrera de la Jean Bouin. Por su parte, el también burgalés Ricardo Núñez fue sexto.

BALONCESTO/TIZONA VEKAVENTANAS

# Ureña: «Ni antes éramos tan malos, ni ahora somos tan buenos»

El técnico del Tizona resalta la importancia del triunfo logrado en Guadalajara, la tercera lograda lejos de Burgos

□ **BURGOS/J.C. MORENO.** - José Antonio Ureña, entrenador del Tizona Vekaventanas, se mostró ayer plenamente satisfecho tras la victoria que consiguió su equipo en Guadalajara. Este resultado, que acababa con una racha negativa de seis derrotas consecutivas, permitirá a los jugadores afrontar con mayor tranquilidad esta semana para preparar el complicado duelo ante el Salamanca, el próximo sábado, a partir de las siete de la tarde.

Pese al triunfo, Ureña evitó la euforia y explicó que «ni éramos tan malos antes ni somos tan buenos ahora. Se hizo un buen partido en Guadalajara. En la primera parte comenzamos haciendo un gran baloncesto, pero las tres faltas personales de Okac y su salida de la pista provocaron la reacción del Guadalajara. En la segunda parte, gracias a una buena defensa zonal, pudimos sacar contragolpes, jugar un baloncesto más sencillo y ganar el encuentro».

Ureña reconoce que el equipo está jugando mejor fuera de casa, «porque no tenemos esa presión que da la obligación de tener que ganar. El equipo estaba relajado, confiado de sus propias posibilidades y supo reaccionar».

El técnico no quiso hablar de nuevas incorporaciones e indicó que «somos los mismos que antes. Si necesita algo el equipo, lo sigue necesitando, ayer, hoy y mañana. He dicho a la directiva que si quiere traer a alguien, que lo haga ya. En caso contrario, hay que dar confianza a estos jugadores. El apoyo del club y de la afición es



LUIS L. ARAICO

José Antonio Ureña, entrenador del Tizona.

*«Es importante que un equipo como el nuestro tenga confianza y el apoyo del club y de la afición»*

clave. Es el equipo de la ciudad y entre todos tenemos que sacarlo adelante».

En cuanto al encuentro frente al Salamanca, Ureña reconoció las dificultades que entraña por la calidad del rival: «Sería muy importante ganar, porque podríamos retomar nuestro lugar en la clasificación pero, sobre todo, significaría ganar a uno de los mejores equipos de Primera División. Nos daría moral para afrontar el resto de partidos antes de Navidades con ilusión».

CICLISMO

# El nuevo equipo local «La Estrella Aguirrebeña» competirá en carreras de la Comunidad, Rioja y Alava

El director técnico del Clas y los corredores Javier Mauleón y Arsenio González asistieron a la presentación

□ **MIRANDA/J.B.** -El equipo ciclista «La Estrella Aguirrebeña», que ayer se dio a conocer a la afición mirandesa en un acto público, nace con el objetivo de competir en las distintas pruebas juveniles y de aficionados de primer año que se convienen en Castilla y León, La Rioja y Alava, según afirmó en la presentación Roberto González, promotor, junto a Eduardo Valderrama, de este primer equipo ciclista local. Las empresas Nova Diet, Central Optica y Talleres Castillo colaboran en esta iniciativa.

El director técnico del Clas, Juan Fernández, asistió a este acto acompañado de los corredores de esta misma escuadra Arsenio González y Javier Mauleón. El organizador de la Vuelta

Ciclista a Burgos, Tito Moreno, también acudió. Además se llevó a cabo un coloquio, donde se dieron cita más de 150 aficionados mirandeses del ciclismo.

La plantilla está formada por los corredores juveniles Jorge Sánchez, Raúl García, Eduardo Valderrama y Rubén Peral y los ciclistas aficionados Roberto González, Juan José González, José Peral y Juan José Lopez. Manuel Trejo es el director deportivo; Roberto García es ayudante de director e Iván Chamizo es mecánico.

El equipo, además, no descarta la posibilidad de ampliar esta plantilla hasta conseguir ocho corredores por categoría.

Juan Fernández afirmó en el coloquio, que siguió a la pre-



ENRIQUE TRUCHUELO

El equipo «Seguros La Estrella Aguirrebeña» está compuesto por una plantilla de once personas.

sentación, que la dificultad de los equipos a la hora de encontrar un patrocinador se debía a la «psicosis de crisis existente» que llevaba a las empresas a

reducir sus gastos publicitarios. El mismo argumento defendió Arsenio González, que cree que sería beneficioso que hubiera más equipos, «lo que supone un

inconveniente para las pequeñas casas», dijo. Moreno coincidió en señalar que este problema derivará en la desaparición de la pequeñas escuadras.



BALONCESTO/COMPETICIONES EUROPEAS

# Los españoles, obligados a lavar su imagen

Hoy se disputarán el Bellinzona-Taugrés, en la Copa de Europa, y el NatWest-Panionios, en la Korac

IGNACIO TYLKO

MADRID

□ El baloncesto español, que fracasó con estrépito en la última jornada europea con las derrotas de siete de los ocho equipos masculinos participantes, vuelve a examinarse esta semana con el objetivo de lavar su imagen.

Hoy, martes, el Taugrés visita al Bellinzona suizo, en la Copa de Europa, antigua Recopa, y el NatWest Zaragoza recibe al Panionios en la Copa Korac.

Mañana, miércoles, en la Liga Europea, Panathinaikos-Joventut, Limoges-Real Madrid y Barcelona-Malinas y, en la Korac, Estudiantes-Peristeri, Zagreb-Caja San Fernando y Scavolini-León.

En la Liga Europea se disputa la cuarta jornada. En el grupo «A», el Real Madrid de Clifford Luyk visita la difícil cancha del Limoges de Bozidar Maljkovic, su verdugo en la «Final Four» del pasado año.

Los blancos, que suman sólo un triunfo después de tres jornadas, cayeron la pasada semana contra todo pronóstico en su cancha frente al Olimpiakos de El Pireo por 57-58 y necesitan reaccionar ante un conjunto galo que tiene ya dos victorias en su haber y que fundamenta su juego en la defensa.

El Barcelona de Aito García Reneses, líder de la Liga ACB, suma también un sólo triunfo en la Liga Europea y no puede perdonar en el Palau Sant Jordi frente al Malinas belga, revelación con tres triunfos en otros tantos compromisos.

Los azulgrana cayeron con estrépito la pasada semana en su cancha ante el Bayer Leverkusen (64-90) y acusan sobremanera la baja por lesión de José Antonio Montero.

En el grupo «B», el Joventut

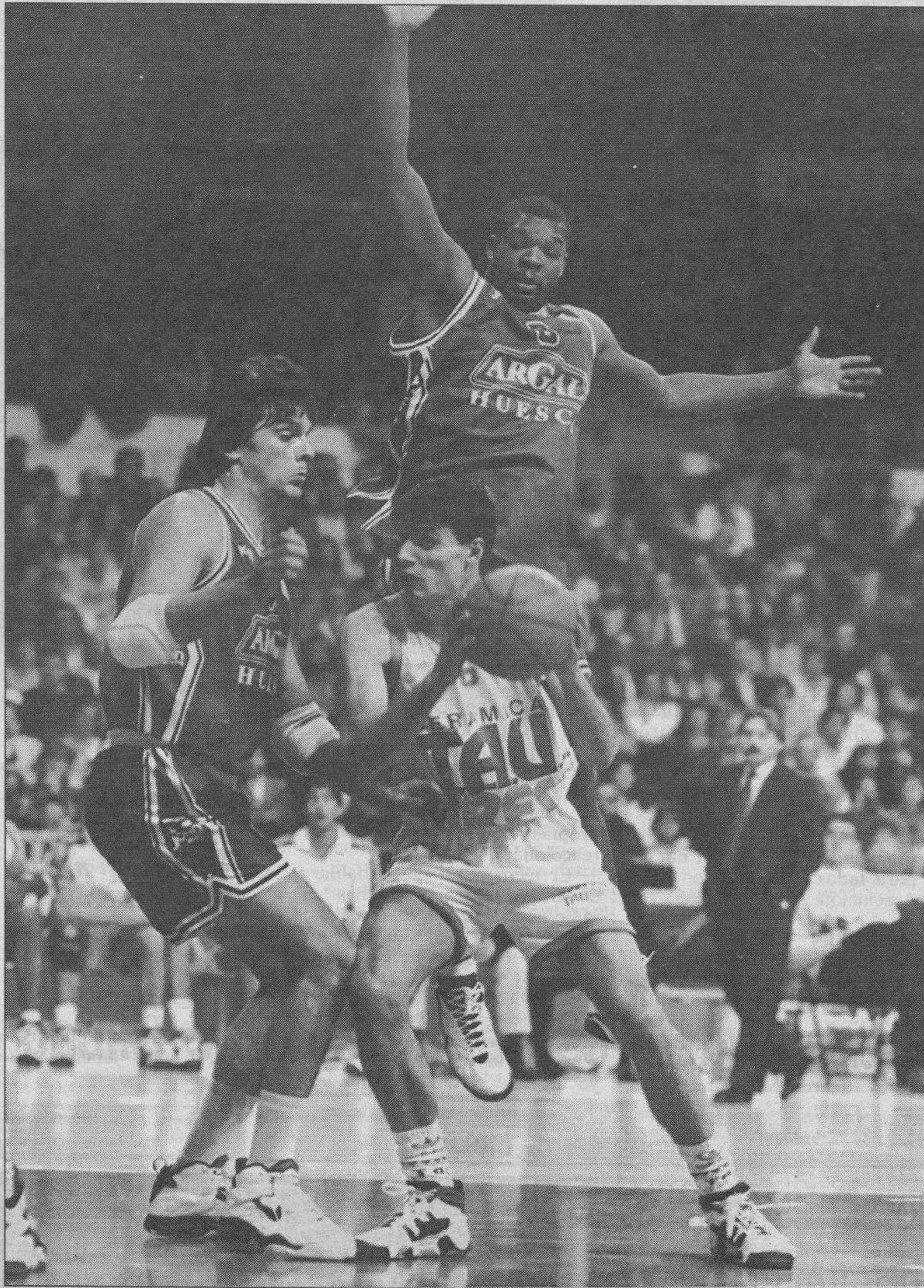
**Los equipos del Joventut 7UP, Real Madrid y Barcelona participarán en la Liga Europea**

de Zeljko Obradovic, único conjunto español que venció en la jornada precedente, visita la difícil cancha griega del Panathinaikos.

Los verdinegros, a pesar de la derrota sufrida en Badalona ante el Estudiantes en la Liga ACB (68-69), son muy optimistas; aunque se podrían permitir el lujo de perder al sumar tres victorias en la máxima competición continental.

PAVLICEVIC, DESTITUIDO

El croata Zeljko Pavlicevic ha sido destituido fulminantemente como entrenador del Panathinaikos de Atenas debido, según la versión ofrecida por la directiva del club, a la derrota ante el Efes Pilsen Estambul en la última jornada de la Liga Europea.



Perasovic, escolta del Taugrés, durante un partido frente al Argal.

EFE

## PARTIDOS

### Liga Europea:

#### Grupo «A»:

Limoges-Real Madrid: Pitsilkas (Gre) y Zancanella (Ita), mañana, 20,30 horas.  
Barcelona-Maes Pils: Grigoriev (Rus) y Gjettermann (Din), mañana, 20,30 horas.

#### Grupo «B»:

Panathinaikos-Joventut: Rems (Esl) y Bernats (Let), mañana, 18,45 horas.

### Copa de Europa

#### Grupo «A»:

Fidefinanz Bellinzona-Taugrés: Steinmetz (Ale) y Dalay (Tur), hoy, 20,30 horas.

### Copa Korac

#### Grupo «A»:

NatWest Zaragoza-Panionios: Leermann (Sui) y Jones (Gal), hoy, 20,30 horas.

#### Grupo «B»:

Estudiantes-Peristeri: Resser (Ale) y Stokes (Ing), mañana, 19,30 horas.

#### Grupo «C»:

Zagreb-Caja San Fernando: Zych (Pol) y George (Ale), mañana, 17,45 horas.

#### Grupo «D»:

Scavolini-León: Koukoulekidis (Gre) y Lousin (Esl), mañana, 20,30 horas.

Un portavoz del Panathinaikos comentó que la decisión se había ya adoptado incluso durante el encuentro a causa de lo que calificó como «errónea estrategia» de Pavlicevic. «Incluso para los profanos fue muy fácil comprobar que el técnico se equivocó sistemáticamente frente al equipo turco y no modificó la táctica», añadió.

Costas Politis, máximo responsable de la selección griega que ganó el campeonato de Europa en 1987, se ha hecho cargo del equipo. «Hay que recuperar el entusiasmo, y eso pasa, a corto plazo, por conseguir el triunfo ante los catalanes», comentó.

En el grupo «A» de la Liguilla de la Copa de Europa, el Taugrés de Manel Comas está obligado a ganar hoy en la cancha del Fidefinanz Bellinzona si no quiere verse descolgado de las primeras posiciones.

En su primer compromiso, los vitorianos cayeron por un sólo punto ante el Croatia Split

**En la Copa Korac jugarán mañana, miércoles, el Estudiantes, Caja San Fernando y CB León**

(75-74), mientras que los helvéticos superaron por 84-76 a los turcos del Tofas Bursa.

El NatWest Zaragoza de José Luis Oliete será el equipo español más madrugador en la Liga de cuartos de final de la Copa Korac ya que hoy, martes, recibe al Panionios.

Los maños, con cuatro victorias y nueve derrotas en la Liga ACB, dirían prácticamente adiós a los cuartos de final en caso de una nueva derrota. En la primera jornada de este grupo «A», el NatWest perdió en su cancha ante el Trieste (68-76) y los griegos derrotaron al Fenerbahce (86-71).

En el grupo «B», el Estudiantes de Miguel Angel Martín, plético tras sus últimas victorias ligueras al Real Madrid y el Joventut, parte como favorito, el miércoles, ante el Peristeri griego. Los madrileños perdieron por tres puntos en su primer encuentro ante el Maccabi Tel Aviv (74-71) y el Peristeri cayó por uno en cancha del Reggio Calabria (79-78).

Más complicado lo tienen, a priori, el Caja San Fernando de Alberto Pesquera y el León de Gustavo Aranzana, puesto que visitan al Zagreb croata y al Scavolini italiano, en encuentros correspondientes al grupo «C» y «D», respectivamente. Los sevillanos cayeron en su cancha la pasada semana ante el PAOK de Salónica (82-87) y lo mismo le sucedió al Zagreb frente al Milán (63-93).

El León, que perdió por un rotundo 89-77 ante el Antibes, se mide a un conjunto transalpino, gran favorito en esta competición, que en su anterior encuentro superó por 74-91 al Berlín.



# Un espectacular eclipse de Luna fue visto en América con asombrosa nitidez

**El fenómeno pudo contemplarse a simple vista desde una vasta región de Centroamérica**

□ **SAN JUAN DE PUERTO RICO/ EFE.** - El segundo y último eclipse lunar del año pudo apreciarse perfectamente ayer, lunes, a simple vista en Puerto Rico cuando la sombra de la tierra cubrió casi por completo la luna y fue bastante notable la penumbra.

Según dijo a Efe el presidente de la Sociedad de Astronomía de Puerto Rico, Luis Maura, el eclipse se produjo a las 2:02 AM., hora local (6:02 GMT).

La orilla Sur de la Luna permitió el paso de luz, pero aún así el espectáculo natural fue impresionante, añadió Maura tras señalar que el fenómeno pudo verse sin problemas en todo el país.

El pasado 4 de junio se produjo el primer eclipse lunar del año, pero no fue totalmente visible en Puerto Rico, según se informó.

El portavoz de la Sociedad de Astronomía de Puerto Rico dijo que para 1994 están previstos dos eclipses solares, uno en mayo y otro en noviembre.

Este eclipse lunar también fue visto con nítida claridad en el Sur de los Estados Unidos,



DANIEL PORTNOY/AP PHOTO

**El próximo eclipse lunar tendrá lugar el próximo mes de mayo.**

Estados de Texas, Nuevo Méjico y California, así como en todo Méjico y en amplias zonas del Caribe.

En la localidad texana de Richardson, el Observatorio Astronómico de dicha ciudad obtuvo en un intervalo de siete

minutos ocho exposiciones sucesivas del desarrollo del eclipse lo que permitió una perfecta composición secuencial del fenómeno que no volverá a registrarse en esta región del Planeta hasta el próximo mes de mayo de 1994.

Miles de personas siguieron las distintas fases del eclipse asombradas por la excelente visibilidad con que pudieron observarlo desde su inicio a las 2:02 horas (06:02 G.m.t.) hasta que la Luna volvió a brillar en toda su plenitud.

## Otra vez, la BBC



ANDRES ABERASTURI

**M**E gustaría saber la fecha y hasta la hora en las que el señor Vera, secretario de Estado de Interior, destapa la caja de los truenos afirmando a la BBC lo que oficialmente se ha negado siempre: entre la organización terrorista ETA y el Gobierno nunca ha dejado de haber contactos.

¿Por qué reconoce Vera lo que la política oficial ha negado siempre hasta el cabreo? ¿Por qué además se lo explica a la BBC y no a un medio de comunicación español? Caben dos interpretaciones: la metedura de pata que sería imperdonable en un político de la importancia de Vera y, claro, todo lo contrario: una operación perfectamente calculada para que el escándalo estalle fuera, se matice después dentro pero el telegrama con el mensaje ya se ha puesto en circulación. La tercera posibilidad de tan, en principio, irresponsables manifestaciones, es la que apuntaba Mayor Oreja: que Vera se quiere ir y ya no sabe qué hacer para que le dejen marcharse.

Personalmente no creo que Vera sea de los que mete la pata. Tampoco tengo mucha fe en las operaciones de alta diplomacia que me suenan demasiado a película. La teoría de Mayor Oreja me parece verosímil pero admitiendo la no voluntad de Vera, quieró decir, que si dijo lo que dijo a la BBC es porque estaba harto, enfadado, triste o lo que sea y no calculó la importancia de estas declaraciones. Lo otro, decir semejantes cosas para forzar su salida de Interior, no me parece digno de Rafael Vera.

Entonces ¿qué pasa? pues que como siempre los españoles nos quedaremos con las ganas de saberlo. Alguien pedirá que comparezca Serra para explicarse, la mesa del Congreso lo evitará, llegará Asunción que matizará a Vera y aquí no habrá pasado nada porque para nuestros políticos este país lo único que debe hacer es votar cada cuatro años y luego olvidarlo todo. Como en épocas lejanas, aquí parece que hay que seguir oyendo/viendo la BBC para saber qué pasa en España.

Resulta intolerable que cuando uno afirmaba aquí lo que ahora ha afirmado Vera allí, se llevase unas broncas fenomenales por parte de Interior y del mismísimo presidente del Gobierno. ¿Es que somos tontos? Que luego no pidan colaboración a los medios cuando son ellos los que nos hacen quedar como unos indocumentados insolidarios. Y que Vera, Asunción, Serra o González expliquen al país a santo de qué esta falta de respeto.

## Presentado el Jurado del Festival de Cine de Bilbao

**Con un presupuesto de 45 millones, se exhibirán 455 películas de 51 países**

□ **BILBAO/ EFE.** - El XXXV Festival Internacional de Cine Documental y Cortometraje de Bilbao, organizado por el organismo municipal Teatro Arriaga exhibirá 455 películas de 51 países.

El festival comenzó ayer su andadura en la Casa Consistorial con la presentación del Jurado que tendrá que decidir entre las 97 películas que concursarán en la sección oficial, 14 de ellas españolas y 9 realizadas en Euskadi.

El Jurado está formado por expertos de varias nacionalidades y vinculados a la actividad cinematográfica desde diferentes vertientes: el norteamericano George Hinckenlooper, el costarricense Oscar Castillo, el ruso Igor Aleinikov, el alemán Oliver Becker y el español Julio Pérez Perucha.

Hinckenlooper, realizador de amplia y destacada ejecutoria, afirmó que actualmente prepara su próxima película, «The big brass ring», basada en una



SANTIAGO JIMENEZ/ EFE

**Miembros del Jurado, presidido por George Hinckelopper, que fue presentado ayer.**

historia de Orson Welles y que será producida por Francis Ford Coppola.

El costarricense Castillo fue nominado al Oscar de Hollywood, como mejor película extranjera, por su obra «Alsino y el cóndor»; el ruso Aleinikov

es fundador y director de la revista independiente Cine Fantom; el alemán Becker sobresale por su producción de «clips» musicales; y el español Pérez Perucha es crítico e historiador.

El festival se desarrolla en los teatros Arriaga y Ayala, así

como en el Museo de Bellas Artes de Bilbao, mientras que las secciones informativas están previstas en los recintos escénicos municipales de Getxo y Basauri, que colaboran en esta iniciativa cultural, presupuestada en 45 millones de pesetas.



## Repercusión del retraso de la TV vía satélite

□ MADRID/COLPISA.- Las industrias fabricantes de equipos receptores de televisión por satélite han expuesto al Ministerio de Transportes y Comunicaciones su rechazo ante el posible aplazamiento de las emisiones de los nuevos canales adjudicados a las televisiones privadas a través del satélite Hispasat.

Según la Asociación Nacional de Industrias Electrónicas (ANIEL), el retraso solicitado por los canales privados, a un mes del plazo establecido por la Administración para comenzar las emisiones, supondría 8.000 millones de pérdidas y serias repercusiones en el empleo del sector.

Dada la envergadura económica de la empresa, los canales privados solicitaron al Gobierno retrasar la puesta en marcha de los canales por satélite hasta septiembre.

ANIEL ha expuesto a Transportes su «firme rechazo» a la petición de las televisiones privadas argumentando que este retraso tendría serias repercusiones económicas para el sector, tanto en el segmento industrial como en el comienzo de las emisiones hasta el punto de que podrían producirse cierres de empresas fabricantes.

## TODOS CONTRA LA TELEVISION

# La sociedad lamenta «los abusos de la pequeña pantalla»

### Los espectadores protestan por los abusos en el terreno de la publicidad

MERCEDES RODRIGUEZ  
MADRID/COLPISA

□ El medio de comunicación masivo por antonomasia, con un techo de máxima audiencia que ha llegado a superar este año los doce millones de espectadores, sigue siendo reclamado al mismo tiempo que contestado enérgicamente.

Criticán a la televisión políticos, profesionales del medio, cineastas y productores de cine, jueces y abogados. Los espectadores se hacen eco, a través de distintas asociaciones, de sus abusos, especialmente en el terreno de la publicidad.

La carga de violencia y morbosidad en las cadenas de televisión, de presión publicitaria en rejillas comerciales que se parecen cada vez más unas a otras; el discurso entre los políticos acerca de los deberes de la televisión pública y si debe seguir la carrera competitiva con las cadenas privadas del momento; el exceso de publicidad en la pequeña pantalla. Estas son algunas de las críticas que se vierten contra las televisiones, además de los precios que se pagan a las estrellas de la televisión.

Pero la influencia y la resonancia de la televisión no es ajena a nadie. Los fiscales de



### Hay una insatisfacción generalizada respecto a la televisión

menores intervinieron recientemente en dos casos de presunta vulneración del honor de los más pequeños con motivo de dos «reality-show» de las cadenas privadas. Este fin de semana, el presidente del Consejo General de la Abogacía, Eugenio Gay, afirmó en Santiago de Compostela que «había que desterrar de algún modo los «reality shows» de la televisión» y denunció que algunos programas televisivos de este género tan extendido se han convertido en «juicios paralelos».

### EXCESIVA PERMISIVIDAD DE LA ADMINISTRACION

En el Ministerio de Transportes y Comunicaciones se vie-

nen quejando desde hace años de los excesos publicitarios de las cadenas privadas respecto al tiempo permitido por la ley, un diez por ciento del total de las horas de la programación anual. «En ningún caso el tiempo de emisión dedicado a la publicidad podrá ser superior a diez minutos dentro de cada hora de programación», cita expresamente la ley de la televisión privada.

En Transportes han abierto varios expedientes y la ley de televisión privada prevé sanciones y multas millonarias, desde 15 millones de pesetas hasta la suspensión temporal de emisiones, pero las advertencias ministeriales no se han materializado.

## La guerra

JOSE LUIS SAIZ

**B**ASTA con echar una mirada a la programación de las distintas cadenas de Televisión, cuando esta programación se trata de hacerla pública con un cierto adelanto sobre su emisión para colegir con desaliento que esto es «la guerra».

Si usted, amable lector, se detiene a leer nuestro semanal «Antena TV» comprobará con verdadero estupor que tanto Tele 5 como Antena 3 en la semana del 27 de Noviembre al 3 de Diciembre no han sido capaces de fijar una sola película de las que integran sus espacios cinematográficos. Todas las sesiones cinematográficas proyectan la misma película: «Sin determinar». Ignoramos quién será el director y quiénes los intérpretes de este film, pero desde luego, estamos ante un verdadero bodrio. Una cinta de esas que causan vejeña ajena.

Ya el descaro es tal que ni Lazarov ni Asensio se sonrojan porque el personal esté al tanto de que lo mismo en una como en otra cadena se programa mirando antes lo que hace el vecino. Que el criterio que rige a la hora de establecer las parrillas de programación lo único que pretende es conseguir un índice de audiencia más alto, aunque para ello haya que recurrir a subproductos como los que día tras día nos ofertan, o que se convierta en moneda de uso corriente el esconderse siempre una carta en la manga, ya sea repitiendo un programa que por su morbosidad obtuvo un alto índice de audiencia o desvelando interioridades de personajes más o menos célebres, o vaya usted a saber qué otros sucios inventos.

El espectáculo que nos brindan, en especial las dos cadenas citadas, es realmente espeluznante. Todo está permitido en aras de vender. ¿De qué serían capaces estos señores si en lugar de un canal de televisión tuvieran en sus manos un cañón del 22?

Claro que si esto es la guerra, mucho más propio resulta disponer de un arsenal nuclear que de una galería de ilustrados programadores.

## ■ LAS PELICULAS

«Sueños de poder»  
(TVE-2, 11.00)

★★

• T.O.: «The Master Race». 1944. Director: Herbert J. Biberman. Intérpretes: George Coulouris y Stanley Redges. EE.UU. 98 min. Drama.

«La sal de la tierra» es la producción más prestigiosa de Herbert J. Biberman, uno de los «diez» que engrosaron la «lista negra» del Comité de Actividades Antiamericanas durante la «caza de brujas» auspiciada por el senador McCarty. Veinte años antes de esta realización, Biberman dirigió este alegato antifascista situado en las postrimerías de la Segunda Guerra Mundial donde un grupo de fanáticos nazis no consideran la rendición y tratan de provocar una nueva contienda mediante la implantación de su radical ideología de señores y esclavos. El principal mérito de «Sueños de poder» es su clara vocación de desmarcarse de los productos de propaganda que dominaban la producción de la época.

«Un tipo fabuloso»  
(TVE-1, 16.25)

★

• T.O.: «One terrific guy». 1986. Director: Lou Antonio. Intérpretes: Mariette Hartley y Wayne Rogers. EE.UU. 90 min. comedia.

Los fieles seguidores de los seriales televisivos reconocerán con toda probabilidad el nombre de Lou Antonio vinculado a series famosas como «Colombo» y «Kojak». En «Un tipo fabuloso» aborda el caso de un entrenador de béisbol que se vale de distintas estrategias para seducir a las jóvenes que entrena. El telefilme cuenta con el protagonismo de Wayne Rogers, un actor que debe su popularidad al personaje de Trappet John en la serie «Mash».

«Fin de semana salvaje»  
(TVE-2, 22.00)

★

• T.O.: «Cherleaders wild weekend». 1979. director: Jeff Werner. Intérpretes: Kristine Bell y Jason Williams. EE.UU 82 min. Comedia.

El desmedido éxito comercial alcanzado por «Desmadre a la americana» de John Landis dió origen a una variante de comedia juvenil, de ambiente estudiantil, caracterizada por dar entrada a un humor de inequívoco trazo grueso. En esta misma línea se encuentra esta mediocre producción plagada de ilustres desconocidos que ilustra la odisea vivida por varias aspirantes a animadoras deportivas que son secuestradas por el llamado Ejército de Liberación americano. Las rivalidades personales entre las jóvenes se van transformando en lazos de unión y solidaridad para lograr escapar de sus secuestradores.

«El dinero de los demás»  
(CANAL +, 22.00)

★★

• T.O.: «Other People's Money». 1991. Director: Norman Jewison. Intérpretes: Danny DeVito y Gregory Peck. EE.UU. 97 min. Comedia.

Inédita comercialmente en España aunque dis-

tribuida en soporte videográfico, «El dinero de los demás» es una atractiva comedia del director canadiense Norman Jewison («Hechizo de luna») que supone un nostálgico homenaje al viejo espíritu empresarial frente al afán meramente especulativo de los «tiburones» de Wall Street. Ambas posturas antagónicas están representadas por los personajes que encarnan Gregory Peck, un empresario a la antigua usanza, y Danny DeVito, un «tiburón» de Nueva York cuya especialidad es amasar dinero destruyendo para ello empresas en crisis.

«Zardoz»  
(TVE-1, 01.00)

★★

• T.O.: «Zardoz». 1973. Director: John Boorman. Intérpretes: Sean Connery y Charlotte Rampling. EE.UU. 99 min. Ciencia-Ficción.

Pese a las malas críticas recibidas en su fecha de estreno, donde fue tachado de pedante y pretencioso «Zardoz» es un título hoy a revisar por encerrar ciertas claves

narrativas y estéticas posteriormente retomadas por otros títulos del género que han alcanzado la categoría de clásicos, tal es el caso de «Blade Runner», de Ridley Scott. Boorman sitúa la historia de «Zardoz» en el siglo XXIII, en un mundo dividido por dos bloques antagónicos integardos por los descendientes de los científicos, que han logrado una inmortalidad artificial, y los salvajes, que se desenvuelven en un mundo caótico y represivo dominado por los exterminadores y guardianes del orden impuesto por los primeros. Con indudables hallazgos formales, donde destaca sobre todo la fotografía del genial operador inglés Geoffrey Unsworth («2001»), «Zardoz» peca sin embargo de cierto confusiónismo en la exposición de esta parábola pesimista del tiempo presente.

«La cruz de hierro»  
(TELE-5, 01.15)

★★

• T.O.: «Cross of Iron». 1977. Director: Sam Peckinpah. Intérpretes: James Coburn y Maximilian Schell. EE.UU. min. Bélica.

liam Schell. EE.UU. min. Bélica.

Los incondicionales del cine de Sam Peckinpah suelen renegar a menudo de esta incursión del autor de «Grupo salvaje» en el género bélico. Ciertamente, la violencia en «La cruz de hierro» resulta sólo justificada por el marco donde transcurre la acción, pero rara vez actúa como revulsivo de la historia, sucumbiendo incluso en efectistas secuencias como la castración de un soldado alemán por parte de una partisana rusa. Tan sólo el personaje del cabo Steiner, encarnado magníficamente por el «duro» James Coburn, mantiene algo de la dignidad que distingue a los anacrónicos héroes peckinpahianos. Maximilian Schell, en el sempiterno prototipo de oficial nazi que no vacila en traicionar a sus hombres por su afán de obtener la ansiada cruz de hierro, James Mason, David Warner y la atractiva Senta Berger secundaron al otrora mítico Pat Garrett en este claro exponente de la decadencia de Peckinpah.



LO QUE HAY QUE VER

Estreno de «¿De parte de quién?»

Por fin los programadores de la segunda cadena de TVE se han decidido a estrenar el programa del entrañable Miguel Gila, «¿De parte de quién?», inicialmente previsto para primeros de este mes, pero que por razones que sólo ellos conocen se había retrasado hasta esta noche.

La serie, escrita por el propio Gila, protagonizada por él mismo y Chus Lampreave, realizada por Angel Alonso, y dirigida por Fernando Trueba, se emitirá dentro del espacio «¡Jo!, qué noche», a partir de las 9,30 de la noche.

«¿De parte de quién?» consta de 13 capítulos de media hora de duración, en los que el personaje interpretado por Miguel Gila comparte vivienda con doña Rosa, la dueña del piso, y en los que participará cada semana un tercer actor o actriz en calidad de invitado.

En el capítulo de hoy conoceremos a Doña Rosa, viuda del

ex-jefe de la estación de Butrillos que murió arrollado por un tren de mercancías de 72 vagones, y a don Miguel, un polifacético personaje que trabaja en múltiples oficios para formar un hogar en condiciones y poder casarse con Gloria, su novia, con la que mantiene relaciones desde hace 28 años.

Tras un día de duro trabajo como guardia urbano, don Miguel recibe la visita de Lola, una señora que responde a un anuncio publicitario en el que el protagonista se ofrece como bombero por horas.

El humor negro-surrealista de este veterano cómico está, como puede comprobarse en esta sinopsis, totalmente presente en esta serie de televisión, que a buen seguro contará con un respetable número de adictos.

La rica fauna del «Punget Sound»

«Mar de ríos» es el documental que emite hoy Canal Plus en su programación codificada,

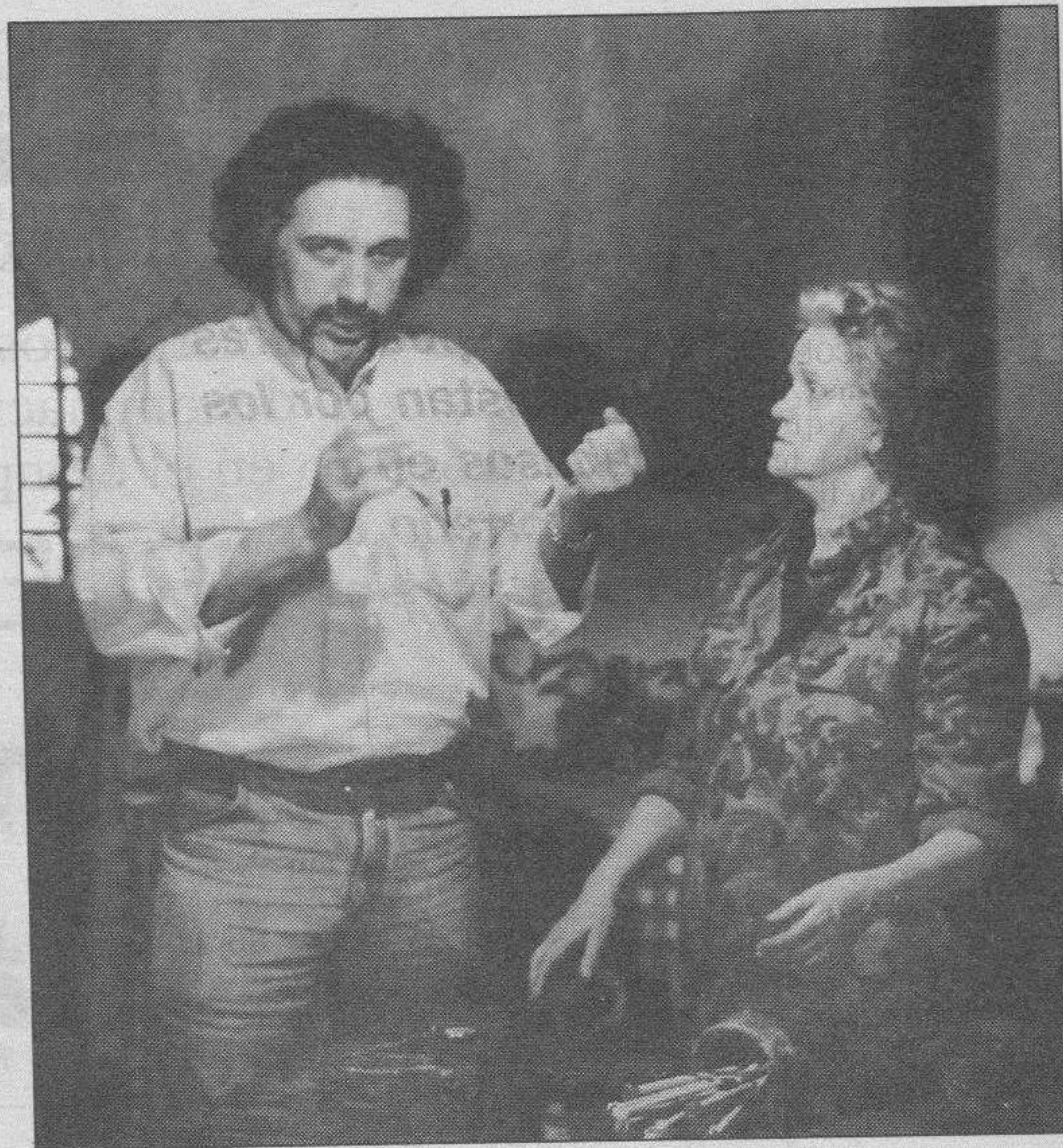
a través del cual se puede conocer el estuario de Punget Sound, una de las zonas del planeta con mayor variedad y cantidad de especies animales.

Orcas, salmones de cinco especies, leones marinos y águilas, se concentran en este paraíso natural formado por la desembocadura de 24 ríos y donde en tiempos más felices habitaron 20 tribus indias.

El estuario, en la actualidad, está habitado por más de tres millones de personas, habiendo influido su presencia de forma negativa en el ecosistema de la zona.

A lo largo de los cincuenta minutos del documental, el espectador podrá conocer los aspectos más destacados de la flora y la fauna de esta privilegiada zona del Planeta.

Producido por Television New Zeland y Wnet Thirteen Nature, «Mar de ríos» se adentra en el «Punget Sound», el estuario más grande de América, situado en la costa Oeste de los Estados Unidos. Canal + tiene prevista su emisión hoy, en codificado, a partir de las 15.00 horas.



Trueba dirige a Chus Lampreave en «¿De parte de quién?».

TVE-1

MAÑANA

- 07.30 Pinnic. Incluye: El príncipe valiente. Loca academia de policía. Alfred J. Kwak. Los Tiny Toons.
- 09.20 La primera respuesta. «Salud».
- 10.05 Noticias.
- 10.10 Pobre diablo.
- 11.00 Pasa la vida. Con María Teresa Campos.
- 13.30 El menú de cada día. Con Karlos Arguiñano. Empanada de atún. Pichón con plátanos.
- 13.55 Noticias.
- 14.00 Informativo territorial.
- 14.30 No te rías que es peor.

TARDE

- 15.00 Telediario - 1.
- 15.30 Cassandra.
- 16.25 Sesión de tarde. «Un tipo fabuloso». USA. 1986. 90 min. Dirección: Lou Antonio. Intérpretes: Wayne Rogers, Mariette Hartley, Laurence Luckinbill, Geoffrey Blake.
- 18.05 Noticias.
- 18.10 Regreso a casa. «Interferencias».
- 19.00 ¿Quién es el jefe? «Automóviles Mona».
- 19.25 Colorín, colorado. Alberto Closas: «El lobo flautista».
- 19.30 Informativo territorial.
- 20.00 A las ocho con Rafaella.

NOCHE

- 21.00 Telediario - 2.
- 21.27 El tiempo.
- 21.30 ¿Quién sabe dónde? Con Paco Lobatón.
- 23.30 Gente de primera. Con Iñaki Gabilondo.
- 00.30 Telediario 3.
- 01.00 Cine de medianoche. «Zardoz». Gran Bretaña, 1973. 99 min. Dirección: John Boorman. Intérpretes: Sean Connery, Charlotte Rampling, Sara Kestelman, John Alderton.
- 02.40 Testimonio.
- 02.45 Diga 33.
- 03.10 Despedida y cierre.

TVE-2

- 07.00 24 Horas.
- 09.30 La aventura del saber. Polis.
- 11.00 La película de la mañana. «Sueños de poder». USA. B/N. 1944. 97 min. Dirección: Herbert J. Biberman. Intérpretes: George Coulouris, Stanley Ridges, Osa Massen.
- 12.40 24 Horas.
- 13.30 Ultraman.
- 14.00 Los animales del bosque.
- 14.30 Los fruittis. «Cumpleaños de Pincho».

- 15.00 Cifras y letras. Con Elisenda Roca.
- 15.30 Grandes Documentales. La tierra del águila: «La vida en otro extremo». Pobladores del planeta: «Los leones marinos de Guardian Angel».
- 17.00 Para nosotros. Incluye: Astrid Lindgren. Delfy y sus amigos. Patoaventuras. La familia Hogan.
- 19.00 Compañeros de clase.
- 19.30 Los problemas crecen.
- 20.00 El informe del día.
- 20.30 El superagente 86.

- 21.00 Lingo.
- 21.30 ¡Jo! Qué noche. «¿De parte de quien? Con Gila y Chus Lampreave».
- 22.00 Cine. «El fin de semana salvaje de las animadoras». USA. 1979. 82 min. Dirección: Jeff Werner. Intérpretes: Kristine de Bell, Jason Williams, Anthony Lewis, Ann Wharton.
- 23.40 Rumores.
- 00.10 Planeta Rock.
- 01.00 Euronews.
- 01.15 Cine-Club. Tan lejos y tan cerca. «Beso rojo». Francia, Alemania, 1986. 106 min. Dirección: Vera Belmont. Intérpretes: Charlotte Valandrey, Lambert Wilson, Martine Keller.
- 03.15 Despedida y cierre.

ANTENA 3

- 06.45 Noticias. Con José María Carrascal.
- 07.15 Tras 3 tris. Buenos días. Con Ana Chávarry. Incluye: La pandilla de Yogui. Fraguero Rock. Los Ewoks. Ranma. Sonrisas y lágrimas.
- 09.30 Pasionaria.
- 10.30 Santa Bárbara.
- 11.15 Todo va bien. Con Pepe Navarro.
- 13.00 El Equipo A.
- 14.00 Cosas de casa.
- 14.30 El príncipe de Bel Air.

- 15.00 Noticias. Con Olga Viza y José Antonio Gavira.
- 15.30 Telecine. «Romance en el Orient Express». Gran Bretaña, USA, 1984. 96 min. Dirección: Gordon Clark. Intérpretes: Cheryl Ladd y Stuart Wilson.
- 17.30 A otra cosa, con Belén Rueda. Incluye: «Mentira cochina» «Tentación». «Salvados por la campana» «Somos 10».
- 19.30 Cosas de casa.
- 20.00 Tropical Heat.

- 21.00 Noticias. Con Pedro Piqueras y María Rey.
- 21.30 Cine. «El incidente». USA, 1990. 97 min. Dirección: Joseph Sargent. Intérprete: Walter Matthau, Robert Carridine.
- 23.30 Hermida y compañía.
- 01.00 Noticias. Con José María Carrascal.
- 01.30 Línea América.
- 02.00 Cine de madrugada. «Organos mortales». USA, 1988. 87 min. Dirección: Ross Hagen. Intérpretes: Ross Hagen y Russ Tamblyn.
- 03.30 TV Shop.
- 04.00 Cine de madrugada. «No se case en Montecarlo». Gran Bretaña, 1956-86 min. Dirección: Ken Annakin. Intérpretes: Gynis Johns y Rossano Brazzi.

TELE-5

- 06.35 Entre hoy y mañana. Repetición.
- 07.00 Desayuna con alegría. Con Sofía Mazagatos. Incluye: Mazinger Z. Supermario Bros. Johnny y sus amigos. Herman. Los caballeros del Zodíaco. Antonella.
- 09.30 Antonella.
- 10.25 Micaela.
- 11.20 Las mañanas de Tele-5.
- 12.55 Las noticias. Avance.
- 13.00 La ruleta de la fortuna.
- 13.30 A mediodía alegría. Con Sofía Mazagatos. Incluye: Sin familia.
- 14.00 Vacaciones en el mar. «El humorista está cansado».

- 15.00 Los Roper. «Días de cerveza y Rosies».
- 15.30 Gran pantalla TV. «Medicamento mortal». USA. 1986. 100 min. Intérpretes: Pamela Sue Martin, Patrick Duffy, Ben Cross, Douglas Fairbanks jr, Gayle Hunnicutt, Sam Neill, Annette OToole.
- 17.25 Las noticias. Avance 2. Coon Carmen Tomás.
- 17.30 La tele es tuya colega. Con Inma Brunton. Incluye: «Hugolandia».
- 18.05 Batman.
- 19.05 ¿Se puede?
- 19.45 Su media naranja.
- 20.30 Las noticias. Con Luis Mariñas y Marta Novoa.

- 21.00 Telecupón.
- 21.05 Misterios sin resolver. Con Julián Lago.
- 21.30 Sensación de vivir.
- 22.30 Melrose Place.
- 23.30 Este país necesita un repaso. Con José Luis Coll.
- 00.45 Entre hoy y mañana. Informativo. Presentan: Miguel Angel Aguilar y M.ª Angeles Blanco.
- 01.15 Una noche de película. «La cruz de hierro». Gran Bretaña, Italia, 1977. 126 min. Dirección: Sam Peckinpah. Intérpretes: James Coburn, Maximilian Schell, James Mason, David Warner, Klaus Lowitsch, Vadim Glowna.
- 03.30 Taxi.
- 04.00 Cierre.

CANAL +

- 08.00 ABC World News.
- 08.30 Tic, tac, toons.
- 08.55 Videominuto.
- 09.52 Redacción. Noticias.
- 10.00 Cine. «Los reyes del mambo tocan canciones de amor». USA. 1992. Dirección: Arne Glimcher. Intérpretes: Armand Assante, Antonio Banderas.
- 11.39 Cine. «El juego de los mensajes invisibles». España, 1992. Dirección: Juan Pinzás. Intérpretes: Antonio Ferrandis, Eusebio Poncela.
- 13.35 Los 40 principales.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Huckleberry Finn.
- 14.30 Teleserie: Alf.

- 15.00 Documental. «Mar de ríos».
- 15.50 Cine. V. O. «JFK Caso abierto». USA. 1991. Dirección: Oliver Stone. Intérpretes: Kevin Costner, Tommy Lee Jones, Gary Oldman, Laurie Metcalf, Michael Rooker, Sissy Spacek.
- 18.51 Documental: Loca Academia de Hollywood.
- 19.35 Dibujos animados: Doug.
- 20.00 Avance. Redacción.
- 20.05 Los 40 principales.
- 20.30 Teleserie: El trébol azul.

- 21.00 Padres forzosos.
- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción. Noticias.
- 21.53 Información deportiva.
- 21.57 Primer Plano.
- 22.00 Estreno Canal +. «Con el dinero de los demás» USA. 1991. Dirección: Norman Jewison. Intérpretes: Danny DeVito, Gregory Peck, Penelope Ann Miller, Piper Laurie.
- 23.38 Cine. «Cita con Venus». Gran Bretaña, 1991. Dirección: István Szabó. Intérpretes: Glenn Clles, Niels Arestrup, Moscu Alcalay.
- 01.33 Música noche. Cuartetos de Beethoven Opus 18/5, 133 y 59/2 por El Alban Berg.
- 03.09 Cine. «Pascual Duarte». España, 1975.
- 04.44 Cine. «En la sopa». USA. 1991.
- 06.20 Cierre.





**BODEGAS DE LA RIBERA DEL DUERO** • Instalaron la primera embotelladora de la zona. Los socios perseguían, unos años antes de que surgiera la denominación de origen, el objetivo de crear un futuro próspero en el campo de elaboración de vinos de calidad.

## COOPERATIVA VIRGEN DE LA ASUNCION

# Un ejemplo de unión de esfuerzos en la comercialización de vinos

AURORA LAZARO

□ El 24 de octubre de 1957 se inauguró en La Horra la bodega cooperativa «Virgen de la Asunción», la segunda que se constituía en la localidad ribeña. Confiaron en el proyecto 216 viticultores que veían más rentable en ese momento unir sus tierras y esfuerzo para comercializar en mejores condiciones el vino, que elaborar cada uno individualmente los caldos en las bodegas y lagares particulares.

El edificio se construyó con una capacidad de 65.000 cántaras, cantidad que se duplicó unos años después, al levantarse otra nave similar. Cooperativa emprendedora, en 1970 dio un decidido paso adelante instalando la primera embotelladora de la Ribera. La Denominación de Origen aún tardaría unos cuantos años en constituirse.

«La Junta entonces consideró que era lo mejor para sacar dinero», comenta el actual presidente, Narciso Cob, «y no nos arrepentimos, porque cada vez vendemos más embotellado».

Un término del municipio dio nombre a la marca, «Viña Valera». Bajo esta denominación se elaboran tintos y rosados jóvenes y de crianza, estos últimos en 400 barricas de roble americano. Actualmente contadas bodegas pasan los rosados por madera en la Ribera del Duero.

Las variedades que se cultivan son las habituales: Tinta del País, Albillo y Cabernet Sauvignon, esta última introducida



La Cooperativa Virgen de la Asunción ha bautizado sus vinos con el nombre «Viña Valera».

a principios de siglo desde Burdeos por el hermano francés Martín Dumas, que fundó en La Horra la primera casa de la Congregación de la Sagrada Familia en España.

Cataluña, Galicia, Levante, Andalucía, Cantabria y Madrid son los principales lugares de venta en el país de los vinos

«Viña Valera», mientras la exportación se centra en Alemania, Suiza e Inglaterra.

El proyecto de calidad se ve recompensado de vez en cuando por reconocimientos nacionales e internacionales. En 1990 obtuvieron una medalla de Plata con el crianza «Viña Valera» 85 en la Feria Internacional de Vino

de Barcelona y el pasado mes de octubre la prestigiosa revista «Weinwirtschaft Markt» publicó los resultados de una cata en la cual el crianza y el reserva «Viña Valera» de 1989 consiguieron una calificación sobresaliente. Mientras, la Cooperativa confía en que los jóvenes tomen las riendas de su futuro.

FLORENTINO LARA

## PLAZA MAYOR

### Clases gratuitas

BLANCO

«**N**O pretenda darme clases, señor Triana».

«No pretendemos darle clases, señor alcalde, pues no nos interesa que aprenda usted demasiado ya que aspiramos a gobernar en esta Corporación».

Y todo eso para discutir de éticas y morales políticas, sobre transfuguismo.

Cuando la realidad es que invocar éticas y morales, cuando se toca este tema, es poco menos que un sarcasmo. Especialmente cuando se recuerdan los recientes casos de Aragón y Valladolid, donde tanto PSOE como PP lograron arrebatar el gobierno de esas administraciones a sus anteriores presidentes gracias a un voto tráfugo.

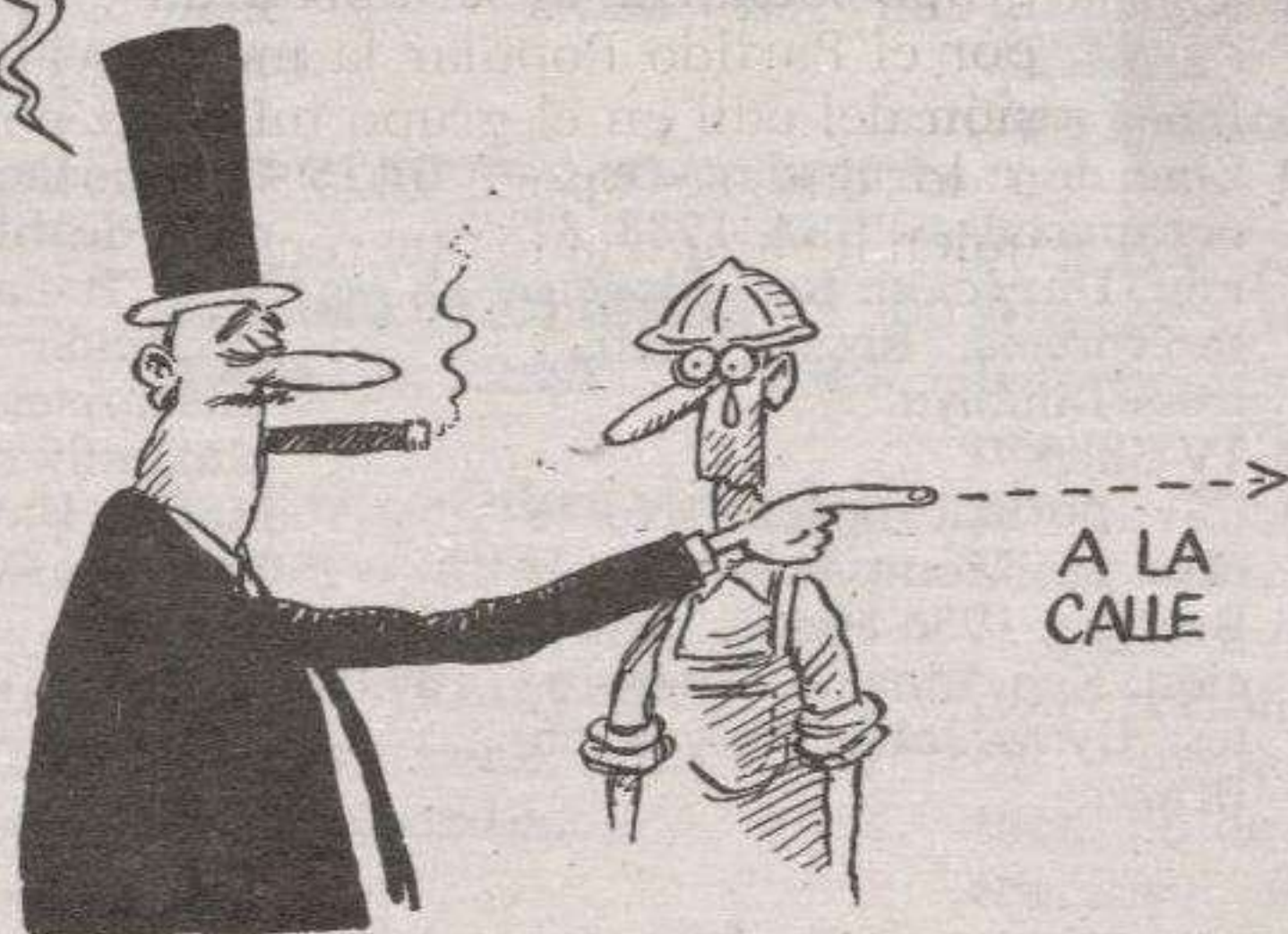
Luego se presentan recursos contencioso-administrativos ¿con qué objetivo? Si se admite que la doctrina del Tribunal Constitucional es clara en este extremo, que los precedentes no dejan lugar a dudas, ¿qué objeto tiene el recurso?

El «yo critico lo que pasa aquí, que lo que ocurre en otros lugares es responsabilidad de otros» no es de recibo. Como no es admisible que se soliciten coherencias, de acuerdo con los anuncios o acuerdos de un partido a nivel nacional, y no se haga lo mismo en el propio.

Hora y media de debate para estar donde estábamos, para escuchar lo mismo que se había dicho hasta ahora, en definitiva ¿para qué?

MESA MADERO

# SEAT CABÓ



## MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Muebles de cocina de gran calidad.

Bonco Loto

SORTEO LUNES, DIA 29

14 - 24 - 25 - 28 - 36 - 49

Complementario 41

Reintegro 4